大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零九百四十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一至七
圖文傳真：五一八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

• 大陸明年廉政工作着重查領導機關……二版
• 諾列加號召巴拿馬人抗美到底……三版
• 羅國首都示威遭彈壓……三版
• 男女陳屍油塘邨……八版

會見香港新聞界縱論國內外形勢

江澤民列舉五點論據 說中國國情別於東歐

密切關注東歐變化 不干預別國內政

【本報北京二十一日專電】中共中央總書記江澤民、政治局常委李瑞環今天下午在中南海會見了香港新聞界人士訪京團，就國際、國內形勢進行了內容廣泛的談話，並回答了該團成員提出有關東歐局勢、中國的政治體制改革、以及內地與香港關係等問題。

江澤民首先談了「六四事件」之後外界對中國的反應，他說：六四以後，世界上似乎有一種對中國的普遍譴責和制裁，其實用中國的話來說，叫「天下本無事，庸人自擾之」。因為這是我們國家自己的事情。應該指出，在一個時期內，外國對天安門事件的報道許多是失實的。國際上有敵對勢力，在這場風波中起了推波助瀾的作用。當然，我們內部在工作上也有一些失誤，比如存在腐敗現象，但不能因為這些問題把中國共產黨從整體上否定掉。經過了幾個月時間，事實真相逐步為人們所了解，中國是一個大國，工農業、科學技術各方面都有很大發展，中華民族歷史上從來不屈從於任何外國，不是外來壓力所能壓倒的。近來，西方和我們的關係已逐漸有所鬆動，我們始終堅持在和平共處五項原則的基礎上與各國進行交往，也不允許任何國家扭轉我們走社會主義的航向。

江澤民、李瑞環（左）昨在北京中南海會見以《大公報》社長楊奇為團長的香港新聞界訪京團（新華社）

香港建設應量體裁衣

按科學辦事總不能「你請客，我付鈔」

民主搞得太快須考慮對香港是否有利

江澤民接着指出，鄧小平同志提出「一國兩制」的科學構想，中英兩國根據這一精神簽署了關於香港問題的聯合聲明，九七年以後香港繼續搞資本主義，內地搞社會主義。「井水不犯河水，河水不犯井水」。我們在一個國家裏都可以實行「一國兩制」，何況是不同制度的國家，完全可以在和平共處五項原則基礎上發展友好關係。大家應多找共同點，求同存異。

香港的事屬中英的事 決不許第三者插進來

當有記者問及東歐國家最近的變化，以及對中國會有什麼影響時，江澤民說，東歐是社會主義國家，東歐形勢的發展不能不引起我們的關注，但這些國家走什麼道路，要取決於這些國家人民的選擇。我們從來不去干預人家的事務。從我們的願望來說，我們希望他們經過動盪之後仍然走社會主義道路。江澤民指出，至於東歐的形勢會對我們產生什麼影響，我

認為，我們的情況和東歐不一樣。第一，我們黨是用馬列主義、毛澤東思想武裝起來的黨，是在長期的武裝鬥爭中成長起來的，與人民有血肉聯繫的黨，是偉大的有戰鬥力的黨。我們黨沒有受第二國際社會民主黨的影響。第二，我們的軍隊是經過長期革命戰爭考驗，證明是有相當戰鬥力的軍隊，是用馬列主義、毛澤東思想武裝起來的有嚴格政治紀律，始終處於黨的絕對領導下的軍隊。第三，中華人民共和國誕生，是我們自己解放自己，靠的是自己的軍隊，不像東歐是靠蘇聯紅軍解放的。第四，我們國家的文化傳統、歷史傳統、地緣關係和東歐不一樣。我們的鄰邦大部分是友好的國家，並不是處在資本主義國家包圍之中。第五，中國共產黨把馬克思主義的基本原理和中國的實際相結合，產生了毛澤東思想，鄧小平同志後來又繼承和發展了毛澤東思想。以上五點，都說明東歐的情況與中國不同。當然，不能說東歐的形勢對中國沒有影響，我們應該密切注意其變化，但我們可以自信地講，由於我們有上述的優勢，我們一定會沿着社會主義的航向繼續前進。

解決方勵之問題 其本人要肯悔過

談到國內形勢，江澤民說，我們黨開了五中全會，安定團結的局面日益鞏固。六四以來，各省市採取了一些措施，如對清理六四事件的一些問題，規定了若干政策界限，除了觸犯刑律的依法辦理以外，對參加過遊行、絕食的大多數人，主要是進行教育，自己提高認識。我們現在非常重視黨的建設，我們還搞了七條廉政措施，也正在逐步落實中。還有，整頓流通領域中過多過濫的公司，等等，這都是大家看得到的。

關於政治體制改革問題，江澤民說，前些時期有這樣的說法，說蘇聯先進行政治體制改革，然後是經濟體制改革，中國是先搞經濟體制改革，然後再進行政治體制改革。我個人認為，很難說那個先那個後，應該說是相輔相成。政治體制改革，不能說中國沒有搞，如黨委領導下的廠長負責制，再如黨政分開，黨不包攬一切行政事務。多黨合作制，也在不斷改進，一些民主黨派人士也擔任了政府部門的領導工作，監察部就有一位副部長是民主黨派人士。我們有許多局長也是非黨同志。

記者問到外界最關注的解除戒嚴問題，江澤民回答說，外國理解的跟我們不一樣，我們是維持社會秩序，主要是對付社會渣滓的，不是對付學生的。我對美國特使講，我們什麼時候取消戒嚴，要根據國際國內的形勢來決定。我們一旦認為條件成熟，我們會取消戒嚴。但這是我們的內政，是我們的主權，不能作為改善中美關係的先決條件。

當記者問到方勵之的問題時，江澤民指出，方勵之夫婦在六四事件中幕後操縱，挑動學生反對政府，他不是一般的發表意見，而是採取行動，違反了我們國家的法律。我們認為，現在美國方面把他們保護起來是錯誤的。這一個問題要逐步求得一個辦法來妥善處理。方勵之要有一個很好的悔過態度，否則怎麼解決？

（下轉第二版）

北京責美侵巴拿馬 呼籲防止事態擴大

【本報北京二十一日專電】外交部發言人金桂華今天對美國入侵巴拿馬表示震驚並予以譴責。

他說，十二月二十日，美國對巴拿馬武裝入侵，這是對第三世界主權國家的侵犯，是違反國際法準則、聯合國憲章宗旨和原則。

他說，我們一貫認為，國與國之間的關係應嚴格遵循和平共處五項原則。我們堅決反對任何國家以任何借口和形式干涉別國內政，特別是以武力干涉別國內部事務。巴拿馬的獨立和主權應當得到尊重，美國應當立即停止對巴拿馬的武裝入侵，防止事態的擴大。

北京評論羅國局勢 相信羅國能處理好

【本報北京二十一日專電】外交部發言人金桂華今天在評論羅馬尼亞局勢時說，我們一貫認為，東歐一些國家當前發生的一些事情是他們的內部事務，我們不干涉別國的內政。我們相信羅馬尼亞能夠處理好自己的內部事務。

香港新聞界人士訪京 姬鵬飛歡迎報道內地

會見時談及大陸採訪受限制問題

【本報北京二十一日專電】中共中央總書記江澤民、主管意識形態工作的中共中央政治局常委李瑞環今天下午在中南海會見了香港新聞界人士訪京團。

該團團長為《大公報》社長楊奇，副團長為《星島日報》總經理洪希得，其他成員為《華僑日報》總主筆李志文、《文匯報》總編輯張雲楓、《明報》執行副總編輯張健波、《經濟日報》副總編輯黃揚烈、《成報》副總編輯麥煒明、《信報》助理總編輯麥〔□〕明。新華社香港分社副社長張浚生陪同來訪。

該團是十九日抵達北京的。二十日晚，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛宴請了全體成員。二十一日晚，全國記協副主席穆青也在首都賓館設宴招待了他們。

香港新聞界人士訪京團在京期間，還與國務院港澳辦公室副主任李後進行了座談，亞運會組委會常務副主席張百發等向訪京團介紹了亞運會的籌備情況，並參觀了各主要工程。明天（二十二日），他們將結束在京訪問回港。

【中新社北京二十一日電】國務院港澳辦公室主任姬鵬飛二十日晚在釣魚台國賓館會見並宴請了香港新聞界訪京團。

姬鵬飛說：香港報紙過去對內地情況報道充分，作了很多工作，這對香港、對內地都有好處。但「六四」事件後往來少了。這次你們來開了一個頭，九十年代應該有個好開頭。希望你們今後能常來，充分報道內地的情況。

在回答香港新聞界朋友所提關於香港記者來大陸採訪受到一些限制的問題時，姬鵬飛說：於人方便，於己方便。新聞報道既要靈通，又要準確，符合事實。不能搞馬路新聞。

「會修好，但需要時間」
——艾德禮展望中英關係和香港前途

倫敦通訊

本報記者 黃念斯

英國議會中國事務小組主席艾德禮，最近接受本報記者訪問，就中英關係、香港前途等內容作了一席談。

話題直接從中英聯合聲明談起。艾德禮取出他在一九八四年出版的一本書，《香港的全面變化》遞給記者，回憶說，五年的時間真快。五年前當他寫的這本書面世時，正藉中英聯合聲明公佈前夕，他在書中剖析了香港社會，指出英國人應該承認中國對香港的主權，提出香港應該回歸中國的論據。當時，香港前途問題相當敏感，他也因為在書中道出了中、英政府都不便公開表明的觀點而備受指責，香港有人罵他為親中分子，甚至提出禁止這本書在香港出售。

不應將中英關係問題歸咎香港

五年之後的今日，香港前途已經明朗。艾德禮通過對他這本書出版過程的回憶，說明了中英聯合聲明五年來在指引香港邁向九七年的過程中取得了切實的成績。

「六月之前，中英聯合聲明貫徹得相當好，由於北京六月事件不能讓西方人士接受，導致了中英關係的冷却，在承認這一現實的同時，不應該將中英關係問題歸咎於香港，絕不是香港前途問題造成了中英不和。」

建議中英雙方避免公開指責

在英國會主持英中關係事務的艾德禮，很自然便講到了兩國的關係問題。他直言指出，北京的六月事件嚴重損害了中國的聲譽，要挽回這種損失，主要靠中國自己。

艾德禮又認為，恢復中英關係，英國也有責任，在承認六月北京事件影響中國形象的同時，也要看到外國傳媒對中國這種「壞」形象的過份渲染。英國駐北京外交部官員當時就批評不懂中國國情的英國傳媒報道失準，例如，「天安門屠殺」這個詞，現在成了西方人士指北京六月事件的術語，而事實上中國軍隊開槍的現場在天安門以外地點。

歷史已經使中英關係處於目前的逆境之中，在步入九十年代以後，中英關係前景如何？

「會修好，關係最終會恢復，不過進展緩慢，需要時間。」

艾德禮肯定了中英兩國關係未來的發展趨勢說，人不能只靠回頭看歷史來行事。第二次世界大戰時，英國與德國敵對，但如今英德兩國是盟國，關鍵是兩國都有修好的願望。

在當前中英關係形勢下，艾德禮建議雙方都要避免公開的指責，任何泄憤之言對雙方都絕無好處，要讓時間加上雙方的努力，使兩國關係得以恢復。

孤立的中國誰會得益？

艾德禮指出，事實上，世界各國目前對中國的態度只有兩個選擇：一是斷交，二是維持交往。美國已經作了後一種的選擇。美國有權這樣做。

「一些人認為布什總統派特使訪華是一種向中國磕頭的行為，我不同意這意見，美國為與中國修好，擺出的態度，不應該受干預。」艾德禮批評說，世界上有許多消極的人，不從長遠考慮問題，又只顧以自己的意志去妄想組織這個世界。孤立中國誰會得益？如果說，這是一種以壓迫使民主在中國實現的方法，那是完全不懂中國歷史政治，不了解中國國情的主張。

談及民主，艾德禮對香港前途作出如下結論：一、英國統治香港上百年，從來沒有在香港實行民主；二、中國，從來沒有西方形式的民主政府存在。要承認中港兩地的現實，因此，當香港回歸中國時，要想將香港交給一個西方民主形式的中國，又或要中國收回一個完全西方化民主模式的香港，都是無稽之談。

香港的前途在於「一國兩制」

「香港的前途在於『一國兩制』，而非西化民主。」艾德禮接着說。他注意到，在香港問題當前，香港好些人不是着眼於未來，而且不顧及中英聯合聲明協定，總是以消極態度突出香港問題，抱怨英國，這是一種不理解香港前途的表現。

「對香港前途來說，英國能夠起的作用是有限的。香港人應該明白，香港前途有賴於將來的中、港關係，而非港、英關係，這一點很重要。」

艾德禮於一個多月前應邀前往中國訪問，他在北京曾向中國領導人表示，英國方面重視中英聯合聲明，絕對不想修改這個協議，但是，他一度擔心，阻礙貫徹聯合聲明的會是香港人自己。

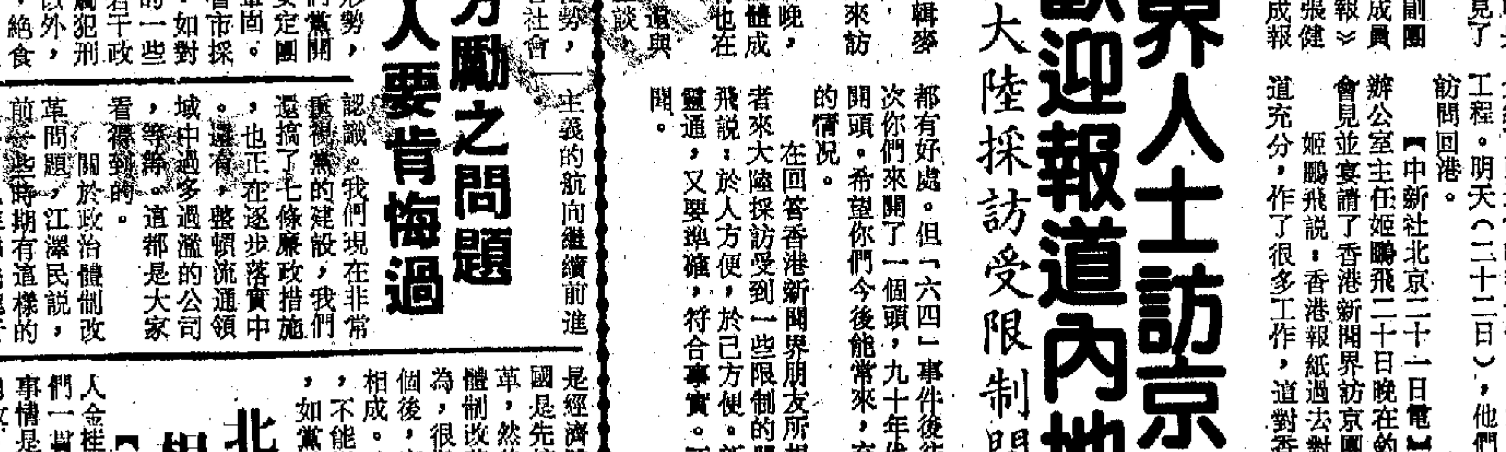
中國有一切理由希望香港好

至於是否相信中國將來會在香港切實施行「一國兩制」的問題。對此，艾德禮認為應該用一個最簡單的理由來解答：維持香港繁榮穩定對中國有利。

「中國有一切理由希望香港好，利益在政治上是很有效的動機。」艾德禮表示了他對中國的信心。

【本報倫敦二十一日專電】

冬季
大減價
賀節特惠酬賓
（最低減至五折）
威振公司 J.M.T. CO.
彌敦道華英昌大廈商場．銅鑼灣禮頓中心．金巴利道31號．尖東好時中心．中環陸海通商場

廣東湖濱賓館新張期間優惠酬賓
豪華總統套房原價1000元現僅收600元
標準雙人套房原價138元現僅收83元
中西餐廳啡廳一律九折收費
賓館內還設有商業服務中心，商務用寫字樓及大小會議場所，功能齊全。
下榻湖濱賓館，您可凭窗遠眺兩岸欣欣的珠江秀色，領略怡靜優雅的東湖風光，感受東方傳統的優良禮遇，您將會處處感到親切、愉快、舒適、方便。
湖濱賓館全體員工悉心為閣下提供盡善盡美的服務。

地址：廣州市大沙頭沿江東路451號（二沙島旁）
電話：768888（總機） 傳真：768898

全國監察工作會議昨開幕
監察部明年肅貪任務要着重查處領導機關
尉健行要求各級查辦本地震動性大案

【中新社北京二十一日電】國家監察部部長尉健行今天在全國監察工作會議上稱，今年中國的廉政建設取得明顯成效，明年將繼續深入開展反腐敗鬥爭。

今年一至十月，監察機關共受理舉報十六萬八千七百件，立案查處三萬八千多件，給予行政處分的有兩萬三千七百多人，其中縣處級以上幹部一千二百多人，移送司法機關處理二千七百多人。為國家挽回經濟損失三點四億元。

尉健行說，明年監察機關的主要任務有三：——圍繞治理整頓、深化改革加強執法監察，反對分散主義，以維護黨中央和國務院的權威。推進治理整頓、深化改革決定的貫徹落實。——繼續深入開展反腐敗鬥爭。着重查處領導機關、領導幹部利用職權搞權錢交易，採取各種手段獲取非法利益的案件，以及全國或一個地區、一個部門有重大影響的大案要案，並增加案件處理的透明度。——進一步促進廉政建設工作的開展，重點監督檢查黨中央、國務院提出的各項有關廉政決定的貫徹落實情況。

尉健行強調說，必須看到，反腐敗的大氣候剛剛形成，任務還非常艱巨，不能有任何放鬆。他引用鄧小平的話說，懲治腐敗「不是搞一天兩天，一月兩月，整個改革開放過程中都要反對腐敗」。

這位部長要求，各級監察機關在明年都要查辦一些在本地區本部門有影響、有震動的重大案件。

中共中央制訂文件談對工會領導方式
整頓時期要求率工人共度難關
全國總工會在京召開執委會議

【中新社北京二十一日電】中共中央六位常委今天在人民大會堂會見出席全國總工會十一屆二次執委會議的全體代表。

江澤民總書記在會見時說，工會作為工人階級的自治組織太重要了，工會應帶領包括知識份子在內的工人階級在治理整頓時期共渡難關。

李鵬總理繼江澤民之後講話，他說，中國政治形勢的穩定取決於經濟的穩定，經濟形勢要穩定，企業就必須有活力，這需要在工會帶領下工人們積極性的充分發揮。

他說，政府的工作需要工會的幫助，也需要工會的監督。各級政府有責任採納工會提出的正確意見，他要求六十萬工會幹部要學會善於通過自己的工作和工會民主程序，把中國共產黨的主張變為工會的決議和一億三千萬職工的自覺行動。

【中新社北京二十一日電】中華全國總工會主席倪志福今天表示，中國工會將自覺接受黨的領導。

全總十一屆二次執委會議今天下午在北京召開。倪志福在長篇報告中詳細談及黨和工會的關係問題。他說，在組織領導上，應實行上級工會和同級黨委雙重領導，以同級黨委領導為主的原則。基層工會在本單位黨組織領導下開展工作。關於加強和改善黨對工會工作的領導原則、領導方式和具體內容，將由黨中央制訂正式文件加以規定。

倪志福在強調黨對工會的領導的同時，也強調必須從工會組織的實際和特點出發，依照法律和章程獨立自主地開展工作，忠實地履行自己的社會職能，贏得廣大職工的信任。

倪志福要求，樹立全心全意依靠工人階級的思想。據他透露，政府、工會之間將建立定期或不定期的聯席會議、座談會和其他形式的協商制度。在各級人民代表和政協委員中產業工人的名額將適當增加。

會見石油化工企業經理廠長
李鵬強調依靠工人階級
譽為社會安定重要力量
企業承包制續搞下去 企業集團化道路可行

【新華社北京二十一日電】國務院總理李鵬日前在這裏說，我們要全心全意依靠工人階級，在過去相當長一段時間強調不夠，重視不夠，工人階級是生產的主力軍，是我們發展經濟、社會安定的重要力量。在一個企業中，發展生產，搞好企業管理，更要發揮廣大工人的積極性、創造性和主人翁精神。

李鵬是二十日下午在與部分石油化工企業經理、廠長座談時說這番話的。他同時指出，強調依靠工人階級，但不能把工人的作用和廠長、技術人員的作用對立起來，廠長與技術人員也是工人階級的一部分。實行幹部、技術人員、工人「三結合」，仍然是搞好管理、發展生產、克服當前困難的有效方法。他說，在一個企業裏，廠長、書記、車間主任等一些領導人員、管理人員的作用是很重要的。但不能把管理人員強調到決定一切的地位，沒有廣大工人發揮主觀能動性和主人翁的精神是不行的。

李鵬說，中國的改革是社會主義制度的自我完善。單純的計劃經濟不好，單純的市場經濟也不好，都不符合中國國情，要堅持計劃經濟和市場調節相結合。

他指出，企業要有一定的自主權，已經實行的企業承包經營責任制要繼續下去，但要進一步完善，把承包條件科學化、合理化，處理好國家、集體、個人三者的利益關係，企業內部和外部的關係，要和國內外的先進經濟技術指標掛鈎。同時要注意要到企業挖掘生產潛力和技術改造，承包條件要有所提高。

談到企業集團化時，李鵬說，一些關係國計民生的大企業，逐步走上企業集團化的道路是可行的。大的企業集團可以集中一個行業的人力、物力、財力，實行統籌兼顧，優化安排，充分發揮行業的優勢。

李鵬還指出，現在提出過幾年緊日子，不是讓大家過苦日子，主要是恢復勤儉建國、艱苦奮鬥、增產節約的優良傳統，反對鋪張浪費，抑制高消費慾望。他強調，過緊日子要從領導幹部做起，從黨政機關、部門做起。

倪志福講廠長收入不宜超過職工三倍
分配過份懸殊現象應予糾正

【中新社北京二十一日電】中華全國總工會主席倪志福今天說，在一般情況下，廠長的全部收入以不超過職工平均收入的一到三倍為宜。

他指出，一部分企業的經營者和職工在分配上過份懸殊和不公開的現象，已嚴重影響了職工的勞動積極性，應該堅決加以糾正。

倪志福今天在中國工會高層人士的一次會議上要求切實解決企業內部分配不公的問題。

全國僑聯選出新班子
莊炎林任主席 張國基名譽主席

【本報記者張少威北京二十一日專電】全國僑聯今天選出新的領導機構，四十九人當選第四屆常委會委員，莊炎林任主席，張國基被推舉為名譽主席。

在今天上午舉行的全國僑聯四次大會會議上，全體代表一致同意推舉著名僑領張國基任名譽主席，同時還推舉了著名歸僑和僑務工作者三十人任顧問，四十二人任名譽委員。經過無記名投票，大會選出二百八十九名委員組成全國僑聯第四屆委員會。

在下午舉行的四屆一次全體會議上，莊炎林當選全國僑聯主席，副主席共十八人，香港南洋商業銀行董事長莊世平連任全國僑聯副主席。莊炎林是已故著名華僑領袖莊希泉之子，現年六十八歲。今天同時當選的十八位副主席是：王宋大、王善榮、王漢杰、莊世平、莊明理、蕭岡、陳明、陳蘭通、陳宗基、林水龍、羅豪才、蟻美厚、郭瑞人、徐簽淦、黃長溪、黃其興、黃軍軍、廖燦輝。

羊城通訊
羊城聖誕新年即景
本報記者 楊維敏

呈現一派過節景象

聖誕節和新年喜慶將來臨，羊城已呈現一派過節景象。為迎接海內外賓客，各大酒店、賓館紛紛張燈掛綵裝飾一新，並安排了豐富精彩的飲食、娛樂活動，同於二十三日開幕的廣東歡樂節和羊城中華博覽會，更是各具異彩，爭奇鬥艷，將為佳節增添更多歡樂氣氛。

披起節日盛裝的白天鵝賓館，六百多米長的引橋上懸掛着近萬頭晶瑩小燈飾，入夜時似繁星閃爍。館內大堂有棵改用金屬製作的聖誕樹，高約六米，上有五千多顆燈珠和近百個玻璃球，耀眼奪目。該賓館各中西餐廳均將推出一批節日套餐，駐店菲律賓樂隊在玻璃音樂廳為賓客演奏，椰林居的士高舞廳，節日前後舉行香檳化妝狂歡晚會。

各酒店推出精美食品

中國大酒店為聖誕節特設的精美食品專賣，以十多款應節美點和多種精美包裝的禮品籃供應，並在麗廊咖啡廳和凌霄閣為節日準備豐富自助午餐和聖誕傳統特色食品。麗晶殿還將在聖誕前夕和除夕舉行盛大舞會，邀請著名樂隊演奏助興。

花園酒店除推出節日特備菜譜和精選自助午、晚餐外，在法國宮廷式會議中心舉行聖誕、除夕音樂舞會，由珠影交響樂團擔綱演奏。

東方賓館、白雲賓館、廣州賓館、遠洋賓館等均在聖誕推出聖誕大餐、套餐、菜式和舉行舞會，白雲賓館還特在一樓獨創聖誕火鍋自助餐，多達五十多種的用料，任由顧客自己選取，自烹自製。

難得的是兩項以遊樂為主的大型綜合性活動，安排在聖誕節前同時開場，雖都着重發揚民族民間藝術，但仍各有特色，競展姿采。

博覽會與歡樂節

在天河體育中心舉辦為期五十一天的羊城中華博覽會中，可以看到成都大型燈會、山東濰坊風箏、西南少數民族藝術表演、首次在南方舉辦的軍事展覽等，單是「彩燈世界」和「風箏天下」，已足以令人流連忘返。在平安夜、聖誕日和除夕，該博覽會還將舉辦狂歡夜活動，邀請歌星王潔萍獻唱。

在東方樂園舉辦為期十一天的廣東歡樂節，有來自省內外六十四支文藝團體、二千八百多名演員獻演的五百六十多個文藝性節目，其中包括雲南少數民族穿戴藝術表演、遼寧海城高蹺秧歌、廣西田陽縣壯族「高台獅仔」、湖南民族民間藝術、連山瑤族婚禮、封開「五馬巡城」、連平「龍飛鳳舞」等，此外還有百花台、童星台、卡拉OK、水上世界舞會燈謎競猜等活動和舉行比賽。該樂園新添的「金鐘小鎮」、「歡樂中華」和「東方之旅」旅遊景點和遊樂項目，也和原有四十多個遊樂項目一起向遊客開放。

【本報廣州二十一日專電】

江澤民昨在北京中南海會見以《大公報》社長楊奇為團長的香港新聞界訪京團（新華社）

莊炎林昨談僑聯工作
加強與年輕僑胞聯繫
稱正認真考慮在港設華僑聯誼會建議

【本報訊】綜合新華社、中新社北京二十一日電：全國僑聯新任主席莊炎林今天接受記者採訪，談到今後將如何開展僑聯工作時說：「可以概括為這樣幾句話：健全機構，艱苦創業，興辦實體，積極服務，多作貢獻。」

在談到興辦實體時，莊炎林說，不僅要興辦經濟實體，而且要興辦文化實體，興辦實體的目的主要是通過經濟文化上的合作交流，加強並擴大同海外僑胞特別是海外僑胞中青年一代的聯繫。同時提高為國內歸僑、僑眷和海外僑胞服務的能力。把經濟文化實體作為活躍僑聯工作的依托。

他說，積極服務就是要全心全意地為歸僑僑眷、海外僑胞辦實事，切實維護他們在國內的合法權益，注意傾聽他們的呼聲，幫助他們排憂解難。積極扶持僑屬企業的發展，使更多的僑戶通過自己的辛勤勞動，走上富裕的道路。

談到港澳代表提議在香港成立華僑聯誼會，要求全國僑聯加強聯絡一事，莊炎林說，全國僑聯會認真考慮這一提議。僑聯增進與居住港澳的歸僑、僑眷的聯繫，可以充分運用香港的有利條件，增進與海外僑胞的關係。

這位新當選的主席還興致勃勃地談了他對提高僑聯參政議政能力、運用法律手段維護歸僑、僑眷合法權益等方面的設想。他認為，只要各界通力協作，僑界人士同心協力，僑聯的工作定會有新進展。看來，他雖覺任重道遠，但對前途卻滿懷信心。

世銀對華貸款可能明春恢復

【路透社東京二十一日電】世界銀行消息人士星期四說，世界銀行可能於明年初恢復向中國提供貸款。該行在北京「六．四」事件後，中止了對華貸款。

一名消息人士說，「可能於明年初恢復向中國提供貸款。」該行總裁科納布爾一周前說，世界銀行希望在「不太遙遠的將來」恢復貸款。

該消息人士說，美國在與中國經濟合作問題上立場的軟化，將使世界銀行更易於恢復對華貸款。

金桂華談中美關係
歡迎美方積極步驟
方勵之問題敏感需要雙方努力解決

【本報記者翟寶印北京二十一日專電】外交部發言人金桂華今天說，布什總統批准出口三顆通訊衛星由中國發射，並且授權美國進出口銀行恢復對華出口信貸是有利於中美雙邊關係恢復正常的積極步驟，我們對此表示歡迎。

有記者問，現在中美之間是否正在就取消經濟制裁、恢復關係等問題進行談判？金桂華答道，對不起，這個問題我無可奉告。

有記者問，最近有報道說，中美基本同意讓方勵之到第三國，對此報道有何評論？

這位發言人說，關於這個問題有各種各樣的報道。方勵之問題是中美之間的一個敏感問題，問題的解決需要雙方作出努力。

有記者問，華盛頓透露，布什七月派特使來到中國，請問那次訪問結果如何？

金桂華答：今年七月應美方要求，中方接待了美國總統布什的特使斯考克羅夫特將軍訪華。中美之間的這種高層接觸是有益的，有助於增進相互了解。

沿黃河九省區明春開外經會

【中新社濟南二十一日電】沿黃河的九個省、區，將於一九九〇年二月十五日至二十四日在青島舉辦對外經濟貿易洽談會，預計有兩千多位外商前來參加這次交易會。

參加這次洽談會的有山東、青海、四川、甘肅、寧夏、內蒙、山西、陝西、河南。

日報昨天報道
日擬再與華高層接觸
邀中國國務委員鄒家華明春訪日

【中新社東京二十一日電】《日本經濟新聞》今天報道，日本政府已確定恢復與中共高層官員的交流，明年一月將邀請中國國務委員、電子工業部部長鄒家華訪日。

報道說，鄒家華將會以外務省賓客的身份受到邀請，訪日期間與中山外相會談外，還將會見海部首相。

北京風波後，日本停止了與中國副部長以上政府官員的互訪，並凍結了原承諾的對華資金援助。

報道還說，隨着中美關係出現緩和，日本政府正在考慮逐步恢復對華資金援助，有關內容將於下月協商。首批恢復的項目，將包括由日本政府提供一百億日圓無償援助建設的北京環保中心以及總額為一千億日圓的第三次日圓貸款中未完成的六個建設項目。

【法新社東京二十一日電】日本外務省官員說，外務大臣中山太郎已採取第一個步驟恢復與北京之間因「六．四」事件而惡化了的關係後，中國現應向西方作出表示。

該官員引述中山太郎對日本商會重要會員的講話說，「日本和中國的關係，將取決於北京會採取什麼行動以回應斯考克羅夫特最近的中國之行。」

據報中山對日本商會領導人說，「現在是輪到中國向西方接洽的時候了。」

蘇聯高官明天訪華

【美聯社北京二十一日電】蘇共一名高層官員將於星期六到訪，行程包括討論世界共產主義的危機，中國與蘇聯是世界兩個最大的共產主義國家。

雙方會談可能涉及中國國務院總理李鵬暫定四月訪蘇的計劃。蘇共中聯部部長法林是美國國家安全顧問斯考克羅夫特之後首名訪華的蘇聯高級官員。

穗市政協常委開會
市計委展望明年經濟問題
上半年將會相當困難須作思想準備

【本報記者楊[illegible]廣州二十一日專電】廣州市計劃委員會負責人李雁鴻在今（二十一）日召開的市政協七屆八次常委（擴大）會議上說，經過一年多來的治理整頓已初見成效，廣州市的經濟仍穩步發展，並且仍保持了一定活力。

李雁鴻的報告談到當前經濟形勢和治理整頓措施。她透露，今年一至十一月廣州市工業產值比去年同期增長約近百分之九，預計全年工業總產值比去年增長百分之六、七，國民經濟總值比去年增長百分之五，國民收入增長百分之三，反映了廣州市國民經濟從總體上在治理整頓中保持了一定的發展，並沒有卻步不前。

她同時舉出經濟發展中存在的一些突出矛盾和問題，據說情況是比較嚴峻的。

一、今年廣州物價指數升勢雖然減緩，但升幅依然過高，在主要大城市中居於前列，估計一時難以降到較低水平上。二、市場疲軟，產品滯銷積壓，企業開工不足，經濟效益下降。三、固定資產投資鋪的攤子過大，結構不合理。儘管已作壓縮，但在建項目規模仍相當大，在緊縮信貸的情況下，一大批項目只好陷於停工、半停工狀態。四、消費基金增長過快，助長了消費過熱，尤其是社會集團消費過猛。五、產業結構不合理，突出的問題是全市電力建設、交通建設和一些國內無法滿足供應的原材料生產發展跟不上加工工業的發展。

她強調解決和克服這些困難要有個過程，要有思想準備，迎過明年上半年仍是相當困難的。

北京吉普車公司生產已恢復正常
積壓汽車全售出產量增加

【據新華社北京二十一日電】儘管中國在經濟領域裏的治理整頓給一些中外合資企業帶來一定困難，但中美合資的北京吉普汽車有限公司卻取得了可喜的成績。

公司提供的資料表明，到十二月二十日，這家公司今年的汽車總產量已達三萬九千一百三十輛，比去年增長百分之二十六點二，實現利潤一點二五億元人民幣，比去年增長百分之二十三點二，公司已全面超額完成今年計劃。

公司總經理陳須林把這一成績歸功於中美合資雙方共同努力的結果。他說，因治理整頓和國家加強了對汽車生產及銷售的管理，致使公司生產的汽車一度積壓，五月份庫存積壓多達四千輛。

這位總經理還特別提到了政府對公司的支持和幫助。他說，當公司出現產品積壓和資金困難時，政府有關部門一方面幫助流通銷售渠道，另一方面中國銀行給予公司二千三百多萬元人民幣和七百五十萬美元的貸款，使企業得以走出低谷，順利前進。他說，公司目前生產的汽車已全部售出。

陳須林說，在經歷前一段的困難之後，公司現在生產秩序已恢復正常，而且產量有所增加，日產汽車已由過去的一百三十八輛增加到現在的一百四十六輛。

深圳滙市昨續波動
港幣黑市價復回軟

【本報深圳二十一日專電】當局宣佈人民幣貶值後的第五天，深圳滙市二十一日續有波動，人民幣反彈，港滙黑市回軟。

深圳外滙調劑中心牌價二十一日美元現滙首次上揚二點一一，報五八四點八六，港滙交易價報七三點三八，升一點五九，但實際交易滙價卻高於牌價。蛇口招商局船務公司調給中汽公司美元按六一成交，深圳永漢電子有限公司以七六和連山公司交易三萬元港幣現滙，都比黑市為低。

據金融界人士透露，本月十五日前港滙黑市價為七二點五。十六日宣布人民幣貶值後，很快猛升到八〇。但這種升幅甚為異常，港滙彈跳一下，又見回落，人民幣仍顯示其強穩。據分析，歲末年尾，不少中港合資企業由於急需調入人民幣支付工資和獎金，外滙供求的反差，在一定程度上也會影響深圳滙市價格，深圳滙市價格仍會波動，一般認為港幣黑市會在七五到八〇之間上落。

郝柏村談台軍隊不會保衛「台獨」

【本報訊】台北消息：「國防部長」郝柏村二十日表示，軍隊支持任何擁護「憲法」的政黨，但不能接受任何更改「國號體制」的作法，因為軍隊是保衛台灣的，而不是為了保衛「台獨」。

據此間報載，郝柏村是在立法院答覆多位立法委員質詢有關「軍人幹政」、「變更國號」及「台獨」等問題時，作上述表示的。

江澤民李瑞環談話
（上接第一版）

當問及內地與香港的關係及其前景時，江澤民說，香港和內地利益是共同的，大陸政局穩定，經濟繁榮，對香港有好處。香港的繁榮穩定符合中英雙方的利益，也符合香港的利益，九七年前是如此，九七年後也是如此。現在香港有人對民主要求這麼高，要想一想民主搞快了對香港有利還是無利，不要搬起石頭砸自己的腳。要有利於香港的穩定，如搞基礎設施建設就要量體裁衣，看菜吃飯。我在上海工作時，搞城市建設就很強調根據地方財力狀況來決定，應該按照科學辦事，要做可行性研究，總不能「你請客，我付鈔」罷。

江澤民還強調說：香港和大陸是血肉相連的，我和英國人說過，香港的事是我們雙邊的事，決不許第三者插進來。

江澤民一口氣談了一個多小時，接着，李瑞環繼續回答了新聞界人士提出的問題。他說：我感到外國人更注意的是我國的政治體制改革。我認為，經濟體制改革是政治體制改革的依據，政治體制改革是經濟體制改革的保證。經濟體制改革的深入，必然要求輔之以政治體制改革，而且有些改革措施既可以說是屬於經濟體制改革，也可以說是屬於政治體制改革。比如廠長負責制，它是經濟體制改革措施，同時從另一個意義上說，又是政治體制改革措施。

李瑞環談到香港人經常談論的民主自由問題。他指出民主既是目的，又是手段，同時還是一個過程。經濟水平怎樣，文明程度怎樣，國家的調控能力怎樣，民主的程度就怎樣。離開了經濟和文明程度講民主就可能出問題。離開了相對條件，抽象地去講民主，就會變成無政府主義。中國近百年來有過不少動亂，老百姓吃了很多苦頭，中國不能再亂了，為了人民的利益，應該採取謹慎穩妥的態度，務求安定團結。

李瑞環還談到，北京最近開了一個黨報負責人研討班，他在會上講了十二條意見，題目叫「堅持正面為主的宣傳報道方針」。他指出，這是屬於社會主義國家報紙特有的報道方針，是新聞報道的黨性原則，但我們不會用內地社會主義的做法來要求香港。

當有人談到知識分子被逮捕的問題時，李瑞環說，不能籠統講他們是知識分子，對一般參與遊行、絕食的人，我們通通採取教育團結的方針，其中極少數陰謀策劃者，他們犯了法，這是公安部門要處理的。李瑞環指出：通緝的人數很少，除了已跑到國外去的外，抓起來的只有十多、二十個人。在這麼大的動亂和反革命暴亂中，依法逮捕十多、二十個人，是不奇怪的。一切關心中國發展的人，都應從怎樣維護中國在國際上的地位出發來考慮問題，而不應把着眼點放在這十幾個人身上。

他說有些人不了解情況，說了一些過頭的話，我們不排除有些人的出發點是好的、善良的，我們要聽取意見，改進工作，長點出息，以使把工作做得更好。

縱橫談
美軍事入侵巴拿馬的背景
施君玉

美國政府對中美洲國家巴拿馬出動兩萬兵力的軍事入侵，受到了世界輿論的嚴厲抨擊。美洲國家尤表憤慨。從墨西哥到巴西，均指責以美國之強大，竟出動武力解決與小國巴拿馬的糾紛，實屬荒謬。美洲國家大多數反對巴拿馬諾列加軍人獨裁政權，但認為美國的出兵，則是對一個主權國家的明目張膽的侵略，因而不值美國之所為。

布什在馬耳他與戈爾巴喬夫剛舉行了美蘇首腦會談，九〇年代普遍展現樂觀的世界和平前景之際，美國這次以獅搏兔，對巴拿馬的出兵，令許多國家感到震驚。在親美的西方盟國中，除英國支持美國這次行動外，西歐、日本等多持反對態度。

美國宣稱這次軍事介入的目的，是保護巴拿馬的美國人，維護巴拿馬的民主體制，防止毒品的販賣和遵守巴拿馬條約。美國指責本月十五日諾列加政權宣佈與美國進入戰爭狀態，並擊斃一名美兵。而諾列加本人因涉嫌販毒被起訴，必須將他帶到美國受審。只要達到上述目的，美軍立即撤退。可是，諾列加仍然在逃，美國卻懸紅一百萬美元抓他。

美國在出兵追捕諾列加的同時，又宣佈承認由選舉產生、流亡在美的安達拉為巴拿馬總統，並指示國務卿、財政部長撤銷美國對巴拿馬的經濟制裁，解除巴拿馬在美國被凍結的資產，並重申到公元二〇〇〇年歸還巴拿馬運河的主權給巴拿馬。這些措施表明美國是用武力強迫巴拿馬政權「換馬」。

巴拿馬人口只有二百二十七萬，對美國卻頗「重要」。美國海運量的百分之十四須通過巴拿馬運河，美國設在巴拿馬的基地對美國控制它的「後院」中美洲國家關係重大。尤其是一九七七年簽訂的新運河條約，到一九九九年底期滿，諾列加說，屆時一定要收回。

美國不喜歡既與哥倫比亞毒梟有勾結，又有強烈反美感情的諾列加。從一九八六年六月美國就在巴拿馬發動「反諾列加運動」。諾列加對美國的壓力不但不屈服，還向蘇聯靠攏藉以自重。最近他准許蘇聯國家航空公司的飛機進入巴拿馬，批准蘇聯國家的漁船等船隻進入巴拿馬港口停泊。更令美國不能容忍的，是諾列加向古巴和尼加拉瓜反美政權靠攏。美國擔心蘇聯勢力加強進入中美洲、加勒比海地區，古巴─尼加拉瓜─巴拿馬結成親蘇三角聯盟。在美國看來就構成為「重大的威脅」。

諾列加軍事獨裁政權確也不得人心。今年五月國內選舉，反對派佔了優勢，諾列加就出動軍人趕走當選總統的在野黨領袖安達拉，宣佈選舉無效。一個多星期前，他要國會通過他是「國民解放的最高領袖」，隨即宣佈與美國進入「戰爭狀態」。

美國認定，一定要在一九九九年運河條約期滿前，樹立一個穩定的親美的巴拿馬政權。但是採取軍事手段直接入侵，就必然廣遭世界譴責，因為不管諾列加怎樣，巴拿馬畢竟是個主權國家，別國不得武力干涉。

巴電台播諾列加講話 號召追隨者抗美到底

戰鬥轉到郊區 死傷已達數百
巴拿馬城仍有諾列加部隊活動

【法新社巴拿馬城二十一日電】這裏發生的戰鬥已於星期四沉寂，有消息說，忠於諾列加將軍的士兵正逃往鄉村地區，以開展抗擊入侵之美國軍隊的游擊戰。

自星期三，兩萬多美軍開始進攻以來一直匿藏着的諾列加將軍已打破沉默，他在國營電台廣播的一篇挑戰性講話中，號召巴拿馬人「抵抗和進攻」。

該電台在其發射塔遭美軍摧毀前數分鐘，廣播了諾列加事先錄好音的講話，他說，「我們的口號是，不成功則成仁，一步也決不後退。」

首都內一片混亂，那裏通宵槍聲不停，自衛隊員拿起武器，對抗那些曾在市中心搶掠了數百家商店的劫匪。

搶掠者在戰鬥沉寂後乘黑走上街頭，洗劫了一些商店，搬走食品、服裝、傢俬和電器用品。

美國戰機和武裝直升飛機在該市上空交錯飛過，同時，美國軍隊在清剿諾列加的追隨者。

美國消息人士說，諾列加將軍精銳營的數百名武裝人員，仍在市內多處地區活動，這引起了關注。

聖托馬斯醫院的醫生說，自美國武裝干預於星期三凌晨開始以來的戰鬥中，已有一百五十人喪生，其中多數是平民。

（在華盛頓，國防部官員說，十五名美國軍人死亡，一名失蹤。全部一百零八名受傷士兵，已空運至得克薩斯州聖安東尼奧的軍醫院，但已有四名死亡。

該官員又說，一位不知名的美國婦女也在巴拿馬喪生。）

巴拿馬平民消息人士及內政部消息人士說，巴拿馬國防軍各單位正在山區重新集結，準備發動抗擊侵略者的游擊戰。

【美聯社巴拿馬城二十一日電】美國軍隊星期四在巴拿馬城一處郊區搜索諾列加將軍時，爆發了激烈戰鬥。諾列加是美國此次軍事進攻的目標，這次進攻造成了巴拿馬國家領導真空狀態。

據美國和巴拿馬官員發表的數字，至少有七十九人喪生。數千名地面部隊在直升飛機和噴氣戰鬥機支援下，對巴拿馬軍事基地發動攻擊中，有數百人受傷。

美稱不達目的不退兵 需數周方可「完成任務」

【路透社華盛頓二十一日電】美國國防部長切尼星期四說，美國可能要花數星期時間完成入侵巴拿馬的目的。

在美國電視一次訪問中，切尼說，可能不「需要那麼長的時間」，美國便會把軍隊撤出巴拿馬，可是他說，軍隊會逗留在該國，直至干預的目的達成為止。

切尼說，「在未來幾個星期之內我們便可以」完成是次軍事行動的目的，其中包括捉拿巴拿馬強人諾列加。諾列加在星期三美軍入侵時逃脫。

美軍參謀長聯席會議主席鮑威爾上將說，美軍已經基本上控制了巴拿馬城，但預料仍會與忠於諾列加的殘餘部隊和趁火打劫之徒發生零星槍戰。他說，他懷疑是諾列加在指揮這些支持者。

鮑威爾在電視訪問中說，美國曾徹夜調查有關諾列加下落的報告，然而「我們不知道他現時在哪裏。」

在另一次訪問中，切尼說，諾列加已經不再是一國元首，而是被懸紅一百萬美元通緝的一名逃亡的毒販而已。

昨夜美軍力量加強至約二萬三千人，新增加的人手約有二千五百名軍人，其中包括軍警和輕步兵。

他又說，國民電台播出了諾列加呼籲其追隨者繼續戰鬥的一分鐘錄音講話之後不久，美軍攻下了這最後一個支持諾列加的電台。

趁亂打劫 美軍與巴拿馬軍星期三持續發生零星槍戰之際，巴拿馬城居民搶掠商店。（路透社）

巴拿馬運河重開

【合衆國際社巴拿馬城二十一日電】監管巴拿馬運河委員會的女發言人說，巴拿馬運河星期四重開，而難民湧入了運河區。美軍襲擊巴拿馬後，運河一度關閉。

女發言人弗里阿爾說，該區「極為平靜」，未有發生戰爭的報道，運河及駛經水道的輪船沒因戰爭受損害。

她說，數以百計來自戰鬥區的難民徹夜湧入舊運河區。

塔斯社等發出報道 羅國示威蔓至首都 軍隊彈壓有人死傷

出動坦克裝甲車 另八個城市有示威

【美聯社奧地利維也納二十一日電】傳媒報道說，星期四，羅馬尼亞軍隊向羅馬尼亞首都布加勒斯特的反政府示威者投擲催淚彈和開槍，數名示威者被殺。

南斯拉夫官方通訊社一名報道員說，在一所大學和洲際酒店附近的一個主要十字路口，數千人，其中大部分是學生，被警察和坦克包圍。

蘇聯塔斯社報道，在通往該交匯點的主要大街上，由坦克支援的士兵手提機關槍，並非迫使羣衆後退。還聽到陣陣自動武器槍聲。

塔斯社說，「坦克車跟隨在手提機關槍手行列後，沿着首都的中央街道前進，迫使羣衆後退。現場傳出一陣陣的自動武器槍聲。驚惶失措的人羣逃到門口和院子裏躲避。」

羅國官方舉行集會 演變成反政府示威

一位西方外交官說，在較早時，爆炸聲震動了這個城市，而當強硬派共黨領袖齊奧塞斯庫星期四試圖在一次官方集會上發言時，憤怒的羣衆高叫打倒他。

這是第一次有報道說首都發生騷亂。

南通社一名通訊員在貝爾格萊德電台說，在布加勒斯特，保安部隊首先試圖使用催淚氣體驅散示威者。

該通訊員說，警察向人羣開火，打死了一些示威者，示威演變成「流血暴動」，傷亡人數未悉。

西方一名外交人員較早時表示，布加勒斯特爆發示威後不久，他在市中心至少看到四部救護車。

塔斯社說，多部消防車及軍車在布加勒斯特市中心集合，所有通往齊奧塞斯庫的總統府及共黨總部的道路均有軍隊把守。

塔斯社說，「示威者初時有數百人，現在增至數千人，集合在廣場上的人高叫『自由』、『獨裁下台』，示威者並截停巴士和汽車」。

【路透社布達佩斯二十一日電】布加勒斯特星期四爆發示威，其他地區的示威亦繼續，齊奧塞斯庫二十四年來的統治受到了最大挑戰。

官方匈牙利通訊社引述其駐布加勒斯特記者的報道說，集會之後，一批示威者焚燒旗幟和齊奧塞斯庫的畫像。

匈牙利外交部長賀恩在布達佩斯的記者會上說，齊奧塞斯庫親自主管的秘密警察的保安部隊，與正規陸軍部隊之間曾發生衝突。

拒絕開槍之士兵 傳立遭公開處決

南通社引述目擊者的話說，在蒂米什瓦拉拒絕對示威者開槍的士兵及警察被處決。

它引述目擊者的說話，「所有抗拒命令，不肯向同胞開槍的羅馬尼亞士兵和警察，昨日（星期三）在蒂米什瓦拉的卡拉德杰，洛特蘇里廣場被公開處決。」

南通訊社說，「目擊者又表示，羅馬尼亞秘密警察步步緊隨士兵，並開槍射殺每一個抗令不肯使用武器對付手無寸鐵市民的士兵。」

該社並報道，在布加勒斯特，當警察用自動武器向示威者掃射時，裝甲車輾向示威的學生。

【美聯社維也納二十一日電】羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫宣佈，蒂米什瓦拉鎮進入緊急狀態，但該鎮一個居民說，軍隊已撤走。

數萬人在蒂米什瓦拉示威之後幾小時，齊奧塞斯庫星期三頒布緊急狀態令。動亂又蔓延至另外八個城市。地區官員被告誡要保證法律、秩序與工業和運輸的運作暢順。

匈羅兩國友好條約 布達佩斯考慮中止
東德責羅國武力對付人民 西德籲安理會討論羅局勢

【法新社布達佩斯二十一日電】匈牙利外長賀恩星期四說，在匈牙利與羅馬尼亞這每個華約國家之間的緊張局勢日益升級之際，匈牙利正考慮中止與羅馬尼亞的一九四八年友好條約。

社論家說，這行動將是華約歷史上的首次。這個東方集團的所有成員國之間，都簽有類似的條約。

賀恩強調說，匈牙利無意中斷外交關係，因為這只會加劇緊張。

他證實電台一個報道：匈牙利無意作軍事干預。

【法新社布拉格二十一日電】官方通訊社星期四說，捷克駐布加勒斯特大使在羅馬尼亞「殘暴」鎮壓反政府示威之後，將返國述職。

【路透社東柏林二十一日電】東德星期四抨擊羅馬尼亞暴力鎮壓民主示威的行動，並要求布加勒斯特停止使用武力對付其自己的人民。

東德政府一項聲明說，在羅馬尼亞發生的事件使它深感憂慮和不快。德意志通訊社說，羅馬尼亞人舉行的是爭取基本人權的和平示威。

【法新社波恩二十一日電】此間的外交部說，西德政府星期四呼籲聯合國安全理事會召開會議，討論羅馬尼亞國內「令人憂慮的發展」。

【美聯社東柏林二十一日電】法國總統密特朗星期四說，羅馬尼亞領導人齊奧塞斯庫的日子有限了。

密特朗在三天訪問東德期間第二天的記者會上說，「這是一個個人和家庭權力的政府，沒有任何光榮的理由值得留存下去。我認為在已全面運動起來的歐洲這個政權的日子是有限了，問題是代價如何而已。」

北京支持澳洲提議 建柬聯國過渡政府

【據新華社北京二十一日電】外交部發言人今天在新聞發布會上回答記者提問時說，中國贊成澳大利亞關於在政治解決柬埔寨問題中加強聯合國作用的主張。

金桂華在新聞發佈會上回答了有關澳大利亞外交貿易部副秘書長邁克爾·科斯特洛最近對中國的訪問以及澳大利亞外長埃文斯關於解決柬埔寨問題的新設想的問題。

關於聯合國在解決柬埔寨問題中發揮什麼樣的作用的問題，金桂華說：聯合國和聯合國秘書長應該在政治解決柬埔寨問題的進程中發揮重要的作用，特別是在建立國際監督機制、國際保證方面發揮重要作用。

武力鎮壓中死者 羅官員稱僅數人

否認外電數千死傷之說

【路透社布達佩斯二十一日電】羅馬尼亞一個高級官員否認說當星期日部隊以槍及坦克對付示威者時，在蒂米什瓦拉鎮有四千人喪生的報道。

第一副總理安德雷亞在訪問土耳其期間說：「大量人喪生之說是不確的，哪怕十個也沒有，更不要說數以千計了。」

星期三，「東德通訊社」報道，多達四千人在蒂米什瓦拉衝突中喪生，南斯拉夫報道的數字是二千人。該鎮位於匈牙利與南斯拉夫邊境，人口約二十萬。

首批中國船民昨離長崎返國

【路透社東京二十一日電】星期四，被東京稱為偽冒越南船民的三百零一名中國人乘坐一艘中國租用的船由西部港口長崎出發，返回中國。

共市凍結與羅貿易 中止雙方高層接觸

【合衆國際社布魯塞爾二十一日電】歐洲共同體星期四說，經已凍結一九八〇年與羅馬尼亞簽訂的貿易協議，並中止雙方所有高層接觸。

共市委員會副主席安德里森發表聲明說，「羅馬尼亞現政權違反安全及歐洲合作義務會議和普遍人類價值，它最近至為冷血的踐踏人權，委員會對此表示驚愕。」

安德里森說，委員會準備對羅馬尼亞難民提供人道援助，尤其是在匈牙利境內的二萬五千羅馬尼亞難民。

他又表示，應凍結一九八〇年的協議，共同體每年定於一月底或二月初與羅馬尼亞舉行的聯席會議，將不會舉行。共同體不會給予羅馬尼亞新的貿易特惠。共市委員會不會派遣技術代表團往羅馬尼亞，先前已安排的訪問取消。

國際最新滙市股市金市行情　1989年12月21日

滙市	香港	紐約
港元	7.810	7.8100
西德馬克	1.7328	1.7260
日圓	143.80	143.65
英鎊	1.6115	1.6130
瑞士法郎	5.964	1.5575
澳洲元	0.7866	0.7865
加拿大元	1.1595	1.1605

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3824	3830
倫敦	上午定盤 413.00 下午定盤 413.00	413.75
蘇黎世	413.75	413.00
紐約	412.50	413.50

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	38213.48	-296.52
新加坡海峽時報指數	1472.66	+12.77
悉尼全普通指數	1639.60	+1.40
倫敦金融時報指數	1858.80	-7.20
法蘭克福商報指數	2073.40	+5.70
紐約道瓊斯指數	2691.77	+3.84

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.50	7.50
怡和	24.80	24.80
國泰	8.45	8.45
和黃	8.90	8.90
置地	8.60	8.60
太古	15.80	15.85
九龍	12.20	12.20
港燈	7.95	7.95
長實	9.65	9.70
九倉	7.60	7.60

※今晨最新時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

瑞士化工廠漏毒氣 鹽酸霧籠罩巴塞爾

毒氣刺激眼睛皮膚但不危害居民生命 電台警告居民不要外出關好門窗

【合衆國際社瑞士．巴塞爾二十一日電】星期四，汽巴－嘉基化工廠發生洩漏，含有鹽酸的毒霧蔓延在巴塞爾的工業區上空，警報響徹。市當局與廠方保證該區居民無生命危險。

早上九時四十五分，電台警告該區居民不要外出，關閉窗戶，因為毒氣會刺激眼睛和皮膚。

巴塞爾是瑞士各大化工製藥廠的集中地，一九八六年桑社茲廠一場大火，使萊茵河受到大規模的殺蟲劑污染。

忙裏偷閒 聖誕老人在繁忙的工作日程中，星期三抽空到紐約州水牛城的尼亞加拉河上小憩，從事滑浪風帆活動。（美聯社）

法國開創醫學界先例 成功為胎兒移植細胞

嬰兒已離開隔離氣泡回家歡度聖誕 另兩同類手術胎兒其一已出世另一將誕生

【合衆國際社法國里昂二十一日電】醫生星期三說，首名在母體內接受細胞移植的嬰兒已離開保護他的消毒隔離氣泡內。這名嬰兒在那裏過了十六個月。

小戴維因淋巴腺功能障礙，曾在里昂的德勃魯塞醫院接受手術。這種病可使他出生後生存機會甚微。

醫生在小戴維母親懷孕二十八周（即八八年六月三十日）後，通過臍帶把六百萬個肝臟及胸腺細胞注射入胎內。那些細胞是取自一具七星期大的流產胚胎。

小戴維一九八八年八月二十七日出生後便被放入消毒隔離氣泡內，定期接受胚胎細胞注射，增強他的免疫系統。

小戴維數天前離開消毒隔離氣泡將與雙親在阿爾卑斯山歡度聖誕節，相信小戴維是世界上第一個在子宮內接受細胞移植的嬰兒。

繼小戴維之後，再有兩名孩童在里昂醫院接受同類細胞移植手術，其中一名女嬰現在聖艾蒂安醫院，另一名意大利胎兒不久將出生。

巴刊行新版本可蘭經 據信是二百年前譯本

【美聯社巴基斯坦．白沙瓦二十一日電】官員星期四說，研究人員經十三年的努力，已鑑定一份有二百二十八年歷史手抄本的真偽，據信這是穆斯林聖經《可蘭經》的第一本普什圖語譯本。

負責此項研究的伊斯蘭學者達尼希說，白沙瓦普什圖語研究院不久將出版這本譯本，經費將由巴基斯坦西北邊境省政府提供。

達尼希也是該省新聞部助理部長。

普什圖語是波斯語的一種方言，是帕坦人的語言。帕坦人是一個穆斯林部族，主要聚居在阿富汗和巴基斯坦西部，他們有時被稱為普什圖人。

達尼希說，這本譯本是宗教領袖盧克努丁於一七六一年在次大陸伊斯蘭文藝復興時期寫的。

這個譯本多年來一直收藏在普什圖語研究院的檔案室中，但達尼希說，只是在最近，他才能確定了這是盧克努丁的手迹。

英用激光脈冲 成功消除胎記

【新華社倫敦二十日電】英國現在已經開始應用激光消除胎記，這是在美容方面的一項重大突破。

消除胎記的激光發出的是光脈冲而不是連續光束，它的波長專門針對帶色的胎記組織。治療時兒童可能需要局部麻醉，但成人不需麻醉。這種光脈冲幾乎不影響其他皮膚色素，也不會灼傷皮膚組織。治療時首先在手臂的正常皮膚上試驗一系列不同能量的激光脈冲，以便確定最合適的功率，然後向胎記區發射光脈冲，其能量被紅血色素吸收，使水分蒸發，閉通血管，除去胎記。

馬向西方國家求助 以衛星追踪大海龜

先在海龜身上裝微型發射機

【美聯社吉隆坡二十一日電】馬來西亞官員星期四說，爭取挽救巨型皮背海龜免於滅絕的自然資源保護者，將要求澳大利亞、法國、日本和美國協助追蹤牠們。

自然資源保護論者阿卜杜勒．納西爾說，將在這種直徑達一點八公尺（六英尺）的海龜身上，裝上能被衛星追蹤的微型發射機。

這種皮背海龜，每隻體重可達五百九十公斤（一千三百磅），牠們往往會游到遠至澳大利亞、印度尼西亞、日本和菲律賓的海域，但總會游回吉隆坡東北面三百公里丁加奴附近的海灘產卵。

馬來西亞國家通訊社引述阿卜杜勒的話說，他們希望法國政府透過衛星提供援助，每天可以八次找到裝有發射機的海龜的行蹤。

阿卜杜勒說，這項研究這種海龜行蹤和習慣的計劃，估計耗資五萬多美元。初步計劃將實施一年，但可能延長。

內衣飾物 法國瓦隆市一間內衣店二十一日懸掛出一個六公尺闊的世界最大胸圍，以紀念胸圍發明一百周年。（路透社）

戶外嬉戲 海象「布魯特斯」在俄亥俄州一公園內嬉戲，親吻「海洋世界」一名女訓練員。「海洋世界」的工作人員星期一帶領若干動物到公園去，讓牠們在寒冷的雪地上玩耍，可是企鵝羣沒有參加這次戶外活動，仍然留在牠們那室溫三十度的圍欄內。（美聯社）

蘇避孕套長期短缺 日將在蘇建廠生產

年產三億個蘇市場仍缺七億多

【合衆社東京二十一日電】日本已對蘇聯的控制生育之戰施以援手，獲得許可在莫斯科南部建立一間數百萬美元的工廠，以生產避孕套，供應該國每年十億避孕套的需求。

日本最大貿易公司「三井株式會社」星期四宣佈，已擊敗英國與意大利等競爭對手，贏得建造一間十八億日圓（約一千二百五十萬美元）避孕套工廠的合約，以協助解決這種控制生育工具的長期短缺。

該公司人員說，蘇聯石油加工和石油化學工業部首次向外國招標，以在國內生產避孕套。

協定要求三井在謝爾普霍夫建造一間年產三億個避孕套的工廠，一九九一年初開始投產。

新聞特寫　美出兵巴拿馬的真正目的

新華社記者 劉瑞常

三大出兵「理由」

十二月二十日凌晨，美國出動了二萬多軍隊，在飛機和坦克的掩護下，悍然對二百萬人口的小國巴拿馬發動武裝入侵，攻佔了首都巴拿馬城和第二大港口城市科隆。這是美國繼一九八三年武裝入侵格林納達之後又一次對一個拉美主權國家赤裸裸的侵略。美國的行徑理所當然地受到世界絕大多數國家尤其是拉美國家的強烈譴責。

美國曾以各種借口多次武裝入侵過被它視為「後院」的拉美國家。它這次入侵巴拿馬的所謂「理由」有三：一是「保護」在巴拿馬的美國人的生命財產安全，二是「推進」巴拿馬的「民主進程」和「維護」運河條約，三是「捉拿」巴拿馬國防軍司令諾列加將軍到美國接受「審判」。

運河利益才是真

在這三條中，有的是美國多次說過的老調，有的卻顯為新鮮，例如它竟然出兵侵佔一個主權國家去捉拿該國軍事領導人兼政府首腦到美國受審。然而，這一切都不是真正的理由，問題的實質還是同所謂「維護」運河條約這一「理由」有關。

一九〇三年，美國通過不平等條約，取得了永久使用巴拿馬運河的權利，後來又把它統轄整個拉美軍事行動的南方司令部搬到那裏，建立了十四個軍事基地，常駐軍隊一萬二千人。巴拿馬政府為收回運河主權，於一九七七年九月與美國政府簽署了新的運河條約，規定美國於一九九九年十二月三十一日交還全部運河主權並撤走全部駐軍。這是巴拿馬人民堅持長期愛國鬥爭和世界各國人民支持的結果。但是，美國政府視巴拿馬運河和巴拿馬為其在西半球的戰略要地，不甘心把運河主權交還給巴拿馬人民。就在條約於一九七九年生效前夕，美國國會又通過了條約執行法即「墨菲修正案」，單方面地擴大了美國政府控制運河和運河安全的權力，並企圖對條約進行歪曲和作有利於美國利益的解釋，以達到修改新運河條約並使美國再次永久控制運河的目的。

緩和之下仍有強權

從一九八七年年中，美國利用巴拿馬國內政治矛盾插手巴內政以來，曾先後挑動三次旨在推翻諾列加政權的政變，均未得逞。諾列加為鞏固政權，於今年十二月十五日出任政府首腦，掌握了巴拿馬的全部軍政大權。但是，美國於十二月十六日對巴軍進行武裝挑釁並引發流血衝突，接着以此為借口發動了這場侵略戰爭。這是美國蓄謀已久的行為。

美國武裝入侵一個小國再次提醒人們，在當前國際形勢走向緩和和對話的大趨勢下，以強凌弱的霸權主義和強權政治依然存在。【新華社北京二十一日電】

中國四比一贏北韓 台北五比〇輕取泰國
亞洲杯女足賽昨晚旺角演兩場

【本報訊】第七屆亞洲杯女子足球賽昨晚兩場A組賽事，中國四比一勝北韓，列於榜首，中國台北五比〇力挫泰國，排於次席。

中國隊發揮勁旅本色，與踢法接近的北韓互有攻守，但北韓門將過於緊張，幾個失球要負上全責。中國台北明顯優於泰國，獲勝合理。

頭場戰幔拉開，十一分鐘，謝素貞右路單刀推入禁區抽射破網，一比〇。十二分鐘，謝素貞妙傳周台英中路入侵，門前十二碼點射成二比〇。三十九分鐘，周台英在禁區內時抽射中鵠，中國台北以三比〇領先上半場。

換邊再戰，十分鐘，林美智替顏春梅。二十一分鐘，黃玉娟中路單刀入楔，藉門將真農出迎之際射地波入網，四比〇。二十二分鐘，黃玉娟犯規，黃牌。二十五分鐘，陳月美右路送球入禁區，鍾迪門前頭椎解圍「擺烏龍」，五比〇。三十二分鐘，馬妮犯周台英，黃牌。終場，中國台北以五比〇勝泰國。

尾場重頭戲，二十分鐘，吳偉英右輔推順，扭過北韓基興銀及李直和，禁區邊勁射，安元貞撲救「甩手」，皮球滾入網窩，一比〇。二十九分鐘，基興銀右邊角球斬出，楊美貞回傳舒在姬，右輔「撲射」入網，追成一平。三十五分鐘，李秀馥中路控定推前順勢傳給禁區邊的張岩，轉身快射龍門右下角入網，二比一。三十八分鐘，張岩頭椎回傳吳偉英禁區邊勁射，門將接球「甩手」，三比一。中國領先上半場。

易邊再戰，郭韓玉替金劍思。七分鐘，鄭茂梅替牛麗杰。二十六分鐘，吳偉英右邊大腳送球入禁區，劉愛玲中路衝前「心口」控定，藉安元貞出迎際射球進網，四比一。三十一分鐘，溫莉蓉替李秀馥。結果，中國以四比一勝北韓。

入場觀衆三千九百一十六人，收入九萬二千九百元。

中國台北：李梅琴；陳淑珠　羅居銀　許家珍　謝素貞；盧玉娟　陳寶猜　顏春梅　陳月美；黃玉娟　周台英

泰國：真農；杜沙娜　修打娜　朗邱　馬妮；邦東　姚比農　彭達　芭芭；翁邦　瑞妮

中國：鍾紅蓮；水慶霞　陳霞　馬莉　顏平娟；孫慶梅　牛麗杰　李秀馥；劉愛玲　張岩　吳偉英

北韓：安元貞；基興銀　李直利　嚴翰玉　連貞敏；金劍思　金興玉　李琴姬　舒在姬；李喜琴　楊美貞

足總公布鑽禧賽秩序
卅日上午十一時展開東方對利華古遜
愉園麗新下午首仗分別出戰南華澳洲

【本報訊】足總已編排了本月卅日及卅一日鑽禧七人賽第三階段比賽秩序，並於昨日公佈如後：

卅日：上午十一時利華古遜對東方（一組），十一時廿分港會對廣州（一組），十一時四十分，英聯對花花（三組），十二時日本對馬天尼（三組），中午十二時廿分利華古遜對港會（一組），十二時四十分東方對廣州（一組），下午一時英聯對日本（三組），一時廿分花花對馬天尼（三組），一時四十分利華古遜對廣州（一組），二時東方對港會（一組），二時廿分英聯對馬天尼（三組），二時四十分花花對日本（三組），三時教會對廣東（二組），三時廿分愉園對南華（二組），三時四十分威基利對友邦（四組），四時澳洲對麗新（四組），四時廿分教會對愉園（二組），四時四十分廣東對南華（二組），五時威基利對澳洲（四組），五時廿分友邦對麗新（四組），五時四十分教會對南華（二組），六時廣東對愉園（二組），六時廿分威基利對麗新（四組），六時四十分友邦對澳洲（四組）。每組兩隊出線決賽周，另兩隊作遣材賽，均以單淘汰形式進行。

三十一日上午十一時至下午一時進行四場決賽周的半準決賽，一時至三時進行四場遣材賽的半準決賽，三時及三時半分別進行兩場決賽周的準決賽，四時及四時半進行兩場遣材賽的準決賽以角逐兩個安慰獎項，五時安排一場表演賽，五時半總決賽。

香港體育

東方已初步選出球員 參加第三階段鑽禧賽
教練黃興桂表示下周展開備戰

【本報訊】東方足球隊在鑽禧七人賽進入第三階段比賽，教練黃興桂表示，下週將積極進行備戰。第二階段因為是對乙組球隊，故此以年輕球員為主，但進入第三階段將面對外隊及甲組球隊，對乎實力不同，東方亦將盡遣精銳上陣參戰。該隊在初賽是與西德利華古遜、港會及廣州隊同組。

黃興桂表示，已初步定出參賽人腳，在八名球員之中將選出七名正選上陣，分別是林春樹、楊洪貴、溫政、徐國安、黃耀信、譚兆偉、柏力奇及林慶麟。由於會方人士林建名、董耀中及林世雄等對這項比賽非常重視，並將出重賞金打氣。

黃興桂表示，由於東方隊最近有七名球員隨香港廿一歲以下青年隊操練，包括譚兆偉、潘嘉明、梁錦輝、陳志强、李春發、歐偉倫及彭志棠，另外林慶麟亦隨港隊赴佛山比賽，因此球隊操練受到影響，故這段時間除本月廿二日冬節及廿五日聖誕休息兩天之外，其他日期操練體能，待香港廿一歲以下球員及港腳歸隊後，將於下週三及週四兩天在曾大屋球場練習七人賽事。

有關韋夫將以每個月計算的形式繼續在東方效力之事，黃興桂表示，該球員已返英國，將與他任職的健身院負責人研究，如可能的話將在下月三日再來港。

愉園一球贏粵二隊

【本報訊】愉園昨天在番禺以一比〇勝廣東二隊，唯一的一個入球是在上半場六分鐘，由鄧桂盛助攻吊入中路，加里衝門混亂中皮球彈出，邦迪笠射入網。

愉園昨賽有譚亞福拉傷大腿筋，蔡湍祥被踏傷，而廣東二隊的廖東强因踢邦迪被逐離場。

另仗，廣州二隊勝佛山四比二。愉園將於周六下午七時三十分出戰廣州二隊。

裘育達專欄

古列治提前動手術 迎接明年世杯決戰

AC米蘭手上的皇牌之一，八九年世界最佳球員古烈治仍然在養傷，前後動了三次膝部手術的他，有望可以在農曆春節後復出。上週日AC米蘭險勝哥倫比亞國民隊奪得第一屆洲際杯，未打紀錄之前，相信AC米蘭的擁躉不禁會懷念古烈治在陣的話，AC米蘭可能不需要等到一百一十八分鐘才完成今年囊括三大錦標的宏願。

古烈治是在八八年六月左右開始因傷休息，屈指一數前後已經半年有多。關於古烈治的傷勢是這樣的，在此之前，古烈治帶傷在身也不再是一個秘密，同時，在決定何時入院開刀這個問題上，他有自己的選擇權。他可以選擇較後的時間才施手術，比如說等到歐洲超霸杯以及日前舉行的洲際杯完結後才入院留醫。如果這麼決定，古烈治一定會錯過明年六月的世界杯決賽周，於是古烈治衡量得失，經過向AC米蘭及荷蘭足總的磋商，決定提早施手術，以便配合時間趕及明年六月決賽周露面。

荷蘭八六年世界杯無緣入決賽周，當時古烈治沒有份參與外圍賽，同時考慮到他自己今年二十六歲，下一屆世界杯再次出席的成數甚低，錯過了今屆的足球盛會，無論未來幾年古烈治的足球事業再如何光芒四射，始終還不算完整，憾事一件，所以得到AC米蘭及荷蘭方面的支持，提前入院施膝部手術。

闊別了球迷達六、七個月之久的古烈治，肯定會在新春之後與球迷再度見面。而明年六月世界杯決賽期間，我們更加可以看到完整陣容出賽的荷蘭國家隊。

印尼頭場鬥尼泊爾 港隊繼而迎戰日本
亞洲杯女足賽今續旺角舉行

【本報訊】亞洲杯女子足球錦標賽今續在旺角球場上演兩仗，頭場下午六時一刻開火，由印尼對尼泊爾，尾場由東道主香港對日本，於八時正交鋒。門券統收二十五元，優待票十五元，臨場有售。

今天的「戲肉」是港、日之戰，因為雙方在首仗均報捷，而日本隊實力雖高半籌，但港隊有主場之利，因此惡鬥難免。

港哥球公開賽明年在港舉行
西德美國日本好手參加

【本報訊】來自西德、美國及日本的世界一流職業哥爾夫球好手，將於明年二月來港參加競逐馬爹利香港哥爾夫球公開賽。

贊助商施格蘭公司遠東區市務副總裁卓伯樂昨日在記者招待會上表示，過去兩周來他們已邀請得八五年美國公開賽冠軍西德藺格、美國第三名獲獎金最多的好手格蘭及八六年香港公開賽冠軍日本西井清一，並會繼續聯絡各地世界一流好手參賽。

馬爹利香港哥爾夫球公開賽將於明年二月廿二日至廿五日，在粉嶺香港哥爾夫球會舉行，今年獎金總額達二十萬美元（港幣一百五十六萬元），比去年增加二萬五千美元（十九萬五千元），冠軍獨得二十三萬五千港元。

香港哥爾夫球協會會長施道敦表示，這是香港公開賽歷來獎金最高的一屆賽事，除七十二洞的公開賽外，並會舉行獎金七萬五千美元的表演賽，由格蘭、藺格及西井清一競逐，屆時香港哥爾夫球會將開放予香港市民到場觀賽。

體記聯誼會 下周一例會

【本報訊】香港體育記者聯誼會兩個月之例會，定於廿五日下午六時在北角「敦煌酒樓」二樓貴賓廳召開，由輪值幹事蔡掌雄、吳漢傑任召集人。之前先於下午五時半召開幹事會，討論重要事務。

此外，上次幹事會已通過今屆新聯員名單如下：永遠會長：霍英東、何鴻燊，名譽會長：霍震霆，會長：陳福祥，副會長（物色中），常務幹事：潘耀榮（主任）、王國榮、王子實（主任）、[illegible]（兩位兼任福利主任），足球主任：宋凱勤、吳漢傑，籃球主任：黃循幹、蔡掌雄。

韋夫與東方有協議 將答覆會否再客串

【本報訊】東方教練黃興桂稱，口頭上已與韋夫有協議，韋夫返英搞妥生意後會再來港客串東方，預期月底前有回覆。如韋夫不來的話，東方將聯絡其它曾來港效力的外援球員。至於和福特則不會要，因東方是需要一名可控球的中場球員，而不是一名後衛。

黃興桂說無意羅致和福特

東方昨在大坑東操練體能，今天冬至放假一天，明天再谷體能，現時跟操的球員有十四人，另八人入銀禧跟與運隊練習。黃興桂指會方重視七人賽，球隊下周一將在曾大屋球場練七人賽，還就在銀禧練習的球員。黃興桂稱，月底鑽禧杯賽會挑選一些擅打七人賽的球員出賽，而不是一些年輕新秀。

余錦基昨談港隊 內地集訓頗重要

【本報訊】足總主席余錦基稱，香港隊今次在佛山集訓非常重要，球隊回港後將在銀禧練習備戰省港杯賽，他有信心捧杯。

港隊今次在內地集訓，踢了兩場熱身賽，分別〇比〇和佛山及〇比一負白雲。他表示佛山隊衝刺好，而白雲隊進度快，這對香港隊備戰省港杯相當有利。

余錦基說，他沒有看港隊對佛山的賽事，但據悉上半場是派新人上陣，下半場則排舊人上陣，表現不俗。至於〇比一負於白雲一役，他認為不能由戰果來看，因球隊不斷在試換球員。

他說，周志成與巴貝利合作，打前鋒，周志成衝刺好，活動範圍大，巴貝利則狀態好，合拍有利。另外，他認為黃國安可做到梁帥榮的工作。

球壇長短波

足總杯雙淘汰制 弱隊難爆冷奪標

本報記者　恒星

本屆足總杯足球賽前天舉行抽籤儀式，由於首創香港足球賽事採用雙淘汰制，使賽程變得較為複雜。經過抽籤之後，兩支種子隊南華與愉園於明年四月五日進行揭幕戰，而另一支種子隊麗新則首戰星島，而海峯對花花，兩支業餘球隊警察、港會則對撼各隊力爭晉級，角逐錦標。

若從現時所列的對賽形勢來預測哪一支球隊可以順利過關奪得錦標，實在不容易。第一，賽事距今還有四個多月，各隊的人腳隨時都會有變化，換言之，各隊實力有變，不能以現時的人腳來預測，還有一段日子才舉行的賽事哪一隊贏面高，可奪標。就以目前而言，麗新便積極進行物色一名英國高大中鋒外援，若成功羅致，配合腳法不俗的史賓沙，該隊的鋒線便不同凡響。又如南華對巴西外援拖連奴的演出感到不滿，不排除另覓一名新外援的可能性。第二，採用雙淘汰制一支强隊在勝方縱使擊敗另一支勁敵，也不等於消除了心腹大患，安枕無憂，因為對手可在負方殺出一條血路，若然如此，雙方又會在決賽碰頭呢？由於雙方實力接近，誰勝誰負，不能以上仗雙方碰頭的戰績作準。所以，不容易作出預測。

此外，值得一提的是，實行這種賽制，對強隊較為有利，弱隊要爆冷奪標，可不容易了。而足總與贊助商安排兩支種子隊在揭幕戰對壘，相信可吸引不少球迷觀戰，對球隊、足總與贊助商都有好處。

馬拉當拿指世杯造馬 國際足聯反駁其愚蠢
若不收回指責可能被禁止參賽

【路透社蘇黎世二十一日電】國際足球聯會於周四否認並指他的說話愚蠢。

國際足聯發言人托諾尼表示，「馬拉當拿所說的話，是八十年代的足球員中最愚蠢的聲明。」

托諾尼表示國際足聯不會向該名阿根廷世界杯隊長採取紀律行動。「為何我們需理會這些愚蠢的說話？」

馬拉當拿曾於周二在撒丁表示，他相信十二月九日的抽籤已預先決定好，而阿根廷是處於最困難的一組。

托諾尼稱，「他的說話令人難以置信，超過五億人曾透過電視看抽籤。可能馬拉當拿應該多練習少說話。」托諾尼表示，向國際足聯報告馬拉當拿的意大利足總可自由向他採取本身的行動。

世界體壇

【法新社蘇黎世二十一日電】馬拉當拿因指摘世界杯抽籤內定，可能會被禁止參加明年的世界杯賽。國際足聯秘書長布拉特爾表示，「我們正在等待意大利足總的消息，但如果馬拉當拿未能收回如此嚴重的指責，我們的紀律委員會將會插手此事。」

布拉特爾補充，「他們有權力禁止他參加世界杯賽。」

中國印尼大馬南韓分勝對手
亞洲羽賽四強產生
準決賽中國對南韓印尼對大馬

【新華社上海二十一日電】在這裏舉行的555亞洲羽毛球錦標賽今天進入高潮，亞洲羽壇四強中國隊、印度尼西亞隊和南朝鮮、馬來西亞隊各自戰勝對手，進入前四名。

今晚在四個場地同時展開的爭奪中，印度尼西亞隊率先以五比〇戰勝日本隊，接着馬來西亞隊也以五比〇戰勝了印度隊。南朝鮮隊在同中國台北隊比賽中，雖然實力佔上風，但在第二場單打比賽中，片光民以〇比二負於劉恩宏，未能五場皆勝。中國隊同泰國隊比賽時，單打由熊國寶、趙劍華和吳文凱出場，兩對雙打選手是李永波/田秉毅、鄭昱閩/黃展忠。他們打得輕鬆，以五比〇戰勝對手。

明晚，中國隊與南朝鮮隊、印度尼西亞隊與馬來西亞隊將爭奪冠軍決戰權。

西德阿羅夫斯榮膺法國足球聯賽最佳外援
以百分之一選票險勝華度

【路透社巴黎二十一日電】西德前鋒阿羅夫斯於周四在法國一份體育報章的意見調查中，險勝英國的華度被選為法國足球聯賽最佳外援。

該名前科隆國腳，於今季初由馬賽轉會波爾多，取得了百分之三十三的選票，效力聯賽冠軍馬賽的華度獲百分之三十二選票。華度的隊友巴西莫澤爾獲百分之十五選票排名第三。

阿羅夫斯同時亦是聯賽最多入球的外援球員，至今共射入十二球。他表示對投票結果非常開心，但他仍未決定會否於明年世界杯賽為西德隊效力。

阿羅夫斯稱，「碧根鮑華（西德領隊）兩個星期前曾致電給我，我會在歐冬期間作考慮，不過我不希望在世界杯期間只座在後備席上。」

美國職業籃球賽，波士頓中鋒克里恩（左）阻撓猶他前鋒巴爾利上籃（美社聯照片）

西班牙預賽戰績佳 球員老練有心問鼎
世界杯足球決賽周勁旅逐個談

本報記者　劍安

西班牙隊在過去二十年來已續漸贏得國際對手的重視，現在隨着連續第四次打入世界杯決賽周後，他們將尋求取得實質的榮譽。

這支年輕但具相當經驗的球隊雄心勃勃，除希望能與西德、意大利及巴西等傳統强隊周旋外，目標還放在為西班牙帶來首次世界杯冠軍。

西班牙曾七次打入世界杯決賽周，最好成績一次是於一九五〇年在巴西舉行的一屆，排在烏拉圭、巴西、瑞典之後取得第四名。

西班牙在過去三屆亦有不俗的表現，七八年在阿根廷取得第十名、八二年作為主辦國取得第十二名，上屆在墨西哥取得第七名。

西班牙在今屆外圍賽所取得的成績，將進一步增強球員的信心。他們是第二支最早獲得出線權的歐洲隊伍，八場共入二十球。雖然外圍賽並不一定能反映出球隊的真正實力，但這樣的成績無疑是非常令人鼓舞的。

西班牙在外圍賽有一個好的開始，可惜在決賽周初賽未得幸運之神眷顧，同組的比利時、烏拉圭實力接近，甚至南韓亦有爆冷的實力，可說場場硬仗。

與意大利一樣，西班牙聯賽亦是世界各地球星雲集之處，這是對他們有利的因素之一，因這些外援除可幫助提高水平外，並可給予本地球員熟習各國球員的打法。

國內聯賽班霸皇馬德里是國家隊球員的主要提供者，其中前鋒「飛鷹」布查堅奴擁有出色的入球能力，而中場米高能攻擅守，在球場上觸覺靈敏，能經常送出致命的傳球。他們連同巴塞隆那的守門員兼隊長蘇比沙列達，已曾四十多次，是前、中、後場的骨幹成員。

領隊蘇亞雷斯認為明年世界杯是西班牙足球揭開新一頁的時候，他對球隊的競爭能力充滿信心，因此他預測西班牙將可打入前四名，並取得歷來最佳的成績。（八）

英甲組聖誕休假 利物浦周末戰曼聯

足球世界

▲本周末只安排一場英國甲組聯賽秩序，利物浦對曼聯，利物浦如果獲勝，將暫時佔據榜首位置七十二小時。

其他甲組聯賽則於聖誕節假期過後始恢復舉行。阿仙奴現時以兩分領前榜首，假若周末利物浦獲勝（全取三分），屆時便以一分壓倒阿仙奴而高踞榜首位置。利物浦下周三出戰錫周三，而阿仙奴則出戰修咸頓，這是最佳戲碼。

其他聖誕節後的秩序相當繁忙，計有曼聯對綿拉、車路士對水晶宮、查爾頓對溫布頓、愛華頓對打比，諾定咸森林對曼城、諾域治對盧頓、高雲地利對昆士柏流浪、米禾爾對托定咸熱刺等八場大戰。

曼聯曾一度被稱為利物浦的剋星。原來雙方近期十次在利物浦主場上碰頭，曼聯只輸過兩場，勝四仗和四仗。但是在聯賽行列中，曼聯從來未高過利物浦的。

今年歐洲足球先生 據傳尹巴士頓當選

▲據意大利報章報道，意大利AC米蘭的荷蘭外援尹巴士頓將於本周獲選為今年的歐洲足球先生。

▲據體育報報道，尹巴士頓擊敗米蘭隊友巴里斯、列卡特，贏取得八九年金球獎選舉冠軍，巴里斯和列卡特分別居亞軍和季軍。該項選舉結果將於周日在巴黎公佈選舉結果。

▲在荷蘭鹿特丹舉行的一場國際友誼賽，巴西以一比〇勝荷蘭。戰情平淡，致令二萬冒寒前往觀戰的觀衆大感失望。

荷蘭在是役中，雖然佔了主場之利，可惜無法派出最佳人選上陣，以致全場受制於巴西。是役巴西以最佳人選出戰，可惜在嚴寒天氣下無法發揮應有的水準。

奠定勝局的一球是下半場九分鐘，出擊後衛的祖基浩妙傳，伏兵達杜十米外的卡拉加，看準一飛身衝前，迎球一頂應聲入網，一比〇獲勝。

慶揚

亞洲女舉重 今在滬開幕

【據新華社新德里消息】印度將派出一支由十人組成的女子舉重隊，參加在上海舉行的第二屆亞洲女子舉重錦標賽。

這次錦標賽將於本月二十二至二十四日在上海舉行。除印度隊和東道主中國隊外，日本、中國台北、泰國、南朝鮮、印度尼西亞、新加坡也將派隊參賽。

喀麥隆國家足隊 不敵西德青年軍

【美聯社喀麥隆雅溫得二十一日電】西德青年隊在此間舉行的足球友誼賽中，以一比〇擊敗喀麥隆的世界杯決賽周國家隊。西德波特於下半場十七分鐘踢入比賽的唯一入球，喀麥隆及埃及是世界杯決賽周二十四支隊伍中的非洲代表。

東德前國家隊教練 簽約南韓球會一年

【美聯社漢城二十一日電】南韓的前列職業足球會大宇於周四表示，前東德國家隊教練恩格爾已簽約任大宇領隊。

恩格爾將會約於一月十日與他的妻子到達漢城，他的合約為期一年，價值五千萬圜（八萬五千美元），附加一所住宅及一部汽車。

四十歲的恩格爾將出任大宇的代理領隊，因為現任領隊李次萬需履行出任南韓世界杯國家隊教練的合約。

恩格爾曾是東德國家隊成員，今年一月起任國家隊教練，但東德未能獲世界杯出線權後他已辭職。

兩岸籃壇六名將 入選亞洲明星隊

【本報訊】台北消息：亞洲籃協將於明年初正式組成亞洲男籃明星隊赴各地訪問比賽，中國大陸的王非、馬健、孫鳳武、張勇軍和中華台北的朱志清、鄭志龍等六員大將屆時將可披上明星隊衣。

亞籃明星隊的籌組由亞洲籃協會長程萬琦（香港）發起，目的乃籌募亞籃基金，並聯絡各會員國感情。球員分配則根據今年九月亞洲錦標賽的名次排定，即冠軍中國大陸隊四至五人，亞軍南韓隊三人，季軍中華台北隊二人，殿軍日本隊一至二人，其它各隊若有合適人選另再網羅。

《民生報》披露，目前亞籃除屬意兩岸六員名將入選明星隊之外，南韓的李忠熙、許載亦將入選。不過，中華台北隊的鄭志龍目前已入伍服兵役，能否隨同明星隊赴大陸比賽尚是問題，另一籃壇新秀朱志清現為台灣輔仁大學學生，參賽問題不大。

國際女排四强比賽 明年五月深圳舉行

【本報記者司徒微深圳二十一日專電】一九九〇年深圳國際女排四强比賽暨重振中國女排雄威活動聯誼演出，將於明年五月在深圳體育館舉行。

深圳國際女排四强比賽，定於明年五月二十日至二十二日在深圳體育館舉行。屆時將有中國隊、古巴隊、日本隊、蘇聯隊（已向蘇聯發出邀請）參加。深圳市騰基工業發展總公司同時主辦重振中國女排雄威活動大型聯誼演出。中國女排五連冠隊員將出席由國內優秀藝術家演出的大會。

屆時在深圳體育館西廣場將建造六米五高的重振中國女排雄威大型鑄銅雕塑一座。

益泰國際貿易
ATTA
水下燈具
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

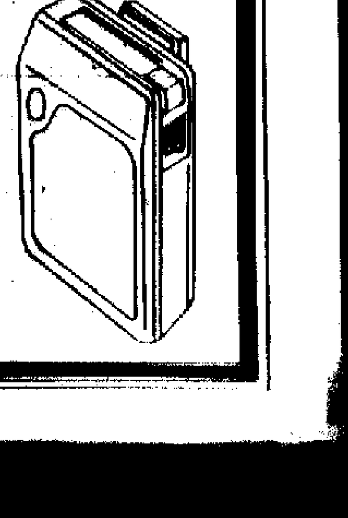
冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

國內安裝工程免費代客設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3—7607834
電話：(3)7120217-8 (3)7155333黃小姐洽

萬興樓 京川海鮮酒家
聖誕新年酬賓席
仿膳大拼盤　生鵝絲海蜇　芙蓉三鮮　砂鍋雞鮑翅　北京烤鴨　雞油鳳尾明蝦　鐵板烤鯽魚　蠔皇扒蘆苗　金山蒸餃　煎花素合子　桂花酒釀湯丸　敬奉大茅台酒一支　大號金牌拔蘭地一支或
$2280 足十二位用
京川大拼盤　油爆雙鮮　魚香寶盒　芙蓉津菜卷　生鵝絲魚翅　北京烤鴨　鐵板烤鯽魚　京扒雙寶蔬　韭菜薑　三絲炒拉麵　高力豆沙
$1380 足十二位用
馳名古式涮羊肉 敬請訂座
香港灣仔洛克道160-174號連秀大廈1字樓　電話：5-734362 5-735818

傳呼機 SKD CKD
888888888888888
①512/1200 baud ,POCSAG備
②適合中國大陸、東南亞用
③出售成套傳呼機生產綫
④接受定做各種傳呼機
⑤歡迎SKD、CKD散件定貨
⑥提供100客至50萬客傳呼系統
星光傳呼機製造廠
香港九龍官塘道414號 中南工商中心1字樓
電話：3-7978111 圖文傳真：(852)3-7979100



中巴辰駁
南區巴士收費
關注
公眾亭

編輯先生：
日前，中華巴士公司由於長期管理不善，不斷拖延員工退休金問題，造成嚴重勞資糾紛和罷工行動，港島公共交通服務大受影響，其中南區居民受害最大。

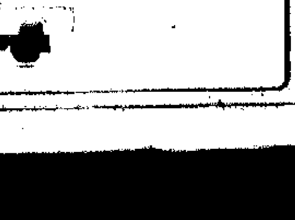
編輯先生：
近日醫務界大力鼓吹改善醫療服務，又計劃將政府醫院藥房配藥工作，延長至廿四小時全日服務。
藥房各同人亦指出在服務廣大市民為大前提下，有延長服務時間的需要，但管理當局必須解決當前人手短缺的情況方可推行。管理當局在未有週詳籌劃會猝施行，強行冒進，不獨令……
……連續工作十二小時之苦，數月下來，在醫院任職的同事早已疲態畢呈。雖然各同事本着事業精神，竭力保持工作質素，避免影響公衆利益，但人畢竟血肉，試問如何能夠長期維持？
再者，管理當局對各全工的遭遇非但未加體恤，更意欲將藥房延長服務時間進一步推廣至其他分區醫院，此種強施推行的方法，是否真正從公衆……

如欲延長醫院配藥時間

產品介紹 分類廣告
…廣告：高2½×2"
…$90元
…字，大字4個，
…，每天$15元
…：5-8873550
…5-8876647

…訂期貨
…國貨樓上）
…717189
…華有限公司
…（近雅園賓館）
…6561
…李東威

…280 SE, 250
…車
…油、電油
…85雙排座農夫車
…七座吉普車
…平板貨車
…黃台山羅屋村
…列室
…平超級市場
…香港軒尼詩道188號2樓
…電話：5-754356
…傳真：5-8383413
…噸雙排座農夫車，的士
…平板貨車，9座、10座吉
…日野、實力、五十鈴五
…機、吊機、剷車、發電



中巴罷駛受影響最嚴重地區

南區巴士「專利」多弊端 收費偏高更令居民不滿

關注組建議當局安排交通服務多元化

公眾亭

編輯先生：日前，中華巴士公司由於長期管理不善，不斷拖延員工退休金問題，造成嚴重勞資糾紛和罷工行動，港島公共交通服務大受影響，其中南區居民受害最大。

此一事件，除了顯示中巴人事管理不善外，更反映出長期以來中巴整體管理和香港公共服務監管上的失效，明顯地給我們看到，南區公共交通服務過份依賴單一專利巴士服務所帶來的弊端。

長期以來，中巴服務差勁和欠積極進取，其利潤提升能力低是理所當然的。但是，目前公共服務監管的權力有限和欠缺民主成份，而現行巴士利潤管制計劃實際上並非站在大眾市民的利益，反而變成巴士公司利潤的保證。

南區居民，由於區內無任何集體運輸工具可選擇，而政府仍對中巴提供諸多保障，例如不准公共小型巴士行經香港仔隧道和限制進入一些屋邨，令中巴更可不用面對競爭和無需作公平定價，造成目前南區各線收費倍於港島市區線，經香港仔隧道的路線，更是市區線的兩倍半，道一現象對南區居民來說，是絕不公平的。

基於上述的原因，南區發展關注組在反映南區居民心聲的餘，提出下例意見：

①最近運輸司表示，將要中巴於一年內改善管理，本組十分贊成，且認為針對中巴引發員工罷工而影響正常巴士服務問題的罰款，應由資方利潤中直接扣除，不得轉嫁消費者身上，有關罰款最好存入中巴發展基金內，作為對市民的補償。

②政府應考慮安排南區公共交通服務多元化，接納一些公司開辦新專利巴士線，開放香港仔隧道和各屋邨予紅巴行走。長遠來說，應發展集體運輸系統。

③運輸科應盡速公佈運輸署的「第二次巴士收費結構檢討」，盡快逼使中巴追隨九巴劃一市郊和市區的收費模式，為南區居民長期忍受的不公平取個公道。

④當局應全面檢討香港公共巴士監管機制的權力及民主監察性，全面改善利潤管制計劃，對各巴士公司的服務和收費的政策，在基本上納於一致。

南區發展關注組

按：本版已將有關意見向運輸署反映。

石棉纖維容易進入人體 經常接觸患癌機會特高

皮膚接觸也會引起石棉「雞眼」

有問有答

讀者陳君十二月十八日來電稱，他經常聽聞石棉可怕，接觸後會有生命危險，而且石棉無孔不入，所以港府才嚴格管制石棉的使用。他很想知道，究竟石棉是怎樣進入人體內的？而且對人有什麼危害性？

按：當石棉製品久經歲月後，石棉纖維會逐漸脫落，在空氣中飄盪。石棉侵害人體的途徑通常有兩種：㈠空氣中的石棉纖維被工人或居民吸入，越細小纖維越容易進入呼吸系統，甚至進入肺氣泡中，慢慢侵蝕人體。㈡在空氣中飄盪的石棉纖維，接觸皮膚後，會進行侵蝕，引起石棉「雞眼」。

另方面，石棉對人體的危害主要是會導致「石棉肺」和癌症。

「石棉肺」是長期大量接觸石棉塵所致，經五至二十年後，肺部出現纖維化，產生支氣管炎及心臟衰竭等病態。

至於癌症，經常接觸石棉的人，患癌症的機會較其他人高五倍。此外，如短時間接觸或接觸小量「青石棉」，可能會在二十至四十年內出現胸膜間皮瘤病，有生命危險。·涸·

生活圈

總機電話：五—七五七—一八一

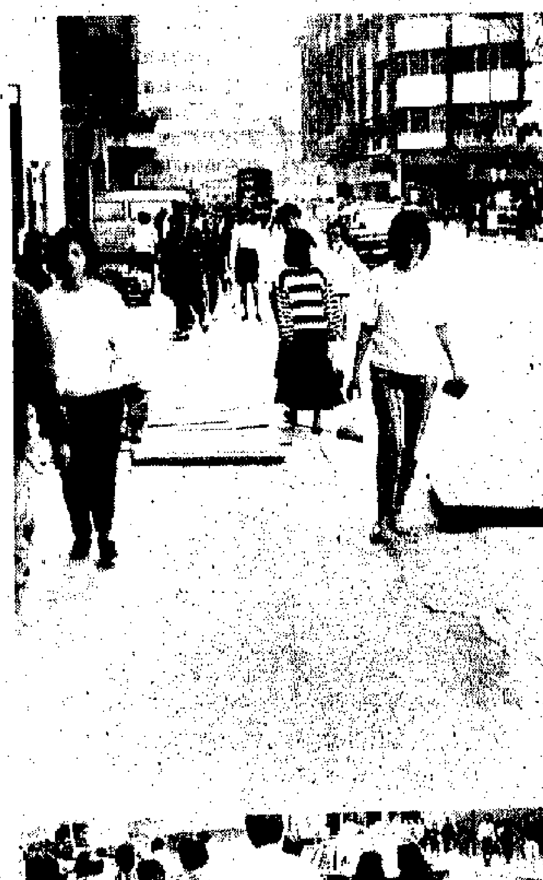
大有街爛路雖填平 惜多塊木板仍阻路

居民意見

讀者余君十二月十六日來電稱，他日前向本版投訴新蒲崗大有街的一段行人路毀爛，經本版刊出後，最近，他路經該處時，發覺該處路面已被英泥鋪平，但美中不足的是仍留下木板在行人路中央，影響途人來往，且有損市容，故盼有關方面盡快收拾。

按：記者曾到現場察看，發覺該處的確如讀者所言，凹坑雖已填平，但仍有多塊木板叠放於行人路中，容易絆倒途人。

記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映。·涸·



圖片說明：上圖為大有街毀爛的行人路已填平，下圖為爛路未鋪好之前的情形。

孕兒嬰兒護理課程 楊震中心繼續舉辦

社會服務

楊震社會服務中心家庭健康教育部，為協助新家庭打好基礎，推行一連串名為「培育新家庭」服務，其中包括有「孕兒健康課程」及「嬰兒護理課程」。

「孕兒健康課程」目的是協助夫婦適應懷孕期間的轉變，一共六節課程，內容還包括有產前運動，參觀醫院產房，個別母乳育嬰準備指導等，「嬰兒護理課程」目的是教育父母如何護理初生嬰兒，照顧起居飲食，幫助父母與嬰兒建立良好的親子關係，一共四節課程。課程完後學員可享有電話熱線諮詢服務，為他們解答懷孕期間及育嬰期所遇到的問題。

新一期「孕兒健康課程」於二月五日至二月廿六日逢星期一晚舉行，「嬰兒護理課程」於一月二日至一月廿三日逢星期二晚舉行。報名或查詢，可電三八八七一四一、或到當打老道五十四號該中心。

曉光街水龍頭漏水 水務署已修理妥當

覆照函發

大公報編輯先生：貴報於一九八九年十一月十一日，刊登一則關於秀茂坪曉光街水龍頭漏水的投訴，經本人轉知水務署，處理後，有關工程已經完竣。

工務司 郭偉強

（羅尚平代行）

意見箱

如欲延長醫院配藥時間 人手短缺問題應先解決

配葯員盼當局在未有條件下莫強予推行

編輯先生：近日醫務界大力鼓吹改善醫療服務，又計劃將政府醫院藥房配藥工作，延長至廿四小時全日服務。

藥房各同人亦指出在服務廣大市民為大前提下，延長服務時間的需要，但管理當局必須解決當前人手短缺的情況方可推行。管理當局在未有週詳籌劃倉猝施行，強行冒進，不獨令此有意義的構思遠離預期目標，亦使藥房同人在已經十分繁重的工作上百上加斤。

目前醫務界所呈現的人手嚴重短缺問題，已是眾所週知的事實。而藥劑職系亦不例外，隨着人才流失，加上招募困難，人手更見捉襟見肘，在維持當前服務時，身心已倍感乏力，遑論應付服務時間的延長。

在今年三月間，伊利沙伯醫院藥房在管理當局督促下，延長配藥服務時間至晚上十時，發展下來，卻從未周詳了解及關注人手不足的問題，令部分同事經受多日連續工作十二小時之苦，數月下來，在醫院任職的同事早已疲態畢呈。雖然各同事本着專業精神，竭力保持工作質素，避免影響公眾利益，但人畢竟血肉，試問如何能夠長期維持？

再者，管理當局對各仝工的遭遇非但未加體恤，更意欲將藥房延長服務時間進一步推廣至其他分區醫院，此種強施推行的方法，是否真正從公眾基本利益着眼？還是只希望達到行政上的要求有所交代？

同時，管理當局在招募人手方面，由於人才缺乏，竟直接聘請一些無正式專業訓練資歷的人士入職。這種治標措施，令藥房同工士氣大受打擊，對現職見習配藥員十分不公平，使現職見習配藥員紛紛另求他去，可以預期配藥服務人手不足的問題，將更日趨嚴重。

一群見習及現職配藥員上

一九八九年十二月十八日

按：本版已將有關意見向臨時醫院管理局反映。

尋人啟事

林笑顏尋大哥林錦新 二哥林錦雲

我原是廣東南海縣人，今年六十一歲。解放前家住廣州市一德路附近，父親林樂眠，是搬運工人，母親會車縫。家中還有四個兄長，大哥林錦新，二哥林錦雲，另二個哥哥名字忘記了。一九四〇年日軍轟炸廣州時，與父母兄長失散，至今無法聯繫。望來信廣東省興寧縣文化用品廠。

林笑顏（一一五四三）

姚玲芝尋丈夫張景明

張景明原籍北京，現年八十歲。輔仁大學畢業，曾在北平開設古董店，一九四八年赴台灣，曾任高雄市法院理事，現情況不明。

請來信溫州市周宅祠巷三葉甲轉姚玲芝。

姚玲芝（一一五四四）

唐樹宏尋伯父唐玉華

唐玉華現年七十五歲，原是山東省昌樂縣馬宋區唐加莊村人。一九三一年因逃學出走，後參加國民黨軍，改名唐文正。一九四六年萊蕪戰役時，他帶領一連投新四軍，在上海戰役後失去聯繫至今。請寄香港軒尼詩道大公報轉唐樹宏。

唐樹宏（一一五四五）

莫初生尋父親莫壬戌

莫壬戌，六十四歲，廣西靈川縣公平鄉五倫村洞坡人。一九八一年從日本給家裏寫過一信。見報或知其下落者，請通知大公報。

莫初生（一一五四六）

通告板

耆老共聚在美孚
聖誕佳節齊聯歡
兒童玩具嘉年華
好玩有趣快參加

▲**「留給最愛的說話」聖誕舞會：**東華三院林百欣青年中心主辦，十二月二十四日舉行，為青年人於聖誕節提供一個正當娛樂的機會，當晚舞會主題為「溫馨浪漫」，並沒有抽獎及神秘遊戲，費用為會員三十元，非會員四十元。報名及查詢可到九龍何文田衛理道三十一號，或電三一八五六〇五二。

▲**樂韻悠揚聖誕營：**荃灣明愛社區中心「嶺峯社」主辦，十二月二十五至二十六日在東涌舉行，可分享歡樂的聖誕晚會及卡拉OK大匯串，而二十六日早上由東涌漫步至大澳，報名可往荃灣城門道九號，或電〇—四九〇〇一三一查詢。

▲**「新一代兒童」大本營：**女青年會總會所青社部主辦，十二月廿九日在大潭童軍中心舉行，內容有集體遊戲及小組競技等，歡迎九至十二歲小朋友參加，費用每位廿五元（包括食費及車費）。有興趣者可電五—二二三一〇一查詢及報名。

▲**兒童玩具嘉年華會：**童軍知友社天水圍富善青少年中心主辦，本月廿八日在富善商場地下舉行，內容包括展板、小冊子派發、錄影帶播放、有獎問答比賽、及玩具攤位試玩，歡迎家長及兒童參加，查詢及索取遊戲券可電〇—六六一三一三二。

▲**「耆英樂聚在美孚」聖誕聯歡會：**長沙灣明愛明務中心主辦，十二月廿九日在美孚浮佑堂舉行，透過集體遊戲、節目表演及抽獎等活動，為老人帶來歡樂氣氛外。此項活動歡迎美孚區內六十歲或以上人士參加，查詢可電三—七二九一二一一，或到長沙灣邨第五座地下。

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

日野原廠車身載重貨車

FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應

集團專業經營

直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

九龍旺角太平道1—1A號地下
電　話：3—7129111—5
圖文傳眞：852—3—7610084

駐深圳辦事處：
深圳國際貿易中心大廈
16樓1623室　電話：251333

澳門恆豐車行
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳眞：515758

各單位自備批文
可先送車後滙款

商業

商品介紹 分類廣告

• 商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價 $90元
• 分類廣告，大字4個，
小字36個，每天 $15元
專線電話：5-8873550
FAX：5-8876647

華多利汽車有限公司

❋直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨❋

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）

今日現貨　電話：3-7706822（7線）圖文傳眞：3-7717189

常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。

海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4—5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297、256561
聯繫人：陳興連　李東威

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250

日本翻新轎車
藍　鳥•桂　冠•公　爵
卡蓮娜•姬仙達•大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把，設備齊全

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座　12座麵包車

富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓　傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

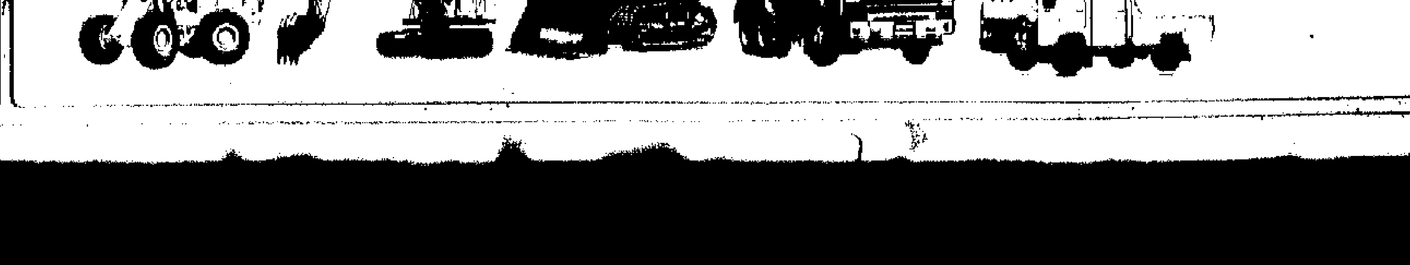
俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G3地下　電話:0-6011373-7　傳眞:0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳眞：5-8383413

現貨 包送內地

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機



第四版

……面對外隊及甲組球隊，對手實力不同，東方亦將盡遣精銳上陣參戰。該隊在初賽是與西德利華古磊、港會及廣州隊同組。

黃興桂表示，已初步定出參賽人腳，在八名球員之中將選出七名正選上陣，分別是林春樹、楊洪貴、溫政、徐國安、黃耀信、譚兆偉、柏力奇及林慶麟。由於會方人士林……其他日期操練體能，待香港廿一歲以下球員及港腳歸隊後，將於下週三及週四兩天在曾大屋球場練習七人賽事。

有關韋尖將以得個月計算的形式繼續在東方效力之事，黃興桂表示，該球員已返英國，將與他任職的健身院負責人研究，如可能的話將在下月三日再來港。

……晉級，角逐錦標。

若從現時所列的對賽形勢來預測哪一支球隊可以順利過關奪得錦標，實在不容易。第一，賽事距今還有四個多月，各隊的人腳隨時都會有變化，換言之，各隊實力有變，不能以現時的人腳來預測，還有一段日子才舉行的賽事哪一隊贏面高，可奪標。就以目前誰勝誰負，不能以上仗雙方碰頭的戰績作準。所以，不容易作出預測。

此外，值得一提的是，實行這種賽制，對強隊較為有利，弱隊要爆冷奪標，可不容易了。而足總與贊助商安排兩支種子隊在揭幕戰對壘，相信可吸引不少球迷觀戰，對球隊、足總與贊助商都有好處。

……屆亦有不俗的表現，七八年在阿根廷取得第十名、八二年作為主辦國取得第十二名，上屆在墨西哥取得第七名。

西班牙在今屆外圍賽所取得的成績，將進一步增強球員的信心。他們是第二支最早獲得出線權的歐洲隊伍，並且是最多入球的歐洲隊伍，八場共入二十球。雖然外圍賽並不一定能反映出球隊的真正實力，但道樣的成……

巴塞隆那的守門員兼隊長蘇比沙列達，已曾效力國家隊四十多次，是前、中、後場的骨幹成員。

領隊蘇亞雷斯認為明年世界杯是西班牙足球揭開新一頁的時候，他對球隊的競爭能力充滿信心，因此他預測西班牙將可打入前四名，並取得歷來最佳的成績。（八）

……向蘇聯發出邀請）參加。深圳市鵬基工業發展總公司同時主辦重振中國女排雄威活動大型聯誼演出。中國女排五連冠隊員將出席由國內優秀藝術家演出的大會。

屆時在深圳體育館西廣場將建造六米五高的重振中國女排雄威大型鑄銅雕塑一座。

益泰……水下 泳池 桑拿 電話：5-255……

廣東水電廳長與香港工務司主持

粵港簽長期供水協議 九五年起大增供水量

港府分四期預繳十五億水費加强供水系統

【本報訊】港府昨日與廣東省人民政府簽署了一項長期供水協議，根據協議規定，由九五年起至二〇〇二年的七年間，廣東省供給本港的水量將會每年遞增三千萬立方米，以配合現時本港對用水日益增加的需求。而水務署署長黃國禮則表示，鑒於東江水的收費增加，本港的水費有可能會隨之提高。

有關協議昨日上午由工務司鄭偉陪及廣東省水利電力廳廳長關宗枝在本港簽署。

港方與廣東省人民政府在今年十月舉行的最新一輪會談時達成協議，並於昨日上午正式簽署有關文件。水務署長黃國禮在簽署儀式完畢後舉行的記者招待會上表示，由於本港的需水量每年不斷增加，因此港府與廣東省府達成的該項協議中，明確要求增加供水量。由九五年開始，供水量會以每年遞增三千萬立方米的速度增加，到二〇〇〇年，供水量將增加至八億四千萬立方米。增加供水量的具體數字如下：

供水年度（一月至十二月）	年供水量（以立方米計）
一九九五	六億九千萬
一九九六	七億二千萬
一九九七	七億五千萬
一九九八	七億八千萬
一九九九	八億一千萬
二〇〇〇	八億四千萬

黃國禮又表示，協議中亦訂明，東江水將會在九一年至九四年提高收費標準，將由九一年三月至九二年二月底每立方米一點四三九港元，分期調整為九二年三月至九三年二月底的一點五九七港元，到九三年三月至九四年二月底的一點七七二港元，每年增幅約為一成。他說，東江水價格的調升會是水務署每年檢討水費時考慮的一個重要指標。所以，大陸水價的提高，會在某些因素方面影響本港水費的調升。至於明年的水費調整情況，他表示亦在檢討中；兩個月之後方可公佈具體方案。

隨後，黃國禮就協定內容作了進一步介紹。他說，根據雙方協定，港府需向廣東省人民政府預先繳付十五億八千萬元的供水費用，用作加強現行為香港提供食水的東江水工程系統，而有關款項將分四期繳付，第一期於協議簽署後立即支付，其餘三期則於今後幾年的四月底支付。他指出，這筆款項將用作繳付由一九九五年起中國對香港供水的部分費用，預計直至二〇〇二年，該筆預先繳付的款項將全部抵銷。

黃國禮又表示，在廣東省興建第三期東江水系統工程的同時，港府亦會用三十二億元擴建本港現有的接收供水系統，此項工程將會配合第三期東江水系統工程於九四年竣工投入使用。另外，他又說，港府和廣東省方面亦會就供水問題成立工作小組，確保工程興建符合進度，同時監測東江水質，免其受到污染影響。

新機場擬建鐵路連接 港府邀地鐵參與研究

該公司將負責斥資興建鐵路及其運作

九廣鐵路公司雖然落選但仍支持港府決定

【本報訊】港府將於明年二月委託顧問公司進行機場鐵路可行性研究。港府發言人昨日說，地下鐵路公司將會被邀參與是項研究，以便與政府訂立協議，負責斥資興建機場鐵路及其運作。

機場鐵路是由港口及機場發展策略研究建議興建。鐵路將提供兩項服務：㈠一條特快列車專線行走赤鱲角新機場與西九龍填海區及港島的特設車站；㈡一條沿途設有中途站的公共列車線，為葵青—荃灣區及大嶼山北部新發展地區和西九龍填海區提供服務。

發言人表示，該項可行性研究須決定上述兩項服務的路線詳情、車站位置、載客量以及有關的最佳安排，並須設法將兩項服務與現有的鐵路網連接為一體。

有關機場鐵路財政方面，當局會委託另一間顧問公司加以評估。

可行性研究及財政研究將分別於一九九〇年二月及五月展開，並於九〇年年底前完成。

地下鐵路公司及九廣鐵路公司均曾提交興建及經營機場鐵路的意向書，內容包括他們如何處理該計劃的簡略建議。

發言人說：「地鐵公司被選中，主要因為它對於興建及管理大型鐵路計劃有相當豐富的經驗，是項專線鐵路列車服務對於新機場啟用時的運作是十分重要的。」

「在這方面，地鐵公司提出了較有說服力的論點，證明他們可以如期完成有關工程。」

【本報訊】地下鐵路公司欣然獲悉港府決定選擇該公司參與港府建議的赤鱲角新機場接駁鐵路可行性研究。

地下鐵路公司主席馬達誠表示，該公司樂於協助政府進行有關設計、興建、斥資及操作機場鐵路的可行性研究。

又訊：九廣鐵路公司發言人就新聞界有關機場鐵路的詢問作出回應。該發言人表示，對於港府決定邀請地下鐵路公司興建及經營機場鐵路，及由該公司對是項計劃進行可行性研究，九廣鐵路公司表示支持。

發言人稱，該公司明白港府的決定是考慮到未來機場鐵路可更易與現時的地下鐵路市區網絡連接，形成一個統一的交通運輸網。

將船民有秩序遣返 西貢居民認爲人道

比生活在禁閉營和羈留中心好得多

【本報訊】西貢區議會就越南船民問題向區內居民進行意見調查結果顯示，有七成半被訪者認為當局應取消「第一收容港」政策；另外，接近七成被訪者表示，將船民有秩序遣返越南並非不人道。

西貢區議會昨日舉行會議，就該會屬下越南船民工作小組所做的該項調查進行討論。與會議員都一致支持港府實施有秩序遣返船民政策，他們又呼籲一些國際組織對有秩序遣返計劃作出公正的評價。

西貢區議會主席溫漢璋於會後向記者表示，是項調查顯示出西貢居民對船民問題極為關注。在交回的問卷中，百分之七十五認為應該取消「第一收容港」政策，此外，百分之七十認為，將船民當然遣返並非不人道。

他強調，這批船民循非正當途徑進入本港。現在將他們遣返回國，讓他們回到自己的家園，相比長期生活在本港羈留中心內，尤其是生活在禁閉營內如同坐監，要人道得多了。

此外，超過百分之七十五的被訪居民認為船民中心之開支，應全部由聯合國難民專員公署負擔，而立法局亦不應繼續撥款資助各船民中心之支出。

溫漢璋並認為，有秩序遣返船民的費用，原則上港英雙方是應該共同負擔的，但是，他希望港方只支付一個合理的百分比，而大部分費用應由英方承擔。

自願遣返船民 第七批昨離港

農曆新年前尚有兩批成行

【本報訊】第七批自願遣返船民昨日乘搭由聯合國難民專員公署安排的包機返回越南。這批船民共有一百二十六名，包括三十一名女子及四十九名小童。

直至昨日為止，共有七百七十名滯港船民自願返回越南。而在農曆新年前，將再有兩批船民接受自願遣返。

太陽神號意外 海關加入調查

傳有違禁品 迄昨無發現

小輪業工會等成立關注組

【本報訊】當局目前仍在調查上周五（十五日）雙體船「太陽神號」在油麻地避風塘撞上岸的意外原因，而海關人員亦曾兩度上船搜查，但無違禁品發現。

撞船意外於本月十五日在油麻地避風塘發生，結果釀成三死十七傷慘劇。由於事後有消息傳出船上可能藏有違禁品，海關調查科人員遂於前日及昨日兩度上船調查，但未有發現。對於該宗案件，海關及海事處人員仍在調查中。

此外，在撞船慘劇發生後，港九電船拖輪商會、小輪業職工會及葉國忠區議員辦事處現已成立「太陽神號」海難事故關注組，將會協助在慘劇中死亡、受傷或船艇受損毀的有關人士索取賠償。

港九各區街坊會聲明 支持有秩序遣返政策

【本報訊】港九各區街坊會、荃灣區議會及一批深水埗區議員昨日分別發表聲明，支持英國政府實施有秩序遣返越南船民政策。

港九各區街坊會發表的聲明指出，船民問題，已成為本港治安、資源分配及內部衛擊上最大的計時炸彈，這個問題不能繼續拖延下去。

聲明指出，依照國際認可標準，對不屬政治難民者，為其謀求越南當局給予安全保障及不受懲罰的承諾後，協助其返越重建家園，是最合情合理的解決辦法。

對政制專組決定 民促會表示不滿

【本報訊】民主促進聯委會昨日對基本法起草委員會政制專題小組通過的原則，表示不滿。

「民促會」指出，草委會只考慮「一會兩局」、新綜合方案和「三三三」方案，而沒有考慮行政立法兩局方案和「四四二」方案。該會指出「四四二」方案是民間力量協調所得，草委應予考慮。

該會認為，按政制小組今次訂下的原則，需立法機關三分二多數通過，得行政長官同意，和須向全國人大常委會備案，才能修改立法機關產生辦法，這樣的原則，立法機關走向全面普選的機會很微。

該會並認為，政制小組決定首屆立法機關只有十八個直選議席，是不可以接受的。

東隧車輛增

【本報訊】新香港隧道有限公司總經理梁佑榮昨日表示，東區海底隧道上星期每日平均的汽車使用量已達二萬六千一百六十架次，較之剛通車時的每日二萬架次，增加了百分之三十。他希望明年海底隧道通車後，東隧平均流量可達四萬架次。

惠刊廣告請撥電話 五一七三六二一八

廠商會會長朱祖涵認爲 明年經濟仍屬低增長

社聯建議設立宿舍

【本報訊】香港社會服務聯會建議設立邊緣青年臨時宿舍及向離家出走的年青人提供其他有需要的服務。

社聯兒童及青年部屬下的外展服務協調委員會，鑑於年青人離家出走問題日趨嚴重，故於八七年九月成立邊緣青年臨時宿舍工作小組，深入探討該項問題及出走年青人的需要，該小組最近完成一份報告……部分則探討外展社會工作者對出走年青人需要的意見。社聯於短期內會將該份研究報告遞交予有關政府部門考慮。

報告中列舉了兩種提供臨時住宿服務予出走年青人的模式，其一是成立一個獨立的架構，專注提供有關服務；其二是在現有的男女童院或宿舍內，成立一個獨立的服務單位。

……除成本較低……位。

青島	-3	4	晴
瀋陽	-20	-10	多雲
台北	19	24	有雨
東京	4	11	有雨
漢城	2	3	有霧
曼谷	19	32	薄霧
馬尼拉	23	31	驟雨
新加坡	25	31	雷暴
悉尼	18	19	多雲
墨爾本	7	19	晴
洛杉磯	9	19	晴
三藩市	6	11	薄霧
溫哥華	4	8	有雨
倫敦	5	15	雷暴
多倫多	-15	-9	有雪
法蘭克福	6	14	有雪

品介紹 類廣告
…紹廣告，高2¼×2″ …價$90元
…告，大字4個，…個，每天$15元
…話：5-8873550
…：5-8876647

…通總代理 …國車牌及續牌
…五出發　續牌請從速辦理
…）車牌深圳珠海同樣通用

金輪賓館
…房內冷氣浴廁電視電話齊備
…華僑遊客單人房160 雙人房
…龍旺角彌敦道737號金輪大…
…話(3)920169四線總機接10字

高尚旅舍
…鑼灣區地鐵…前設廉價床…
…(8)786512

好景 80元
…

中航假期有限公司、青島旅遊航空服務公司、民航青島航空服務公司、華商發展有限公司 聯合提供
直航青島航機服務

香港 → 青島

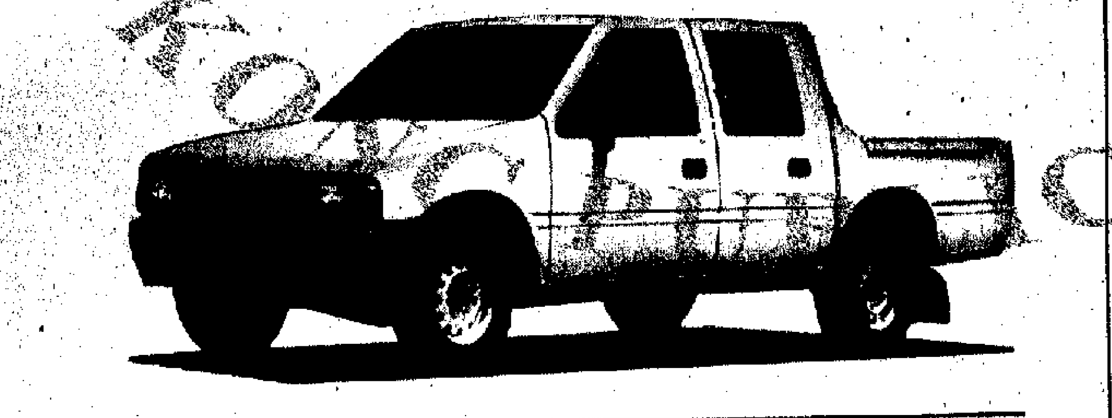
星期一、六	香港/青島	CA5012	1140/1420
星期一、六	青島/香港	CA5011	0800/1050

遊中國 請乘坐中國民航客機

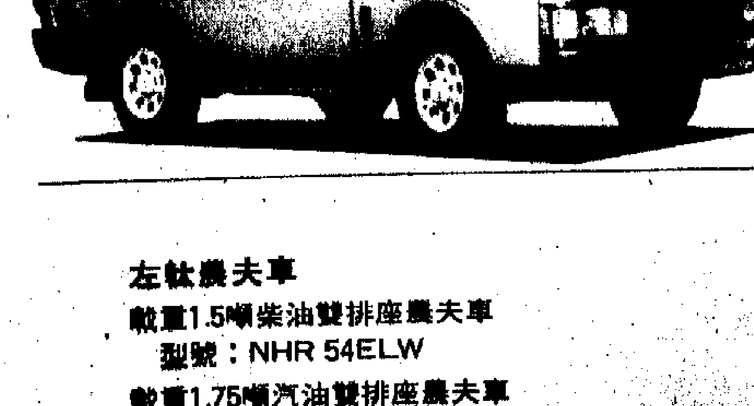
訂位查詢
中航假期訂位部
總公司：香港金鐘道95號統一中心34C 8611674
旺角分行：香港九龍彌敦道688號旺角中心3期1403室 3-7899551
華商發展有限公司：香港西環干諾道西144號成基商業中心 5-594018
青島售票地點及電話：青島延安1路75號黃海飯店票務台 270255 215778
青島中山路25號民航售票處 270057

五十鈴皇牌貨車
奔馳神州大地　科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力强勁省油耐用的發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。
五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神、熱誠爲國內用戶服務；再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

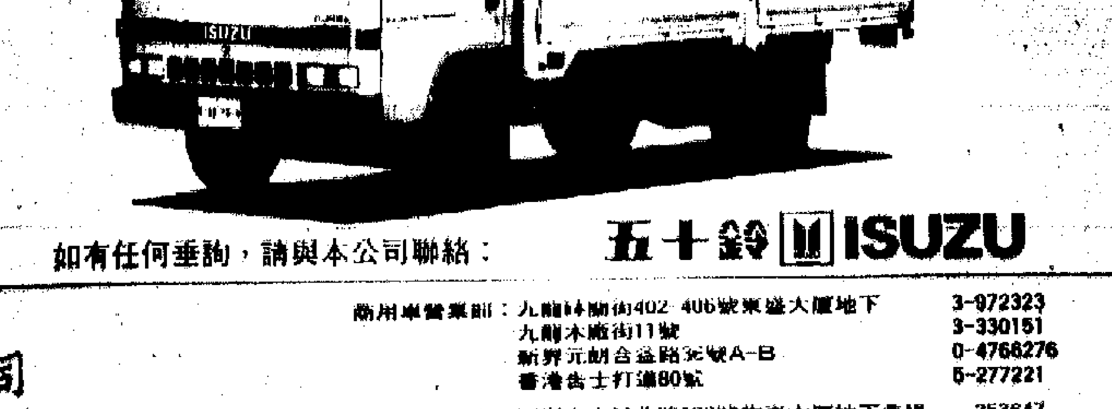


左軚的士頭
載重0.8噸汽油雙排座的士頭
型號：TFR 10HDL



左軚麵包車
汽油八座原廠冷氣麵包車
型號：WFR 12DWLC
汽油九座拋窗長陣工具車
型號：WFR 12FVLC
汽油十二座原廠冷氣拋窗短陣麵包車
型號：WFR 12DBLC
汽油十五座原廠冷氣高頂麵包車
型號：WFR 12FBHLC
柴油十五座原廠冷氣高頂麵包車
型號：WFR 53FBHLC

左軚農夫車
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NHR 54ELW
載重1.75噸汽油雙排座農夫車
型號：NKR 12ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR 55ELW



左軚柴油輕型貨車
載重3噸貨車車架
型號：NPR 57LLY
載重3噸平板貨車
型號：NPR 57LLA
載重4噸貨車車架
型號：NPR 59PLY
載重4噸平板貨車
型號：NPR 59PLA

＊備有現貨供應

如有任何垂詢，請與本公司聯絡：　五十鈴 ISUZU

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號栢宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳眞：3-971411

商用車營業部：九龍林肯街402-406號東益大廈地下 3-972323
九龍木廠街11號 3-330151
新界元朗合益路5號A-B 0-4768276
香港告士打道80號 5-277221
深圳市陳列室：深圳市人民北路125號物資大廈地下商場 253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 883772

珠輝玉映
香港中樂團
中國古箏名家
張燕專程由美來港演出
音樂總監兼指揮：關迺忠

• 節目 •

音畫《飛天》	徐景新、陳大偉曲
古箏與樂隊：《漁舟唱晚》 古箏獨奏：張燕	王直編曲
中胡協奏曲《蘇武》 中胡獨奏：霍世潔	劉洙曲　盧亮輝編曲
古箏與樂隊：《新月兒高》（首演） 古箏獨奏：張燕	葉小鋼曲
關山月	古曲　彭修文編曲
古箏與樂隊：《廣陵散事》 古箏獨奏：張燕	劉莊曲

張燕

大會堂音樂廳
一九九〇年一月五及六日（星期五及六）晚上八時
一月七日（星期日）下午三時
門票：日場$55, $45, $35, $20
夜場$60, $50, $40, $25

門票在下列城市電腦售票處發售：
大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、
香港文化中心、牛池灣文娛中心、上環文娛中心、沙田大會堂、
荃灣大會堂、屯門大會堂、香港藝術中心、香港演藝學院
及通利琴行（金鐘偷里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）
電話訂座：3-7349009

市政局主辦

廠商會會長朱祖涵認為
明年經濟仍屬低增長 當局應扶助工業轉型
使中小型企業改善生產及品質提高競爭力

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長朱祖涵昨日表示，本港經濟經過三年的高增長後，八九年已呈放緩，這是由於港貨出口增長下跌、內部需求減弱，通脹壓力沉重及中國緊縮經濟政策所致。他認為「六四事件」的影響進一步加强本港周期性經濟下降的趨勢，財政司將八九年經濟實質增長率調低至百分之三，更可反映出箇中情況。

他形容一九八九年並不風平浪靜，而預料明年本港經濟仍會處於低增長期，不過，由於香港經濟架構健全，及仍有各種利好因素支持，只要本港周期性經濟下降的趨勢告一段落，相信本港經濟很快就會好轉。

朱祖涵昨日回顧本港今年經濟，展望來年情況時表示，由於本港本銷市場有限，工業產品主要倚靠外銷，因此貿易表現正是反映工業發展的重要指標，臨時貿易數字顯示，由八九年一月至十月，港貨出口總值為一千八百四十億元，較八八年同期微升百分之四點七，同期的轉口總值為二千八百六十億元，與八八年比較，躍升百分之三十點六，而入口總值在八九年頭十個月為四千六百九十億元，增幅為百分之十七點一，增長經已較前放緩，至於轉口貿易增逾三成，足見轉口貿易仍是外貿中表現最佳的一環。

自八八年起，本港轉口總值開始時超越本地出口總值，朱祖涵認為這個趨勢於九〇年仍會持續。而轉口貿易的活躍表現進一步肯定了中國生產配合本港設計、銷售及管理而帶來的互惠好處，同時亦加强本港作為中國及亞太區的轉口港地位。朱祖涵預計港貨出口及轉口往中國短期內會因「六四事件」的影響而短暫放緩，但長遠來說中港的經濟關係實在是不可分割，並仍會繼續增長。

朱祖涵指出，本港出口放緩的主要原因之一是美國及西歐市場需求減弱，他相信九〇年這些市場仍會繼續偏淡。所以香港應積極開拓更多海外市場。實行市場多元化。而焦點會先集中亞洲區如日本、台灣、南韓及新加坡。其次是東歐、中美洲等市場。事實上目前亞洲市場已取代北美，成為本港最大的地區市場。

他稱，八九年除了海外市場出現減縮情況外，保護主義亦困擾着本港，尤使人憂慮的是一些主要進口國家採取一浪接一浪的反傾銷行動，令廠商措手不及。

朱祖涵指出，隨着國際間的激烈競爭，加上本港勞工市場緊絀。促使本港工業變革求存而進入轉型期，由傳統勞工密集轉向科技密集的生產模式，這個趨勢在可見的將來仍會持續。工業轉型可提高生產效率，改善產品質素及製造高檔產品迎合海外市場日益嚴格的需求，從而增强本港貨品的競爭條件。而亞洲其他「三小龍」，早已朝着高科技方向發展，香港不得不迎頭趕上，否則便會被遠遠拋離，難保「亞洲小龍」的地位。

他又表示，環顧目前本港的廠家，以中小型企業為主，而資金又有限，如要進行科技化生產，須吸引外商投資或合作經營，從而引進最新科技和設備。此外，缺乏研究及發展項目和富經驗的技術人才，也是目前工業轉型的絆腳石。幸而近年港府已積極參與及協助本港工業轉型，如資助香港生產力促進局擴展其服務及為電子與金屬業增設三間實驗室，工業署亦推出工業推廣服務，提高廠家認識各種工業支援服務等，其他的發展並包括於一九九三年落成的第三個工業邨，提供七十公頃的工業用地，及於一九九一年啓用的科技大學。

另外，港府最近更決定透過設立一所對未來發展舉足輕重的科技中心，加强工業支援服務，而於明年成立的中心臨時委員會，亦將會與各院校及工商機構緊密合作。

朱祖涵總結時稱，本港在未來需要發展更多導向性研究、策劃配合實際需要的人力培訓項目，廠家繼續奮力圖强、港府積極扶助工業轉型。在各方面的努力合作下，香港的工貿才有美好的前景。

遊戲機中心失火 消防員救火跌傷

一名消防員救火時跌傷（本報攝）

【本報訊】一名消防員昨日在馬頭圍道撲救火警時，失足從閣樓跌下，腰部受傷送院。

受傷消防員鄧福生，三十歲。昨日下午五時許馬頭圍道四二四號一間已經停業的西城電子遊戲機中心突然起火，傷者抱喉跑上閣樓救火時，疑因環境漆黑，失足從樓梯空隙墮下十呎高地面，致腰部受傷，現場火警很快便被撲滅。

指當局無誠意改善服務條件
消防人員今日大遊行
當值職工則於同一時間舉行靜坐 除緊急救援服務外拒做其他工作

【本報訊】消防處職工總會昨日發表聲明，指責當局至今仍採拖延手法，沒有改善消防行動人員工作及服務條件的誠意，因此決定按照原定計劃，於今日上午十一時在中環舉行「冬至大遊行」及在各消防局張貼大字報和進行靜坐。

主席鄧永衡指出，紀律人員薪俸及服務條件常務委員會所編訂的新工作程序表，對消防行動人員非常不利，但有關的檢討及諮詢工作卻一拖再拖，令他們感到無法再忍受而決定採取行動，向當局施加壓力。

今日上午十一時，所有休班消防人員將在中環遮打花園集合，遊行至兩局議員辦事處和紀律人員薪俸及服務條件常委會辦事處遞交請願信。

而當值人員亦於上午十一時至下午十二時四十五分的一段時間，在各消防局內靜坐，除緊急救援服務外，拒絕執行其他工作。

同時，又由今日上午十一時至明日下午五時的三十小時內，在各消防車、消防船及各局建築物外牆，張貼大字報。

又訊：政府廚師職工會昨日亦發表聲明，表示全力支持消防員爭取每週工作四十八小時的要求，並呼籲當局從速解決問題，以免事件擴大，影響大衆。

鎖鐵閘 毀氣窗
大耳窿逼債 債仔求警助

【本報訊】一名男子借下大耳窿二千元，在利疊利之下未能清付，而住所兩番被人用鎖鏈封閉，窗戶被毀，昨日在忍無可忍之下報警求助。

事主姓王，三十多歲，任職醫院，與老母同住石硤尾下邨美虹樓一單位，據悉，王在數月前借下貴利二千元，雖有還債，但大耳窿最近仍表示尚欠數萬元，且不斷登門追債。

數日前，有大漢上門收債，但見上址無人，遂用鐵鏈把上址大門鎖上，並在門外用油漆寫上「欠債不還」的大字報，戶主其後弄斷鎖鏈了事。

昨日下午五時，又有大漢登門，除用同樣手法鎖着大門外，更擊破氣窗才離去，戶主六十多歲母親事後忍不住報警查辦，警方現把案件列為刑事毀壞案處理。

海關將加強行動打擊走私
今年緝獲違法物品值二億四千餘萬
面對國際販毒集團及中港走私猖獗

本報記者 鄭會强

回顧海關在八九年的工作成績，緝獲毒品、走私物品及違反版權物品的成績異常可觀，這一方面固然表現了海關人員的努力成果，但另一方面亦反映出毒販及走私集團活躍。

走私大麻激增卅倍

根據資料顯示，海關截至本月十五日止，在毒品方面已緝獲六百三十四點九公斤，價值逾四千萬港元，較去年的一百三十五點七公斤，增逾三點六倍，價值亦增逾五成，其中以大麻的緝獲量升幅最高，今年已緝獲近四百公斤，較前年的十二點三公斤增加逾三十倍，而來源地多由菲律賓入口，而大麻精則主要由尼泊爾偷運來港。

海關副總監唐鏡陞表示，緝獲大麻的數量激增，主要是自八八年尾開始，本港吸食大麻人數大增令需求增加，另一方面，緝獲海洛英的數量增加，相信與毒販採用新運毒路線，即由金三角將毒品經由雲南、廣東運往香港，再輾轉運往他國的路線有關。

走私方面，他表示仍以香煙最為嚴重，至本月緝獲的香煙價值已超逾五千萬港元，較諸八八年的一千萬餘元，增幅亦近四倍，其餘較為熱門的走私貨品則分別為電器、象牙、紡織品等物，其中香煙及電器主要走私往大陸，而偷運來港的主要物品則為紡織品及古董文物，而其中古董文物的緝獲在今年有下降的趨勢。

重創翻版電腦集團

至於海關的第三類行動對象——翻版及冒牌貨物，在本年度亦有極佳收穫，無論翻版錄影帶、翻版電腦書籍及軟件，以及冒牌紡織品、皮具及假表等物，緝獲的數量及價值均較八八年超過一倍，唐鏡陞表示，自本年破獲了一宗涉及三億九千萬金額的翻版電腦軟件及書籍後，相信這方面的情況已受控制。

總計本年海關緝獲違法物品，總值共達二億四千七百萬元，較之八八年的一億一千三百萬港元增三倍多，可見非法集團活動仍活躍。

對於走私活動的增加，唐鏡陞認為由於香港的地理環境在水陸兩路的交通便利，加上中港兩地貿易頻密，導致走私集團垂涎，陸路方面多以車輛走私，水路則利用小船或快艇為工具（僅在本年度，警方便截獲二十七艘走私快艇，而八八年僅有七艘），走私貨品則以稅率高者為熱門，而近期人民幣對港幣兌換的調低，相信對走私往內地的活動，會有激化的作用，再加上即將啓用的落馬洲通道，走私及運毒的非法集團，又將多一條路線選擇。

人手縮減內部改組

海關編制方面，在本年八月卻減少了二百七十人。只有進行改組，將某些繁複的工序删除，將情報網及調查處加强，據說效果甚佳，由數字資料顯示，改組後的成績有顯著增加。

唐鏡陞對人手未能增加的情況下，將會靈活分配人手，將較有查緝經驗的人員派往前線，同時亦增添查緝設備，並已成立一些專責小組，專門負責某些走私貨品。

此外，亦有數隊人數不多的特別小組，配合情報網巡邏某些區域或對某一種熱門走私貨品進行集中打擊，以協助執行查緝任務，作重點出擊。

對於如何應付走私和毒販集團的挑戰，他表示會加强情報收集和調查的能力，從而展開有效的查緝行動。現時海關的情報中心與東南亞十七個國家有聯繫，與中國大陸有定期性的會議及聯絡，至於與美國、加拿大及澳洲的合作更緊密，因為毒販常以香港為毒品中轉站運往上述三個國家。

海關副總監唐鏡陞

社聯建議設立宿舍 收容離家邊緣青年

【本報訊】香港社會服務聯會建議設立邊緣青年臨時宿舍及向離家出走的年青人提供其他有需要的服務。

社聯兒童及青年部屬下的外展服務協調委員會，鑒於年青人離家出走問題日趨嚴重，故於八七年九月成立邊緣青年臨時宿舍工作小組，深入探討該項問題及出走年青人的需要，該小組最近完成一份報告，名為「邊緣青年臨時宿舍的需要研究報告」。

報告書指出，大部分出走的年青人在公園、桌球中心、酒廊及公共樓梯度過晚上，極有可能遇到各種的危險及引誘，該小組進行的一項研究及類似的研究都顯示，很多罪案及不正常的行為都在該段期間發生。

該小組進行的研究共分為兩部分，第一部分研究離家出走年青人本身的需要，第二部分則探討外展社會工作者對出走年青人所需要的意見。社聯於短期內會將該份研究報告遞交予有關政府部門考慮。

報告中列舉了兩種提供臨時住宿服務予出走年青人的模式，其一是成立一個獨立的架構，專注提供有關服務，其二是在現有的男女童院或宿舍內，成立一個獨立的服務單位。

除成本較低之外，工作小組對第二種模式有所保留，並認為要考慮以下幾點：很多現有男女童院或宿舍已經被認定為青少年罪犯及有問題男女童的避難所，出走年青人或不肯在那裏接受服務，而這些男女童院或宿舍所提供的服務與出走年青人所需的服務可能極不相同，及入住這些院舍的手續通常需要一段頗長時間。

珠江客運公司屬下
東湖輪暫停航
乘客可憑票一月內退款

【本報訊】珠江客運有限公司之香港至汕尾航線「東湖輪」客輪，因機件故障未能修復，聖誕節期間即十二月二十三日至二十六日原定班期取消，各乘客可憑票於一個月之內在該公司售票處辦理退票手續，由此給旅客帶來之不便，該公司表示萬分歉意。

海關搜查筲箕灣 檢獲翻版錄影帶

【本報訊】海關在筲箕灣大搜錄影帶租賃店及製造工場，檢獲大批翻版帶、色情帶及偽冒招紙，總值約五十萬元。

海關調查處的行動是在前日進行，主要是筲箕灣區，行動中共搜查九間錄影帶租賃店、六間住宅及一間工廠，檢獲超過一千七百盒翻版帶、色情錄影帶、錄影器材及二萬張偽冒招紙，檢獲的招紙是歷來最大宗，而且幾可亂真，海關現正追查招紙來源。

西貢對面海區居民 不滿小巴獲准加價
代表稱事前未獲運輸署諮詢

【本報訊】由西貢對面海區十一個互助委員會及居民組織成立的「西貢對面海區居民聯會」昨日一致反對運輸署批准區內兩條專線小巴加價的決定，並要求運輸署開放禁區，讓其他小巴行駛，以解決該區居民的交通問題。

西貢對面海區居民聯會發言人鍾東海在記者招待會上表示，多年以來，區內兩條專線小巴線包括行走對面海區東園酒樓至菠蘿輋及東園酒樓至西貢墟的三號及四號專線小巴，都有擅自減少班次，車輛殘舊、雨天漏水及夏天不開放冷氣等問題存在，近月來雖然有部分舊型小巴由十六座位的新小巴替換投入服務，但情況仍未能明顯改善。

鍾東海指出，多月前已知悉區內專線小巴申請加價，區內居民聯會十月曾去信運輸署，要求先督促專線小巴改善服務，然後再考慮加價申請，但運輸署一直未有答覆有關要求。至本月初，居民、該區委員會，得知仍未接獲運輸署批准小巴加價的通告，亦未接獲運輸署的諮詢，區議會亦未就該事進行討論。

鍾東海繼續指出，但居民於本月中從小巴公司的通告中知悉增加票價，已向政務處查詢並得知政務處亦只在小巴商知道獲准加價後才接到運輸署的有關通知；他認為運輸署是次批准加價事，完全沒有進行諮詢，實漠視居民的意見。

六合彩頭獎三中
每注派一百六十七萬餘元

5 9 14 30 37 39 (15)

【本報訊】今年第九十八期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：5、9、14、30、37、39，特別號碼15。

今期頭獎三注中，每注派一百六十七萬五千零八十三元，二獎十三注中，每注派十一萬零七百七十四元，三獎三百五十一注中，每注派八千八百二十一元。

涉嫌以代理人身份收利益
李福兆三罪獲撤銷
另與聯交所七成員案定明年訊

【本報訊】前聯合交易所主席兼上市委員會召集人李福兆，被當局根據商業刑事控訴條例第二十二條，指李以代理人身份涉嫌三項索取及收受利益罪起訴，此案李福兆延英國御用大律師丹尼上訴，向高院申請，認為控方證供不足，無須答辯，要求將此三項控罪撤銷，該案由高院按察司賴恩聆訊，首天即裁定第一項控罪撤銷，而繼續聆訊第二、三項控罪，當時宣布押後宣判，至昨法官又裁定准予李福兆申請，將第二、三項控罪一併撤銷，法官並提示法庭記者，因此案可能會上訴，目前不能詳細報道內容。

申請人李福兆，五十八歲，前聯合交易所主席兼上市委員會召集人。

三項控罪（一）八六年五月十二日收受一千三百萬股以每股三元八角八分的國泰航空公司的包銷合約，給予新寶城投資顧問公司佣金六十三萬零五百元，作為將二十六億五千二百二十萬五千五百股每股一角的國泰航空普通股在聯交所上市及買賣予以批准，不反對及延誤的酬報，（二）股每股三元八角八分的優先獲配，（三）八七年四月七日收受三十萬股每股兩元的永新企業公司優先獲配，作為在五億六千九百三十八萬四千股每股一角的永新企業普通股在聯交所上市及買賣予以批准及不反對或延誤的酬報。

李福兆昨親自到庭聆聽其判決，關於李福兆另案，即涉嫌與聯交所前任要員七人同被控收受利益案，法庭將定期於明年審訊。

福建中學大專同學會 應邀返閩參觀及交流

【本報訊】香港福建中學大專同學會應福建省僑務辦公室的邀請於本月二十二日至九〇年元月二日前往廈門、武夷山、福州、泉州等地方觀光交流，今年已是該會第三屆組團去福建參觀。

參觀團共有二十五人，其中二十人就讀香港中文大學，其他就讀理工學院或城市理工學院。絕大部分為閩籍學生。參觀團團長由中大工商管理學系一年級的王韜擔任，副團長為中大中文系一年級的王道平。參觀期間，該團將獲福建省僑務辦公室、省學聯有關領導的接見，同時，並會與福建省學聯、福建師範大學、廈門大學及華僑大學學生進行座談交流。

香港今日天氣

最高20°C 最低17°C
大致多雲有微雨
和緩清勁東風

	最低	最高	預測
澳門	16	21	有雨
廣州	15	21	薄霧
海口	18	24	陣雨
上海	4	8	小雨
北京	-6	-1	小雪
天津	-5	1	陰
南京	2	8	雪雨
廈門	14	20	小雨
福州	11	15	小雨
桂林	6	10	小雨
西安	-1	3	小雪
蘭州	-2	2	多雲
成都	7	11	陰
重慶	7	10	小雨
杭州	5	8	小雨
昆明	1	15	多雲

	最低	最高	預測
青島	-3	4	晴
瀋陽	-20	-10	多雲
台北	19	24	有雨
東京	4	11	有雨
漢城	2	3	有霧
曼谷	19	32	薄霧
馬尼拉	23	31	驟雨
新加坡	25	31	雷暴
悉尼	18	19	多雲
墨爾本	7	19	晴
洛杉磯	9	19	晴
三藩市	6	11	薄霧
溫哥華	4	8	有雨
倫敦	5	15	雷暴
多倫多	-15	-9	有雪
法蘭克福	6	14	有雪

加、南美
本公司專辦港澳台及國內人仕移民定居東加王國（湯加）、南美洲各國，手續合法、可靠、快捷妥當，收費合理，保證成功，歡迎光臨諮詢。
全中實業有限公司：香港干諾道西45-47號九樓（8字）B座 電話：5-590550
廣州聯絡處：廣州市東山賓館1368房 電話：773722轉1368
深圳聯絡處：電話：755-228501轉1606

電化鋁 現貨338 恆進工程有限公司 Tel: 5-8809083

美國塑膠原料
GPPS.HIPS.ABS新料碎料膠頭A.LUMP亞加力新料邊角料碎料板材料車燈碎料BOPP.OPP.PP正牌薄膜H.LDPE.PO薄膜OPP電鍍正牌薄膜PVC.EVA.PC等各種新舊料歡迎電詢⑤8663377 FAX⑤8662720駱克道141號4字樓集添公司洽

西德平治
左軚126車系280SE 380SE全自動123車系230 250手動內外保養原裝良好價格廉宜歡迎看車誠意請辦公時間⑤8913561 伍先生洽擔免

商業

商品介紹 分類廣告
· 商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價 $90元
· 分類廣告，大字4個，小字36個，每天 $15元
專線電話：5-8873550
FAX：5-8876647

保捷車行 3-228215
全新左軚·現貨供應
豐田皇冠2·8·F型8座、12座麵包車、三菱吉普
地址：九龍彩虹道226 228號地下

電化鋁 供應商 錦琪貿易公司 電話③2493399

泰國分行 代客辦理工商事務 旅遊包括國內人士移民 九龍賓館租 ③7250662

打蠟 清潔 水晶地板 超群 ⑥8661111 叫3384

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電⑧613356或手提電話：054888462

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳真0-6924431
深圳電話：254196

木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-493384協昌洽

中文打字 繁簡中文打字 環球文字處理 合同文件 D座 電話⑤8154217 FAX：⑤8155635

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 長住特價 只限旅客商務公幹 ③8951915

新明賓館 酒店式客房設備齊全 公幹單人130雙人220元 九龍佐敦道24號鴻運大樓3字樓 ③7304526

泛洲 日租80 銅鑼灣近大丸 環境清靜 交通方便 冷氣彩視 歡迎公商旅遊 5-7891773

租售

美國綠卡，歐洲共市及南美護照
短期內可辦美國綠卡，歐洲共同市場護照及專辦玻里維亞歸化入籍護照，香港領取。適合已婚或未婚人士。免投資及移民監。所有手續經律師合法辦理，歡迎電話或來函查詢。
南美投資公司 地址：上環永樂街60-66號昌泰商業大廈502室
電話：⑤8157272⑤8158384或手提電話057569431
傳真：⑤8544065

男青按摩 有為青年 各界高尚人士 上門服務 誠可預約 請電CALL1188007 必覆

PU原料供應商
提供美國、日本等地各類原料、中間體
請電：⑤459705 吳小姐

糖紙地毡 平賣
質優、價廉，直接入口歡迎定貨及現沽$0.4/呎起有意請電⑤749523香港灣仔謝菲道178號12樓B座何小姐或李小姐聯繫

聯通總代理 考中國車牌及續牌
考牌逢星期五出發 續牌請從速辦理
中國（廣東）車牌深圳珠海同樣通用

新旅興社 專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元 雙人房180元 200元
冷氣廁浴電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字
高尚套房 ☎K850027 K7801275

來茵 日租80 公幹特價 設備齊全 ③7334771

活年旅館 全新酒店式設備 浴廁電話 2501室 ③7711037

佳利地產 精選深圳 現樓樓花 旺角彌敦道582號信和中心13樓1806B室 ③7808828 朝九晚十（歡迎委託）
即日可遷戶口 首期數萬 月供九百

上環賓館 全新裝修 近海景地鐵中心 起供煮食 合同30天 包住50元 ③8158737 ③8454383

新開張 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180 200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話③9281691四線 電梯按10字

惠刊廣告 請電 H736218

誠聘助理
中區代理商聘助理人員，男女均可，40歲以下，中專程度或FORM5理科畢業而中英文通達者，請附履歷、薪酬、近照函本報1120號信箱

聘請

遺失聲明

遺失聲明

聲明

梅窩渡假
貝澳，西班牙式渡假勝地，環境優美適合社團或公司職員長租、日租、月租，另有一房一廳有露台連傢俬，一律齊備，一年約租$1900元 1168892 A.L.1625

東亞 日租90

天龍旅舍

高尚旅舍 銅鑼灣區地鐵對面設廉價床位⑤786512

好景 80元

搭由聯合國難民專員公署安排的包機返回越南。這批船民共有一百二十六名，包括三十一名女子及四十九名小童。

直至昨日為止，共有七百七十名滯港船民自願返回越南。而在農曆新年前，將再有兩批船民接受自願遣返。

此外，在撞船慘劇發生後，港九電船拖輪商會、小輪業職工會及葉國忠區議員辦事處現已成立「太陽神號」海難事故關注組，將會協助在慘劇中死亡、受傷或船艇受損毀的有關人士索取賠償。

外交部發言人就居英權答問

中方研究英新計劃 保留作進一步評論

基本是按聯合聲明和備忘錄辦事

【本報記者藍雙印北京二十一日專電】外交部發言人金桂華今天說，中國方面對英國政府宣佈給香港五萬個家庭以英國公民權的計劃正在研究，並保留作進一步評論的權利。

道是金桂華在今天舉行的新聞發佈會上回答本報記者問時說的。

他還說，中國政府對這個問題的基本態度是，按照中英政府聯合聲明和簽署聲明時互換的備忘錄辦事。

李後談港特區離境自由 對中外人士均不設限制

指出自由進出與國籍問題為兩回事

【本報記者北京二十一日專電】國務院港澳辦公室副主任李後昨天在與香港新聞界人士訪京團座談時說，九七年以後，無論是外籍的還是中國籍的香港居民，出境並沒有限制，都可以自由出境。

李後說，九七年以後，香港人自由進出和國籍問題是兩個不同的問題。持有英國本土護照或者美國、加拿大等國護照的，當然視作外籍人，享受外國領事保護，但他們不能同時享受中國公民的權利，因為我國是不承認雙重國籍的。

至於英國（海外）護照公民問題，李後指出：中英聯合聲明的附件中有雙方的備忘錄，中方的備忘錄提出，香港人不管拿不拿英國海外公民護照，我們都認為是中國公民。考慮到香港的具體情況，他們的英國海外公民護照，可以保留，我們將他們這種護照視為旅行證件，他們在中國的領土上不能享受英國的領事保護。

李後說，還有一點，就是根據國籍法規定，中國公民申請加入外籍，是要經過一定批准程序的。

警方列作兇殺及自殺案

男女陳屍油塘邨

男死者涉嫌與觀塘毒品案有關 女死者傳為歡場中人離家數天

【本報訊】觀塘油塘邨一單位昨日揭發雙屍命案，一名離家失蹤女子，被家人根據電話地址簿追查到其男友住所，揭發兩人雙雙陳屍室內，男女死者均有傷痕，警方已列為兇殺及自殺案，初步相信女死者是遭人勒頸致死，而男死者則懷疑是畏罪以玻璃樽割頸及割脈自殺。觀塘重案組第三隊已着手調查。

現場為油塘邨二十三座四樓三〇×室。現場消息稱，上址本是一對姓黃夫婦與兩名女兒同住，但該對夫婦發生感情問題，年前離異，男戶主偕同兩女搬出，留下女戶主。及後有人與雙屍命案的男死者鄭志培（二十九歲）同住，但兩人經常爭吵，結果，該名失婚婦人被人趕走，而男死者却反客為主，繼續在上址居住。

至於案中另一名女死者為崔燕彬（二十三歲），據說是任職歡場女子，與家人居於旺角跛油街。據街坊稱，該女子是近期入住上址與男死者同居。現場消息稱，女死者是於本月十六日晚離家後不知所終，其家人於前晚才向警方報告女兒失蹤。

據稱，女死者崔燕彬離家失蹤後，其家人一直四出打探女兒下落。日前，崔父在家中尋獲女兒一本電話及地址的記事簿，乃將電話記事簿交予姓麥女婿，幫忙找尋女兒下落，連日來，麥某根據記事簿的地址造訪其友人，不斷打聽小姨的消息。

昨日下午二時許，麥某根據電話記事簿上一名姓鄭男友的地址，到油塘邨二十三座三〇×室拍門，希望能在鄭某方面得到小姨的消息，但拍門良久沒人應，乃透過木門的信箱空隙察看入屋，赫然發現一名女子倒卧在室內客廳，覺得可疑，立刻報警。稍後，警方連同消防員到場協助破門，赫然發現一男一女昏迷室內，先後將兩人送院，同送抵聯合醫院，被證實經已死亡。

油塘雙屍案的男女死者被抬離現場

男欲疏遠女 女死纏不休

現場消息稱，女死者死去多日，至於男死者則死在床上，手腕及頸部有明顯傷痕，其死亡時間可能較女死者為遲，死去大約二至三日。

觀塘刑事偵緝總督察周少强在現場表示，雙屍案現場頗為凌亂，電話線割斷，警方在室內發現不少玻璃樽碎片及一條黑色皮帶，初步調查，相信女死者是被人勒死，兇器可能是該條黑皮帶。至於男死者却並非窒息致死，由於其手腕及頸部有傷痕，推測是被玻璃樽造成。此外，警方發現男死者一封交予其母的遺書，內容大意是要求母親照顧弟弟。警方不排除男死者於殺人後才自殺的可能性。

另據現場消息透露，男死者涉嫌與觀塘區的毒品案有關，警方一直注視其活動。

消息透露，兇案動機疑涉及男女感情問題，據悉最近男的欲與女疏遠，但女死纏不休，日前曾發生激烈爭吵，懷疑兩人糾纏時女的被人錯手殺死。男死者已婚，但其後離婚，他有毒品案底，兩人相識多年，但最近才同居。

警方在油塘邨雙屍案現場調查（本報攝）

曾蔭權昨晤公務員團體稱

居英權審定方法三個月後將公布

計算方式將諮詢公務員意見

【本報訊】銓敘科昨日分別約見各個公務員團體，解釋居英權方案的具體內容。布政司署行政處長曾蔭權在會後表示，審定居英權資格的計算方法將於三個月後公布，而員工流失情況和工作年資將會是計算基礎。

署理銓敘司蕭理宜昨日與曾蔭權先後會晤高級公務員評議會、第一標準薪級評議會、警察評議會和其他紀律部隊員工團體。

高級公務員評議會員方代主席馬兆良認為，英國只給予五萬個家庭的居留英國資格，名額過少，無法達到提高公務員工作士氣和紓緩人才外流的作用，不過由於現時尚未獲悉居英權方案和計算方法的內容，所以暫時無法就此作出深入評論，尤幸當局答允在草擬計算方法時將會諮詢員工意見。

華員會主席黃河認為在僧多粥少的情形下，居英權方案只能令部分人士得益，從而削減其穩定港人信心的作用，更由於該方案到九七年時將會失效，因此其作用亦只達到九七年前，未能產生一種長期的穩定作用。

不過，他指出，由於居英權方案的計算方法是以年資和員工流失情況作為基礎，而不是較早時所傳的按薪俸高低排列，因而消弭了高低級公務員兩極化的危險。

因公事而缺席的高級公務員評議會員方主席高贊覺說，只有五萬個家庭獲得居英權利，數目實在太少，而公務員目前仍未獲悉方案的計劃內容，他擔心這只是英國政府的一種拖延手法，將問題逐漸淡化。他計劃在下月底所舉行的高級公務員評議會員方代表例會上，提出有關問題進行討論，並決定該會員方代表的進一步行動目標。

第一標準薪級評議會主席冼兆銘希望當局在草擬居英權計算方法時，能確實按照員工年資和流失率作為計算基礎，並能照顧低級公務員的利益，使其能同樣獲得居英權的機會。此外，他警告當局，倘若低級公務員的利益被忽視甚至被出賣，則他不排除會出現對抗性活動，屆時將會嚴重影響本港的整體利益。

兩局研究居英方案 要求了解有關細則

鄧蓮如稱英議會將很快通過立法

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日在兩局特別內務會議後表示，議員擔心居英權方案無法在英國議會上順利通過，以致預計可獲得居英權的二十二萬五千名本港市民的希望落空，兩局國籍法小組將會就此與當局磋商，詳細了解方案的細則，並決定未來的工作路向。

李鵬飛說，雖然獲恢復居英的港人數目與兩局所要求的人數相距甚遠，但他却認為目前無需被數字所困惑，以免為反對黨工黨製造借口，阻撓居英權方案在議會上通過，況且，這總比無人獲得居英權為佳。

他表示，自八一年起，兩局已就國籍問題向英國進行爭取，今後將繼續努力。他不肯評論這次居英權方案的人數，只是一再強調兩局議員的立場未變。

又訊：行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，英國剛公佈的港人居英權方案，雖然未能使全部港人得益，但可以暫時減輕人才外流問題，有助恢復港人信心，她對此感到很安慰。

鄧蓮如昨日主持港督府中央圖書館開幕禮後表示，英國政府決定給予二十二萬五千名港人居英權，這數目相等於四、五年港人移民外國的數字，因此肯定會暫時減輕人才外流的問題，對本港經濟有所幫助。而本港經濟保持穩定是港人的期望，換言之，亦使所有本港市民間接得益。

她又稱，毋需擔心居英權方案不獲英國議會通過，她相信議會很快會通過有關修訂案，儘早推行居英權計劃。

社團反應不同

總商會對居英權方案表歡迎 工聯擔心產生矛盾導至分化

【本報訊】幾個團體昨天對英國公布的港人居英方案發表意見，反應不一。香港總商會主席蘇海文表示，歡迎英國就港人居英權問題所作的決定，儘管該項決定未能滿足所有人的希望，但已是挽救本港人才流失問題的第一步。

他期望英國議會能通過居英權方案，同時亦深信英國的態度有助於留住香港各重要職位的人才，減輕因移民潮引致的人才流失問題。

蘇海文表示，該會一向致力保持香港的安定及繁榮，他們均認為該方案對挽留港人留港有積極作用。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠表示，擔心該方案會令社會分化，而由計分法產生的內部矛盾，很容易形成另一種信心問題。

基督教工業委員會發言人李卓人表示，居英權只是給予一些已有很多選擇的人士多一項選擇，而對於原本沒有移民途徑的工人而言，則完全沒有好處。他認為，該方案另一個壞處是分化香港人，令不獲照顧的工人感到受歧視。

香港醫學會發表聲明指出，英國政府剛宣布的居英權方案，仍有不少具體細節尚未明朗，本港醫療界人士將有多少人符合資格，亦是未知之數，但只有五萬個家庭可以獲得這個權利，是相當令人失望的。

邵友保談居英權方案

可能加劇移民和人才外流 信心問題有賴中英合作別無他途

【香港中國通訊社二十一日電】基本法諮委、東京銀行香港總行副總經理邵友保指出，英國政府公布的居英權方案不但不能夠有助於解決香港的信心問題，挽留人才安心在港工作，反而可能造成港人之間的分化和矛盾，因此加劇移民和人才外流的趨勢。

邵友保接受本社記者訪問時表示，該方案僅給予佔香港市民極小比例的人士居英權，而且是採用計分制甄選，難以避免造成港人之間的分化和矛盾，因而令港人的信心問題更甚，引起更大的混亂。有條件獲得居英權的人士，未必將英國作為移民目的地，而無獲得居英權的人士將會迫不及待地謀求移民其他國家或地區，移民和人才外流的情況可能惡化。

對於英國政府可能游說其他國家給予港人居留權，邵友保認為也不可取。他說，倘若這個國家給予十萬、八萬港人居留權，那個國家給予十萬、二十萬港人居留權，港人的國籍問題頓時國際化，進而不可避免地演變為政治國際化，香港即成為多種政治勢力爭奪利益的競技場，「一國兩制」、「港人治港」和安定繁榮頓成泡影。

邵友保指出，要根本解決港人的信心問題，保持香港的安定繁榮，只能有賴於中英雙方的衷誠合作，切實執行聯合聲明，集思廣益完善基本法，使聯合聲明確定下來的「一國兩制」、「港人治港」的原則，能夠真正落實。捨此並無他途。

港商羅海星在穗被捕

涉嫌與內地被通緝分子外逃有關 其妻表示希望早日知道事情真相

【本報訊】本港居民羅海星在穗被扣留調查兩個月後，本月十六日被正式拘捕，目前正等候審訊。其弟昨日自廣州市公安局獲悉，羅海星是因涉嫌與內地被通緝分子外逃有關。

羅海星今年四十歲，商人，曾任職香港貿易發展局駐北京辦事處代表，有妻子及一子一女在港。其妻周蜜蜜為一兒童文學作家，她昨日表示，她不知道其夫為何會被拘捕，她感到十分擔心。

她說，羅海星是十月十三日到廣州參加交易會的，十六日即失去聯絡，其後獲悉他被有關部門扣留調查。為了等候弄清事情真相，她及其夫在港家人一直不擬將事情公開。但日前有報紙透露了此消息，昨日遂有不少記者找她要求證實其夫被捕之事，她表示目前沒有什麼話可以說，只能等候有關方面的消息，希望早日知道事情真相。

羅海星的父親羅承勛（羅孚）數年前因間諜罪被北京當局判刑，後獲假釋，現居北京。周蜜蜜表示，羅承勛目前仍如常生活，他已獲家人告知其子被捕之事。

羅海星有一弟任職工程師，由港公司派駐穗工作，他月來曾多次往有關部門查詢其兄情況。昨日他再往市公安局查詢時，一負責人答覆他，羅海星是十月十六日被該局扣留的，經調查後於十二月十六日被正式拘捕，很快就會正式審訊。他要求與其兄見面未果，但獲悉其兄在拘留期間生活待遇尚可。

黃學海評居英權方案 認為實際收效並不大

【本報訊】國際事務協會主席兼國際關係研究所所長黃學海，就港人居英方案作出分析，認為實質收效不大，反而會引起一些不必要的分化作用，區區五萬家庭的數字對六百多萬港人來說等於追求毫無把握的六合彩，一向標榜民主均等的香港社會突然出現有「貢獻」兼且屬於「精英」的規限，在數字極懸殊的對比下，無助於「信心」反而增加「離心」的趨勢。

身兼政府華員會外務顧問十七年及「九七研究小組政策諮詢」之黃學海又指出，穩定港府架構十八萬公務員中，基層扮演的角色更加重要，但根據居英權計分的準則去評估，大多數人會失望，他們可能會感到失落。

黃學海相信居英權的數字不容易會有進一步增加的可能，他建議有影響力的人士不妨把重點集中在過渡期間兩個大前提上，第一，努力爭取國際支持取消香港作為越南船民第一收容港的「經濟包袱」，第二，全心合力改善中港關係，再重建香港人生於斯，長於斯，拓展這個「美好的家園」。

四匪冒警入屋打劫

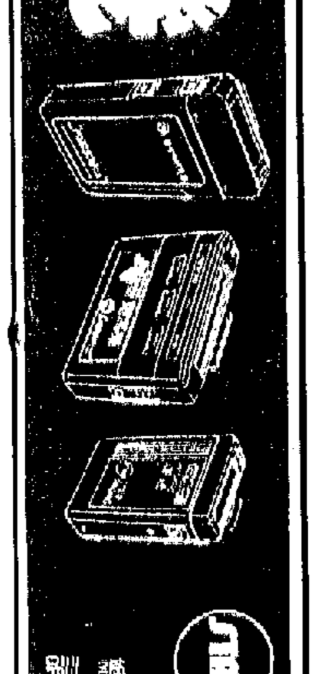
綑綁廿餘住客掠走五萬元財物

【本報訊】旺角西洋菜街昨晚發生集體劫案，四名匪徒假冒警方人員入屋後，用刀指嚇屋內二十名住客，劫得約五萬元財物後逃去，劫案中一名孕婦與一名男住客受輕傷。

現場為西洋菜街二號D二樓「一個住宅單位，上址分間成多個小單位分租。事發時屋內有二十多男女住客。

昨晚十一時許，四名男子自稱為警方人員到上址查案，屋內住客不虞有詐而開門。當該四名男子入屋後，即亮出利刀，指嚇屋內二十多名住客，並用繩將他們綑綁，匪徒搶得約五萬元財物後逃去，事主事後掙脫綑綁報警。

$328 比機



星光傳呼
熱線電話：3-7700666
總公司：九龍彌敦道608號 星光傳呼中心2字樓
請往星光傳呼門市及各地區傳呼站

印尼風情

農曆新年團
名額有限，報名從速

峇里島、日惹、椰加達 全程飛機 七天團
盡覽印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城、日惹及印尼首都椰加達等各地名勝及其風土人情，皆一覽無遺。
出發日期：22/1，24/1，25/1，26/1　HK$5,790

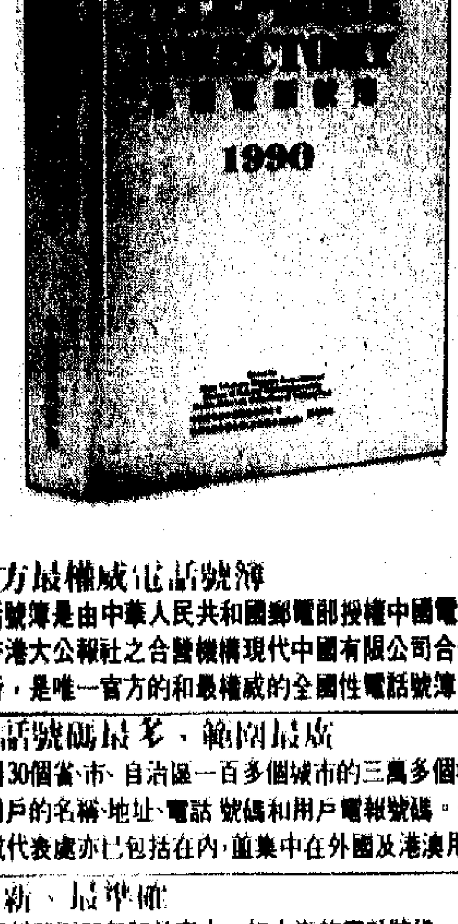
大連、丹東、北朝鮮 八天直航團
1.香港來回大連直航機 2.大連市容 3.丹東暢遊鴨綠江 4.平壤觀賞萬景臺、大學習堂、劇院，板門店等名勝。
出發日期：1月24日　HK$5,990

東北 八天團　香港直航往返大連
暢遊著名軍港旅順、古老而美麗的城市瀋陽、樹掛聞名之石林，雪景著名之哈爾濱。
出發日期：1月24日　HK$5,390

山東 直航南京　七天團（全新行程）
遊覽南京、曲阜、濟南、泰山、青島等著名旅遊名城，細嘗各地風情。
出發日期：26/1，27/1，28/1　HK$4,790

大公報、新晚報 贊助　雅達旅運有限公司 主辦
查詢電話請電：
大公報 5-757181　雅達旅運有限公司
新晚報 5-724033　5-212018　5-237171

中國電話號簿
1990年中英對照版
每本港幣300元



經已出版
各大書店及
大公報門市部有售

經銷發行：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5-737335 傳真：5-8381812

大公報(香港)有限公司
香港軒尼詩道342號 電話：5-757181

書店同業批發：
上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓
電話：5-486160 5-487262

・唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社之合營機構現代中國有限公司合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。

・收入電話號碼最多、範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。外國及港澳商社辦事處或代表處亦已包括在內，並集中在外國及港澳用戶專欄裏。

・資料最新、最準確
用戶的資料截至89年10月底止。如上海的電話號碼，已全部由六位數字改為七位，在今年11月實行。卷首所附之《國內長途自動電話開通城市及區號》也是最新的，可以全部由香港直撥。

・條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

五十四項表演　四十八項展覽
藝穗節下月中揭幕
參與團體一五六個較去屆增三成
節目包括音樂戲劇舞蹈默劇及電影等

【本報訊】擁有五十四項（九十八場）表演，六十二項街頭表演，及四十八項展覽的「藝穗節九〇」，將由明年一月十三至二月四日舉行。是次參加的本地及海外團體共一百五十六個，比去年增加百分之三十四，而經費為九十萬港元，比去年約增加百分之二十。

藝穗節總監謝俊興、行政經理劉綿綾、宣傳及節目主任黃佩兒，昨日在藝穗會舉行記者會，介紹藝穗節內容。

謝俊興說，藝穗節已踏入第八屆，將在三星期內分別於十個表演場地、十七個展覽場地舉行。今屆由海外藝人擔綱的表演節目共十二項，參加者包括百老匯名劇《蝴蝶夫人》的作者David Hwang，本年度愛丁堡藝穗節冠軍得主「戇爵爺劇團」，及來自日本的「金沢舞踏」館等。

他接着說，本地團體佔了表演團體的大多數，其中很多是演藝學院的學生及畢業生；還有香港管弦樂團的演奏家也組成多個大小不同的隊伍參加，演奏項目包括藍草民謠，及甚少有機會聽到的低音弦樂作品，而進念二十面體亦安排了一系列的錄影節目。

他說，在展覽項目方面，視覺藝術工作者踴躍參加，形式包括大型展覽及聯合展覽等，展覽場地除了藝術中心、藝穗會、香港文化中心等畫廊之外，還有中港城、帝國中心、置地廣場、太古城中心等商場及公衆地方。

他表示，一向受大衆歡迎的「藝墟」，將分別在一月十四日在中環遮打道、及二月四日在沙田大會堂平台舉行。此外，在藝穗節期間，藝穗會的酒吧每晚都由兩位來自紐約的駐場樂手演奏及演唱爵士音樂。

第八屆藝穗節表演項目包括音樂、戲劇、舞蹈、錄影、默劇、電影、混合媒體及時裝表演等。展覽項目包括繪畫、攝影、混合媒介及陶瓷。

而贊助藝穗節的機構包括市政局、演藝發展局、英國文化協會、法國文化協會、德國歌德學院等。

藝穗節的節目册子，可於中環下亞厘畢道二號南座地下藝穗會索取，門票將由本月二十七日起發售。凡在藝術中心、香港文化中心、沙田大會堂及上環文娛中心公演的節目，門券於各城市電腦售票處發售；在其他場地演出的節目，門票只在藝穗會及個別表演場地發售。

五光十色

聖誕將至，本港多處地點早已亮起聖誕燈飾，其中以尖東的聖誕燈飾最為吸引，連日來已有不少市民前往欣賞，提早享受聖誕節的氣氛。

本報記者　周章文　攝

多尾被大陸禁止出口的胭脂魚，將於今日起在北區展出（本報攝）

演藝學院友誼社 日前辦油脂晚會

【本報訊】為了慶祝演藝學院友誼社成立而籌辦的「油脂晚會」，已於日前在演藝學院內完滿結束，當晚以五十年代懷舊熱潮為主題的晚會，除了邀得多位嘉賓及演藝友誼社成員出席外，港督衛奕信夫人更應邀到賀。

香港演藝學院友誼社的成立，旨在加強大家對演藝學院的認識及推廣香港的文化藝術生動。現時該友誼社正計劃資助演藝學院音樂學院初級生明年往歐洲演出。

沙田區舞蹈賽 周末截止報名
月底在禾輋蘇浙公學舉行

【本報訊】「第十屆沙田區舞蹈比賽」於本月二十三日截止報名，歡迎所有沙田區的舞蹈愛好者參加。舞蹈比賽是一九八九至九〇年度沙田節活動的一部分，定於本月卅一日在沙田禾輋邨豐順街蘇浙公學舉行。

凡在區內居住、就讀、就業，或隸屬區內社團、機構或志願團體而對舞蹈有興趣的人士，均可報名參加，但必須最少兩人一組。

比賽分為四歲至六歲的幼童組、七歲至十二歲的少年組、十三歲或以上的公開組，及傷殘人士參加的特殊人士組。幼童組及特殊人士組可自創舞蹈，而少年組及公開組則可選擇東方舞、東方民族舞、社交舞、芭蕾舞、西方土風舞、現代舞或爵士舞。優勝者將於一月十四日晚在沙田大會堂演奏廳舉行的頒獎典禮暨優勝者表演晚會上演出。

參賽費用全免，有興趣者可向沙田火車站九廣鐵路大廈一樓沙田政務處諮詢中心，九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處，或隆亨邨社區中心地下G〇三室沙田文藝協會辦事處索取報名表格。

北區花鳥蟲魚展今揭幕
港督夫人主持　展期至廿六日
除花卉雀鳥外還有一條大龍躉

【本報訊】港督夫人今日將主持北區第三屆（一九八九）花鳥蟲魚展覽揭幕禮，並頒發全場總冠軍杯給花卉組最佳展品。

展覽由今日起至本月二十六日，一連五天在粉嶺火車站附近的粉嶺遊樂場及毗鄰的粉嶺扶輪青年中心舉行。

展覽內容豐富，花卉方面，大會安排一系列活動，包括花卉比賽，分盆花、小品盆花、非洲紫羅蘭、盆景類植物、洋蘭及國蘭和本地蘭六組。此外，還有插花、花卉及園林景色展覽，展品分別由多個花卉組織、團體，以及海外單位提供。

花卉展品其中較為特別的是一批中國韶關的藝術樹根，以及有獨特星像圖案和顏色組合的非洲紫羅蘭變種「車輪花」。

其他三類展品包括世界各國不同品種的玩鳥、雙翼有美麗圖案的蝴蝶及蛾標本，以及一條重逾二十四公斤（即四十斤）的大型龍躉。

展覽時間為今日下午[illegible]時至五時三十分，二十三日至二十五日上午九時三十分至下午五時三十分，二十六日上午九時三十分至下午四時。

多韻中蘇兒童動畫
藝術中心聖誕放映

【本報訊】「少影園」將於聖誕假期內，推出多齣蘇聯及中國兒童動畫。

是次選輯三輯動畫故事，分別為「節目一：故事重現」，選輯的都是來自民間的耳熟能詳的故事，定於二十六及二十九日放映。

「節目二：塑像」則選輯四齣以人物或動物為主題的動畫，小觀衆可以發現狐狸也可以是天真及善良的，呆立的木偶也可以有栩栩如生的一面。此節目於二十七日放映。

「節目三：趣緻人生」輯錄了一堆零散的動畫短片，但每個動畫的情節都是如此趣緻動人，令人目不暇給。此節目於二十八日及三十日放映。

以上節目均於林百欣電影院放映，「節目二：塑像」設有粵語旁白。門票二十元（藝術中心會員九折優待）。售票處：香港藝術中心、香港演藝學院、香港大會堂、尖沙咀文化中心、紅磡體育館、灣仔伊利沙伯體育館、牛池灣文娛中心、沙田大會堂、屯門大會堂、荃灣大會堂、上環文娛中心及各通利琴行各分行。電話查詢及訂票：五一八二三〇一三〇。

北京書法家陳玉龍
在港談論書法美學

【本報訊】中國書法家、北京大學東方語言文學系教授陳玉龍，日前應香港書法愛好者協會邀請，為該會會員主講書法美學。

陳玉龍教授的講題為《書法四感》。

他指出，中國書法藝術需體現四感：（一）雕塑感，或稱立體感，也相當於攝影的質感，寫字也需與環境對象相配合，（二）韻律感，在豪放、瀟洒中亦要講含蓄，若讓人一覽無餘便乏味，需剛柔並合，達要求書家有較高的學養；（三）節奏感，輕重緩急應掌握得宜，沒節奏感的話，藝術便難以想像，（四）新鮮感，又稱時代感，書法當隨時代，勇於創新求索。

遷址通告

敬啓者：本公司將於一九八九年十二月廿四日遷往下列新址：

香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓

電話：5293283 (14 LINES)
電傳：74048 KOTAH HX
電掛："PILSHIPHK" "EMSHIP"
傳真：(852) 8669497

太平船務(香港)有限公司
東海航運公司
謹啓

澳洲劍橋英語中心

4/10 KING ST., ROCKDALE 2216 NSW AUSTRALIA

本校現應澳洲政府宣佈由十二月一日起正式恢復招收中國內地學生到澳洲留學。

本校位於澳洲悉尼市，獲澳政府核准招收海外留學生，學院設備完善，設有語音室、電腦室、圖書館、食堂等。

自設駐港辦事處免費指導港澳及中國自費學生辦理入學及簽證手續。

中國學生可委託香港親友代辦，或以郵遞方式直接向駐港辦事處申請。

駐港辦事處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室
電話：852-3-320631 圖文傳真：3-857324
電傳：45600 CAMHK HX

「好理想」計劃存款

「好理想」計劃存款
助你達成目標
實現理想

新華銀行的「好理想」計劃存款，開戶後按月供款，到期本息一次提取。存戶可利用此存款，為計劃未來儲蓄，達成結婚、升學、旅遊、繳付稅項等目標，實現理想。

儲蓄形式靈活方便，存戶可選擇訂定每月供款金額及存款年期。設有年半、兩年及三年等多種存期，可供選擇。

每月供款一次，到期可獲本息如下：

期限	利率	每月供款 2,500 到期本息數	到期提取本息 1,000,000之 每月供款數
年半	9%	48,272.06	51,789.79
二年	9%	65,756.63	38,018.98
三年	9.25%	103,521.04	24,149.68

上表利率及供款數，僅供參考。

「好理想」計劃存款開戶手續簡便，是實現理想的好幫手，請即與新華銀行聯絡，及早計劃未來。

歡迎致電5-8420611查詢

新華銀行

中銀集團

大江南北

一九八九年十二月廿二

威飛達員係寶拚勝
同樂唐明皇較高下

賽馬初步……
（阿森提供）

第一場⑥高速度　②千變萬化　⑪愛自由
第二場⑨明駿　⑦好世界　⑤法律之星
第三場⑥雄豐　①金蘋果　⑥金多多
第四場②威飛達　⑥超力霸　⑫滇保寶
第五場⑦同樂　①唐明皇　②必猛

……順暢，上季他還能在一、二班混合賽贏馬，降落第三班已佔有優勢，憑其銳利的速度，三甲一席頗穩。
至於配腳方面，可以考慮「超力霸」、「霹靂」及「真係……

……善安排，包括新馬在內，該廄「愛馬醒」、「明駿」、……

蘭廄馬實力强

今次是八九年最後一次賽事，蘭尼馬房出馬多，實力亦強，全面出擊，最值捧場。蘭廄共出馬六匹，分佈六場，每場單騎上陣，是妥……

，與「愛馬醒」拍跳兩課，走勢不遑多讓，經已作兩次試閘，備戰功夫充足，與「森林鹿」同系，父系直跑中短途，估計跑此程合適，有力爭三甲。
至於「靜翻勁」，實力已為馬迷熟識，尤其是跑一千米直路，上季健康欠正常，疏操疏出賽，賽稍嫌……銳，走勢已有水準，今季入蘭廄，保……

……房。

馬迷之寶發燒友轉廄
陳俊輝膺最佳見習生

▲馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈兩匹馬轉廄：
馬迷之寶——由甘光進轉投簡炳墀馬房。
發燒友——由黃汝安轉投林紅飛馬房。
▲馬會昨日公佈，見習騎師陳俊輝以其……

……洵訂購。

也許有多少個觀衆，心目中便有多少種孔子。當這個布衣粗服、埋頭治學的孔子一在舞台上亮相時，許多人甚至還帶有少許疑問。然而，隨着劇情的深入，人們逐漸感覺到，與這個二千五百四十年前的古代「先賢哲人」貼近許多，與他同悲了、同喜、同唏噓、同感喟……觀衆不時以熱烈的掌聲表達他們對「這一個」孔子的認可。

故事既古老又新鮮

山東省話劇團首次將學術豐厚、一生坎坷的平民孔子形象搬上舞台。他們成功了。

該劇向人們講述了一個既古老又新鮮的故事：春秋時代，戰亂頻繁，諸侯橫行，相互兼併。希冀以仁德救世的孔子被迫離開了父母之邦，開始了列國之遊。十餘載間，他涉足數十國而終不為所用、冷漠、嫉妒、迫害……致使他身心交瘁，一個「大同世界」的美好藍圖永久停留在他的夢中。古稀之年，他又回到了故鄉闕里，潛心學術，為傳播中華文化，在清苦寂寞中度過了他一生中最後幾年時光。

布衣孔子上舞台

中新社記者　閻曉虹

這部大型歷史劇在北京半個月內連演三十一場，場場爆滿。孔子的七十六代孫女孔令仁教授，感謝劇組用嶄新的形式表達了一個古老的內容。

一個評論家則說，在當今話劇演出進入低谷，創作步履維艱的時候，出現一個這樣既令行家賞識，又受觀衆青睞的好戲很令人興奮。

塑造不得志的孔子

對於這麼多的讚譽之辭，劇作者之一茅非顯得很不安：功勞不在我們，而應歸於這個「生前說了許多話，以致於後人覺無話可說」的孔夫子。

在中國戲劇史上表現孔子的作品極少。劇作者分析說，這大概有兩點原因。一是不敢。在封建時代，一般騷人墨客多不敢用戲曲這種形式來表現這位「大成至聖先師」，唯恐褻瀆他；二是不屑。「五四」以後，高喊「打倒孔家店」，乃至「文革」後期大規模的批孔運動，孔子被視為迫害法家的兇手而被口誅筆伐。孔子的地位幾經浮沉，令人感慨萬千。

劇作者表示，該劇並不著力於頌揚身為魯國大司寇、代攝相事的孔子在平陽虎之亂、峽谷會盟等事件中所建立的功業，而去刻意塑造一個滿腹經綸而又鬱鬱不得志的普普通通的孔子，他「學而不厭，誨人不倦、發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至」。

歷史劇中的首創

孔子扮演者薛中銳也能牢牢把握住孔子非官而民這個尺度。從始至終，作品顯出一種內在的生氣、情感、風骨和精神。劇中穿插的兩個現代人（均是孔學研究者）也是作者刻意安排。他們介紹年代、政治文化背景，不僅銜接劇情，而且表達了劇中難以闡述的思想。這在歷史劇中可以說是首創。另外，場地也很別致。蜚聲中外的服裝設計師史延芹在劇中再展才華。

據知，觀過此劇的人有山東省省長、孔子後裔、孔子基金會會員、大學生、文藝界人士，還有台灣大學教授、韓國學者、聯邦德國漢學家等。儘管每人的閱歷、文化背景差異很大，但他們都能在劇中找到各自的認同處與共鳴點。

據透露，山東話劇團有意將這台大型歷史劇帶到東南亞一帶演出。他們相信，《布衣孔子》在那裏也會擁有大量的觀衆。☆

歷史劇《布衣孔子》在京演出

山東省話劇團近日進京演出大型歷史劇《布衣孔子》，半個月演出三十一場，場場爆滿。圖為孔子向弟子顏回講中庸之道。（中新社）

新興千島之城舟山市

舟山市是中國東海上一座新興的千島之城，素有「漁都」之稱。舟山漁場海產極為豐富，海水魚產量佔中國大陸的十分之一。舟山市九十多萬人口中有近十萬人從事海洋捕撈業。近年來，舟山引進現代化漁輪發展遠洋捕撈業，並在沿海灘涂養殖對蝦，海帶、貽貝等，現代化的海產品加工業也形成規模。隨着漁民收入的提高，他們的生活也有了顯著變化。

舟山市年捕魚量達五十萬噸左右，**上圖**為舟山海洋漁業公司漁輪在收網。浙江省舟山市瀋家門港為大陸對台貿易的重要港口，**下圖**為大陸和台灣的漁船在該港停泊。**右圖**為舟山漁家：阿婆補網，孫女彈琴，別有一番韻味。（中新社）

首飾市場出現混亂
粗製濫造　含金量失準

近幾年來，隨着人民生活水平的提高，各種高級裝飾品也「飛入尋常百姓家」，尤其是金銀首飾更是受到了廣大消費者的青睞。在中國黃金首飾銷量日趨上升的情況下，也出現了一些不盡人意的地方。據廣西、蘇州、武漢、廈門等地消費者協會反映，一些首飾製造者和經營部門不注意黃金首飾質量，坑害消費者的事情屢有發生。主要問題有：

——**粗製濫造**。蘇州市一消費者在蘇州工藝美術服務部營業部購買二十四K金戒指一隻，交款後，發現戒指有一條裂縫，當即要求調換，但遭到營業部門拒絕。後經消費者協會協調，才得以解決。又如消費者得到金項鍊贈券一張，到蘇州金店閶門分店買了一條重十點六二克的二十四K金項鍊，單價一千零六十二元，戴了兩天即斷了一節。前去金店要求調換也遭到拒絕，無奈，只好求助消費者協會才給以調換。

——**含金量失準**。消費者在購買黃金首飾時，發現有的經營單位在出售首飾時，雖然標明質量、重量和價格，但是所標的含金量與實物的含金量不符，出售時又不讓消費者挑選和當場測重，消費者往往吃虧。據武漢消費者反映，他們買的二十四K黃金首飾，經過秤折算，每克價格竟達一九〇元。有的經營單位干脆是按「條」或「隻」計價，不按實際重量出售。

——**同一品種價格懸殊**。一些消費者在購買首飾時，看到同一種首飾竟是兩種價格。蘇州市消費者高玲玲在蘇州人民商場買了一隻十八K紅寶戒指，價格四百一十八元；而幾天後，在蘇州藝苑大樓看到同樣的戒指，價格為二百二十八點八六元，兩者相差近一百九十元。

——**非法生產、經營，弄虛作假**。由於黃金首飾是一種高檔的裝飾商品，有一些不法分子為了謀取暴利，鑽管理上還不夠完善的空子，在黃金和黃金首飾上弄虛作假坑害消費者。據廈門市思明區工商局反映，在廈門市發現不少無證的個體首飾加工戶，這些非法個體戶常常暗中抽金，摻雜使假，以及用非法定計量單位「錢」作為計量結算單位。他們為顧客加工時，戥秤精密度誤差大，違犯「計量法」，欺騙消費者。這些無證加工戶，在承攬業務時，經常唆使顧客買他們的黃金，直接違犯國家黃金管理規定。更有甚者，一些不法分子出售黃金半成品，欺騙消費者。據廣西平南縣不少無證個體首飾加工戶加工首飾時，摻雜使假，經有關部門鑒定，這些金製品含金量僅在百分之三十到百分之四十之間。☆新華

海外交通歷史博物館
首間在泉州動工興建

中國唯一反映海外交通歷史的專門性博物館——泉州海交館二十一日在泉州東湖文化旅遊區動工興建新館，以迎接聯合國教科文組織「海上絲綢之路」考察活動及保護泉州海外交通史上的珍貴文物。國家旅遊局局長劉毅、泉州市長陳榮春等為新館奠基。

首期興建的是面積四千多平方米的大型展廳。建成後的首次展覽將展出聯合國教科文組織及中國和阿曼蘇丹國關於「海上絲綢之路」的文物、科研成果。

一九九一年二月，聯合國教科文組織「海上絲綢之路」萬噸科學考察船將抵達泉州港進行重點考察，並在泉州舉辦國際學術討論會及舉辦大型研究考古成果展覽。屆時泉州將舉行一系列隆重的活動，包括再現宋元時期迎「番貨」的壯觀場面。

泉州曾是東方第一大港，是中國海外交通歷史悠久、保存海交文物最豐富的古城，有世界僅存的摩尼教石刻遺蹟和千件伊斯蘭教、基督教、印度教石刻，有海底發掘出土的宋代古船，有閩南移民東南亞及波斯等國移民泉州的大量史實。新建的泉州海外交通史博物館由中國著名古建築專家楊鴻勳教授設計，主體如一艘遠航的雙帆古船。☆中新

修腳大師著書立說
京清華園于慶章撰《腳病治療大全》

北京清華園浴池特級修腳大師于慶章近年忙於著書立說。他撰寫的《中國腳病治療大全》接近完成。

于慶章從事修腳四十六年。修腳過去被認為是「下九流」的卑賤職業。于師傅則認為這是服務人民有益健康的高尚職業。他在修腳中鑽研治療腳病的技術。據他考證，早在漢代，神醫華佗就治療過甲溝炎。晉代葛洪用大豆、牛乳、蜀椒治療過腳氣。唐代藥王孫思邈用麥麩皮醫過腳疾。于慶章在修腳中兼治腳病，已先後為二十一萬中外人士醫過腳疾。使許多腳疾患者解除了痛苦。

積數十年之經驗，于慶章認為，修腳術融合外科醫學與藥物治療於一體，是中國傳統醫學的一部份，決定著書立說以傳後世。除了研究修腳的醫理外，他還注意收集有關史料。他在查閱古籍時發現東晉大詩人陶淵明是個「腳病患者」。于師傅還找到宋代大詩人蘇軾曾為搓澡人寫過一首《如夢令》，詞曰：「寄語揩背人，盡日勞君揮手，輕手，輕手，居士本來無垢。」

于慶章年已七十，全家六口人，有四人在澡堂工作。☆中通

廣州聖誕卡
進口貨居多

聖誕臨近，羊城繁華路段的店攤掛滿了色彩繽紛的聖誕卡和賀年卡，吸引路人駐足或購買。

廣州今年上市的聖誕卡和賀年卡數量與去年相若，品種達三百五十多種，來自港台的精巧卡片及外國的立體畫，在市場上十分搶眼。目前推出的賀卡中，進口的品種佔了七成，國產貨的品種雖少，但富中國特色的賀卡也相當暢銷，有些甚至缺貨。

據北京路省外文書店統計，自十二月初始，每天購買賀卡的人漸多，該店經營專項賣卡達八年之久，開始賣時品種達五百個，以國產卡為主。隨着市場的行情變化，由於進口卡式樣多，價格尚適中，銷量漸增。許多店員擔心今年市場不景氣會導致卡片銷量不暢，結果卻令人意外，銷量與去年相差不大。

現時，各郵局顯得忙碌，郵局從業員說，這段時間是郵寄聖誕卡的高峯期，在處理信件工作中，感覺上郵寄賀卡的市民數量無大變化，外資企業寄往國外的賀卡則明顯地減少。過去，一些賓館此時會寄千多封賀卡往港澳及海外，現在，這些大戶仍是無動靜。☆王雅

在熊貓的「伊甸園」裏

李仕梅

出寶興縣城，溯寶興河上行三十二公里，我們來到海拔二千五百二十米的蜂桶寨自然保護區管理局。這裏四面皆山，風景優美，是熊貓的棲息地。一八六九年法國動植物學家阿曼德·戴維在此首次發現了「黑白熊」，製成了世界上第一隻大熊貓標本。建國後，寶興為國家提供熊貓一百多隻，其中十四隻作為國禮分別贈給了蘇聯、朝鮮、美國、墨西哥、英國、法國、西德、日本八個國家，由是掀起了舉世為之轟動的熊貓潮。在這兒，可以看到半野生狀態下熊貓活動的情景。

一對熊貓明星

半野生飼養場足有三十二畝，生長着許多冷箭竹和各種野生植物，是熊貓「新興」、「盼盼」、「安安」的自由活動場所。和我們見面的是「盼盼」和「安安」，主人說，它倆性情比較溫順，盼盼更為善良些，「新興」有些野性，不善待人。

站在圍牆邊緣，我們注視着兩隻胖胖的小傢伙，個頭一大一小，一起長大，體重約二百斤以上。它倆均為雄性，同年生，一起當過演員，在中日合拍電影《熊貓的故事》中，是最要好的「毛根朋友」，終日形影不離。它倆圍着一棵小樹悠然地對坐，搔耳朵，像貓那樣洗臉，然後伸出前爪親熱地互相梳理皮毛，擁抱、打滾。

熊貓與人追逐

我們感覺在圍牆上看「不過癮」，乾脆進入場內，在距熊貓二米處觀看。兩個小傢伙只管自己玩，不理睬我們。過了一會兒，大個頭盼盼突然起身，姿態笨拙地朝我們衝來，安安也緊跟而上，跑時嘴裏發出細細的尖尖的吱吱聲。可能遭襲擊的恐慌籠罩着我們，於是不顧一切地大聲喊叫，亂跑。一男同伴嚇得滿臉通紅，飛快地跑到飼養員身後求庇護。誰知我們跑得越快，熊貓就追得越歡，「快跑，不要讓熊貓抱住了腿桿！」「繞着大樹跑，熊貓笨，跑不贏！」圍牆上的人大聲提示。盼盼畢竟善良，見我們如此驚慌，遲疑了片刻，放棄追逐，朝反方向跑去。

太陽出來了，熊貓更加活躍。盼盼爬上一棵大樹，在高約六米處為我們表演「體操」。它一會兒坐着，歪頭俯視我們，一會兒直立，抬頭，伸脖子、舉前爪，憨態可掬。正在它得意之時，一枝五公分左右的樹椏被攀斷了。我們為盼盼擔心。然而，它一點兒不慌張，兩爪已牢牢抓住了另一枝樹椏。

不知不覺，我們觀看熊貓已有一個小時。盼盼、安安開始不耐煩，飼養員送來了冷箭竹。兩個小傢伙像餓極了，坐在地上，抓起箭竹就往嘴裏塞，比大拇指頭粗的竹杆被「唰唰唰」咬得粉碎。

常到農家作客

還有件值得一提的趣事。冬季一、二月，天氣寒冷，常有熊貓下山到農民家「作客」，它們在鍋台上隨心所欲地找東西吃，一點不拘束。夏天七、八月，熊貓集中在一片箭竹林，吃上幾天才轉移，在管理所右面半山坡及與之毗鄰的「大水溝」都能看到熊貓的身影。

蜂桶寨自然保護區建立於一九七九年。臨行前，保護區負責人告之：四川省旅遊局對寶興進行了考察，作出了開發蜂桶寨自然保護區的初步規劃，觀賞半野生狀態下熊貓的生活，是一新奇的旅遊項目，它將帶給旅遊者無窮的樂趣。☆

山西發掘出古動物納瑪象化石

▲一塊舊石器時代的古動物納瑪象牙化石最近在山西省侯馬市澮河岸發掘出。化石呈灰白色，長二十一厘米，寬九厘米，厚十厘米，據考證，距今已有三百萬年，是古動物納瑪象的第三個臼齒化石。這一化石的發掘，為分析、研究舊石器時代澮河流域古動物羣的組成、動物分布等提供了實物資料。☆中通

滬開辦中創國際經濟函授學院

▲專門培養和造就經濟管理人才的上海中創國際經濟函授學院日前在上海成立。該學院前身為北京經濟函授大學上海經濟區分校，於一九八七年底開辦，除一般高等院校的經濟學課程外，還有經濟預測與管理決策、股份經濟學等選修科目；中創學院成立後，將開設適應外向型經濟所需的外貿、外經專業，開辦高層次的研討班。☆中新

穗光孝寺重修奠基
佛教界逾千人到賀

海內外佛教界人士二千多人十九日在廣州光孝寺舉行重修奠基典禮。廣東省委副書記郭榮昌、省政協副主席陳子彬、省委統戰部部長蕭耀堂、省宗教事務局副局長何福鑑、省佛教協會會長釋崧峯法師等到會祝賀，應邀參加奠基典禮的還有文化、美術、建築界著名人士連登等。全國政協副主席、中國佛教協會會長趙樸初發來了賀電。

光孝寺方丈兼修建委員會主任釋本煥法師介紹了光孝寺的歷史和修建的有關情況。

廣州光孝寺是嶺南最古老的寺院，創建於魏晉年間，經歷代高僧興建殿堂、設壇講經、傳授戒法，特別是禪宗六祖惠能大師在寺中剃髮受戒，創立了漢地影響最大，遠播東南亞、日本、朝鮮等國的佛教禪宗南派。從建寺至今，滄海桑田，光孝寺幾次興衰，曾遭殿堂被佔、佛殿被毀、僧人被逐、古建築受到嚴重破壞的厄運。光孝寺鐘樓鼓樓、千喜薩殿、長廊等項目的第一期工程的設計工作，由香灼璣、大學建築事務所和華南工學建築設計研究院共同負責完成。海內外佛教人士對光孝寺的修建十分關注並予以大力資助。☆穗訊

兒童圖書受歡迎

當今中國圖書市場上銷售最快的是什麼書？此間書店經理和營業員們的回答是：兒童圖書。

座落在瀋陽市中心的兒童書店一年四季生意興隆。書店經理于春良說，該店開業五年來，每年圖書銷售量都以百分之三十的速度遞增，今年圖書銷售量近一百萬本，創歷史最高水平。

據介紹，近幾年一直暢銷不衰的兒童圖書有《三六五夜故事》、《三六五夜兒歌》、《世界五千年》、《謎語》、《外國著名童話連環畫》等。

最有趣的是，以科技知識為內容的《十萬個為什麼》這套書，在近兩年裏四次提高售價，現在已達每套三十元人民幣，但銷量仍然是直線上升，今年的銷量相當於一九八六年銷量的三倍。

一位在工廠工作的中年婦女說，花錢買書是對孩子的「智力投資」，是「為孩子的未來着想」。一位新聞記者則稱今天的成年人面臨的是「一代讀書最多的兒童」。

兒童書店經理于春良說，目前美中不足的是，兒童圖書中文學類的書偏多，而引導兒童如何為人、如何自立的品德教育書籍太少。☆新華

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號輻輳樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備款文，可在深圳提貨
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2½×2"每天特價$90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8873550
FAX：5-8876647

油　食用或工業用
棕櫚油・豆油・菜籽油等
質優價平貨到付款
電話：(3)660435
傳真：(3)687028
電掛：6398香港

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡義被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十二號　油麻地地鐵站側
☎3-849915　3-850862

SH　適行汽車服務公司
香港加路連山道9號　☎5-767755　5-768687　圖文傳真：5-768600
專營：日本各類汽車・特種用途車・貨源多　價格平・歡迎轉口國內或越南
●轎車：豐田皇冠豪華、標準　日產藍鳥、公爵 VIP
●農夫車：豐田、三菱、日產全線
●麵包車：豐田 KM37・YH51LB・三菱L300
●豪華八座：豐田豪華八座 MODEL "F"
●吉普車：豐田及三菱全線
●貨車：五十鈴、三菱3－15噸
●巴士：豐田 RB20、三菱 BC432 26座
★歡迎來電查詢

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貴賓年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　星雅130珠寶設計　星雅140珠寶設計　星雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　歐洲精美首飾圖譜　日本金飾圖譜90版　世界名錶圖譜90版
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1989
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：3-695993

永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12-15座麵包車　F型8座冰箱　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關・歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳真：3-7395892

威飛達真係寶拚勝 同樂唐明皇較高下
配腳取超力霸霹靂必猛無敵良駒

孖T專欄　馬澄

周末賽馬回師沙田馬場舉行，用A跑道作賽，共跑八場。全日唯一錦標是「聯合交易所杯」，由第三班馬爭杯，其餘各場由第一、二、三、四、五班及新馬上陣，馬多形勢拉緊，料有激爭。

孖T兩關仍編跑第四場搭第五場，郭既「威飛達」與摩既「同樂」，報跑首本路程，乃三甲之爭霸分子，可以作為馬膽看待。以下是兩場心水提供：

頭關第四場，第三班馬跑一千米直路賽。「威飛達」前速銳利，短途合腳法，排檔有利，降班出賽已有迴旋餘地。雖然，這個馬房的演出不穩，加上華卓良予人信心不足，但爭入一席三甲，問題不大，正是孖T膽選也！

同場對手，「真係寶」質新當迎，今季跑入一次位置，便是戴利策騎，配搭駕輕就熟，可捧上名，且有半冷贏面。「驊騮勁」今季同程曾爆半冷，班次適合，以馬論馬，亦是三甲分子。

還有，「超力霸」質素新，狀態在作戰水準，馬房鬥志鮮明，穩位望贏之選。「霹靂」潛質佳，晨課走勢惹人好感，可以加入考慮。

此場馬膽「威飛達」，配腳「真係寶」、「驊騮勁」、「超力霸」、「霹靂」。

尾關第五場，第五班馬跑一八〇〇米。「同樂」質新當迎，上仗轉廐後跑入一席位置，男態保持，拚後復課，此程合腳法，同場對手，不少老弱殘兵，馬男必把握機會拚勝，乃三甲之爭霸分子。

對手方面，「必猛」亦是質新分子，班次適合，近況亦在作戰水準，可拚上名爭一席位。另外，「無敵良駒」往績佳，雖然馬匹老退，但狀態不差，攀上告東尼，作配尚可。「龍東萬歲」此程雖未受考慮，但質新馬匹正在進步中，狀態呈勇，有力亂大局。

此場馬膽「同樂」，配腳「必猛」、「唐明皇」、「無敵良駒」、「龍東萬歲」。

第四場	第五場
②威飛達	⑦同樂
⑫真係寶 ⑦驊騮勁 ⑥超力霸 ⑨霹靂	②必猛 ①唐明皇 ⑨無敵良駒 ⑭龍東萬歲

賽馬初步預測
（阿森提供）

- 第一場 ⑥高速度 ②千變萬化 ⑪愛自由
- 第二場 ⑨明駿 ⑦好世界 ⑤法律之星
- 第三場 ⑥雄豐 ①金蘋果 ⑤金多多
- 第四場 ②威飛達 ⑥超力霸 ⑫真係寶
- 第五場 ⑦同樂 ①唐明皇 ②必猛
- 第六場 ⑤實必得 ②門士 ⑧添情趣
- 第七場 ⑨龍驥 ③錦綿有餘 ①好喜訊
- 第八場 ⑪新狀元 ⑦大大步 ⑤天馬行空

周末沙田賽馬騎師配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆白睇高價馬　●越級挑戰馬

第一場　八九年新馬　一二〇〇米　第一口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①天天進步	9	羅富全	一二六	陳	3
②千變萬化★	4	徐貴良	一二六	甘	3
③好普數	10	華卓良	一二六	張	3
④愛馬醒	2	白禮棟	一二六	蘭	3
⑤逍遙	1	魯賓遜	一二六	方	3
⑥高速度	6	陳柏鴻	一二六	歐	3
⑦寶德王子（排位後宣佈退出）					
⑧馬戲	3	洪國興	一二一	歐	2
⑨九龍勛	11	艾法誠	一二一	許	2
⑩愛自由	5	何敬森	一二一	朱	2
⑪仙履至林	8	謝偉豪	一二一	歐	2
⑫威勝龍	7	葉楚航	一二一	林	2

第二場　八九年新馬　一二〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①野心	3	徐貴良	一二六	歐	3
②名利雙收	9	戴利	一二六	夏	3
③南華之寶	1	洪國興	一二六	張	3
④鴻勁	8	李易學	一二六	甘	3
⑤法律之星	12	謝展鵠	一二六	方	3
⑥福星	7	葉楚航	一二六	登	3
⑦好世界	2	告東尼	一二六	陳	3
⑧瀟洒太子	11	艾法誠	一二一	方	3
⑨明駿	4	白禮棟	一二一	蘭	2
⑩有運	10	馬輝	一二一	林	2
⑪超靈	6	伯嘉	一二一	摩	2
⑫曉高	5	陳柏鴻	一二一	歐	2

第三場　第一、二班　一四〇〇米　孖Q頭關　六環彩　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①金蘋果	9	戴利	一三一	摩	5
②通東特使☆	8	谷沛德	一三〇	方	4
③得力駒☆	7	馬輝	一二六	洲	3
④特駒☆★	4	伯嘉	一二七	摩	4
⑤金多多☆	5	陳柏鴻	一二一	蘭	9
⑥雄豐☆	1	告東尼	一二〇	洲	8
⑦鑽石先鋒☆★	3	陳俊輝	一一四	摩	5
⑧大關能☆	2	羅富全	一一九	伍	3
⑨金戰士☆	6	魯賓遜	一一八	岳	7

第四場　第三班　一〇〇〇米　孖Q尾關　孖T頭關　六環彩　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①夜梟☆	10	唐敏生	一三四	簡	7
②威飛達▼	1	華卓良	一三四	郭	5
③超寵☆	5	何敬森	一三二	朱	4
④幾叻仔☆	12	徐貴良	一三〇	伍	2
⑤聰明無敵☆	2	李易學	一三〇	登	2
⑥超力霸	13	魯賓遜	一二九	岳	3
⑦驊騮勁☆	8	白禮棟	一二八	蘭	4
⑧金龍船☆	11	告東尼	一二七	歐	3
⑨霹靂★	14	馬輝	一二六	洲	3
⑩又得米★	7	鍾占棋	一二六	張	5
⑪能者	4	丁冠豪	一二八	簡	8
⑫真係寶☆	3	戴利	一二五	謝	4
⑬得譽☆★	9	艾法誠	一一三	簡	4
⑭五福☆★	6	陳柏鴻	一一二	夏	10

第五場　第五班　一八〇〇米　孖T尾關　六環彩　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①唐明皇	2	洪國興	一三四	歐	6
②必猛	1	陳柏鴻	一三一	陳	4
③龍騰	14	艾法誠	一三一	登	3
④皆能	8	魯賓遜	一三〇	岳	8
⑤勁寶	13	謝展鵠	一二五	方	3
⑥麗駒	7	葉楚航	一二八	陳	8
⑦同樂	5	伯嘉	一二八	摩	4
⑧茂麗山莊	6	唐敏生	一二八	簡	4
⑨無敵良駒	4	告東尼	一二七	郭	8
⑩幸運狐☆	11	李易學	一二六	夏	6
⑪多寶獎☆	9	羅富全	一二六	謝	8
⑫香港財神	12	白禮棟	一二五	甘	4
⑬印刷之星☆	3	戴利	一二一	張	7
⑭龍東萬歲	10	阮世亮	一一〇	許	3

（⑭「龍東萬歲」除眼罩）

第六場　第三班　一六〇〇米　三寶頭關　六環彩　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①環球之星☆	8	戴利	一三七	方	3
②門士☆	4	唐敏生	一三五	簡	7
③意中人☆	9	葉楚航	一三三	林	5
④名檯★	2	徐貴良	一三三	甘	4
⑤實必得	1	馬輝	一三一	林	3
⑥迅雷	6	魯賓遜	一三〇	岳	4
⑦鐵板燒☆	3	洪國興	一二九	安	4
⑧操中寶☆★	10	丁冠豪	一二〇	簡	5
⑨添情趣☆	5	華卓良	一二五	郭	3
⑩靈光	7	謝偉豪	一一七	許	4

（⑩「靈光」重戴開縫眼罩）

第七場　第三班　一六〇〇米　三寶次關　六環彩　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①好喜訊☆★	2	白禮棟	一三四	蘭	5
②喜成功★	4	伯嘉	一三〇	謝	3
③錦綿有餘☆	1	阮世亮	一三〇	伍	8
④帝皇之光☆	5	陳俊輝	一二二	摩	6
⑤百搭人★	9	華卓良	一二七	郭	6
⑥兩雄★	6	徐貴良	一二六	洲	3
⑦拮掃☆★	3	丁冠豪	一一六	簡	3
⑧實友☆	8	謝展鵠	一一六	方	4
⑨龍驥☆★	7	告東尼	一二〇	登	7

（②「喜成功」首次戴開縫眼罩）

第八場　第四班　一二〇〇米　三寶尾關　六環彩　第七口孖寶尾關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①譽聖	7	魯賓遜	一三六	岳	4
②再逢日	6	白禮棟	一三四	蘭	3
③佳境☆	1	陳柏鴻	一三二	洲	6
④新力度	10	陳俊輝	一二七	摩	5
⑤天馬行空☆★	4	華卓良	一三一	張	4
⑥東方龍☆	2	伯嘉	一二六	摩	9
⑦大大步★	8	唐敏生	一二五	簡	5
⑧威王☆★	3	謝展鵠	一一七	陳	6
⑨天將軍☆	12	何敬森	一二二	安	3
⑩萬福來★	11	葉楚航	一二〇	林	4
⑪新狀元★	5	艾法誠	一二〇	安	4
⑫信心十足	9	李易學	一一〇	夏	3

晨操精選
勞楚令

唐明皇走勢強勁 龍驃快試狀態勇

周末上陣馬匹，昨晨是最後試跑，有賽事大部分已出操，現選評如下：

「瀟洒王子」胡活士試兩段，前段按住韁繩緩馳，末段轉入直路推騎，馬兒反應俱佳，此駒上賽避戰，不過前賽已操起，今次方廐有兩駒同場，以馬論馬「瀟洒王子」應勝一籌。

「逍遙」胡活士，與「友好之星」一同在草地跑道試閘，兩駒出閘皆快捷，疾馳一段「逍遙」走勢勁力俱佳，此駒雖然今次首次上陣，但仍然有力出冷，可以小敲，投注特別彩池值得兼顧。

「必猛」陳柏鴻試三級，在海旁直路處起步，韁繩稍動即疾馳而去，但騎者扣緊韁繩未放，中段馬兒即加速衝前，步幅開揚，氣勢勁力到終點時推騎，馬兒反應迅勁，狀態顯然路合有備而戰，機會是坐二望一，投注此駒必選取。

「唐明皇」洪國興試兩段，前段接直路之後才推騎，疾馳而過終點，餘勢尤強，今次路合，當然是爭霸分子之一，以馬論馬不勝有位。

「東方龍」助手試一段，起步即貼欄疾馳，步捷

……勁雄」，氣勢旺盛，近期在早課中所見，每課表現俱佳，今次路合，由主帥上陣值得重視，是爭霸分子之一。

「威王」謝展鵠試三段，前兩段順其自然跑來，走勢悅目，氣勢甚強，將到終點處推騎，反應甚強，此駒以往馬身瘦弱，如今已見飽滿結實，配謝展鵠上陣必拚盡，是正路爭霸分子。

「帝皇之光」助手試兩段，雖然扣住韁繩緩馳，但步頭輕爽有勁，末段貼欄而馳，步大勁足，狀態保持勇健，此駒每出必拚，今次仍然值得重視，搶入三甲的機會甚高。

「龍驃」由告東尼試三段，全程快試，末段勁力仍強，此駒有均速，跑中距離最合腳法，告東尼留放功夫好，今次必有水準演出，是爭霸分子。

「環球之星」胡活士試三段，扣緊韁繩未放，全程試來非常認真，成熟而狀態轉勇，今次有力與對手周旋，只要不是大熱門就要選取。

「實必得」馬輝試三段，狀態保持勇健，上賽力戰而屈居亞軍，今次當然有力捲土重來，不過必成大熱門。

「夜梟」葉楚航試三段，走勢勁力俱佳，狀態轉勇，勤操多時，今次路合有分頭，必然拚搏，值得盯緊，投注特別彩池要兼顧此駒。

馬房雷達
阿森

馬房消息孖QT佳駒 雄豐威飛達同樂
配腳金蘋果真係寶唐明皇

今年最後一次賽，馬明天在沙田舉行，報出馬匹十分踴躍，場面好熱鬧，昨日下午馬匹行街時，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「雄豐」、「威飛達」及「同樂」。

●第三場第一、二班一四〇〇米，出馬九匹。洲廐有兩駒列陣，「雄豐」易配老搭檔告東尼，洲廐助手叫放心捧場。「雄豐」這匹老馬今季已上陣三次，表現令人失望，助手表示，皆因狀態未起。「雄豐」演出近期加工打磨，體力已見增強，今賽欣逢首本路程，加上告東尼駕輕就熟，三甲一席頗為穩陣。此外，明日有兩場新馬比賽，場地灑水必多，軟場地對「雄豐」爭勝更形有利，因此可以放心捧場。

配腳方面，廐侶「得力駒」態勇路合，必須兼顧，其次可考慮勇態再進的「金蘋果」及佳態復起的「金多多」。

●第四場第三班一〇〇〇米，出馬十四匹，快馬林立，郭廐的老友介紹「威飛達」做膽。

「威飛達」今仗是降班出戰，馬房來料是蓄銳就逆首本路程出擊。老友表示，此駒近期慢試居多，走勢顏順暢，上季他還能在一、二班混合賽贏馬，降落第三班已佔有優勢，憑其銳利的速度，三甲一席頗穩。

至於配腳方面，可以考慮「超力霸」、「霹靂」及「真係寶」。

●第五場第五班一千八米，出馬滿額。「同樂」配主帥伯嘉捲土重來，馬房決心收復前失，可以做馬膽。

摩廐的助手表示，此駒上賽易廐初次上陣，敗於質新超班馬「異國王子」蹄下，無話可說。復課後即由主帥伯嘉打磨，馬匹收身更佳，勁力增強，今仗有信心收復前失。

配腳方面，介紹「唐明皇」、「必猛」及「龍東萬歲」。

胡活士上訴失敗 保證金被判充公

騎師胡活士策「天駒」犯規，被賽事小組判罰停賽三個賽馬天，胡提出上訴，形成上幾天賽馬，仍可上陣。昨天排位仍有其名，董事局下午二時半進行聆訊，結果裁定駁回其上訴，維持原判，自即日起停三個賽馬天，董事局並將其上訴保證金充公。

胡活士上訴失敗，原定由他策騎的五匹馬，昨日上午三時五十分，馬會宣佈五場易配如下：

第一場：「逍遙」改配魯賓遜，第二場「瀟洒太子」改配艾法誠，第三場：「通東特使」改配谷沛德，第六場：「環球之星」改配戴利，第七場：「喜成功」改配伯嘉。

大內探子
榮少

寶必得同樂幾叻仔 再逢日金多多好世界

●林紅飛馬房主任騎師蒲樹華，由於返祖家度聖誕，目前正缺乏人手搏馬，幸好獲得馬輝拔刀相助。據廐房手足表示，第三班馬「實必得」，今仗仍由馬輝押陣，上賽原裝配搭上陣，只要跑回上仗水準，就有力勝回一仗，值得大家留意。

●由於近日天氣忽涼忽熱，廐房的流行性病毒又見流行起來，洲廐部分馬匹亦見感染，其中以「樂林」和「贏多多」較為嚴重，有腳腫現象，昨晨睇醫生，需要小休。

●摩廐的「同樂」上仗轉廐後首次上陣，由胡活士執韁，只未能發揮其潛力，只得到一席季軍，今仗回配主帥伯嘉上陣，馬匹據廐房來料稱，幕後人充滿信心，跑千八米是最佳路程，憑一條直路可橫掃對手，為馬膽之對象。

●伍碧權新自購馬「幾叻仔」，今次第一趟上陣，幕後人自視甚高，認為是一匹廐得的馬。據手足來料稱，此駒在外地曾經贏過「輕易而出」，而「輕易而出」來港後被編入第二班，而此駒，則編落第三班，在班次上佔有極大便宜，今次雖然初次上陣，但備戰功夫做足，短途實力甚強，有力一出即勝，半冷馬膽材。

●蘭尼的參戰馬昨午由姚本輝親自拉去過磅，在過磅時所見，「愛馬醒」和「好喜訊」兩駒狀態較為平淡之外，反之「金多多」、「驊騮勁」和「再逢日」四駒，狀態極之勁，特別是「再逢日」，體態勁力俱佳，贏面甚大。「金多多」老馬仍具氣勢，能亂大局，孖Q穩之材啫話。

●陳毓麟馬房新馬「好世界」，今次能聘得告東尼押陣，幕後極為緊張，昨晨更親自往沙田馬場觀操，據陳毓麟表示，這是一匹好馬，有力一出即勝，最後動態，宜加倍留意。

蘭廐馬實力强 優先選擇捧場

今次是八九年最後一次賽事，蘭尼馬房出馬多，實力亦強，全面出擊，最值捧場。蘭廐共出馬六匹，分佈六場，每場單騎上陣，是妥善安排，包括新馬在內，該廐「愛馬醒」、「明駿」、「驊騮勁」、「再逢日」四駒都有坐位望贏實力。

先談兩匹新馬，「愛馬醒」這匹高頭大馬有台型，與「拍掃」同血系，近期連場拍跳動態積極，馬經已收身上勁，成熟佔先，最後試跑仍然以廐友「英國之星」拍跳，走勢悅目，蘭廐新馬比較急進，有短途馬血統，已屆勇時。

另外第二場「明駿」，早期已連課拍跳，與「愛馬醒」拍跳兩課，走勢不遑多讓，經已作兩次試閘，備戰功夫充足，與「森林廐」同系，父系宜跑中短途，估計跑此程合適，有力爭三甲。

至於「驊騮勁」，實力已為馬迷熟識，尤其是跑一千米直路，上季健康欠正常，疏操疏出賽，養精蓄銳，走勢已有水準，今季入蘭廐，保養得宜，身型比上季壯健，而且在上仗一出即勝之後，操練無間，健康絕無變化，操足回勇，吼準一千米再出搏擊，又是一匹坐位望贏之材。

至於尾場「再逢日」，上季健康欠佳，蓄銳勝出之後，提早歇暑。今季也遲遲才出賽，沒有就狀態則不會出賽，質新未見底，遇上季走勢，編第四班仍屬有利，值得捧場，總之，今次敲捧蘭廐馬，必有收穫。

沙田今兩組試閘

沙田馬場今晨七時起有兩組馬匹試閘，在安妥膠大圈跑道進行，路程為一〇五〇米，參加馬匹共有十八駒。其中，十二駒為接受觀察馬，且大部分為本年度的配售馬或自購馬。

馬迷之寶發燒友轉廐 陳俊輝膺最佳見習生

▲馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈，兩匹馬轉廐，

馬迷之寶——由甘光達轉投簡炳墀馬房。

發燒友——由黃汝安轉投林紅飛馬房。

▲馬會昨日公佈，見習騎師陳俊輝以其在十一月十八日策騎「奇財」之優異表現，贏得十一月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁韋敬誠將軍將於十二月廿三日星期六（明日）在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘，在匹克相關頒獎予陳俊輝君。

惠刊廣告　七三六二一一八

華懋 只映四點場　今天盛大獻映　銀都院綫

華懋　杏花　永樂　華富閣　奧斯卡　UA荃灣　UA淄　屯門　京華　銀星　樂宮　新藝　南昌　新光　珠江　銀都　京都

秘境神奇錄

誠聘Q.A.主管

外資電子廠聘國內經驗質檢部主管，須有多年經驗能獨立工作。東莞鳳崗區工作有意者請詳函本人履歷，近照要求待遇寄香港北角郵政信箱54714號林先生收

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
提供康體設施・促進文娛活動

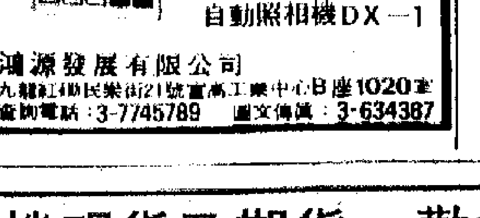
招標佈告

1．現招標承投：
（A）提供修剪雜草服務
現招請業績良好的公司承投為港島區及九龍區提供修剪雜草服務。（招標編號：UCQ8382／89（C2））
（B）供應英語及其他歐洲語言書籍
現招請業績良好的公司承投供應美國、加拿大及澳洲出版的英語及其他歐洲語言書籍。（招標編號：UCQ6272／89（C1））
2．投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。
3．截止投標時間：一九九〇年一月十九日（星期五）上午九時。
4．投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳潮儀

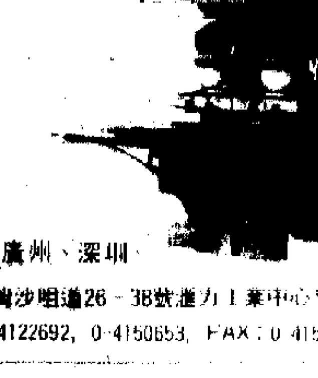
專賣靚茶成名
港九英記茶莊
中國茶葉　世界馳名
消滯健胃　益壽延年
眞正鐵觀音　白鷄冠茶王
香港總行大道中一五一號　電話：五—四四三八一一
九龍分行彌敦道（旺角道口）電話：三—九一弍三八八

CITIZEN ELECTRONIC PRODUCTS　西铁城產品
西铁城雙能源計算機SLD－737
原庄產品特價發售



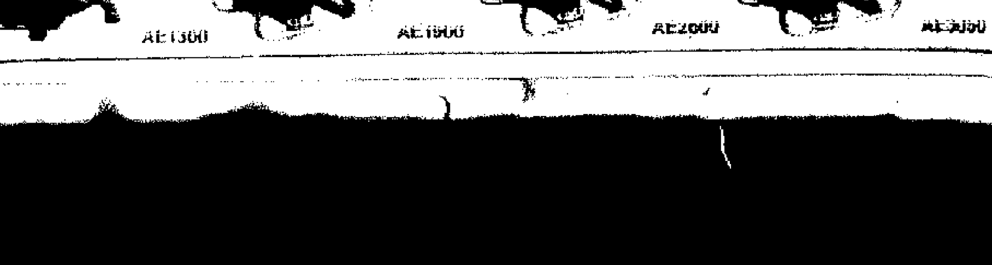
丰迪卡35mm自動照相機DX—1
鴻源發展有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座1020室
查詢電話：3-7745789　圖文傳真：3-634387

國際牌移印機



採用西德高級氣動零件，機身採用鋁合金鑄造，方便輕巧，堅固耐用
五道電腦式鍵盤控制，操作簡便，速度任選，控制容易
生產設備代理經銷，價格經濟實惠。
適用於塑膠、玩具、錶面、瓷器、金屬業，尤以凹凸不平表面更為理想
此外，本公司更經營以下業務：機件方面：移印機各種零件，配件，
代客訂造移印鋼板，膠頭，刀片油掃油墨及工藝製作
印刷方面：[illegible]、油墨
可大陸買單、大陸提貨、可香港買單大陸提貨，國內有維修部，廣東湛江、廣州、深圳
廣東省湛江市赤坎廣樂路2號　聯繫人：黃立標方仲仁　電話：331944　香港新界荃灣沙咀道26－38號進力工業中心9樓15室
FLAT 15,9/F. THRIVING CTR 26-38 SHA TSUI RD. TSUEN WAN TEL.: 0-4122692, 0-4150653, FAX: 0-4150692

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR



鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳真：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

香港→都拜／雅沙、達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
TANG HE	63	22/12	27/12	29/12	30/12
PROSPERITY RIVER	9	2/1	7/1	9/1	10/1
GAO CHEHG	54	13/1	18/1	20/1	21/1

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）
電話：0-4979590或0-4979670

香港直航歐洲貨櫃航線

香港→菲利斯敦，鹿特丹，漢堡，安特衛普，敦克爾克。
兼收往奧爾胡斯，哥本哈根，哥德堡，斯德哥爾摩，赫爾辛基，波爾多。

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
XING HE	44W	24/12	29/12	30/12	31/12
AN HE	13W	2/1	7/1	8/1	9/1
LIAO HE	58W	10/1	15/1	16/1	17/1

收貨站：散貨：友聯倉　新界青衣72地段　電話：0-4970419
全箱貨：HIT 4號碼頭　電話：0-4897929

香港直航東地中海貨櫃航線

香港←→吉達／利馬索／拉塔基亞／貝魯特／亞歷山大／麥卓／比雷埃夫斯

船名	航次	收／截貨期	離港	吉達	利馬索
富萬山	9	——23/12	25/12	13/1	18/1
富陽山	15	29/12-3/1	5/1	20/1	27/1

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0—4637787

香港直航西地中海貨櫃航線

香港⇄巴斯隆拿／馬賽／熱那亞

船名／航次	收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華康河 10W	23-28/12	30/12	24/1	26/1	28/1
華利河 9W	9-14/1	5/1	10/2	12/2	14/2

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 373/374	7-9/1	11/1	15/1

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港（天津）青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
華利河 8E	—23/12	25/12	——	29/12	——
平頂山 54/55	24-26/12	28/12	31/12	——	——
華勝 8938/8939	27-29/1	31/12	——	4/1	

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 100	14-16/1	18/1	——	——	20/1
北戴河 79	17-19/1	21/1	25/1	27/1	——

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

連江航運有限公司
LINK RIVER LIMITED

定期班輪

香港⇄黃埔⇄廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
粵港	030N/89	27/12	28/12	29/12
粵港	031N/89	27/12	28/12	29/12
粵港	001N/90	3/1	4/1	5/1

香港皇后大道中24—28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667
電傳：72858 LPSHP HX

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、珠海、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5-436600　傳真：5-458679

CKS 珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）　九樓（船舶管理部）

電話總機：5—479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　傳真：5—598257

貨運出口部：
5—8591555（廣州、滘口、市橋、汕頭、汕尾）
5—8591556（容奇、九江、陽江）
5—8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
5—8581558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：5—8591544
船舶管理部：5—8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、滘口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平

不定期班船：
新塘、陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、新會西河口、汕尾、小欖、台山廣海

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YAN（天燕）V.92AB	即日	22-CY	23-24/12
TIAN YUE（天躍）V.132AB	即日	29/12CY	27-30/12
SKY HOVER（天翔）V.18AB	28/12	2/1	4-5/1
TIAN YAN（天燕）V.93AB	30/12	4/1	6-7/1

承接大宗貨物到中國沿岸各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：
C Y：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
XIANG JIANG V.8931	22/12	28/12	28-30/12	XIANG JIANG V8933	7/1	13/1	13-15/1
SAN JIANG V8937	31/12	6/1	5-8/1	SAN JIANG V.8939	17/1	23/1	22-25/1

收貨站：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨							
TRADE RELISH易津V8922N	即日	23/12	25-26/12	TRADE RELISH易津V9001N	31/12	5/1	7-8/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN（通順）V8950	15/12	21/12	20-23/12	MILD OCEAN通洋V8910	24/12	29/12	25-31/12
MILD UNION（通聯）V8947	20/12	27/12	25-28/12	MILD OCEAN通洋V900	22/1	7/1	8-9/1

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司
ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇌高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SUN通順V8951	26/12	30-31/12	29/12-2/1

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO（安國）V8933/34	即日	22/12	24-25/12

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地　FOB 中國國外　香港　CIF 中國國外　美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446445 5-8449187
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室　Tel：5-8591612
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5-591593

珠海航運有限公司
HAITONE MARITIME TRANSPORT CO., LTD.

香港↔珠海

船名	收貨	香港開航
海通八號	天天	逢星期一 逢星期四

收貨站：九龍灣海通碼頭

附註：簽發由珠海—香港至世界各地全程提單。
兼收中山、順德、台山、新會、恩平集裝箱。

地址：香港德輔道中249-253號東寧大廈1101-2室
TEL：5-418366

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
2905-6, 29/FL., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
Bridge Line

原櫃直達運輸特快航線

KEELUNG　KAOHSIUNG　⇔ HK ⇔　SHANGHAI 及華北各港

（每月兩航次）	VOY.NO.	香港ETA/D	VOY.NO.	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利航 M.V. FAIRBRIDGE	41N	26-27/12	41S	28-29/12	30-31/12
聯威 M.V. FAIRCOSMOS	19N	14-15/1/90	19S	16-17/1/90	18-19/1/90
利航 M.V. FAIRBRIDGE	43N	24-25/1/90	43S	29-30/1/90	31/1-1/2/90

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物

FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING, PLEASE PHONE
（惠顧請電）：5-486117　5-475072

金富兆船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江
兼收
水東（茂名）散貨
每星期一航次
三天免費倉期
自設倉庫，提供倉儲服務

地址：九龍灣啟興道一號一樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：九龍貨倉
九龍灣啟興道一號

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
開航一月四日

兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往
香港⇄湛江
船名　開航
德運

香港⇄廈門
船名　開航
廈水運24　27/12

香港干諾道西148號成基商業中心701-4室　電話：5-460833（4線）　5-591033（4線）
BRANCH OFFICE EUROPE: PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL. 03-234 57 11 TELEX 73058 PSCHN B
廣州：[illegible]一路[illegible]大廈433室
電話：661445[illegible]433室　圖文傳真：883519

FLS 帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO. LTD.

貨櫃及散貨定期航線

香港←→廣州／黃埔 "YUE HAI" 天天收貨　每星期二航次
香港←→湛江／北海 "YUE JIANG" 天天收貨　每月三航次
香港←→海口／三亞 "YUE JIANG" 天天收貨　每月三航次
兼收：珠海，中山，容奇，蓮花山，江門，新會，上海，天津，北京，大連，青島，廈門及福州等口岸。

★★ 裝卸拖箱等服務。險代辦存倉、提貨、大城市之鐵路中轉接貨、裝卸船另提供香港拖運服務。直通廣東省及中國各報關、拖箱保險、

EXPRESS FCL, LCL AND BREAK BULK SERVICE
TO:

EUROPE	U.S.A	AUSTRALIA
BANGKOK	SINGAPORE	MANILA
PENANG	PORT KELANG	CHITTAGONE
JAPAN	BUSAN	INCHEON

地址：香港上環永樂街177-183號永德商業大廈1006室
電話：5-8155455　圖文傳真：5-457971

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)

香港←→海口定期散貨班輪（每月六航次／天天收貨）

船名		截貨	開航
穗救撈7	V.01	20/12	21/12
興化102	V.8908	27/12	28/12
穗救撈7	V.02	30/1	31/1
興化102	V.8909	7/1	8/1

香港←→湛江定期散貨班輪（每月三航次／三日倉期）

船名		截貨	開航
興化101	V.8934	21/12	22/12
興化101	V.8935	31/12	2/1
興化101	V.8936	11/1	12/1

香港←→汕頭定期散貨班輪（每月六航次）

船名		截貨	開航
恒發	V.8910	20/12	21/12
恒發	V.8911	30/12	31/12
恒發	V.8912	10/1	11/1

地址：香港干諾道中111號永安中心908室
Tel: H-8540083 (6 Lines)　Fax: H-8151381

添新問題

持平篇 唐約翰

英國外相韓達德星期三在下議院公布的港人居英方案，內容講得含糊，疑點重重。初步看來，對中英聯合聲明的執行將要帶來新問題。

韓達德發表的聲明先是說，道計劃讓受惠者毋須離開香港而獲得英國本土公民權，總數最多達到五萬個家庭約二十二萬五千人，採取計分制度和根據對香港的價值來作挑選。接着又說：「在這個計劃以外，而維持於上述總人數以內的」，則另建議實行一項特別安排，讓香港一些公司和機構可留住關鍵的人員，辦法是使這些機構的僱員，只要在香港任職，並且在英國居留一段時間，合起來計算共達到五年長的，便可以獲得英國公民權。

可以注意到，韓達德所講的前一點，說的是一部分港人將毋須居英而獲給予英國本土國籍。後一點則說有需要在英國居留一段時間，道是在方案公布當晚使香港一些論者感到混亂的地方。

後一項有關機構員工的辦法裏，沒有具體言明所要求的在英國居留「一段時間」究竟多長。但是韓達德的聲明裏談到，讓這些機構安排有關的僱員到英國工作和受訓「一段較短的時間，使他們在香港的工作所受的干擾減至最低。」所講的這種短期工作和受訓，從通常的法律意義來說，本身不足以構成在英國的定居，於是出現一個新的問題：那些按照這種安排獲發予英國本土國籍護照的人，將來在香港特別行政區裏，算是中國公民呢，抑或是英國僑民？他們能否享有英國的領事保護，又是否具有香港特別行政區永久居民的身份？更又能否擔任特別行政區政府的最高層職位？在新方案下，英國本土公民護照若果是秘密簽發，將帶來更多疑惑。

中國政府五年前向英方提交的備忘錄，已說明了目前持「英國屬土公民護照」的，都是中國公民。根據中國國籍法，中國公民只有去到外國定居，才會自動喪失中國國籍。對於沒有離開香港卻又被英國政府授予英國（本土）國籍的人，中國政府應否承認他們是英國公民呢？若果承認的話，其他外國政府又可否對在內地居住的中國公民，甚至對一些通緝犯，隨意授予外國國籍呢？

精英的後路

南介程

居英權方案的公布，一下子又成為了頭條新聞。各方面的反應似乎都集中在數額的多少之上，人們對二十二萬五千的數額普遍認為太少。但從整體社會的層面來看，究竟居英權問題與多少市民發生關係，是個疑問。究竟居英權方案的公布，能為解決信心問題，提供多少積極因素，就更是問題。

我認為光計較二十二萬五千人的數額是多還是少，是沒有必要的，也不是我們普羅大眾應議之事。誠然，信心問題是如眾所周知的存在，但畢竟不同社會階層的人有不同的條件和要求。正如「富人一席酒，窮人一月糧」。居英權本身就是奢侈品，或者說「後路」本身就是奢侈品，非普羅大眾所擁有。故此，動輒說為「三百萬」或「六百萬」人爭取居英權，誠然動機可貴，精神可嘉，但市民卻可能並不領情，反而有「何不食肉糜」的感慨。

護港建港

據聞立法局中人當初目標就是只為解決精英事業人士及公務員的憂慮，只不過礙於怕人家批評製造社會分化，才「毅然」提出「為三百萬英籍人士」爭取居英權，後來，更有「港人救港」運動不甘寂寞，索性提出「六百萬」的指標。

由此可見，香港社會其政治化的程度也可以見到政治智慧低下和不成熟的程度——想當然地以為口頭高叫「為六百萬人爭取」，就可以寘正的代表和反映六百萬人的心聲，就可以撈到六百萬人的心，既是要為精英尋求後路，不妨坦率言明，無必要又把「三百萬」和「六百萬」綁上戰車，使原先已存在危機更具危機感，使原先欠缺自信的更有挫敗感。

對精英們和對香港和英國有貢獻的人來說，舖後路可以使他們安心，卻沒有辦法令他們對香港的繼續發展、實現一國兩制和港人治港增加信心。為他們安排後路，不但沒有增強，而是削弱他們對香港的歸屬和承擔。

詹天佑

野草地 黃志明

一九○三年，有人倡議修築北京到張家口的鐵路。

立刻面對兩個難題：一是英國壓力，原因是借英國的錢尚未還清，英方一定要找英國人當總工程師，另一是俄國和清朝政府訂定條約，規定長城以北的鐵路，不許由別的國家承建。

兩國吵吵嚷嚷之下，一年也得不到解決，最後同意由中國人承建。詹天佑肩負此使命。

他充滿信心，不畏艱難險阻進行勘探，定要努力修建中國自力更生的第一條鐵路。

確定路線後，首要碰到的，是既無機器，又無車輛運輸鋼軌，解決辦法是利用小平車和人力車。

餘下一個問題，就是風水，由於路線要穿過王公大臣的祖墳，遭到有權有勢人士的阻撓。詹天佑毫不讓步，不能任由這些人阻礙國家的百年大計。

如何解決火車上下高山時，車廂能夠牢牢的緊不脫離。詹天佑發明新式的自動掛鉤，只要一碰就可以鉤上。這種掛鉤為世界採用，名為詹天佑自動掛鈎。

京張鐵路於一九○九年九月廿四日全線通車，比原定時間提前兩年，省下三十八萬兩銀子。

談及鐵路，不能不提及開拓者。也使人想到，清朝末年的局面也出現難得人才，從而說明，只要一定的條件和環境，人才是會湧現。

居英權新方案

政海微瀾 武唐

用上「千呼萬喚始出來」，大抵可以形容英國給港人居英權方案的產生過程；不過，觀乎此方案的內容，也許便會用上「無甚新意」來加形容。

一直以來，傳媒透露出來的訊息，均是說英國將採取一套計分辦法，賦予一定數目的香港人居英權；現在英國公布出來的辦法，除了在數目上與一直的傳聞有所出入以外，其實可說了無新意。

其實，過往一直像試氣球作用般頻頻傳出的港人獲取英國居留權消息，其實極可能是英國一種減壓壓力的手段。可以想像，在此類消息頻頻傳出的情況下，港人對獲得居英權的期望也會愈來愈低，這樣英國政府公布出來的方案，承受的壓力也會相對地減弱下來了。

另外，再觀乎現在公布方案的內容，含混之處極多，倘若依照上述思路來作理解，可以猜度英國政府也是準備港人討價還價，於是容下更多可以活動的空間來作周旋吧！

有人形容，英國行政管理手法的熟辣，令人難以置信，倘若處理港人居英權方法，真如前述估計，上述說話倒可謂真切形容詞了！

損害港人利益

侃侃談 李直

越南船民遣返可說是一波三折。先是傳出英越之間已達成協議，進「遣送費」也已公佈了。第一批五十一名當然遣返的船民平安上道，越南政府也承認了這批船民並無受到不人道對待，接收了下來。

距料事過不久，越南船民有姓賴者（果真姓賴）又投訴被強迫遣返，而越南政府旋即聲稱，說是要保留把他們遣「回」香港的權利，加上香港的某些團體，推波助瀾，因為他們的頭子在外國說了反對，搞到難民上街示威。看來香港從此多事了。

香港從變成第一收容港起，就泥足深陷而不能自拔，如果現在仍不採取果斷措施，將船民遣返，勢非被這些越南人吸乾不可。其實，越南的現政府並不是一個納粹式的政府，並無大規模迫害國民的記錄，而國民也並無大規模反政府的記錄，因此，說有大量政治難民是荒謬的。經濟搞不好的國家，何止越南一個，如果以經濟理由任由全世界人口隨意流動，就再無國家的主權、疆界可言，香港雖非國家，但也不是任何人可以入境。某些團體自以為悲天憫人的話，他們大可以把工作搬到越南去做，勸他們無謂奔波，甚至可把美國生活搬去越南。但不要損害港人利益。

此時此地 買對襪褲

教授曲藝收入不錯

城市講座 高瞻遠

近來一些粵劇團的演出比較受歡迎，有人認為已經逐漸走下坡的粵劇，可能出現復甦的趨勢。不過是否可以如此樂觀，仍有待於觀察。其實，包括香港在內的粵語方言區，人們對粵劇和粵曲是喜愛的，可是戲院租金昂貴，組班演出皮費重，而即使票房成績還好，也不保證班主不蝕本，又因此引致票價的高昂。是粵劇難以維持的主要原因之一。此外，作為戲劇，內容往往是老一套的故事，脫離現實，缺乏新意，不過，許多青年人喜歡學粵曲，說明了這種地方性戲曲仍然是有深厚社會基礎的，為人們所喜見樂聞的。粵曲不少是粵劇中某一段落，但它無須附麗於故事，只要曲子動聽，曲詞優美，便有吸引力。舉個例說，許多人不管《帝女花》全劇怎樣，卻可以只唱其中的曲子《妝台秋思》。此外也有小品創作式的粵曲，如已故歌人徐柳仙的《再折長亭柳》。粵曲和一般流行曲比較，傳統文化氣息較濃，而且曲調多變化複雜，藝術性也強一些。不少粵曲可以流傳久遠，當然自有其特色。還有一點，粵曲可以有子喉（女聲）、平喉（男聲）、大喉（比較粗獷的男聲）等不同，適應人們的嗓子，又可以獨唱、對唱、合唱，加上一些表情、動作、關目、身段，有一定的「戲味」，這些都是曲藝活動重新活躍起來的原因。

唱粵曲要學，不像流行曲那麼哼哼便可以上口。所以教授粵曲、伴奏粵曲，是一種非正式的行業，不過大多數人士是以此為正業，是業餘的。他們有些是暫時沒有落班的粵劇藝人，有些是粵曲的愛好者而積累了一定經驗，日間有其他工作，在晚上或星期日抽出時間來教人。他們或者參加一些社團的粵曲班或成曲藝組，或者聯合組設班收徒的。行當也有分別，有些主要傳授曲藝基本知識和教唱，有些則是包括掌板、拉琴等基本樂器組成的小樂隊，可以伴唱，也教授樂器。一班組成員或學生繳納一定費用，「師傅」們每一次可得三數百元酬勞。教得好的，口碑流傳，收入也不錯。

洋紫荊

大小通吃

回聲 覃昌

年近歲晚，劫案頻仍，但在頻仍之中，今年的劫案，倒也似別有特點。

這就是：劫案再不限於銀行、金行、錶行、珠寶行等可以輕易發大財的「聚財之地」，而及於一般商行。前日發生於北角建華街的一單劫案，就最能說明問題。

商行而開到東區，已是規模大極有限，位於東區而又僻處內街，則有關商行絕對不會是「肥羊」已是不問而知的了。然而，持槍的歹徒還是以之作為下手對象，且在現金不足之際，甚至連支票也照收，則此賊之所求，看來實在「有限公司」得很了。

如此「奀細」之財，持槍劫賊卻仍不惜冒死取之，而類似劫案近日又發生過不止一宗，是則是否表明：今年的賊匪，正在「大小通吃」呢！

警匪戰

反響 雷田

中午出門，見街口被警方攔住，一架警車與一架的士停在路中，軍裝與便衣四周林立，氣氛甚為緊張，路角還有點點血斑。起初以為是車禍，後來聽人說是捉賊，一個中槍被逮，二個逃脫。看晚報才知當時發生了一場警匪戰，真槍駁火，連聲，那血跡便是賊人受傷所留下，又據說在逃二匪到銀行兌現支票，可惜未及截票被其得手。此案一單而破，亦算神速了。警方功不可沒，值得讚賞。

近日來，劫匪作案，幾乎無日無之，有時見一連數單之多，想必警方亦疲於奔命。由於匪徒每懷槍械，捉匪危險性相應提高。因此，匪徒就算被擒，刑罰也應提高，法官大人判案，不能心軟，阻嚇作用大，市民生命財產得以安保，社會治安得以保障。

名貴汽車

光梁

一項慈善活動當中，有一部名車展出，是個值達港幣一千二百萬元的林保堅尼跑車，型號的右軚設計在全世界只有三十輛。

香港很多有錢人，擁有過千萬元的跑車，其財富一定是難以估計。

香港人的財富，在馬路上川流不息的名貴汽車可以表示，本地勞斯萊斯的密度是全世界最高。

勞斯萊斯也是身份的象徵，最昂貴的型號每部超過四百萬，最普通的型號也接近一百五十萬元。

在有錢人當中，實用汽車是通俗的，平治被認為是通俗實用的汽車，平治五系房車價值九十幾萬，我們可以看見街上的平治多不勝數，尤其是在中環的金融區。

最昂貴的寶馬汽車也近一百萬，積架汽車價值七十萬。香港人根本對於幾十萬、百幾萬一部汽車並不太過驚得。

唉錢夾壞名聲

八卦論壇 鄒和

「當然遣返船民」，港人當然鼓掌讚成。第一批送咗番去雖然只有五十一人，少就係少啲，不過萬事起頭難，有咗第一單，做出個樣，以後跟住行都容易一啲。如果唔採取必要措施，而且重會陸續湧來，問你點搞。到幾時，喺處理此一事件，戴卓爾夫人終於有番多少鐵娘子作風，港府跟住亦爽手一啲。亂咗咁多年，現在先至有所突破，其實已經遲咗，自然好過唔做也。

不出所料，世界各地以至香港之內，有啲捧住「人權」、「人道」做招牌撈資本之政客，梗會趁機嘈一陣，又乜又七，講吓甫何傷，橫掂又唔駛上身者。官員曰：香港決定咁樣做，並非搏人哋鼓掌，議員曰：「你哋反對當然遣返船民，點解唔收容晒佢？喺呢件事上，香港官民講大多數可謂相當一致，其實做事亦係要咁至得。香港行呢步，對同樣受越南船民困擾之國家地區，亦係做出一個好例子，所以佢哋都會發注意，行得通就照學矣。

不過有啲國家又認為英國做法之中，又有啲唔妥。唔妥之處，就係英、港雙方對每一名當然遣返嘅船民，要畀六百二十美元過越南政府做「安置」之用。泰國已經牙痛咁聲，佢哋滯留嘅船民不少，如果照樣要磅水先至送得走，而聯合國難民公署又一定唔會認數，呢筆支出成為一項沉重之經費負擔，河內班仁兄則印印腳接人頭收外匯，真係好過打劫銀行，有錢畀佢都唔順。不過英國可能有其苦衷，唔俾多少着數佢，就狗咬龜無從入手，好難講。俗語云，好佬怕爛佬，不只社會中係咁樣，國際間原來亦如是。遇上爛苴首之人，唔破財冇得甩身。對住啲國際爛仔而無如之何，豈非唉錢夾壞名聲哉！可為一歎。

十五 當天西王母設宴，隆重接待東方大國貴賓，她端莊美貌，舉止大方，對答如流，周穆王心中傾服。

十四 西王母的接待官員早已在宮門等候，周穆王和待從人等均被安置在瑰麗的宮殿中安歇。

十三 最後，周穆王來到了崑崙山下，赤水之濱的西王母國，造父緩轡而行，讓穆王慢慢欣賞周圍景緻。

連圖神話故事

一日千里

文：馬淑章 圖：蔡易安

應接不暇

超短篇小說

文：莎千淚 圖：范揚新

花花夜總會阿二——艾黛，眼見今年夜總會生意不比去年，聖誕節前，如果在去年，已經有好多真公子、假公子相約紛紛，約定「阿二」歡渡聖誕矣！但今年呢？到了十二月份中旬仍未有聲氣。

艾黛之被稱為阿二，係佢被公司中人們認為，除了咪咪之外，冇邊個枱鐘夠佢旺，咪咪鐘旺，艾黛單單打打曰：「我點學得人咁黃大仙呀，人地有求必應，大小通吃，我衰，我艾黛揀飲擇食。」

她說自己「衰」，其實是抬高自己，咁嘅說話，白癡嘅都聽得出也。

今年生意淡，艾黛這個阿二唔衰得者也，但忽然想出一個新招，發出英雄帖，要在平安夜晚上，在家裏開一個瘋狂通宵派對。

通宵兩字，唔算吸引，吸引在瘋狂也，於是乎，真公子、假公子們收到「英雄帖」之後，第一時間問的便是：點樣瘋狂法？

「唔話你知，等你心思思！」艾黛曰：「你要問下自己夠唔夠條件！」

「條件？」

「係，第一，使唔使交人，如果玩玩下話要返屋企瞓交，十分掃興，請勿到來！第二，唔該你食定多的補品，唔好到時腳軟也！」

這第二條件十分惹人憧憬，要交人的也說不用交人了。

平安夜，艾黛原來班來了七、八位姊妹，也不知她從哪間廟弄來的，這一夜，也來了七八位男士，反正大家目的都在製造瘋狂，也就十分融洽，十分的應接不暇。

此役之後，艾黛宣佈，九十年代開始，他不做小姐了。她要做媽媽生，這七、八位姊妹，便是她的「女」啦！艾黛不再是阿二，她要做阿一了，帶一班女搵食。

小說林

女替身

卓靈

（七）長姐當母

雪兒把到了唐遜的話硬嚥了回去。「你的家，一定似垃圾崗。」她笑得有點尷尬。

「所以我從不敢請朋友回家。」阿祖連忙答。他在心底裏鬆了口氣，幸好雪兒沒有怪他輕浮。

「你喜歡吃些甚麼呢？」阿祖又問。

「你真要請我吃飯？」雪兒有點忸怩的笑。

阿祖鼓起了勇氣，「算是我們第一次見面，算是我的謝意，算是慶祝我們合作愉快，更重要的是慶祝我Lucky……。」

「你有那麼多的理由？」雪兒呶呶咀。

「不夠我還有……。」

「你家裏沒人等吃飯，我有，我要問過阿姐。」

「你和姬詩一起住？」

「好奇怪麼？我由加拿大回來，不住姐家，住甚麼地方？」阿祖傻傻的搔了搔頭。他依稀的聽說，姬詩的父母不在香港。「你要回去煮飯？還是姬詩煮給你吃？」阿祖越想越胡塗，問的也胡塗了。「我明白了，姬詩請了菲傭，所以你也叫我請菲傭。」

雪兒搔頭笑，「你錯了。我們的獨立性很強。再說，我還有一個阿姨。」

「阿姨？」

雪兒說，「不說了，再說你也不明白。你真要請我吃飯，我打電話。」

雪兒打電話，先聽的是阿姨，再聽的是姬詩。她說，「波士要請我吃飯……！」

阿祖在旁邊插咀，「姬詩批不批准？」

雪兒笑着聽，不停的笑，「我知道，我會，我明白……。」

阿祖說，「你姐還緊張過你媽。」

「長兒當父，長姐當母嘛！」雪兒立刻有反應。

阿祖笑，「你在加拿大讀番書也懂道些？」

「為甚麼不懂？」

「是長姐當母，不是姐。」

婚變家變

星期小說 海辛

二：太新派了

據說，爸爸在巴黎時，曾跟隨當今最有名的印象派畫家學畫。他帶着妻子回到香港，也攜帶一批祖母不怎麼高興的創作油畫。她說：「太新派了！」

至於鋼琴家媳婦呢？她是從香港去維也納學音樂的。一個本港著名鋼琴家馬教授的獨生女，因為媽媽是白俄人，女兒也帶幾分白種風緻。在維也納，她的鋼琴已彈得有出色，回抵香港，開鋼琴獨奏會，然後又在開設的音樂學院訓練學生彈鋼琴。在香港，有大型音樂會演出，馬維之鋼琴表演，定必成為重頭的節目。

香港考試局舉辦的每年鋼琴考試升級音樂比賽，她被邀請為考試評分的專家，她被邀為鋼琴組的評判。她的風頭甚勁。祖母也覺得媳婦「太新派了！」

可不是嗎？在奧地利，她沒有儀式，也不稟告父母，便和一個喜歡的男人同住，並稱為夫婦，跟隨男人回家，唉唉，肚子裏還懷了三個月的胎！聽她的口氣，如不是大肚子，她和黃奔才不會回到藝術氣息單薄的香港來哪！

我，黃圖音就是兩個藝術家的結晶品。

對，我的名字，就涵蓋着兩個藝術家——美術與音樂的深厚意義。

祖母告訴我，爸爸和媽媽為替我取名字，曾爭吵過，爸爸企圖以自己的繪畫做中心，但媽媽力主以自己的音樂藝術做中心，兩人相持不下，做祖母的委實忍耐不住，她主持公道，一人取一個字，於是便成為「圖音」，至於男方的姓氏，按照中國人傳統（即使外國人傳統也是呀！），當然要冠在名字頭頂上。

我有幸，生長在一個藝術家庭裏。

我不幸，生長在一個有爭辯又有進步，藝術父母各以自己的藝術為中心之家庭裏。

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一一一回：破鏡難圓猶有恨 畫圖傳訊費思量

老婆婆挑戰蓬萊魔女

武林天驕斜躍三步，反手一指，正要施展驚神筆法，用玉簫來代替判官筆，點那老婆婆的穴道。那老婆婆卻已跳出圈子。只聽得那老婆婆陰陽怪氣的說道：「來的原來就是名震中原的綠林盟主柳清瑤麼？倒老婆婆倒想會會這位女中豪傑。」

在她說話之時，那袖手旁觀的白衣老者已是填上她的空檔，揮袖一拂，便拂開了武林天驕的玉簫，輕描淡寫的化解了他那一招點穴絕招。

蓬萊魔女暗暗吃驚，「那裏來的這幾個武林高手，如此厲害？這老婆婆的功力已似比武林天驕稍勝一籌，那白衣老者又還似在她之上。還有道未曾出手的番僧，看來也是一個勁敵。」

要知武林中頂尖兒的高手寥寥可數，蓬萊魔女縱然不盡相識，亦知他們的家數、來歷。但這老婆婆和這白衣老者的武功，她卻是絲毫也看不出他們的門派，心裏自是不能不暗暗吃驚了。

上官寶珠此時尚未來到，蓬萊魔女心裏自思：「那番僧只怕就是寶珠的師叔猛了上人了。這老婆婆莫非，莫非就是……」她想起了一個人來，心中疑惑不定。

心念未已，老婆婆已經到了她的面前，蓬萊魔女退了一步，老婆婆道：「柳女俠有何吩咐，俺老婆子讓你劃出道兒好了。」意思即是，蓬萊魔女想要如何比試，她都可以奉陪。

蓬萊魔女道：「老前輩肯賜教，晚輩理該奉陪。但晚輩尚未識荊，卻是不敢冒昧。」

這話的意思是：即使要打，也不該糊裏糊塗的就打起來。因此要請這老婆婆說個明白。

老婆婆哈哈笑道：「以武相會，何必留名？我的名字說給你聽，你也不會知道。你若不願與我見個真章，咱們『點到即止』也行。俺老婆子只是想會一會後一輩的綠林盟主，並非是定要將你難為，你放心劃出道兒來吧。」言辭之間，傲意十足。

武林中人較技有兩個方式，必須分出勝敗，死傷在所不計的稱為「見個真章」，只在招數上分出勝負，並不傷人的，或者只用文比來定強弱的稱為「點到即止」。這老婆婆以為蓬萊魔女心存畏懼，故而如此說法。

其實這老婆婆也是有幾分怯意，不想與蓬萊魔女「見個真章」。（一一五一）

巨像高雲北雁飛

高旅

五十四、王敦遇剿

高閭連忙把這件事告訴高允，彼此嗟嘆，高閭說：「高公所說要收拾的事，這也是一樁嗎？」「唉！豈但是一樁，簡直是一大樁。」高允說。「早已有數的嗎？」

「不是有數，只是推辭，」高允說：「未成事實，不便出首的，游公也知道。」

游明根也在座，同樣的嘆息一聲，說：「唉！照天象來說，徵兆是很顯著，太和之年，五月裏水星、火星合於翼，都入太微，乃是主令不行之象，有占曰：『女主持政，大夫執綱，國且內亂，羣臣相殺』。不是誅了李訢等人嗎？車駕到武州塞石窟寺求雨，大旱已成，誰不惶惶然？今年月入斗魁，無論魏國或者南朝，新主都不利，且有兵憂。不過就本朝來說，皇上年幼，女主用事，應在太皇太后身上，倒不會有什麼變卦，可是又要應在大臣身上。」

這一席話，聽得高閭慄慄危懼，生怕這太皇太后要對付老臣。

「這樣說起來，」高閭說：「樂王既下廷尉獄，看來性命不保了？」

「無非也是此起彼落吧。」高允淡淡地說：「我看天道，倒不一定只問凶的，若應在人事，總有升沉，有人失官，有人升官，甚至喪生，但是會易位，便說倒能太平一時。鄭羲說過南朝蕭道成了，正是相反相成的一回事。你能說太皇太后不英明智略吧？」

「高公見事入木三分。」游明根說：「所謂天道循環，不在反覆，而是其事本身就有正反兩面。我們這些儒生，如今倒像旁觀的人，看這個大局怎樣變下去吧。」「是變得好還是壞呢？」高閭有些茫然。

「魏國是好，南朝是壞。大勢所趨是這樣。」高允說。

這幾位老臣說的，都不過是空話。馮太皇太后的措施，他們在朝外，都十分隔膜了。即如拓跋長樂的入廷尉獄，那始末也未瞭然，實則不過押入廷尉，吃了三十杖，就發放回家。（三六四）

第十二版
中國 CHI…
香港特快定期…
香港→都拜…
兼收往利雅得…
船名 航次
TANG HE 6 3…
PROSPERITY RIVER…
GAO CHEHG 5 4…
香港→菲利斯敦…
兼收往奧爾胡…
赫爾辛基…
XING HE
AN HE
LIAO HE
香港→吉達/利馬索…
富萬山
富陽山
收貨站：富大K倉
船名/航次 收…
華康河 10W
華利河 9.W
熊岳城 373/374
中國 TIAN…
華利河 8E
平頂山 54/55
華勝8938/8939
潮白河 100
北戴河 7 9
連…
粵港
Bridge Line
KEELUNG
KAOHSIUN…
MV. FAIRBRIDGE
MV. FAIRCOSMOS
MV. FAIRBRIDGE
兼收香港往基…
FOR FURTHER…
金富兆船…
煙救…
川航香…
水東(茂…
每星期…
三天…
自設倉庫，…
地址：九龍…
電話：3-796…
電傳：43066…
傳真：3-798…
收貨站：九龍…

芽菜教授

亮文

有個抵達布里斯班不久的移民，想拜芽菜教授為師，學門手藝，豈料卻碰釘子。那個芽菜教授，的確在發芽菜，又的確是教授。只不過他現在是發芽菜來賣，以前在香港某大學做教授而已。那個新移民開始感到驚奇，繼而感到心寒……

不錯，由大學教授轉行去發芽菜出賣，是會令人感到驚奇的。然而在布里斯班生活了一段時間後，不難發現，用現在職業與以前職業合併一起的生做銜頭多如牛毛，好比雜工探長、廚師畫家、油漆校官、跑街幫辦、調酒督察、洗碗教師……這樣自然就會見怪不怪了。

是的，難以找到對口的工作，怎能不令人感到心寒呢？可是去唐人街轉一個圈，就深知要面對現實了。這裏的唐人街，除了酒樓和雜貨店外，僅有幾間商店。那幾間商店，都是「拉湖州二胡」——自家人顧自家人的。如何去找合心意的工作？有個香港督察，左鑽右鑽，花了很大人情，見到當地警察局長，想謀一官半職，萬料不到那警察局長直截了當地說：「只請澳洲人當警察。」那督察只好去學調酒，封過調酒督察銜頭。

事實上那個教授果斷轉行做發芽菜，頗有先明之見，現在起碼兩餐不愁，閒來還可在花園種蘭花，過着世外桃源似的生活。若拉不下面子去打工，或「一天打漁，兩天晒網」，都難以鑽出生活漩渦。有個香港中學教師，認為做廚房工流血（切菜切傷手）、流汗（廚房悶熱煽出汗）、流淚（切洋葱氣味刺激眼出淚），心有不甘，所以每間餐館都做不長，可是布里斯班有多少餐館能讓他跳來跳去？到頭來，一混十多年，仍然脫不了洗碗教師名堂。

一些身邊有點錢的移民，找不到合適工作，便想搞小生意，但苦無門路，只好效法老華僑開酒樓或外賣店，剎那間布里斯班的中餐館到處林立，變成僧多粥少。不少餐館連本都賺不回來，落得忍痛關門。

（寄自布里斯班）

分合辯證法

吳昊

是「一分為二」，還是「合二而一」，哲學上爭論不休。兩者所以都能自圓其說，是因為都反映了客觀事物的變化規律，而且都認為自己的主張可以駁倒對方。如果各自的主張能和一定的政治力量相結合，又都可以變成整人、治罪的理論基礎。

哲學的問題且不去管它，也管不了它。倒是一些生活中的分合辯證法，研究起來，頗有意思。

人是喜歡羣居的。集體的力量永遠大於個人的力量。人沒有虎的牙、熊的膽，沒有牛的角、鹿的腿，甚至連龜的殼、象的皮也沒有，人的個體防禦力量極差。原始人為了生存，只能羣居，只能依靠羣體的力量抵禦各種外來的侵略。即使性格十分孤僻，什麼事情都總是單個行動的人，也只能是羣體中的孤僻，他絕不會願意把自己放逐到大海的孤島上去「享受」孤僻。

「話說天下大事，分久必合，合久必分」，從人們的主觀願望來說，願意「分久必合」，而不願意「合久必分」。儘管對於《三國演義》中的阿斗人們早已失去了信心，但仍然希望他在孔明先生的輔佐下，能把破碎的江山統一起來，實現漢家基業大一統的局面。

合的觀念，大一統的企望，在中華民族的傳統文化中佔着極其重要的位置。

家庭的和睦，正是傳統文化意識的活標本。什麼「四世同堂」、「五世同堂」，直到「九世同堂」，都是人們熱烈頌揚的對象。從來沒有誰讚揚父子反目、兄弟分家。就連魯迅和周作人，如果不是頭腦中都有傳統的合的觀念，兄弟之間的關係也不會弄得後來那樣糟糕。

人們喜歡合，追求合，而合又總是給人帶來悲哀與痛苦。比方說做父母的，不管有幾個兒女，總希望一家人和和睦睦地生活在一起。北京的四合院就是這種傳統意識的產物，正房裏住着老爺太太，太老爺，東廂房是大少爺、大少奶，西廂房是二少爺、二少奶，耳房裏是孫少爺、孫少奶，南房裏住着傭人，吃飯的時候，一家人團坐一桌，到了晚上，男男女女聚到正房堂屋，或聊天，或嗑瓜子，老太爺往太師椅上一仰，一面品茶，一面欣賞這融融睦睦氣氛，這就是天倫之樂。《紅樓夢》裏史老太君就是一個這樣的典型。巴金筆下的高老太爺也是一個這樣的典型。他們所代表的正是這樣一種喜聚不喜散的傳統觀念。其實這種觀念總是以喜劇開始，以悲劇告終。

天下沒有不散的筵席，也沒有不解體的家庭。「既有今日，何必當初！」人們從來不肯朝這方面想，而總是問：「既有當初，何必今日？」

最近，一位老朋友告訴我，「對待家庭要先分後合，絕不可先合後分」。意思是，兒子大了娶媳婦，姑娘大了找婆家，只要一成家立業，有了獨立生活的能力，就都叫他們搬出去住，分開來過，與其鬧得最後撕破臉皮，打得人仰馬翻，非分道揚鑣不可，不如先行一步，好離好散。如果以後彼此覺得有必要，感情上合得來，生活上互相需要，不妨再合到一起。一般地說，先分後合的家庭比先合後分的家庭要有更多的溫暖和人情味兒。「癡心父母古來多」，一癡而誤終生，鑄成大錯者，最後反而落得晚景淒涼。

交朋友也是如此，如果一開始就彼此不分，在金錢上「吃大鍋飯」，十個有十個，後來變成仇敵。倒是那些平日在經濟上分得清清楚楚，只在必要時才傾囊相助的人，才能地久天長地做朋友。

不管是社會的大道理，還是個人的小道理，處理分與合的關係，人都應以理智代替感情。

避諱史話

若容

避諱，可以說是「中國特色」。先秦時代，偶一為之，未成慣例。孔子之母名顏徵在。翻《論語》，看到他老人家，滿口「徵」和「在」，無人說他犯諱。自秦始皇的專制統治確立，避諱才成為統治者箝制人民言論自由的工具。漢武帝名劉徹，已死了幾十年的蒯徹，也得改名蒯通；漢明帝名劉莊，姓莊的一律改姓嚴，晉景名司馬師，太師這個官名要改為太宰；唐代女皇帝武照，雖創「曌」字以作御名，詔還要改為「制」，唐代宗名李豫，連同音的藥名也要改。諸如此類，不必細表。

二千年來，避諱的嚴寬，跟皇權是否集中，成為正比例。宋太祖實行「強幹弱枝」政策，中央集權有了發展，避諱不但嚴密，而且繁苛，凡與御名同音的字，一律不許用。宋欽宗名趙桓，禁用的字有四十九個，宋高宗名趙構，禁用的字竟達五十五個之多。幸而兩宋合共只有三百年左右，倘若千年萬載，恐怕無字可用，中國變成「文化沙漠」了！

明、清兩代，專制主義達於極峯，犯諱者抄家滅族，已成慣例。明人沈德符說「避諱一事，本朝最疏」，其實，明朝皇帝，多屬昏君，朝政由沒有文化的太監把持，他們沒有咬文嚼字的本領，於是顯得「寬」了。清朝康（熙）雍（正）乾（隆）三朝，皇帝都是「乾綱獨斷」，又有一羣無恥文人打小報告，關於避諱的冤、錯、假案，不可勝數，翻清史，不忍卒讀！

「前事不忘，後事之師」。幾千年中國文化，有精華也有糟粕。如何才能不把糟粕當精華，讀避諱史，可發人深省。

美國「親德反英集團」

咖啡或茶

張散

十二月十七日《星期日泰晤士報》在頭版上刊登了一篇華盛頓專電，標題是《親德反英集團在華盛頓發揮影響》。情況是否真的如此，雖然還要繼續看發展，但這篇報道會在倫敦政壇發生刺激作用，卻是無可置疑的了。

撰寫這篇稿件的是該報駐華盛頓記者，這也不是他自己的見解，而是轉述英國駐美官員的看法。他們認為，一批年輕智囊佔據着白宮及國務院要津，影響着美國外交政策，脫離了傳統的親英政策。

知道內情的人說，美國國務卿貝克有一個國務院內的國務院。國務院七樓是貝克的辦公室，同樓辦公的則是他的主要顧問。助理國務卿以下官員的意見都被打入冷宮。這批顧問主張美國集中建立與歐洲共同體的良好關係，特別是與德國關係，並且規勸戴卓爾夫人與歐陸國家和解，不要對立。

貝克的最關鍵性顧問是只有三十六歲的佐里克（Zoellick），一九八一年獲得哈佛大學碩士學位，在貝克任財政部長時入幕。另一個是國務院政策計劃局局長羅斯（Ross），此人手下的一批新秀，都是用新觀點來衡量冷戰及北約集團的人。

在白宮與他們相呼應的是三十四歲的蘇聯問題專家里卡（Rica），另一個則是年齡較大（五十歲）的歐洲問題專家布萊克威爾（Blackwill）。這幾個白宮及國務院智囊有三個主張：㈠將歐洲轉入冷戰後時期；㈡東西歐（包括東西德）統一；㈢保持美國在新歐洲的領導權。

英國人點了這四個人的姓名，當然是對他們頗有敵視了。

大公園

武大郎潘金蓮又出新聞

持故小集

高旅

武大郎、潘金蓮又出新聞了。這回不是戲劇家、評論家為之「翻案」，似乎變成官司。

據報載，河北省清河縣的縣委書記孫彥敏，說武大郎、潘金蓮是「歷史人物」，實有其人，武的身材高大，文武雙修，清河縣人，在陽穀縣做知縣；潘金蓮則是清河縣城東黃金莊人，乃父是知州，大家閨秀，嫁給武大郎，門當戶對，夫妻恩愛，白頭到老，生下四子，小叔子武松還是她一手撫養大的，怎有殺嫂祭兄的事？只因武大郎有位同窗好友，千里投奔，向武大郎謀一官半職未遂，便生了氣，回鄉途中，編與武大郎，沿路張貼揭帖，謠言，一傳再傳，落到了文人墨客手中，才寫進了《水滸》等小說去。這位縣委書記對這件公案頗為瞭解，所以說給記者聽。而清河縣武家村的後代，則有「強烈呼籲」，要求「恢復武大郎和潘金蓮兩個歷史人物的本來面目」。

但不知先是武家村人有此一說，後經縣委書記調查屬實，還是縣委書記先已查明武大事蹟，下此斷語，因而激起了「強烈呼籲」？這一層不甚明白。總是清河縣發出了似乎要向古典文學算賬的案子了。

「文革」其間，據聞某地起鬨，聲言魯迅作《阿Q正傳》，係侮辱貧農。阿Q是貧農，卻把他的形象塑造得那樣醜陋，無疑是歪曲，而貧農是革命階級，此罪非同小可，宜乎清算，《阿Q正傳》固應打倒，魯迅也須聲討。至於其他作家的作品，犯罪者更不知其數，不能一一。

時至今日，也可列為「文革笑話」看，但是當時當地，可能聲勢洶洶，在正言厲色中行事，人們都說不得貳話，如有不同意見，一定「當者披靡」，那是可以肯定的。

現在看來，這位縣委書記，或者也是鬧類似的笑話了。不過時代不同，雖然有此一說，大概掀不起什麼「運動」來吧？

可惜報道簡單，首先不知那位武大郎的官名是什麼，作為「中了進士」的知縣，用起官印來，似乎難把「武大郎」三個字印上去，報考時也不見得用「武大郎」三個字。當然，也可能竟是如此，且立在家譜上。宋末離今將九百年，一本家譜能立到如此久遠，又如此之詳，這種文獻可稱瓌寶。如果沒有，那麼以何證明北宋末的武家，有做過知縣的武大郎和知州千金潘金蓮一對夫妻，又先後生下四子，更有一弟名武松呢？

大約這位縣委書記確已查明，鐵證如山，有文獻可徵，所以對此「頗為瞭解」，於是才對記者如此這般的宣說。否則真所謂「何所據而云然」。於是乎記者也跟着如此這般的報道，尤其武家後代還有「強烈呼籲」，當然也是有「譜牒」才會「強烈」，不會無來「強烈」，所以可信是如實，沒有花假。

這樣就與普通的「有此一說」完全不同，家譜上紀載甚詳，自然可稱為「歷史人物」，要求要還一個「本來面目」了。

怎麼「還」法？似乎是先要和元末的施耐庵打官司，其次與明代的蘭陵笑笑生打官司，追究他們用文字污辱了「歷史人物」武大郎，如有嫡系子孫，自是當然苦主，為祖宗伸冤，如果沒有，那麼武家村人也可以同族之說來主張公道。不過找不着施耐庵和蘭陵笑笑生，這個官司難打。退而求其次，只好請求官判，把《水滸》、《金瓶梅》兩書銷毀或者改寫。可是這兩部書全世界散佈了去，銷毀不易，還有一個辦法是改寫。

就是把武大郎做知縣時如何清正廉明，潘金蓮如何相夫教子的閫範淑德寫一部小說，以正視聽。但哪裏去找一位像施耐庵或蘭陵笑笑生那樣的大作家呢？

以上只是就事論事，不談什麼是「文藝」與現實的分野之類的虛話，因為像這位書記以及作「強烈呼籲」的那些武家村人，談「文藝」恐怕是被不明白的。那麼那位記者該略知什麼叫「文藝」吧？但也不能武斷，也許相當明白，不過為了記載「新聞」起見，才把它報道，還須謝謝他，否則咱們怎會知道有這等奇事呢？

最可惜的，當是找不到最先編與武大郎知縣夫婦的那位「同窗好友」，否則也可以查證：你到底編了沒有？倘能起於地下，如無另外的人證物證，這件事也不易審定。

現在假設「強烈呼籲」者提出了家譜，要求「恢復歷史人物的本來面目」，斥《水滸》《金瓶梅》之非，在文藝界是搞不出名堂的，最適當的是訴諸法院，法官怎麼判呢？或者可學香港電視劇的「巧合」聲明。批曰：「情節相異，人名雷同，純屬巧合，着毋庸議」。此外試問還有什麼辦法可以打發此輩？

一笑集

耐用的紙扇

甲：「你這把紙扇真耐用，用了二十年還像新的一樣。」

乙：「我用得可細心了，搧扇子的時候扇子不動，我的頭動。」

模做天才

一次，朋友們為一位喜劇大師舉行生日宴會。宴會中，大師為大家演唱了一首意大利歌劇插曲。

在座的一位朋友非常驚訝地說：「我們相處多年，居然不知道你唱得這麼好啊！」

喜劇大師回答道：「我根本不會唱歌。這只不過是在模做大歌唱家卡魯索罷了！」

打得真準！

天文觀察台新來了個勤雜工。他目不轉睛地盯着一位工作人員把一架龐大的天文望遠鏡瞄準着寥廓的夜空。突然，一顆流星劃破黑夜，墜落天際。

勤雜工大為驚訝，讚嘆道：「先生，你這一炮打得真準！」

小丁

葵　林（油畫）　馮玉祺

錢大昕藝文

坐井集

吳其敏

《西遊記》在確知為射陽山人吳承恩所作之前，經歷過一段長期的探討，撰作人誰何的紛擾。先有四十一回本的《西遊記傳》，然後有體制更備之一百回本《西遊記》。當然還不包括更早所謂《四遊記》之一的四十一回《西遊記傳》在內。其中最為盛行者為一百回本的《西遊記》，初期人以為書出元時道士邱處機，自號長春子者所作，及後邱的弟子通玄大師李浩然，又作《長春真人西遊記》，濃縮其師原著為二卷，並已被選錄於道教經典總集《道藏》之正乙部中。首先為《長春真人西遊記》作序者為元人虞集，迄至清代，錢大昕又為是書作跋，具載於《潛研堂文集》卷二十九。總覽過去，各書相互糾葛頗多，作者亦紛紜未作定實，是錢大昕，他第一個確認《西遊記》應出明人之手筆。跋中他亮聲侃侃而言：「村俗小說，有《唐三藏西遊演義》，乃明人所作。」及紀昀據故事中祭賽國之錦衣衛，朱紫國之司禮監，滅法國之東城兵馬司等等，考定皆出明制，已證為明人依托，再經丁儉卿、阮葵生等續作推敲探索，然後《西遊記》真正作者之為吳承恩，案情乃告大白。回頭一顧，錢大昕對於一代小說考辨，所作突破，也功不可沒。大昕之學，盡一生砥礪研磨，宏遠富贍，已如昨前文述。其於詩餘之精工，雖屬小技，亦有可言。若《齊天樂》之詠蟬，《桂枝香》之詠蟹，即皆有可誦妙句。前者云：「新霜纔到蕭蕭葉，林間便聞清語。急杵敲殘，寒蛩吟後，遞出新聲無數。……桃笙正酣午夢，被伊頻喚醒，惹起淒楚。衰柳殘陽，疏桐淡月，消受西風幾許？」所詠秋蟬，南方人比較不易同感。後者云：「江干小市，記籬白煙青，斷疏燈細。杭稻香濃，束縛不論千輩。笑他一向雌黃口，算今番，橫行無計。」此中情味，則江南江北，莫不共嘗。

鍾靈毓秀話牛津

異地來鴻

徐澤榮

蘇聯女生名叫安娜，身材頎長，衣着入時，漂亮的臉孔上洋溢着斯拉夫人的熱情。在聚會中他們作自我介紹時，我見到身邊的兩名日本學生登時吃驚得張大了嘴巴，其他人也發出了一陣輕微的驚呼聲，彷彿他們是來自另外一個星球。好一個戈爾巴喬夫的「公開性」，把我們殺了個措手不及！安娜研究伊斯蘭國家，一名研究蘇聯的高大英俊的美國男生馬上湊上前去用熱纏的俄語同安娜攀談起來。看得出來，能夠在異國操俄語同人交談，安娜顯得很興奮。這時，一名來自哥倫比亞的小伙子向我眨眼說道：「喂，你不覺得是在看占士邦電影嗎？」我忍俊不禁笑出聲來，然後假裝一本正經地對他說，作為香港人，我現在準備「一國兩制」了，所以要嚴守中立，不屑沾冷戰的邊兒，一番話說得兩個世界的人都大笑起來。

從某種意義上說，我想，占士邦時代理應結束了。社會主義國家現在面臨着的是「窮則獨善其身」而非「達則兼濟天下」的境地，正在緊迫地探索着各種不同的改革道路。二十年代中，「季諾維也夫信件事件」（據說是共產國際對英共所作的指示）曾在英國掀起過一場軒然大波，但到了八十年代末，事過境遷，蘇聯也向西方國家成批派遣留學生了。不過，當我問安娜她的政府怎麼沒派人來學社會科學的時候，她避而不答，臉上露出了以往我在中國常常看到的那一類謹慎神色。人們常說，中國在經濟改革方面領先，而蘇聯在政治改革方面領先。不過，從聖安東尼學院乃至整個牛津大學來看，中國派出的學社會科學的留學生人數仍令人印象深刻。住在我樓下的復旦大學的小錢就是六·四事件之後被派出來學政治學的。照此推測，中國政治改革前景也許並不那麼悲觀吧。

由於在西方政治同學術是分開的，所以我不同意所謂派中國學生來西方國家學習社會科學會導致中國「和平演變」之嫌的說法。馬克思主義不正起源於西方嗎？此說不值一駁。我相信以戈爾巴喬夫總書記的遠見卓識，蘇聯以後在這方面也許會後來居上，也許明年我們就會在牛津迎來來學社會科學的伊凡諾夫、卡吉揚娜……

英國是一個創新原生性特別強的國家。牛頓科學起源於英國，大機器生產起源於英國，民主政治起源於英國，自由經濟起源於英國，傳統和現代的自由主義也起源於英國。此外，空想社會主義的創始人摩爾也是英國人。我總覺得英國人在這方面幸運得有如神助。此中的經驗或不無可借鑑的地方。

如今，在高度成熟了的自由主義以及社會主義的正反面教訓的基礎上，在鍾靈毓秀的牛津，一羣傑出的英國政治學家和哲學家又捷足先登，搞出了一套也許將有「挽狂瀾於既倒，障百川而東歸」之效的民主—市場社會主義學說來。（下）

煙民女性化

神州散記

吾仁

香煙成為人類「第一殺手」已為世所公認。全世界每十三秒鐘就有一人死於因吸煙引起的各種疾病，全世界每年因吸煙致生病死亡的人數達二百五十萬。

這個可怕的數字沒有嚇住煙民，他們的隊伍在逐年擴大。據統計，中國十一億人口中煙民佔三億。雖然中國老年人中興起「戒煙熱」，據傳鄧小平宣布離休後也同時開始戒煙，但中國大陸新煙民卻有「年輕化」、「兒童化」、「女性化」的趨勢。

令人擔擾的是中國煙民「女性化」傾向。中國的女煙民，尤其是青年女煙民正以每年十個百分點遞增。在列車上、輪船裏、在飯店和咖啡室中，到處可以看到打扮入時的摩登女郎手指間夾着「摩爾」煙，口中吐着裊裊煙圈。一位叫阿霞的女青年一口氣可以吐十多個煙圈。她說，「這才是真正的女性美」。講派頭，追求「灰色風度」，是社交界部分女青年吸煙的動機。

還有些文化層次較低、追求物質享受的女青年盲目效仿影視明星，追求時髦，她們認為這才是新時代的女性。

慢慢地，女煙民們從追求吸煙的儀表變成了癮君子。高興時抽，失戀時抽，笑時抽，哭時也抽。最後成癮而不能自拔。抽煙浪費了大量錢財，引起家庭糾紛，影響生育功能，導致胎兒畸形，引起呼吸道、心血管、神經系統疾病……這一切都被煙民拋到腦後，只求一時痛快！

日本人搭車五「不快」

陸林

電車和地鐵是日本、尤其是東京市民日常最廣泛乘坐的交通工具，許多白領、藍領從小到老天天坐車，每天至少兩次甚至五六次被壓擠在狹窄的車廂內，心情自是不快，精神常在緊張狀態下，影響健康。不少人投訴乘坐電車之苦。據統計，車內有五類「不快」感：

一、有些乘客的坐車態度，令人不快。他們或將腳伸到中央，或一個人霸佔兩個座位，或大聲講話，以至常常與別人爭執、打架；

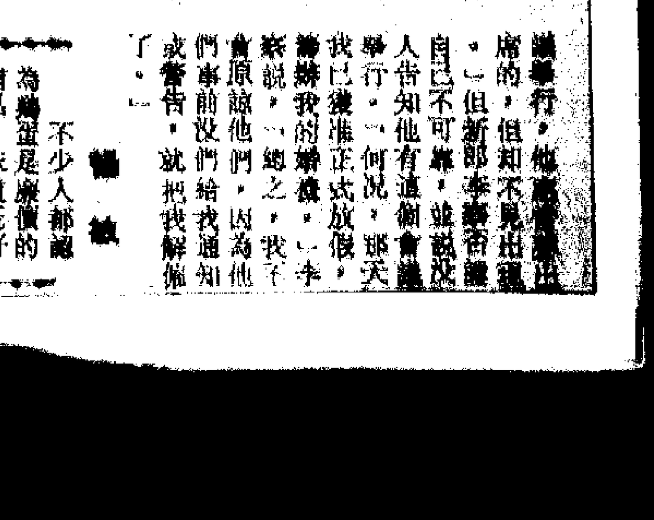
二、最近戴「瓦克門」乘車的人大增，這種隨身聽常常自耳機漏出，令其他乘客感到厭煩；

三、車廂內過擠，人的體臭難聞，尤其是酒氣，令人欲嘔，還有不少人吸煙，空氣污染，令人頭痛；

四、車輛的味道，行李的氣味，乘客不潔衣服的怪味；

五、其他多種事物，包括淋濕的雨衣、雨傘，乘客過多時呼吸的噪音，咳嗽，和鼻塞的怪聲，以及挾着大件的皮包硬擠上車等等。

至於車廂內的商品廣告，百分之五十四的人回答說：不看，因為無心情欣賞，那麼，以什麼方法排遣這些不滿呢？最多的是，眼望窗外，不理不睬，要不一心讀書看報。



日本交通工具內衆生相

英國佬做事真絕　推銷員婚禮竟然被炒魷

事前不露風聲驟在蜜月酒店發難

擷趣

倫敦一個新郎，在新婚大喜之日碰到一件倒霉透頂的事：當他興高采烈地推着新婚妻子踏進一家蜜月酒店，準備享受一刻千金的甜蜜時光之際，忽然接到他的「波士」留給他的一張字條，內容告知他，他已被炒了魷魚！

「他們毀了我的職業，並棄我完全不顧道的情況下，突然破壞了我的婚禮，使我倆夫婦的蜜月美夢成空！」「倒霉」新郎李察．羅希恩氣憤地說道。他是倫敦一家車行的推銷員，與一個名叫安瑪莉的女子戀愛成熟，前些時共結鸞盟。他曾向公司借了一輛汽車作蜜月旅行之用，在汽車上飾以顏色鮮艷的綵帶並用唇膏在汽車上繪了一些美麗的圖案。

在喜氣洋洋的婚禮舉行過後，新郎新娘駕着這架蜜月房車去到一家蜜月酒店。蜜月苦如黃連，難怪悻悻於色。

一進房間，侍應生隨即遞給他一張字條，李察一看，原來是他的公司業務經理非爾．夏爾狄留交給他的，內容是告知他，他已被公司解僱，這當即令他大感驚訝，繼而情緒大受打擊。

隨後他沮喪地偕妻子去到停車場時，發覺原先停泊在那裏的蜜月房車已經不見，推測是他的「波士」派人駛走了。本來這對新婚夫婦是打算駕這架蜜月車遊遍英格蘭的，但現在汽車失了蹤，於是他們也就有行不得也哥哥之歎。

「李察的波士是一個無良心的殘忍鬼！」失望的新娘安瑪莉恨得咬牙切齒地說道。

不過，李察的波士夏爾狄則認為李察該被炒魷魚。「他是一個令人討厭的人，因為曾有好多次，他表現得毫不可靠。在他結婚前一天，公司有一個重要會

結婚在春秋

婚嫁習俗

斐秀

不少日本人都頗迷信，尤其是對自己的終身大事——婚禮的舉行日期，更形重視。他們的婚禮一定要選黃道吉日才舉行，一般都選春秋二季，因為春季代表新生，欣欣向榮，象徵新婚夫婦以後在人生道路上有一個新的開始，充滿希望，大有前途；秋季代表收穫，象徵新人婚後兒女長成，生活富裕。

日本日曆上的「大安」、「友引」、「先勝」等都是吉日，倘若適逢吉日又是假期，更是結婚的熱門日子，教堂和酒家都絕早滿座。據統計，日本每四秒鐘便有一對新人結婚，每年有七、八十萬對新婚夫婦。

日本人的結婚儀式完畢後，便要舉行「披露宴」，即「公布於衆」之意。披露宴分西式、和式和中式三種。其程序和內容大致相同，都是由新婚夫婦介紹他們相識、戀愛的經過，雙方的家長和上司對他們的讚許和祝福等。日本人不興鬧新房那一套，如硬灌酒、兩人合吃一個蘋果之類，比大陸上的人文明得多。

雞蛋「邪神」

輝[illegible]

不少人都認為雞蛋是廉價的補品，味道既好，烹調的花式多樣，營養價值又高。尤其是婦女懷孕時多吃雞蛋，將來BB的膚色會白裏透紅，十分細緻可愛。但尼日利亞人則認為雞蛋是不祥物，一般人都不能吃，尤其是婦女吃了雞蛋就不會生孩子。美好的雞蛋無端端成為「邪神」的象徵。

吸煙者革職

[illegible]

瑞典是一個講究衛生的國家，該國的市容和優美的景色，每年都吸引了大批遊客。瑞典政府更大力推行禁煙運動，市民尤其是公務員不得在工作地點吸煙，違者將被革職，[illegible]者開除公職。

神奇莫測的音樂岩

歐翔

如果你在美國新澤西州一處叫做音樂岩的地方，聽到「此曲只應天上有」的美妙樂聲，準會以為附近有位鋼琴演奏的大師，正在一邊奏平生絕技，若是告訴你，這些「仙樂」來自突兀上幾塊不起眼的不同石塊時，也許你根本不相信自己的耳朵。

聽到這裏響的「仙樂」，都很難相信自己的耳朵，但這確實，此處的每一石塊，不論是大如斗，或細似卵，都會[illegible]

有音樂修養的遊客，曾用小錘敲石而演奏出動聽的《聖誕頌歌》、《藍色的多瑙河》……等樂曲，令在場的人如癡如醉。

為什麼這裏的岩石天生具有那麼高的音樂「天賦」？[illegible]

講究形狀

張[illegible]

日本人有以形狀、顏色、語言作為吉凶之兆的習慣。形狀完善的東西為人們所喜歡，因此在日本菜內排出頭尾完善的一整條魚被認為是上上大吉。

在喜慶事中將不能吃的一整條魚排出，被認為是最衷心的祝賀，而其中代表喜事的是鯛魚，因為牠是紅色，而對日本人來說，有紅色太陽的顏色是最可喜的象徵。

日本人在新年要吃小鯛魚，連頭帶尾地整條吃，在一年之初吃牠象徵為一年中會有好事，並且由頭好到尾。

在內臟之中，以前常常使用的雞的頭部及羽毛不能吃，但在雞肉內加一些羽毛和頭部，組成一整隻雞的形狀。

在排列蔬菜時也很講究，魚之排列法是在[illegible]

留學指導　英文預備班

楊陽

在英國的「University of Surrey」唸書，留學生假若唸學士學位課程，必須先證明自己的英語能力，那些未能證明這方面的能力的學生，須先參加一個全讀的預備班課程，在該校上課。

該校的英文預備班每年提供三個學期，加上一個七月／八月及九月班。這些班則旨在幫助留學生適應一間英國大學的社交及學術生活。同學可因應自己的意志參加一個或以上的這類課程，視乎其英文水平而定，再唸學位課程。

該校的英文班更提供特別的語文課程，為正唸學位課程的有需要的學生而設，課程應學生的英語水平及所唸的學位課程需要而設計。這些班級由該大學免費提供。

學生在原居地有自己的基礎學習科目，入讀該校後，也有機會參加該校間或開辦的這類課程，作為對他們的英語能力，及作其他知識的拓展。這些課程分一、二或三個學期，科目有藝術、文學、經濟、政府、社會及經濟歷史。這方面還有以吉爾福德及倫敦的戶外活動，以作理論與實踐的配合。

入讀該校，初來步到的學生，有接送到校園的服務。有關申請手續，可向英國文化協會查詢，電話五—八三一五一五一。

除非學生來自歐洲共同體國家，否則其他學生兼職會受到限制。全讀學生，畢業後得離開英國，畢業後欲在當地求職是難以如願的。

該校地址：Dean of Overseas Students, University of Surrey Guildford Surrey GU2 5XH Great Britain.

學與教

阿Sir話齋　十大教育新聞

宋研

六、《兒童日報》創刊——《兒童日報》九月十七日創刊。《兒童日報》創刊編稱：「《兒童日報》的出版，是香港兒童的光榮，因為世界各地的兒童，絕少擁有一份專為他們出版的日報。」香港兒童一向缺乏適當讀物，尤其是在暴力、色情漫畫充斥的今天，《兒童日報》為六歲至十四歲兒童提供精神讀物。

七、語文分流——學生語文程度日低，此為九年義務教育必然結果。許多英文中學名存實亡，教署計劃為小六學生舉行英語能力測驗，百分之二三十學生升上中學將接受英語教學，餘下之百分之六七十則接受母語教學，社會輿論擔心語文分流教學將導致恢復精英教育制度。

八、預科課程改革——預科課程將全面徹底改革，由明年開始，高級程度會考課程將改用中文為教學語言，學生修讀模式：兩科語文加社會及人文學科加兩科高級程度科目加一科高級補充程度會考科目，最後一屆高等程度會考於九二年舉行，補充程度會考則在九四年開始。改革目的在於，落實擴闊中六課程。

九、教師專業——為提高教師專業知識和地位，《教育工作者專業守則（第一稿）》業已綱成完畢，教師中心亦在年中成立，教師專業地位邁進一步。

十、體藝中學——沙田體藝中學九月開辦。香港中學以文化和實用兩類學校為主，學生體育、藝術才能未受重視和栽培，體藝中學招收學生，兼顧學科、術科兩方面均衡發展，有別於一般中學，傳統只重視學科觀念在改變。

學的自主權很難有明顯的定義，我個人的看法是，大學可在學術思想、課程內容、研究及行政等方面自由作決定，但政府畢竟是代表納稅人的，要對資源負責。不過，有時政府是否真正站在納稅人的利益着眼，有待商榷。

有學校堅持傳統下及通才教育，也有學校着重語文改良方面。四改三、三改四便是爭論多時的教育問題。

教育制度、政府、納稅人，我們如何將之「共冶一爐」而取得共識呢？

這是我輩學生需要思考的。無論如何，教育並非單是關乎學校的問題，甚至影響每位香港市民，諮詢廣大市民的意見是重要的。

《學苑》再起

港大　寶

新一期的《學苑》終於出版了，《學苑》乃校園內屬於學生會的定期刊物。

今期《學苑》主題為《凝望》。單看封面，沒有什麼特別的感覺，只覺得下午茶時，可有一份讀物相伴。

但今期《學苑》確叫筆者驚喜，內容比先前兩期豐富得多，前一、兩期給人一份湊雜成篇的感覺，而今期則有走訪——訪問講師對未來香港發展的看法，有校園新聞，有專題探索——《兒童日報》，也有新鮮人隨筆，也有雜文數篇，不論在質、量方面也令人感飽滿，希望同學們繼續努力。

兒童權益

凝葉

知心話

每天晚上，我家對面的一戶人，總是這樣地度過一夜的：父母與兩位朋友「竹戰」，至夜深，孩子則坐在電視機前直看至深宵。父母子女之間，各做各的，沒有溝通，更談不上天倫之樂。我常為這家人擔憂，每次探窗的剎那，就會想起那兩位稚童，每晚陪着父母「竹戰」的童年是多麼寂寞，他們將來會否變成「問題青少年」呢？雖然表面上這對父母沒有對兒女施行肉體的虐待，但卻無形中使他們作為兒童的權益受剝削。

近日很高興在報章上看到，一份保障兒童權益的「國際兒童權益公約」在十一月二十日終於誕生，並由聯合國通過。公約的主要內容，是強調兒童應被視為獨立的個體，享有應得的尊重與權利。身為父母的，更應重視養育照顧孩子的責任，讓他們享有起碼的小學教育權利，讓孩子享有玩樂時間等，都是公約的規定。現代許多父母，視兒童為自己的財產，任憑己意主宰安排，愛打就打，愛罵便罵，愛不理就不理，現在有一份「公約」來約束一下，對父母，對孩子都是件好事。

號外、投票及其他（下）

嶺南　思然

《嶺南人》編輯委員會，有一年曾為學生會與校方的關係問題上表現得積極，如監察自己作為一個監察及輿論之組織，因而出版「號外」發表其編委會的意見。

對於這樣的「號外」，筆者認為作為一個監察與輿論之組織，它只適宜於述說有關事件的經過，以及羅列各方面的意見，並不適宜於舉行投票反對什麼，這樣有違嶺委會的公正立場。

無疑，同學都是關心學生會、學校的情況的，由「號外」、「投票」等等事情上可反映一、二。作為嶺南一分子，大家仍需努力，今後在適當的事情上才盡力，我看還是明智的——同想過去，的確有不少事情值得學習、檢討。

挖掘雙目

港大　西蒙

某天筆者與友人往某區大會堂看一部「金像獎得獎電影」，劇情講到蘇聯的坦克開進匈牙利首都。

戲中的男主角說了一番話，令我感觸萬分——他說俄底浦斯王殺父娶母，最後深感罪過，遂挖掉雙目，自我流放。

今天，東歐的轉變哄動全世界，我同想那部戲，深有感觸，想起有眼無珠者。

諗吓畫吓

擋箭牌　穎中

課餘天地　東區聖誕嘉年華

奕方

聖誕歌聲現已處處可聞，中區尖東燈色璀璨奪目，小朋友喜愛紅衣白鬚的聖誕老人以及從中尋出的禮物，而年輕人則離不開遊樂活動……

港島東區，本周六（廿三日）至聖誕日期間，將在四個地點舉行老少皆宜的嘉年華會，共度節日。

——廿三日下午二時半在興發街三十二至三十六號銅鑼灣街坊福利會自普理中心舉行聖誕嘉年華。

——廿四日下午二時在筲箕灣工廠街遊樂場舉行。

——廿四日晚上七時半在英皇道與電照街交界的市政局公園舉行。

——廿五日下午一時半在康怡花園N、P座廣場舉行最後一個聖誕嘉年華。

嘉年華會內容包括綜合表演、多種攤位遊戲、聖誕老人派禮物等。活動由東區政務處、各分區委員會、銅鑼灣街坊福利會和東區康樂體育促進會舉行，入場券可免費向以上機構索取。祝大家有一個愉快的假日！

教育問題

嶺南　清風

有人認為，對大

榨不完的檸檬

福履

負山談海

新認識的我人，知道我是「賣文的」，會很好奇。而且「問題不少」。例如「你寫了多少日子了」之類。也有人會加上另外一問：「你多久才寫一篇」？等到他們明白「年數」，「篇數」的時候，就會像「發現了一個怪人」也似的。

或者是向你直發楞，又或者是口中嘖嘖有聲：「不得了不得了」。因為他們所不能想像的是：一個人竟然能夠一寫便是幾十年。

更不能想像幾十年之中「每天有」。

更，更不能想像的是，不但每天都有，而且還會「每天許多篇」。

說老實話，不是經歷過這一行的人，也很難想像。所能想像的只是：「即使你是一隻超級檸檬，也不可能榨汁榨得這麼久。」除非是西王母花園裏的「神果」。

可以嚇這些人一跳的是：「原來這一行之中，這樣的神果，似乎汁永遠榨不完的，竟多的是！」

大岩桐喜濕喜肥

李英豪

英家情趣

香港家居常見的苦苣苔科植物，最為大家熟知的是非洲紫羅蘭和大岩桐。大岩桐又稱為洛仙花和落雪泥，是新寧治花的一種。學名是 SINNINGIA SPECIOSA，原生種二十多種，原產於巴西熱帶雨林區。

大岩桐雖然有「迷你」品種，但是多數葉大，而且花大如喇叭或漏斗，顏色鮮艷誘人，花色主要為淡紫、大紅、粉紅、白色等，有複色花，瓣邊起波浪紋。我們在家居栽培，必須放在溫暖而非當風的位置，空氣濕度足夠，但必須避開猛烈的陽光。烈日會導致葉片枯褐或起斑，花朵早凋。

最好放有間接光或反射光的窗邊，空氣流通，可用人工光照，以太陽光管為宜，距離大半公尺，每天照十二小時以上。

大岩桐怕冷，尤忌冷風，室內溫度不宜低於攝氏十八度。通常花謝後，再生長一段短時期，大概到夏末，便應逐漸減水，直至所有葉片變黃和枯萎。約三公分直徑的塊莖，可留在乾燥的植土內，於攝氏十五度以下保持乾爽，切勿沾水。

到翌年西曆二月底，換掉舊土，以腐葉土、泥炭土和細砂（淡水河沙）相混再植。要先剪除舊根，每一塊莖上僅留兩苗。

大岩桐需水甚多，對礦物鹽十分敏感。如果葉片彎捲軟垂，要立即用清水浸盆。這種盆栽喜肥，最好每次澆水皆加少許肥料，稀釋三千倍至五千倍。偶有仙客來蟎，可噴「三氯殺蟎醇」。繁殖宜用秋天播種法、分球法或插葉法。

聖誕派對選舞衣

冬冬

時尚節拍

聖誕節派對，狂歡舞會又在眼前了，相信很多活躍的都市女姓都已選定了當晚要穿着的晚禮服或舞衣，正興奮的等待普天同慶的日子到臨。

而當中，選擇喱士為主的舞衣又有幾多呢？喱士一直是女性的恩物，柔軟、半透明、通花，魅力、性感中之寶，沒有其他質料可以與之比美。

從十六世紀中，在威尼斯製成喱士起，它就和女姓的形象有了直接的關係。至十八世紀，喱士的價值，甚至與寶石珍珠相近，皇后，貴施們莫不深愛喱士服裝，到十九世紀，更已發展到大量生產喱士，價值亦相繼趨平民化，一般市民亦可以享受到這種富於藝術味道，美麗的織物。

喱士的魅力，在於透明與不透明之間，一朵朵玫瑰花像印在身體肌膚之上，性感，神秘，正是男性對女性迷惘的關鍵。

隨着喱士的受歡迎，跟着來的亦有小孔花邊，都是喱士，刺繡的一種。小孔花邊優雅，含蓄，美麗，令一件平凡的衣服可以大大的提高其美感。

有時裝設計師表示，小孔花邊實際乃源自古埃及的藝術。直線、立體的形成，幾何圖案，都是古埃及的美術，藝術結晶。這種格調，複雜的曲線，形成動人的藝術裝飾美。

基於現代生活趨向活躍，設計款式將趨向簡單的線條，例如直線型的套裝，直身裙，所以，小孔花邊、緞帶，鋸齒狀帶，包邊格調的綴縫，以致刺繡，均將普遍廣泛運用，以增添視覺效果。

看醫生

林冰

十丈軟紅

有個朋友說：講一樣事讓大家猜，看是什麼事的，猜中送北京來回機票一張。

他說：有某一件事，發生在自己身上是說什麼也不願做的，發生在親友身上卻拚命的游說他去做，絕對出於關心和愛護。這世界，本來人人都愛護關心自己為第一，但，遇到這事，卻不再愛護關心自己。非常的矛盾和難理解。

他還未說完，我立即說：是看醫生。

他哈哈冷笑，問我怎麼猜得到的，我說此刻我正在生病，渾身不舒服，舊屋在收拾，新居在裝修，事情多得不得了，每個朋友聽我說生病，便道：看醫生啦。

我沒有去睇醫生。

朋友生病，或是家人生病，你我總是努力勸說：看醫生。他如不聽，你我會生氣，差不多軟硬兼施的把他挾持了去。總是相信唯看醫生才會痊癒。而且也相信拖下去會有這個那個的併發症。

可是一到自己生病，便是要別人來挾持才肯去看醫生，老是覺得自己的病不嚴重，買點成藥吃吃睡他十幾小時便會好。真是很奇怪的事，為什麼在看醫生這件事上，人人都這個樣?!你說是諱疾忌醫，也不一定，我有個朋友，他牙齒掉完一顆又一顆，他也不去補牙，兒子掉牙，他趕緊將他往牙醫處送。真難理解。

風度

洛白

百葉箱

不錯，很多洋人都有紳士風度，搭電梯等你一道進來，見面不相識也主動問好。我承認歐洲人的素養比較高。

當在歐洲生活了十多年並入了奧國籍的H說：「維也納人十分重視公益，倒垃圾是很分層次的，紙張歸紙張，紙皮歸紙皮，瓶子歸瓶子，整齊有序，好待清潔工人便於清理。」我當即也很贊成他的說法。

只是說話也不能一面倒，「洋人什麼都好」吧，那就變成盲目崇洋了。就拿倒垃圾來說，人們把垃圾分放得整整齊齊是對的，但垃圾車一星期才來一次，清理的時間是相隔太遠了，垃圾難免發出異味。香港的垃圾是每天都有人倒的，清潔工的效率就比維也納高。

維也納的一些街道上，常有狗兒便溺，這情況至今未改。有天早上，我就目睹一個洋漢子拖着一頭大狼狗，任其在人行道上撒下一堆糞便，這洋漢子若無其事，也許亦歸一種風度。洋漢婦拖寵物上街方便，絕不是重視公益之舉，不知道為什麼未曾見過警察加以干涉？難道這是寵物得以保障的一種自由？我想不是的，那麼美麗優雅的音樂之都，被這種現象大煞風景哩。

所以說，學習紳士風度，不當華人然，入了洋籍者然，洋人本身亦然。每一個人種，皆有良有莠，這才是絕對真理。

新園地

歸薑燉羊肉

岑鶴齡

鶴廬醫話

本欄前曾介紹過當歸生薑羊肉湯治療寒咳的卓異功效，現對此食療方再作補充。

東漢醫聖張仲景所著的《金匱要略》中，就記載了當歸生薑羊肉湯的功能，說它溫中補血，可治婦人產後血虛。這個食療的藥方流傳了將近二千年，歷代醫家仍樂於應用。事實說明，當歸生薑燉羊肉，可治血虛頭暈，產後腹中寒痛，對身體虛寒腹痛、腰痛、血枯經閉等都有很好的療效。

《本草綱目》認為，當歸主治欬逆上氣，溫中止痛，治婦人漏下絕子，治一切風，補一切勞，破惡血，養新血，和血補血。

生薑有促進血液循環的作用，並能止嘔，散寒，開痰，溫中去濕，益脾胃。

羊肉味甘性溫，入脾經。功能補陰，豐體澤膚，補虛勞，益氣血，壯陽道，開胃健力。《別錄》說羊肉可治「虛勞寒冷」，能「補中益氣，安心止痛」。《千金．食治》認為，羊肉可「暖中止痛，利產婦」。

凡身體虛寒，頭暈血虛，及婦人產後以及腹痛腰痛、血枯經閉者，均可食用當歸生薑燉羊肉，冬天尤宜食用。每次可用當歸一兩，生薑五錢，羊肉半斤，加水放燉盅內隔水燉熟服用。

反覆向上

羅奇

此地有銀

股市已進入年終的例旺階段，雖然股價必有上落起伏，不同的股份也會有升有降，但大致來說，會處於反覆向上的走勢。

在我執筆時，恒指曾一度升上二千九百關，但隨即因回吐壓力而退回關口之下。有人認為，現在的市場消費比較平淡，為何股市反而好一點呢？其實，經濟上的不利因素，早在過去股市長期不前之時已預作反應了，例如那個時候外圍股市大升，港股卻不升反降，就是憂慮的表現。至於現在大市轉好，應該說一方面是追回過去的一些失地，另方面也對半年以後的香港經濟情況有審慎樂觀的展望。

為什麼我會這樣說呢？主要是股市的特性乃反映未來，不是重複過去。一般來說，股市是走在經濟的前頭約六個月。由於大部分經濟專家都認為，九〇年下半年香港經濟可望漸漸復甦，因此這一預期就支持了股價反覆上升，理由是香港的不利因素不會長期存在。

此外，一個強有力的利好因素是九〇年代香港大興土木進行基建，對銀行金融、建築地產以及綜合企業，都比較有利，這一憧憬同樣支持了股價上升，或者說是預示了利好的反應。

人有相似

謝雨凝

信是有緣

我們結交新朋友，偶然會發覺某人像某人，有時未能立刻想起，便總覺似曾相識。到一旦想起來了，求證於彼此共同的朋友，亦有認同和不認同的，能得到多數人的認同，便不僅僅是相似那麼簡單了，許是連聲音笑貌都似。這例子眼前就有。那日電視台選舉華裔小姐，一奪冠軍的黃美潔，臉蛋兒與上周的李嘉欣一模一樣。第二天看報上刊出的彩色艷照，更令人驚異。幾乎要細讀圖片說明才敢肯定哪一個是黃美潔，哪一個是李嘉欣。

她倆相似，可細分到臉型、眼睛、鼻子、嘴巴，甚至牙齒、笑貌都一般模樣。真是嘆為觀止，嘆為觀止。

在此之前，我們身邊已發生一個小插曲。數月前，公司請了一位新同事，外貌十分酷肖李嘉欣的前任男友倪震。有天，香港電台請專欄人午茶，座中有新任主持倪震，我遂對他說，我們公司有位小男生十分像你！

倪震笑笑口曰：我知道，我見過啦！那日上你們公司看試片，見坐近門口辦公桌的那個少年……。

我問：「你覺得像否？」

年輕的倪震老練地說：「我對他說，你長得靚些！」說得一桌人都哈哈大笑。

但怎麼說都不及李嘉欣跟黃美潔那樣相像。不知她二人又有何感想呢！

禾花雀十元三隻

秀官

談食飲

路過一間燒味飯店，櫥窗內掛滿各色燒味，琳瑯滿目，十分有吸引力，其中竟然有三列長長的燒禾花雀，上書：十元三隻。

十元三隻，看似很便宜（起碼我亦曾有這最初的感覺），但回心一想，三隻十元，一打就已是四十元了，便不便宜？我不敢說。因為今年在一間以燒乳鴿與燒焗禾花雀最有名的餐室，亦只不過是每打八十八元，看似分別很大，何況八十八元之外還有加一。但有此一計，則其他數要一起計在內，比如人家的店舖、亦有很多服務，還有人家是要一打做一打，要半打做半打，送到你面前時是熱的，並非一起燒的，吃到口時，經已是冷了，食物不能說沒折扣。八十八元的一種，是當造時所吃的，雀身有點肥的感覺，但眼下所見的，卻是瘦骨嶙峋，我見猶憐的一種。當然，此時已是「不時」，亦可引使不少想吃的，緬懷的食指為之大動，因此，我亦忍不住走入去，買了一打。

若問好不好吃，答案我早就已知：不好。但吃東西往往講的是心意，好不好還在其次。

兩隻小貓

簡而清

香港心

許久沒有養寵物了，新近決定了養兩隻小貓，是有出世紙的那類外國貓。是短毛的緬甸種，兩隻都是雌的，因為沒有雄的那麼頑皮。

現在不過得十天左右的生命，當然是未適宜帶同家裏養的，一定要過大約兩個月才攜回來，現在是由配種者去將之由母貓飼養之，到明年二月前後可以斷奶以後，教好了它們的舉止飲食便溺，才帶回來。

一只是藍色的，一只淺紫緬甸色的，血統純的貓兒，會是規矩很多的。我不養一隻的理由，是了解到一雙一對可以令它們沒有伴兒的時候，亦可以自己跟自己玩。

有些人是很自私的，家中常常無人在，可是卻只養一隻寵物，那小東西的寂寞是可以想見了，我個人就受不了這麼一種辦法。

貓的樣子還未見過，但是已經替它們選定了名字。跟我以往養過的貓一樣，全部都是中文名字的（只有狗在我家有英文名字）。其一我會叫「漏暴」，另一只則叫「大咪」，兩個都是很地方化的名字，意思是大同小異的，形容「論盡」的。

雖然緬甸種的貓並不予人以論盡感，但是我就是向來喜歡選用名實不符名字的。

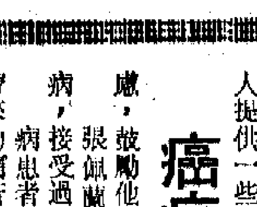
諾貝爾科學獎

彭光中

郵趣

瑞典發行的諾貝爾獎得獎者郵票，一直受到喜愛科學的集郵者重視。例如左邊這一枚，介紹的是著名生物學者摩根，他的遺傳定論是生物學界必修課程。他於一九三三年得獎。

各國得到諾貝爾獎的學者很多，有的國家為本國得獎者發行郵票作為殊榮，有的國家則並無此項待遇，以免顧此失彼。



一般來說，諾貝爾獎以科學部門較公平，文學獎的矛盾較多，最成問題的是和平獎。日本以擴軍首相佐藤榮作、越南的黎德壽以及類似這樣並不和平的人，反被選中。

必定大受歡迎

陳青楓

風言尖語

早在八十年代初期，我們已喊出口號，這是個資訊年代，科技年代！

是的，八十年代，這兩方面是取得不少成就的，傳真機的發明，對我們這些寫作人來說，我們也實惠不少，簡直是二十世紀的偉大發明，不用送稿，稿件寫好了，撥一個電話，那文稿便立即傳到報館去，前後不到五分鐘，那簡直好像寫武俠小說那樣神奇。

進入九十年代，科技的發展會更大更快速。資訊發達，是隨着科技而發展的。

現在已經有所透露了，明年三月，流動電話第二代便告面世，這「面世」是指可以大行其道，假如是每副流動電話機只售二千元，則很多人會光顧了，加上這電話不再是拿着一個啞鈴那樣笨重，而是可以擱放入衣袋的迷你型，則肯定會大受歡迎。此第二代電話機，兼具了傳呼機性能，它只可以打出，不可以打入，當響到傳呼機打出的號碼，也等於過濾了一些不大着緊的電話。本來是缺憾，是「不便」，現在反而成了方便，是化被動為主動，肯定會大受歡迎，這門生意，比做有線電視還好，不過，傳呼機生意肯定會大受影響。在另方面來說，科技也有「殘忍」的一面。

廣東俗語

祥官

回味集

中國人善於操作遊戲文章，也擅於製造口語化的有趣詞彙，尤其是一些啱落有味而又風趣貼切之所謂歇後語，一經解釋明白之後，人們都會發出會心微笑的哩。

時下最流行而又入於最古老的廣東俗語，茲列舉於後：

「瓦封領」——「包頂頸」。「歪咀尿壺」——「拗×頸」。「放路溪錢」——「引死人」。「半夜食黃瓜」——「不知頭共尾」。「大碌戇打更」——「為膠卜卜」。「皇帝着開襠褲」——「孤×寒」。「抬棺材甩褲」——「失禮死人」。「白鱔上沙灘」——「唔死一身潺」。「水瓜打狗」——「唔見咗一橛」。「吹打佬跌咗利是」——「白谷」。「前世無銀紙」——「說話多多」。「老妓嫁人客」——「正式衰牌」。「大花面抹眼淚」——「離行離列」。「開個倒骰」——「大小通吃」。「古老時辰鐘」——「大聲夾冇準」。「埔底特」——「水乾即蒲頭」。「菠蘿雞」——「一味靠黐」。「和尚打傘」——「無法（髮）無天」。「老妓出年結」——「算×數」。「刺頭佬走警報」——「唔[illegible]」。

癌病電話熱線服務

貂明

城市精英

癌，是一種誰也不願碰上的疾病，它使人聯想到痛苦、絕望與死亡。雖然任何疾病都導致不適、恐懼，甚至死亡，但癌病似乎是最可怕的，只有經歷過癌病的人，才真正明白箇中的徬徨，亦只有他們才可開解癌病患者。

張佩蘭就是有同樣想法，加入了香港防癌會的癌病熱線服務，最近她更因此而獲得十大傑出青年榮譽。

張佩蘭表示，癌只是一種疾病，一種誰也可能患上的疾病，對抗癌病，醫學上的發現固然重要，市民對癌病的觀念和態度，亦是同樣重要的。她說，醫生需要病人的合作，病人需要家人的關懷，社會的支持，醫學上的探索不是外行人的份兒，糾正迷信，建立正確的觀念亦要假以時日，不過，關心別人，體諒病人的需要，卻是每個人都辦得到。

正因如此，一羣曾經從癌病康復過來的人，於八二年成立了癌病電話熱線服務，利用自己的時間，義務為患癌的病人及其家人提供一些治癌的心得，開解患癌的病人，減去他們不必要的憂慮，鼓勵他們以積極的態度去克服病魔。

張佩蘭說，參加癌病熱線的義工，都曾經分別患上不同的癌病，接受過放射治療，外科手術治療，及化學治療。

癌病患者面臨的恐懼，困擾及治療帶來的痛苦，他們都嘗過了。張佩蘭說，曾經滄海，疾病帶來的恐懼比肉體的痛苦更難受，她願意將她的經驗和關懷，分給有需要的人。

她更懇切希望社會人士，以正確的態度對待患癌的病人，更希望從癌病康復過來的人，能加入熱線服務行列，出一分熱，便能發一分光，克服癌魔是值得快慰，能夠藉着這個經驗去幫助別人更值得驕傲和表揚的，她呼籲癌病患者除可致電癌病熱線獲得開解和諮詢外，從癌病中康復的人也應加入他們的義工行列。

第十四版

……着白宮及國務院要津，影響着美國外交政策，脫離了傳統的親英政策。

知道內情的人說，美國國務卿貝克有一個國務院內的國務院。國務院七樓是貝克的辦公室，同樓辦公的則是他的主要顧問。助理國務卿以下官員的意見都被打入冷宮。

這批顧問主張美國集中建立與歐洲共同……

……爾（Blackwill）。這幾個白宮及國務院智囊有三個主張：㈠將歐洲轉入冷戰後時期；㈡東西歐（包括東西德）統一；㈢保持美國在新歐洲的領導權。

英國人點了這四個人的姓名，當然是對他們頗有敵視了。

馮玉祺

……人廣集，迄至清代，錢大昕又為是書作跋，具載於《潛研堂文集》卷二十九。總覽過去，各書相互糾葛頗多，作者亦紛紜未作定實。是錢大昕，他第一個確認《西遊記》應出明人之手筆。跋中他亮聲侃侃而言：「村俗小說，有《唐三藏西遊演義》，乃明人所作……

……消受西風幾許？」所詠秋蟬，南方人比較易同感。後者云：「江干小市，記罷白煙青，斷疏燈細。杭稻香濃，東緯不論千輩。笑他一向雌黃口，算今番，櫓行無計。」此中情味，則江南江北，莫不共嘗。

《廬山高圖》　明．沈周

藝林

新七一三期
（逢星期五出版）

《金瓶梅》中對宋詞的引用

潘君昭

張竹坡在「批評第一奇書《金瓶梅》讀法中有云：」「《金瓶梅》內，即一笑談，一小曲，皆因時致宜，或直出本回之意，或足前回，或透下回。」這是說本書中的笑話俚語和小曲，都是與內容密切相關，由此看來，書中所載的詩詞當亦非無的放矢。全書一百回，每回均以詩或詞開始，本文專談直接引用宋人的詞作，如十三回《山花子》、廿一回《少年游》、廿五回《點絳唇》、三十三回《意難忘》上闋、三十七回《薄倖》上闋、七十八回《南歌子》等等。

從內容上來看，這些詞是否如張竹坡所云，能「直出本回之意」呢，這可以通過上面所提到的宋詞，逐回進行對照以說明之。先看《山花子》（即《浣溪沙》）：

繡面芙蓉一笑開，斜飛寶鴨襯香腮，眼波才動被人猜。一面風情深有韻，半牋嬌恨寄幽懷，月移花影約重來。

本詞是無名氏作品，被誤認為李清照所作。據趙萬里輯《漱玉詞》曰：「案《金瓶梅》第十三回引上闋，不著撰人。《詩詞雜俎》本《漱玉詞》收之，「面」作「幕」，詞意儇薄，不類易安他作。王鵬運已疑之，未詳所出。」

此詞上片形容女子臉龐如花，秋波留情。下片寫她與情人幽期密約，將再相會於月下花前。而本回內容主要是描寫李瓶兒（後為西門慶第六妾）與西門慶私下幽會，西門慶乘其夫花子虛留連妓院之際，越過花園圍牆與李瓶兒常私會，終被潘金蓮察覺。可以說其含意尚能與詞中描寫相稱。

又如廿一回《少年游》：

并刀如水，吳鹽勝雪，纖手破新橙。錦幄初溫，獸煙不斷，相對坐調笙。低聲問向誰行宿，城上已三更，馬滑霜濃，不如休去，直是少人行。

作者是北宋周邦彥。詞中寫情人對坐調笙。夜已三更，她先問他「向誰行宿？」又道出「馬滑霜濃」，「不如休去」的挽留之辭。本回寫的是西門慶與妻不和，雪夜從妓院回家，聽見其妻正在祝禱，祈他回心轉意，由是誤會冰釋，兩人和好如初。兩者內容不盡相同，但都是寫冬夜男女閨房之樂。

廿五回《點絳唇》：

蹴罷秋千，起來慵整纖纖手。露濃花瘦，薄汗輕衣透。見客入來，襪剗金釵溜。和羞走，倚門回首，卻把青梅嗅。

本詞為無名氏作，被誤為李清照詞，趙萬里《輯漱玉詞》云：「案詞意淺薄，不似他作。」詞中上片刻繪女子打秋千後的情態。本回上半部寫吳月娘帶領眾妾在花園中打秋千的情景，兩者可說十分切合。

三十三回《意難忘》：

衣染鶯黃。愛停歌駐拍，勸酒持觴。低鬟蟬影動，私語口脂香。簷露滴，竹風涼，拚劇飲淋浪。夜漸深，籠燈就月，子細端詳。

本詞係周邦彥所作。其上片生動地描繪了一位在宴席之上和深夜之時的歌女形象。本回內容則是敍述潘金蓮和西門慶之婿陳敬濟調情，罰其唱曲喝酒。這是反過來將年輕的陳敬濟比做女子。

三十七回是《薄倖》上闋：

淡妝多態，更的的頻回眄睞。便認得琴心，先許與綰合歡雙帶。記華堂風月逢迎，輕顰淺笑嬌無奈，向睡鴨爐邊，翔鸞屏裏，暗把香羅偷解。

詞作者為北宋賀鑄。所刻繪的是多情佳人和情人的幽會。本回所寫的是西門慶代蔡京管家擇妾韓愛姐，自己卻與其母王六兒勾搭。王六兒已是半老徐娘，引用此詞，不無諷刺之意。

七十八回《南歌子》：

鳳髻金泥帶，龍紋玉掌梳。去來窗下笑來（相）扶，愛道畫眉深淺入時無？弄筆偎人久，描花試手初。等閒含笑問狂夫，笑問歡情不減舊時麼？」（末兩句歐詞作「等閒廢了繡工夫，笑問鴛鴦兩字怎生書？」）

詞作者為北宋歐陽修，詞中寫新婚夫婦閨房之樂，本回所敍係西門慶與王招宣府半老佳人林太太偷情之事。可說是比擬不倫。

九十六回《青衫淚》（「淚」應為「濕」），一名《人月圓》：

人生千古傷心事，還（猶）唱《後庭花》。舊時王謝，堂前燕子，飛向誰家？恍然一夢，仙肌勝雪，宮鬢堆鴉，江州司馬，淚濕，想在（同是）天涯。

作者是由宋入金的吳激，上片嘆人事滄桑，下片感慨身世，無限家國之思。本回記潘金蓮之婢春梅作為周守備夫人來到西門慶家，舊地重遊，人亡物去，不勝感嘆。此兩者雖然無法相比，大概作者只其感舊一點而言，但總顯得十分牽強。

由此看來，本書作者在引用宋詞時雖亦顧及與書中內容的切合，但從有的詞與內容擬於不倫，有時任意改動詞句，有的只錄半首，亦不署作者姓名，凡此種種可以看出本書作者在引用宋詞方面是採取信手拈來，為我所用的隨便態度。同時，也可以進一步認為，這不會出之於對宋詞有深刻理解的王世貞或其他大名士之手。

畫中的「隔」及其他

王伯敏

讀《藝林》七〇五期（十月廿七日）《談詩詞的「隔」與畫中的「隔」》有感，擬談一點戲中的「隔」。

王國維《人間詞話》提到「池塘生春草」、「空梁落燕泥」句為不「隔」，至若「酒祓清愁，花消英氣」句為「隔」。按照王國維的說法，詩詞中的「隔」，總嫌其如「隔霧看花恨未真」。其實，這與看花不同，有時未必不能真。有人說，陸游的「鶴歸遼海逾千歲，楓落吳江又一秋」是「隔」，原因是「用上典故」，我不以為然。這是詩人借用典故來喻世事。倘使說「借典必隔」，那麼像放翁「鶴歸遼海」句這樣的「隔」，在詩詞中未必不需要。

然而「隔」在繪畫以至戲劇表現中卻是一種巧妙的藝術手段。作為藝術，「隔」在意，不在物。中國戲的舞台上，表演者只要舉袖一遮，就表示與對方有了一定的相隔距離。京戲表演中有所謂「背躬」，唱或說白，儘管聲音響亮，對方儼若「全然聽不見」。如演《戰宛城》，曹操與張繡叔姪敍話時，張繡一見春梅送茶上來，知道自己的嬸母的確被曹操搶去，心中頓起憤恨之情，於是起身告便，背着曹操，舉袖障面，自言自語道：「且住：…我不殺你，誓不為人也」。這是張繡的心裏話，決不能讓曹操聽見，可是在舞台上，由於有了這巧妙的「隔」（「舉袖障面」），曹操竟「全然聽不見」。因此，這一「隔」，使舞台上似乎擴大了空間，省卻了不少道具，更有意義的，還在於使舞台上構成了不少巧趣，於是觀眾都樂開了。並覺得這樣的表演有看頭。

繪畫中的「隔」，往往與「連」相關。有的表現，既是隔，同時又是連。中國傳統的山水畫，它所表現，步步有景，面面可觀，突破空間對畫面的局限。在一卷（軸）畫中，畫家常以雲煙，或以林樹或岩石來隔，也以此來相連。隔的妙時，它就成為畫中的「藏」。「隔」是繪畫對空間的巧妙處理，有時還着實緩和了畫面透視上所出現的種種矛盾。中國的山水畫，如宋王希孟的《千里江山圖》、元黃公望的《富春山居圖》、王蒙的《青卞隱居圖》以至沈周的《廬山高圖》等等，都由於有「隔」才有「連」，中國山水畫在表現上，靠虛實、藏露來討巧，也靠「隔」與「連」來成局。如王希孟的《千里江山圖》，倘使沒有「隔」，它能從這個山巒轉到水村嗎？能使平遠之景，一下子顯出高遠嗎？有了「隔」，使畫中所表現的能夠「下得了台」，又能自自然然的「上得了台」。常見一片白雲在畫面「隔」了一下，便出現另一個景觀，甚至把這一景觀在空間中無限的推遠。竟能表現自然，似無痕迹，使人既隱形，也隨意地感到畫面表現的妥貼與舒適。一句話，「隔」在中國繪畫創作上硬是少不了，缺不得，從傳統中找這些借鑒，必有助於現在創作。

江日清輝照古今

——讀李白《蘇台覽古》

吳調公

舊苑荒台楊柳新，菱歌清唱不勝春。
只今惟有西江月，曾照吳王宮裏人。

作為中國古代的詩人，受道家思想影響的該不算少，因而他們中有不少人是傾心回歸自然，天人合一。在審美情趣說來是嚮往淡泊之美，在任情縱觀說來，是強調自然之性。在人生價值觀說來，是提倡質樸純真，而反對人工雕琢。總而言之，受道家思想影響的文人在嚮往山川丘壑或田園靜謐的生活上有其基本的共同特徵。莊子極度誇張鯤鵬的逍遙遊。以道家思想注入玄學之中的魏晉文人，極大多數是熱愛遊山涉水，終日忘歸的。李白的道家思想影響相當突出，加上受了當時文人的漫遊風氣影響，所以他在公元七二六年至七四二年，即二十一歲至四十六歲期中，曾以湖北安陸為中心漫遊各地，以山川之勝著名的吳、越一帶，自然也是他遊展所經之地。這首詩就是他蘇州之遊時所寫的詠史之作。蘇台指姑蘇台，故址在今蘇州市西南姑蘇山上，原為戰國時期吳王宮殿所在。

最早的詠史詩和詠懷、紀遊詩原是大體分工的。到了唐代，李、杜等詠史詩就與此不同了，結合了詠懷，甚至包含紀遊因素。李白是一位胸襟豁達、個性鮮明的詩人。唯其豁達，所以他的心理時空浩浩蕩蕩。每當遊覽名勝古蹟、涵茹着現實風光的同時，往往以當前所處的空間作為座標，想像到千百年前古人在這裏一度扮演過的歷史，作出審美判斷：為功為過？為盛為衰？為悲為樂？為美為醜？唯其有個性，所以他的歷史評價不僅體現在傾向鮮明的詩句之中，就連一切收入眼簾的山山水水，人物事物，也都隱約地、不期而然地被渲染上主觀色彩，透露了作者的褒貶之情。

就憑着這種特定的氣質和審美情趣。李白寫下的這首《蘇台覽古》，雖說扣緊蘇台，但並不局限於蘇台。就憑着這種寥廓的境界，他的懷古詩似乎比有些唐代詩人把大自然抱得更緊。以蘇台風物為紐帶，今古交織，有限之中，深寓無限。既評歷史之古，又紀今日之遊，論史融於紀遊之中，寓虛於實，寓情於景，不同於晚唐詠史、懷古詩的議論有時有斧鑿痕，而是以渾淪一氣出之，這就不僅顯示出筆力雄健，更為難得的是由此看出橫絕太空的神思的外化。

詩的一開頭就突出姑蘇台的殘破景象。湧現在這位浪漫主義詩人心頭的，首先是茫茫的懷古幽情。歷史上曾經一度繁華的園林，經歷過無限滄桑，現在已經是這樣的荒涼滿目。一切說明吳國的興衰已成往蹟。但值得注意的是在畫面上並沒有展現出頹垣斷壁，而是運用強烈的對襯手法。那就是說，詩人覽物興懷是多維發展的。儘管人事無常，而作為自然景色的楊柳，卻青青蒼蒼，充溢着濃郁春意，以柳色之「新」襯園林之「舊」，以「不勝春」襯「荒台」，表面看來是和殘破對立，但實際上是以楊柳吐新，而愈益顯示盛極一時的吳苑的破落。柳色愈青則春意愈濃，春意愈濃則吳苑之荒愈甚。為了寫足吳苑之「荒」，就得把春意寫透，因而寫楊柳吐新不算，還又把湖上採菱女的清脆歌聲寫進，烘托出春色婆娑，這就是「不勝春」了。所謂「不勝」既指歌聲中春意之濃，也包含着因春意而引出無窮的歷史興廢之感。

一切人事都在變，但也有變而不變者在。請看第三句這一個有力的轉折。今天的故苑誠然非復當年，但曾經照徹當年吳宮的、高懸在大江之上的明月，卻依然灑射清輝。不過不變中又有變，那就是今天的江月所照的已不是昔時的「吳王宮裏人」了。用今天的「審美中介」理論說，是否可以這樣領會呢？一度曾照過吳宮的江天之月啊，你該是歷史的見證人。就請你給我說一說吳苑的盛衰吧！在這三者中，「西江月」就是一個中介。有如這「一個公式：「吳宮＝西江月＝覽古人」覽古人既可憑藉江月的飽歷滄桑，而浮想舊日吳宮，另一方面，舊日吳宮也不妨通過後代的江月，為覽古人訴說自己的已經渺渺難追的荒台的盛世。

整個一首詩，充滿了人事和自然的對比，時間與空間的交織。詩題的《蘇台覽古》就是詩人從一定的空間去看時間，歷史的變化帶來吳苑的變化。「西江月」好像是不變的，但照徹盛極一時的吳宮之月，畢竟不是籠罩着舊苑荒台之上的明月了。

時空都在變，而詩人卻好像超越時空。他不僅看到當時的廢苑，也看到昔日繁華的吳宮；不僅看到當時的「江月」，也看到籠罩着公元前若干年的「江月」。這裏，表現出他所受的道家影響的自然觀。他要透過莊子所說的「死生存亡」等等「日夜相代乎前」（《德充符》）的形相，追求「超死生」的「道」的本質。與其說「西江月」是歷史見證人，還不如說它是詩人以探求人生奧秘的橫逸心情姿態創造出來的超越現實時空的藝術美。

祁承㸁和澹生堂藏書

一弓

祁承㸁（一五六二—一六二八，一說一五六三—一六二八）字爾光，號夷度，明紹興山陰人。萬曆甲辰進士，曾在山東、安徽、河南等省為官，官至江西布政使司右參政。是晚明一位出色的藏書家。

祁承㸁十歲喪父，父親留給他五、七架書，藏於臥室樓上。兒時，常出入其中讀之，至廢寢忘食的地步。後至杭州應試，購得六百餘卷通史一部，一月閱畢，以致於勞累過度幾及壯，結婚後愛書更篤，常常將妻子的首飾當掉去買書。入仕之後，俸祿所得，除衣食外，多用於購書。每得異書，即使老鼠咬殘，蟲蛀蛀蝕，也無不珍重貯歸，親手為之補綴完整，經多年的滲淡經營，益之先世所遺，藏書逾萬卷。可惜在萬曆二十五年（一五九七）冬，書庫失火，半生心血盡毀。祁承㸁並不因此而動搖其愛書之心，反與同好數人相約搜書。其自稱搜書之勤：「奇書未獲，雖千里必以求；異本方來，即片牘之必實。近而漁唱，遠及雞林（朝鮮），往往聚海外之編摩；幾不減城中之著作。」他還好抄書，所抄書多世所未見，校勘精覈，紙墨俱潔淨。」經過多年的努力，其澹生堂藏書達十萬卷之多，可稱洋洋大觀。他將書稱為「墨兵」，並以管理「士兵」之法」給予分類，「插架七層，籍分四部，若卒旅漫野而什伍井然，如劍戟摩霄而旌旗不亂」，整理得有條有理。

祁承㸁對於書，有着特殊的認識。在他看來，人若好久不讀書，便有塵俗生於胸，照鏡則面目可憎，對人則語言乏味。」又認為：「積財千萬不如薄技在身，技之易習而可貴者，無過讀書。」書是人類知識的結晶，祁承㸁看重書的作用，是他能成為大藏書家的根本原因。

祁承㸁不僅自己藏書，還對其子孫有着嚴格的要求。為了搜集圖書，他與子孫有約：自己在世時，要月有增益，身後，則歲求增益。為了保存好書，他為子孫立下約規：「子孫能讀者，則以一人盡居之，不能讀者，則以眾人遞守之。入架者不復出，蠹嚙者必速補，子孫取讀者，就堂檢閱，閱竟即入架，不得入私室，親友借觀者，有副本則以應，無副本則以辭，正本不得出密圍外。」為了使家藏書有部明細賬，他要求子孫編書目。視書的多寡而編，近的五年編一次，遠的十年編一次。他鑑於不少藏家書在身後散失的教訓，甚至刻下「澹生堂中儲經籍，主人手校無朝夕，讀之欣然忘飲食，典衣市書恒不給，後人但念阿翁癖，子孫益之守勿失。」的藏書銘，要求其子孫永保勿散失。

祁承㸁死後沒多久，其子孫也不辜負他的期望，將書保存得好好的，還有不少新添置的書。其子祁彪佳（一六〇二—一六四五），酷似乃父，也曾書，曾用數十張朱紅小榻替代書櫥，上置青碧色封套的書函，加上扣住書函的玉色牙籤，紅、碧、白三色相映，清風吹來，「有聲鏗然」，別有一番趣味。彪佳還用家藏書籍著書，但在清兵南下，攻下南京杭州後，留下絕命書和「浩氣留天地，含笑入九泉」的詩句，投水自盡。

澹生堂藏書自祁彪佳殉節後，就散失了。現留存的《澹生堂書目》是祁氏澹生堂藏書的藏目，那裏滲透了祁承㸁在目錄理論方面的許多真知灼見。

藝苑掇存

陳贄

近年順德縣志辦公室編印《黎二樵詩集》，以二樵自刻本為底本，並以番禺汪氏刻本《續集》及蘇文擢編年譜所輯佚詩分年補入。又以採訪所得亦附於後，頗為完備。惟廣東省博物館藏《溪橋秋興》圖立軸，中有題七絕詩一首未錄入。詩云：「為寫谿山幽興真，秋思付與萬懷民，不能高蹈倪高士，不學當時不寫人。」附識云：「此畫秋景蕭疏，人墨沉着，古人斷壁之語信不虛耳，三萬年後尚有知會心者，如今且問璞園老人得一點頭不？璞園先生予丈人行，予得意必愛狂言也。丈人笑曰，君不易狂，狂如君，故非狂乃能狂乎，慚愧！用志之。戊申六月六日，黎簡。」又題云：「予此畫雖不能別立門戶，可云不愧古人用意。又記。簡。」三題云：「此種畫只在筆墨蕭散，如在布局全無異處，如此頗勝他處，正自嫌多。故知洞天福地亦貴空靈，秋竹疏林，政多蕪蔚。二樵居士又題。」戊申為乾隆五十三年（一七八八年），時年四十二歲。黎畫多仿雲林大癡，故自謂不能別立門戶。然如峯頭亦略變，近《大小扇峯圖》，如世稱「雞毛帚」法者，黎畫喜長題，以工書法，亦愛自賞其書，素性然也。

鄧鐵香（承修）嘗臨《鄭文公碑》，能入能出，自出機杼，頗得線條美。鄧爾雅學其體，間有神似者。鄧梅孫為仲果之女，鐵香之孫，童年賣字上海，一九二五年，年八歲，書扇以貽鄧靜存，答以絕句云：「疊陣髫齡筆陣嚴，平原八法茂漪兼，精神眉目都翁似，共識君家有阿潛。」一時驚奇長老。今猶健在則年七十餘年。靜存名說明，番禺人，有園曰聽泉山館，在廣州小北門外，廣十餘畝，撰有《聽泉山館詩鈔》。今之北園酒家即其舊址，而四周築為民居矣。

Dopio PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲
印花頭巾
批發轉口
無任歡迎
總代理 新業公司
TEL: 5-430248 FAX: 5-435838 HONG KONG

請認明註冊商標50粒糖衣片
治標治本 鼻病新藥
特效 鼻敏感丸
適應：對敏感性鼻炎、急性鼻竇炎。
國貨公司 藥行有售
中華人民共和國製造
經銷處：永安藥業公司
電話：5-8933468 澳門代理：正興藥行

止癢靈 CIYOLIN
有止癢靈
從此唔使週身痕
純天然中藥精製絕無副作用
功能：止癢、解毒、殺菌。
各大藥行、國貨公司有售
總經銷：德康藥行
0~4668357

中國 三多三消丸
功能：清熱潤燥、止渴生津、滋陰降火、消胃積熱。

散結丸
功能：壯腰補腎、滋髓添精、防止夜尿增多、大補血氣。
適應：氣血虧損、夜尿增多、頭暈血虛、失眠多夢、經易疲倦等。
詳細請參閱說明書

救鼻丸
適應：消炎、解毒、止痛，能減輕過敏性鼻炎、急慢性鼻炎、鼻竇炎、流鼻水、上呼吸道感染、咽喉炎等症狀。

經銷處：華順公司 電話：5-710775 5-669960 國貨公司．藥行有售

特效化痰丸
新型速效化痰消炎鎮咳劑
化痰特別快
純中藥製劑 絕無副作用

特效 收腹減肥丸
經300例臨床驗證，降脂作用顯著總有效率達95.4%。
適應：降脂健美 活血強身 調節新陳代謝

龜蛇解癢丸
適應：全身性各種皮膚痕癢病、皮膚紅疹發癢、風濕性皮膚搔癢、過敏性皮炎、濕熱陰癢、囊癢、疥瘡等。

中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

國貨介紹專欄

增強體質機能
調理體內分泌
國貨公司、藥房有售
總經銷：健民醫藥有限公司 5-400144

寶島寶！！高效鼻敏靈
寶島寶！！強力鼻淵寶
鼻病快快好！
強力鼻淵寶
★鼻竇炎良藥★
•急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
高效鼻敏靈
•各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感，各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
★鼻敏感良藥★
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：5-8551213, 5-8551247
圖文傳真：(852) 5-8551326
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784, 556389
國貨公司，藥行有售

嘩鬼家族

陳清偉

影帝情報

《嘩鬼家族》是一九八八年排第十的美國賣座片，收入達七千三百萬美元（五億七千多萬港元），但在本港公映的票房只七十九萬二千元，映期十三天，與美國成績比較，香港觀眾顯然忽視了這部影片。《嘩鬼家族》以不太高的製作陣容，但評價却絕不低。

添・貝頓（Tim Burton）的執導富有創意，他嘗試進入鬼的內心世界，看他們對人的感覺，寫出鬼的怕人，正如我們常說「人怕鬼三分，鬼怕人七分。」一樣，鬼因為怕人，才裝蟲作怪嚇人，沒想到嚇不了新的戶主，他們繼續肆意裝修房屋，弄得鬼隻不寧。片中的一幕，女戶主看到無頭鬼的頭正被鬼妻子拿着，她却視而不見；當她打開衣櫃，看見吊頸鬼在其中，她同樣不管。導演似乎要寫現代人的全無感覺，冷漠與目空一切。倒是鬼界的反抗人類侵他們的居所，他們才表現了「鬼之常情」來對抗。

人的難做，鬼也不易。影片描寫鬼的生活是人的延續，沒有什麼大不了。但鬼的求助「鬼社工」，所得到的答覆只是回去看「新鬼手冊」。可是，他們又面臨被人利用，作為靈幻研究的材料，整點就連「鬼命」也不能保住。這完全是人類過份貪婪的結果，有機會可以利用的都利用，不似鬼那樣善良與被動，保持着精誠的一面。導演以鬼諷人，處處表現了創意與靈活手法。而且強調了公平，人鬼的公平，也強調了關懷，給我們點出光明的一面。

（1988／100分，永盛年代發行）

嗩吶吹奏曲集

魯旅

雨果公司出品的一張中國音樂唱片：《一枝花》，片號 HR P714-2，值得向愛樂者推荐。

唱片原是該公司出品的「中國吹管樂曲精選」第二集，該集所收錄的，主要是嗩吶曲，其餘有二首分別是胡蘆絲曲與笙獨奏曲。換言之，基本是嗩吶曲集錦。

嗩吶仍然是很「土」，很傳統的樂器，其實它背負的傳統也很重，嗩吶傳來中國大約在元代，到明代最為流行。該種形制的樂器在中東伊朗、中亞細亞、印度等地至由盛行，伊朗稱嗩吶為Sonei。有理由相信，嗩吶與Sonei只是一音之轉，所以，該件樂器可能源出古波斯或土耳其。

嗩吶在中國大江南北都很盛行，農村做紅白二事，例必高吹「喇叭」。所謂「喇叭」也就是嗩吶。嗩吶是一種單簧的吹管樂器，發音可以很清亮，但其末端所安置的共鳴器——碗狀物，則可發出宏闊的音樂，所以，它可以發出從最清澈的單音旋律到各種「音型」的變化音響，這就造成了它的發聲的多樣性。北方嗩吶很流行用嗩吶「咔戲」、「咔歌」的吹奏法。主要是一種「模擬性」的吹奏色彩的吹奏，「咔戲」就是「模倣」戲曲角色的唱腔，「咔歌」就是「模擬」歌調。器樂從其原始的性能來說就是模擬聲樂。從這角度說，嗩吶音樂的特點正是其中的一個例證。（《嗩吶吹奏曲集》上）

遊子鄉情細緻吸引

——談《八兩金》

西門逸

影話

《八兩金》是張婉婷繼《非法移民》及《秋天的童話》後第三部作品，同是寫移民問題的電影，可以說是她的移民電影三部曲。

《八兩金》中的洪金寶與張艾嘉，演出十分實力，也頗細緻。張婉婷着力求生活化的筆觸，將他們二人塑造得生動感人，亦留下不少幽默生活小節，作為劇力凝聚的方式，方法近乎《秋天的童話》，但鄉情與傳統的部分，與我們的生活經驗更接近，也更易令我們產生共鳴。

洪金寶在文革後期逃離故鄉，逃過了痛苦，十三年來在紐約浮沉，以駕駛的士為活。他終於在開放氣氛下回鄉，要看看他這麼多年只寫過一封信回家的父母與妹妹，他甚至念念不忘在臨走時的心情欠佳，把妹妹罵到哭起來，他終於回到家中，心頭也像放下一塊大石，他碰上了饒舌的表妹張艾嘉，從開始對她排斥，到後來種下了情根。張婉婷在這些鄉情與愛情的含蓄處理，使影片張力很強，有人認為這份感情描寫不夠真實，有點造作，那是見仁見智的事。筆者看到的是張婉婷在人物的舉手投足間，掌握其準。洪金寶的癡情，固然可以說脫離一般都市人的感受，但他是一個十三年來聽女人說話不及張艾嘉一晚所說那麼多的人，加上一份濃厚的懷鄉情，從而形成了癡情的局面，也不是不可以理解的。

影片開始時，以較輕率的心態來寫洪金寶回鄉，諷刺中國大陸的航機安全標準，攪笑是攪笑了，却與往後的細緻交代，有點格格不入，這無疑是敗筆。當然，這只是局部的問題，整體還是可以看到，張婉婷那份細心經營，且展現掌握準確的電影技巧，鋪敘了一段濃郁的遊子鄉情。

史圖加芭蕾舞團

曹誠淵

談藝篇

將於九〇年香港藝術節演出的史圖加芭蕾舞團可說是世界上水準最高的芭蕾舞團之一。香港芭蕾舞觀眾近年來是眼福不淺，在香港這個遠離歐洲文化中心的地方，能夠先後觀賞世界第一流的芭蕾舞團蒞港演出，譬如年前的英國皇家芭蕾舞團、倫敦節日芭蕾舞團、剛在文化中心演出的丹麥皇家芭蕾舞團，聽聞明年九月份蘇聯最負盛名的基洛夫芭蕾舞團也將訪港，則更是所有芭蕾舞迷絕不能錯過的盛事呢！說回史圖加芭蕾舞團，它是全德國最具水準的芭蕾舞團，而且隱然有成為德國國家芭蕾舞團的趨勢。原來德國是一個極為富裕的國家，幾乎每一個大城市都不惜工本地培養本地城的文化藝術事業，而且因為歐洲人的文化教養傳統令他們特別注重藝術，所以每個城市都願意擁有一個令自己引以為傲的演藝團體。譬如在文化中心開幕節中獻演的科隆歌劇院便是德國科隆市最令人矚目的演藝團體，柏林愛樂管弦樂團是柏林市所有的文化焦點，而胡伯圖市則把資源集中於現代舞方面，發展出胡伯圖舞劇團，其藝術總監翩娜芭殊備受國際舞蹈界的尊崇。這種城市間帶有互相競爭的心態，促進了德國整體文化藝術的發展，而芭蕾舞這種殿堂式精緻藝術更是每個城市都極為重視的。史圖加芭蕾舞團能在芸芸德國城市的芭蕾舞團中脫穎而出，受到國際觸目，提起德國的芭蕾舞便想到史圖加芭蕾舞團，可說是史圖加城市最值得自傲的地方。

史圖加芭蕾舞團的成功，大部分得歸功於已故的美國編舞家約翰格蘭高。他曾為舞團編排了幾齣膾炙人口的長篇芭蕾舞劇如《羅密歐與茱麗葉》《馴悍記》及將於香港演出的《奧涅金》等，從中更發掘出多位芭蕾舞蹈巨星如瑪茜海蒂、李察格雷格、伯吉特基爾等，使史圖加芭蕾舞團在七十年代至八十年代閃耀於世界舞壇。看芭蕾舞，確實一定要看具水準的芭蕾舞團。

視與聽

陳法蓉請笑

阿笑

只想開心吓

這次選華裔小姐，阿笑的眼光最準，評判選出的冠亞季，就是阿笑心中選出的冠亞季。

事後，有輿論說陳法蓉小姐哭了。有些還說，她是因拿不到冠軍而哭。阿笑很討厭這樣的報道。何必猜陳小姐為甚麼哭呢？想當然地說她因為得不到冠軍而哭就更殘忍。阿笑不認識陳小姐，「無線」選港姐時舉辦的招待會，阿笑一次也沒有去，聲明：不是大牌，不是不想看靚女，而是剛好抽不出時間。因為不認識，談不上好感和印象。但這一次選「華姐」，阿笑倒十分同情她。去年選「華姐」，李嘉欣拿了個冠軍，要是今年的她得不到，豈不很瘀？除非今年其他的小姐質素很差，如果個個水準差不多，五十對五十，肯定對陳小姐不利。

陳法蓉如果能明白這一點，應該格外的開心才是。

再說，今年的冠軍質素實在很高，她一出場，阿笑就直覺地認為冠軍非她莫屬，唯一想不到的是她連笑容大獎也拿了。識英雄重英雄，陳法蓉應開開心心。

聖誕前後的音樂會

劉瑞璋

觀賞隨筆

臨近聖誕節，不少藝團都會推出節目，其中包括「賀節」的演出，當然，也有藝團每年一度或較大規模的節目。因為，聖誕節屬黃金檔期，觀眾既可藉假期前往欣賞，藝團（主要是非職業）的台前幕後工作人員亦毋須請假而能參與演出工作，這段期間的氣氛較日常熱鬧是理所當然的。

忽忽翻閱不同場地推出的節目，自然首推聖誕音樂會，這不一定是宗教氣氛的活動，因為在這個國際都會裏，聖誕已屬一般人的喜慶時刻了，而音樂會除了以聖詩和宗教歌曲音樂為主外，亦增添了不少觀眾所熟悉的樂曲。我們試看市政局和區域市政局在這段時間主辦的音樂會就可知大概了。就如著名的角聲合唱團的聖誕演出，就包括了一些中國民歌在內，至於香港威爾遜男聲歌詠團則以宗教歌曲為主。

香港管弦樂團在聖誕前後則安排了兩套音樂會，均由樂團音樂總監施明漢執棒。施明漢和「港樂」合作經年，成績是有目共睹的。今次指揮演奏的曲目包括馬勒的《第一交響曲》及貝多芬的第五鋼琴協奏曲《帝皇》，負責鋼琴獨奏的為德費，她與「港樂」已是合作多次的「老搭檔」了，樂迷也不陌生。小提琴獨奏的盧茲艾路，乃當今國際樂壇享負盛名的弦樂名家，今次與「港樂」合作，將為樂迷在聖誕前夕帶來美妙的樂韻。

黑傈傈族

羅山

播音人語

這次為《秘境神奇錄》海報上所寫的解說（亦即配上旁白）可說有一種非樂器所能形容的滿足感，因為已有一段很長的時間沒有幹這「行當」了，對於我這個愛說話的人真是「過足癮」的工作！配粵語旁白的工作並不辛苦，我大約花了十五個小時（分開兩晚進行）便完成了，其中還包括了兩小時的晚膳時間。

由此，可能有朋友以為這口飯很易吃，其實又不盡然。倘若自己在配音的時期不在狀態，又或者精神不集中的話，口舌就變得不靈活，那麼所花的時間便會倍增。要是如此，下一次儘會沒交易了！

當然，只花十多小時而能夠順利完成配旁白的工作，並不完全是我「醒目」，而是得感謝一班負責錄音的專業技師以及導演孫華，假如沒有他們從旁協助，我就是有天大的本事，也不可能在兩個晚上完成。其實，在配音之時我也曾經「苦」得滿頭大汗（雖然在冷氣間），就只因為說「黑傈傈族」這幾個字而攪得我舌頭打了結。當時曾否定了自己的專業資格與水平哩！

海明威孫做母親

柏仙奴再拍教父

齊齊

域外影壇

瑪莉爾海明威初為人母

▲大文豪海明威的孫女兒瑪莉爾海明威，拍過《珠唇劫》（當妹妹角色），也拍過好幾部電影，年前嫁給一個餐廳老闆，是為老闆娘。當賢妻之後就是當良母，只見這位幸福的母親經常帶女兒外出亮相，「有她就有她」，就像文前這幀圖片，她抱着女兒，滿臉堆笑。瑪莉亦果真有女萬事足。

▲阿爾柏仙奴近來真是個大忙人，一方面接拍電影，剛簽約答應拍《教父》第三集，另一方面又得忙於拍拖，答應女友戴安姬頓「給她一個孩子」。戲接了不用立即開拍，但女友可不能得失，特別是女友在眾目睽睽的公眾地方，嚷着要孩子，阿爾柏仙奴哪有別的選擇，唯有連聲說「好」。

▲羅拔迪尼路有女兒今年十七歲，身為父親的對女兒並不吝嗇金錢，他帶她到寵物店，讓她選購寵物，女兒選了一隻銀色波斯貓當然漂亮，惟是當父親的得花費六百五十美元。

港九影院聯合廣告

嘉城① 嘉城②（3-7130255-6）　嘉華（太古城 H670421）　嘉年（太古城 H670421）　康城①②（太古站 康怡 5-8854589）　百老匯①②③（旺角 西洋菜街 K325732）　利舞台 華盛頓（K7710405 H8954294）　金鴻聲（0-271393）　鴻基（5-658328）　鴻基1（0-6538158）　樂聲（3-617109）　民樂（3-675649）　總統（5-8331937）　麗聲（3-946300）　聯華（元朗 0-4755733）　蘭宮（0-4922946）

土瓜灣九龍城廣場 新城中心：座位舒適　聲光一流　嘉樂院線　中西名片　快將開幕

今天五場：米高・格拉德斯 主演　黑雨　聖誕巨獻

今天五場：洪金寶・張艾嘉　八兩金　安樂戰場

今映 第二級：愛人同志　精裝追女仔之三

上帝也瘋狂續集（第1級）　黑雨（第2級）　八兩金（第2級）

2級 今映：八兩金

1級 今映：小靈精豆釘

今天獻映 明晚加午夜場：賭神　主演 張敏 王賢祖 劉華德 周潤發　出品人 向華強

今明兩晚加午夜場：賭神

今天盛大獻映：八鳳淫門任君開

南華（K881755）　新藝（沙田第一城 0-6373771）　珠江（③7123941）　銀都（③891187）　新光①②（5-632959）　好景（荃灣）　奧斯卡（牛頭角道）　皇后 皇都 嘉禾　順利（3-432659）　美芳（0-4208708）　好運（大埔花園 K7550610）　紅磡　南昌（石硤尾站）　樂富（元朗）　京都①②（香港仔 5-737374）

內部裝修　暫停放映

今天五場：中國西南秘境奇趣　秘境神奇錄

今天獻映五場：秘境神奇錄　一級電影 老少咸宜

今天六場 加開四點：奇人奇景 奇趣奇物　秘境神奇錄

今天六場 加開四點：上帝也瘋狂續集

今天五場：八兩金

今天獻映：秘境神奇錄

今天五場 明加四點：小靈精豆釘

今天五場 明加四點：八兩金　主演 張艾嘉 洪金寶　安樂戰場

今天五場：八兩金　洪金寶 張艾嘉 羅錦 張徳 導演 張婉婷

今天五場：中國西南秘境大展影！　秘境神奇錄

今天五場：兒童不宜　秘境神奇錄

即日五場：精裝追女仔之三　零到唉笑一加笑到

華懋廣場①②③（尖東）　巴倫紐約①②③（屯門 0-4522123）　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　翠鳳（沙田 0-6495929）　彩鳳（牛頭角 3-7993093）　明月　新城②（屯門 0-4512394-5）　新城①（屯門 0-4512394-5）　葵涌（翠屏道）　萬年（山雲慈）　屯門（時代廣場 0-4591170）

院① 八兩金　院② 捉鬼敢死隊續集　院③ 賭神

院① 愛人同志　院② 黑雨　院③ 捉鬼敢死隊續集

黑雨　愛人同志　八兩金　上帝也瘋狂續集　秘境神奇錄

秘境神奇錄　黑雨　豆釘小靈精　愛人同志　上帝也瘋狂續集

上帝也瘋狂續集　③精裝追女仔　黑雨　同性三分親

今天五場：八鳳淫門任君開　阿妹慾火焚身　一串三隻鳳

今天五場：八鳳淫門任君開

今天獻映：愛人同志　鍾楚紅 劉德華

今天六場 加開四點：玉女春情宮

今天獻映：愛人同志　鍾楚紅 劉德華

今天獻映：③精裝追女仔之三　一狼之族

今天四場：開國大典　今天五場：秘境神奇錄

帝后（香港仔）　油麻地　龍都①②　福星　華龍　凱都①　寶石（3-657115）　富都（3-429997）　雅都　美都（0-4788811）　新聲（沙田）　金門（紅磡 3-653111）　凱都②（0-4594857）　新樂（3-6181167）　影都（3-7426111）　快樂（3-7306148）　新都（H773496）　利港①②（香港仔）　華新（香港仔 H708291）

今天五場：愛人同志

今天五場：八鳳淫門任君開

今天五場：精裝追女仔之三　一族之狼

今天五場：賭神　永盛巨獻

明午夜加今天五場：主演 張敏 王賢祖 劉華德 周潤發　賭神　人生如賭博！　永盛公司萬元巨製

明午夜加今天五場：賭神

明午夜加今天五場：賭神

明晚加午夜今天五場：張敏 馮淬帆 黃韻詩 劉華德　精裝追女仔之3

明晚加午夜今天五場：精裝追女仔之3

明夜加午夜快樂六場：精裝追女仔之3

明午夜加今天五場：主演 劉華德 周潤發　賭神　精裝追女仔之三

今映四場 第二級：12：15　3：00　6：00　9：00　悲情城市

帝國 荷李活（元朗區 牛頭角）　金寶 麗聲　海運 明珠（3-7301444 5-776351）　國都①②　大淘（大埔花園 K7967371）　碧麗宮（5-8951600）　香港仔（H551449）　國際（九龍城 K820749）　華聲　百樂　凱聲　國泰 ABC（灣仔）　銀星①②　凱旋（荃灣 0-4161419）　芝加哥戲院

今天五場：台灣妹寶　肉遊戲

四加六今點開場天：台灣妹寶　肉遊戲

今天五場：精裝追女仔之③　狼之一族　劉 邱 翁 馮

今天五場獻映：米高格拉德斯　黑雨　八兩金

今天五場：愛人同志

今天後最：性的藝術

今天五場：米高拉德斯 金像影帝　黑雨

第二週映：爹哋茶煲

今天五場 明加四點：主演 張艾嘉 洪金寶　八兩金　兒童不宜

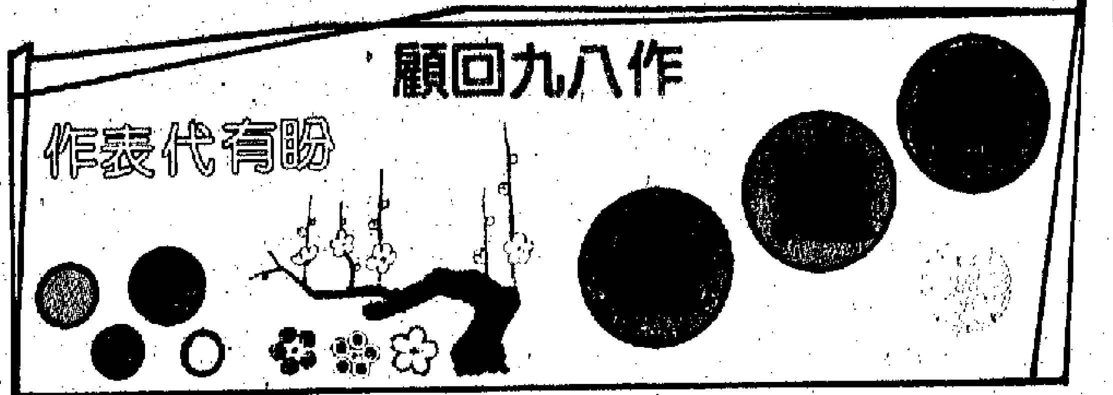
今天五場獻映：捉鬼敢死隊續集

明加四點場：洪寶金・艾・張嘉　八兩金　不宜兒童　黑雨　愛人同志

愛人同志　秘境神奇錄　上帝也瘋狂續集

明加四點：精裝追女仔之三

元朗大人馬路：快將開幕　美倫美奐裝修　環球影業



「亞視」董事局主席林建岳，昨日對記者發表回顧一九八九年及展望一九九零年的「亞視」發展。

據林建岳表示八九年的「亞視」，一句話「可以做得再好一點」，因為在綜合節目方面有了一個好開始，不再是只有「無線」才能做好的綜合節目，但劇集方面，仍得展望拍「招牌之作」，正如以往提及《武則天》、《滿清十三皇朝》，便想起是「亞視」代表性劇集一樣。而過去一年，除了《皇家檔案》較受注意，其他便沒什麼特別。

林氏稱在九零年四月份，該台再作節目上的革新，該台應有足夠時間籌備，將會做得更完善，而今年是在不利情況下形成好的藝員，不夠時間留在「亞視」演出，再加上本身環境、廠房不足及新、舊幕後人員溝通上不暢順，希望上述問題，都能在明年可運行得順利一點。

林氏指出這年間最明顯成績是有許多廣告商漸對「亞視」有信心，肯預一大筆廣告費預訂贊助節目，這種情況以前只在「無線」才發生，故最重要是如何維持廣告商信心，如能繼續便能把收支逐步改善，若收視率提昇得高，配合下樂觀地希望快則半年後達到收支平衡。

談及對明年「亞視」展望，他認為新聞及劇集必須搞好，這是「招牌貨」。

至於「台的慶典」，則暫定明年三月舉行，因為當其時有很多猛將會加盟「亞視」，並為遷就場地及嘉賓，故該月份最適宜。記者問及林氏明年會否再在港協辦「世姐」或「環姐」呢？

林氏指出迄今在這方面未有決定，雖然香港觀眾認為該類選美欠吸引力，不過對該台在海外形象卻非常有幫助，故正在考慮中。

林建岳（左三）與眾藝員

陳淑蘭和黃凱芹初度在電影合作

陳淑蘭全力攻電影 找李景文做經理人

新一年願望做業主將努力拍片

陳淑蘭與無線合約九〇年三月屆滿，她已決定不再續約，但和無線則保持賓主關係，以後以嘉賓身份為無線做大騷節目。

九〇年陳淑蘭將全面向電影進軍，她找了《殭屍至地》的李景文擔任她的經理人，她說以前由無線擔任她的經理人會許多不便，比如無線的人下班後，電影公司有關排期的事找不到人商量，便只好直接找陳淑蘭，她自己不大懂，有時開罪了人也不自知。

聖誕節將近，陳淑蘭亦很識做人，買了禮物送給男友的父母，以表示自己的一點心意，男友的父母跟她開玩笑，說她是拋磚引玉，陳淑蘭亦笑道：「我心中想的正如此呢。」

陳淑蘭在新的一年的願望是做業主，所以她一方面要努力工作，另方面也要節省支出。

無綫製作兩節目 獲國際紀錄片獎

「無線」新聞及公共事務副總監鄧惠鈞昨稱，該台製作的《星期一檔案》之《危城告急》獲得「第三十六屆國際廣播節」，得到最佳電視紀錄片獎。

除了「無線」外，法國、英國及西班牙都一樣獲得這個獎項，而早於十一月十三日已於西班牙巴塞隆那市頒獎。

與此同時，該台製作的《新聞透視》又參加「洛杉磯女性電影電視工作者」節，被選為優秀作品展出。

旁白

有理由放寬

洪寧

這些年來，「波波」唐麗球從「無線」的《城市故事》跳了出來，之後在影圈浮沉，似乎「半紅不黑」，總是「浮」不上頂。以她是港姐三甲之一的名氣與條件，像是「身份與成就」不相稱。

照理，她應是有電影公司「搶」的。但是卻沒有。問她是不是太過揀擇？她說沒有，只是不做「串星」（客串也）而已。

是她的樣子太正路，只能做嬌嬌女、秘書之類？太過局限，又沒有緋聞？

「唔係吖，在《安樂戰場》中，我做個被強姦，有所暴露，只係有些太犀利的被剪掉，「我對於脫戲，會作『有理由的放寬』。」波波笑說。

道是說在劇情上的「合理」。這樣的界線，局外人可能明的！個人覺得，如果在演技上多加磨練又如何！

吳君如財富增加快 澳加置業聘有司機

去年收入等於無綫三十倍

自信兩三年內可達兩千萬目標

吳君如初入影圈，曾誇下海口要賺二千萬，當其時有人小看她不自量力。

吳君如說：「若果要搏命搵錢，遲早會實現這目標，以我現時拍片量，相信兩、三年後便可達到，我並非不自量力。」

吳君如認為娛樂圈很現實，要把握受歡迎的日子賺錢，否則他朝沉寂，想賺錢也沒有機會。她說：「去年收入，是我在無線的三十幾倍，而今年又比去年好，收入高出五倍，我已經在多倫多及澳洲買樓置業，另外又買了一架小巴作為流動休息室，還請了司機負責駕駛。」

吳君如今年拍片十五部，又接了八部片約。她說：「還有一段日子忙，這架小巴大派用場了。」

南燕盛讚吳宇森 拍戲有演員道德

南燕編劇《勇闖天下》，導演吳宇森粉墨登場，他盛讚吳宇森很有演員道德，拍得辛苦也不發一言的。

南燕說：「吳宇森在寒冷天氣落水拍攝，凍到全身抖震，還有臀部被碎石刑傷，也沒有怨言，他今次拍戲，純因周潤發的關係，下不為例。」

該片早前到北京天安門拍攝，原來吳宇森在當地很有知名度，南燕說：「當地很多人看過《英雄本色》的錄映帶，圍觀的人都能叫出他的名字。」

南燕又透露，稍後林嶺東會執導一部《勇闖京城》，影片會到大陸拍攝，地點遍及廣州、北京、四川、內蒙，演員有兩男一女，已定了有尹揚明，南燕說：「吳宇森在《勇闖天下》同尹揚明合作，他讚這個新人前途無可限量。」

吳鎮宇和梁佩玲拍錄影帶劇集

吳鎮宇怕演古裝戲

吳鎮宇早前才提出，他不想拍古裝劇，因為他自問不懂說那些「文縐縐」的對白，當時拍《蓋世豪俠》時，他已一再批評，自己演沒不是做古裝，可是「無線」再度安排他拍古裝錄影帶劇集《大唐名捕》。何以他不向公司表明弱點與苦處呢？

吳鎮宇苦笑說：「我是打工仔，公司要我拍又怎樣推呢？除了因為我唸文縐縐對白會吞吞吐吐之外，另一個原因不想拍這劇，完成後都要大約一年後才播映，等於在螢光幕沒機會亮相。」

他認為既然自己能在《公私三文治》中，被發掘喜劇一面，好應該乘勝追擊，讓他多拍幾部時裝劇，所以當公司要他拍《大唐名捕》時，他第一反應是作出首次推劇，可惜失敗了，他還是要拍。

吳鎮宇謂：「『無線』的高層對我說，因為公司小生不足，又沒有實埠把握，加上東南亞錄影帶商認為《公私三文治》在外地也最收得，故希望由我演劇集，所以公司要求我幫幫手，那麼我還能有異議嗎？」

為了接演此劇，犧牲亦頗多，原本楊帆找他拍一部電影，但因擋期而推辭。由於楊帆出名是拍「唯美電影」，他一直渴望有人可以把他拍得靚，以為有機會拍部「靚作品」留為紀念，可是好夢成空。

另外，他早前曾與曾華倩到澳洲為「華埠小姐」擔任司儀，這位「悉尼小姐」黃美潔亦在「華裔小姐」中奪得冠軍。

有說這位「悉尼小姐」在澳洲是「造馬」才得冠軍，然而吳鎮宇代對方抱不平稱：「即使是造馬也造得值，她一出場已是最靚，對答又好，勝不出才大有文章哩！」

視角

金牌司儀接班人

宇文思

何守信當年被稱為「金牌司儀」，而「無線」曾一度欲力捧鍾保羅成為「金牌司儀接班人」，可惜對方遭遇不幸，計劃未能實踐。

早前，有說「無線」打算由雷宇揚作為接棒者，不過其實「無線」另有計劃，新的接班人是現時《體育世界》主持潘宗明才對。

潘宗明將於明年一月起，調入主持《歡樂今宵》及《K一百》，而且「無線」還安排汪阿姐親他，希望阿姐可助這位「接班人」一臂之力，而能達事半功倍之效。

若論潘宗明是否能勝任？宇文思認為阿潘大有條件，他有高大身型，樣子頗討人喜愛，最緊要是他口齒流俐，而且形象健康，既有先天條件，加上「無線」的後天培養，阿潘不難成為另一司儀界彗星。

曾志偉蛇年 自覺運程差

屬蛇的曾志偉在蛇年的運程並不太好，除了在新加坡撞車外，他推出的兩部新片《神行太保》和《小小小警察》票房都不好，不過八九年的電影市道差是他一早料到，他預計明年會假後港片會全面復甦，他個人的運程亦告好轉。

曾志偉指出，自己投資拍攝的《小小小警察》如當年徐克執導的《蝶變》的翻版，題材太新了些，不過目前情形已明顯擺出來，一窩蜂的跟風不行，明年大家都必須尋找新題材，刺激市道，就像年前的西片一片沉寂，後來有了新靈感，八九年的西片才告復甦。

曾志偉以自己曾多次撞車，所以購買了不少人壽保險，幾乎每間保險公司都光顧了，可是月前在新加坡撞車，他嫌煩，卻沒有去領賠償費。

雖然八九年事業有些挫折，但由他主持的友和公司出品的好幾部影片如《返老還童》、《潘金蓮》都賺了錢，在菲律賓拍的《安樂戰場》還未上映已有錢可賺呢。

唐麗球望在影圈多些接戲

陳法蓉重溫選美夜 自言表現屬於一般

三位出爐「華裔小姐」與港姐朱潔儀及梁佩瑚昨前伊利沙伯醫院探訪病童，並由院長黃敏寧接待。

陳法蓉透露，剛下她正在再拍三部電影，而電視台又要安排工作給她。

她說，今次在家中重溫自己在「華裔小姐」中的表現，以客觀眼光去看，認為自己已算一般。不過以前參加「港姐」時畢竟乃學生身份，輸咗的話不會被人記得，但今次參加「華裔小姐」，人家對自己期望過大，所以她在進入五名後，心中已覺得今次已可向觀眾交代。

不過，她最感開心欣慰的，就是觀眾已愈來愈接受她，又關心她何時才拍劇集。假如她拍電影的話，她希望可與張艾嘉及發仔合作，演一些如《秋天的童話》一類電影，望做個演技派藝員。

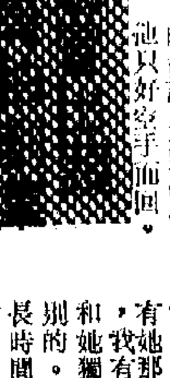
黃凱芹滿意八九年 首拍電影搞歌迷會

經理人公司為接多個歌約

時近聖誕本來這個黃金檔期正是藝人賺錢的好時候，但黃凱芹卻因為要做好幾個節目，如二十三號晚赴澳門做「港澳齊唱聖誕派對」，二十四號晚為無線主持通宵節目，除夕夜又要做節目，因而失去了不少賺錢的機會，不過他的經理人公司特地為他接下了不少歌唱的約，一直排到明年二、三月。

出道三年，黃凱芹覺得今年的運程不錯，他嘗試了拍戲，第一部片便到越南拍《愛人同志》，還和他的偶像鍾楚紅演對手戲，令他滿心歡喜，另方面，他的歌迷會亦在今年成立，現在他有歌迷四百人，日前他正為自己的新唱片錄歌，明年二月推出。

▲黃凱芹為為拍《愛人同志》二度赴越南，他發覺這個國家貧窮，但當地的女孩卻十分愛美，每出街必化粧，越南並無物可購，本來當地的古董鏡亦有名，惟是好的都讓周潤發買了，他只好空手而回。



唐麗球昨日出席《安樂戰場》招待會，她自言今年接拍影片之中，以這部較為滿意，總算有點安慰。

展望新的一年，波波打算到台灣拍劇集。她說：「過去一直捱我，但一去便要幾個月，香港工作又忙，無啦接拍，他是眼見阿倫、莫少聰，在那邊冒出頭來，對以後發展幫助很大，為此需要拍劇集，開闢市場。」

倪詩蓓在台灣發展，鬱鬱不得志，曾十分消沉，波波有否引以為鑑？她說：「我們是認識，但我沒有她那樣消極，況且我有藝能支持我，和她獨個兒闖是有分別的。」波波只害怕長時間逗留會很悶，幸而當地也有她的朋友，希望情況不會太壞。

澳旅遊公司開酒會 慶祝畢美娜入三甲

畢美娜已定於一月四日起程往葡國去作半個月的觀光訪問。

她透露，日內澳門旅遊司特地為她舉行一個慶祝酒會，祝賀在今次「華裔小姐」中得到季軍。

畢美娜續稱，她與澳門電視台基本上已達成合作協議，不過多數會在明年三月後才開始合作，因為明年三月她要參加「佳樂小姐」競選。不過提及選美事，她感到既倦且累，畢竟壓力又大，幸好澳門方面並沒有強迫她報名參加「環球小姐」競選。

惠天賜盼阿戚原諒 梁佩玲講「咁覺假」

▲惠天賜最近忙於拍電影《富貴兵團》，因為他是兼任武指份外辛苦，而日前他指導戚美珍身穿高跟鞋，在石礦場走來走去，結果雙腳皆扭傷，一隻腳更脫臼，不能步行，然後替身代阿戚跑，也撞爆手踭，所以這幕戲在艱苦下完成。

小四又稱他看見苗僑偉十分心痛的樣子，加上阿戚快做新娘，弄至如此田地，他自覺心裏不舒服，亦盼阿戚能體諒。

▲梁佩玲昨為新劇《大唐名捕》造型劇遊有吳鎮宇及林其欣，連她另一劇《天上凡間》又尚未拍竣，故將會撞期拍攝。

她本來有懼高症，在不久前拍《天》劇時，有幕需要從二十呎左右跳下，她已驚到喊，幾經辛苦才拍得成。

由於《天上凡間》有許多特技，所以份外難拍，她連續幾日通宵，終於支持不來，向監製請假，結果給她三小時睡眠，但於她而言已足夠。

黃美潔在港過聖誕 邱月清望保知名度

▲「華裔小姐」冠軍黃美潔，決定與媽咪在香港過完聖誕節才返回澳洲去，以便在可買更多禮物。

昨天，她去醫院探病童時，一時間感觸起來，忍不住兩眼也紅起來。

▲邱月清目下正有兩部電影在手，同時又將拍一部電影。至於電視工作，會在一月才開始。

邱月清說，自從拍電影後，她也認識了不少新朋友，如夏志珍、錢小豪等，畢竟拍電影比電視更舒服。

明年八月約滿亞視的她，雖然不會這麼快談續約事，但她說希望可以繼續在電視台演出，以保持知名度。

華裔姐季軍畢美娜到醫院探望兒童

碎影

太空人故事

方筱

陳友的太太做咗六年太空人，陳友準備將佢地故事搬上銀幕。

陳友依家寫緊劇本，但老婆做編劇顧問。陳友說：「我哋一齊度劇本，老婆愈講愈激氣，話個段日子捱得好辛苦，講到激動時，還會鬧我嘅！」

其實，陳友夫婦已經係幸福一對，不少太空人因為做了太空人，搞到家庭破裂，得不償失。

但係，仲有好多人在冒險，世事難料，香港的明天，未必唔好。

電影票房龍虎榜

十二月二十一日止計

①賭神	890,860	（22院）
②狼之一族	711,969	（22院）
③黑雨	462,646	（12院）
④八兩金	442,580	（21院）
⑤愛人同志	428,401	（22院）
⑥捉鬼敢死隊續集	185,828	（5院）
⑦八鳳淫門任君開	127,461	（8院）
⑧神秘奇境錄	83,884	（15院）
⑨豆釘小靈精	82,314	（5院）
⑩上帝也瘋狂續集	62,176	（6院）

至十二月二十一日止票房總收入

①賭神	17,223,320	（8天）
②上帝也瘋狂續集	10,996,798	（29天）
③捉鬼敢死隊續集	4,005,059	（8天）
④狼之一族	1,729,395	（1天）
⑤愛人同志	1,420,135	（1天）
⑥八兩金	1,110,826	（1天）
⑦開國大典	639,678	（43天）
⑧黑雨	601,022	（1天）
⑨同性三分親	425,772	（21天）
⑩茶煲[illegible]	297,216	（7天）

《一家之主》成績頗佳 《變形人魔》驚慄可怖

★★★《彩虹仙子》（國際台下午一·四〇）法蘭西斯·哥普拉執導的音樂影片，弗烈·雅士提以為搞女隱居，怎知還是受到地主迫害，幸得仙界之助，才能徵惡自保。製作具規模，成績獨特。（一九六八年，片長一四五分）

★★★《一家之主》（明珠台下午二時）阿爾·柏仙奴正在籌備新劇本的演出，同時又要在家中照顧孩子。阿瑟·希勒執導，將他的困境與心態盡現，成績頗佳。（一九八二年，片長一一〇分）

★★★《風雲羣英會》（國際台晚九時）史丹利·寇比力克執導下的一段古羅馬奴隸叛變，慘被鎮壓的歷史寫實，大場面與影像突出，奪四項奧斯卡金像獎。（一九六〇年，片長一八四分）

★★★《變形人魔》（明珠台晚九·三五）大衛·哥連堡挑戰五八年經典作，以新特技拍出極驚慄效果。謝夫·哥布林與珍娜·戴維絲的演繹亦出色。（一九八六年，片長一〇〇分）

★★《神與慾》（明珠台深夜十二時）法蘭·派利將教廷黑暗一面揭開，基斯杜化·李夫飾演的神父不能擯棄俗世思想，利慾薰心。只是交代未見細膩，成績普通。

★★《親情訴心聲》（明珠台凌晨一·五五）女兒婚姻破裂，母親亦步其後塵，同樣離婚，然後與女兒同住，從而了解大家的困境，及母女之間過往種種問題。（一九六八年，片長一四五分）

韋一峯

大公經濟

熱線電話：H八九一一六〇二
傳真：H八三四五一〇四

東亞

＊東亞財務有限公司＊

（東亞銀行全資附屬機構）

東亞財務「私人貸款」服務

貸款額高、利息低、無須抵押、手續簡便

請親臨東亞銀行各分行或致電 5-8423542 查詢

交通銀行 香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH

地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.25	15.00	6.00	9.00	10.75	13.00
一個月	8.875	8.75	13.375	17.25	11.50	12.00	12.0625	15.00
二個月	8.8125	8.50	13.50	17.25	11.50	12.00	12.00	15.00
三個月	8.625 減一天	8.4375	13.5625	17.25	11.50	12.00	12.00	15.00

聯所紀律小組發出警告後
失竊股票事件新發展
大豐證券墊支三百萬
表明日後將向聯所賠償基金索償

【本報記者鄭炳輝報道】失竊股份事件的第一手沽售經紀行——大豐證券，已於本周初完成向經紀及客戶墊支三百萬元的程序，但由於現行的賠償基金制度所限，故此大豐證券縱使成功獲得索償，亦會面對一定的損失，證券界人士正質疑有關制度的完善性。

聯合交易所紀律小組在本月初要求大豐證券在兩周之內，向損失客戶購回價值達三百萬港元的股份，並於上周五到期，但大豐一直未有行動。聯所紀律小組遂於周五舉行緊急會議，商討有關對策行動，會後決定再向大豐作出警告，如果再不於短期之內完成墊支，便會將該經紀行停牌，而大豐在權衡利害之後，便在本周初開始陸續在市場購回涉及的股份，有關行動並已全部完成，損失客戶已從大豐取回悉數的股份。

消息指出，大豐證券已向聯交所表明，日後將會向聯所的賠償基金索償，但由於事件發展複雜異常，加上賠償基金制度缺乏完善，故此大豐在時間及金錢上將肯定遭到損失。

按照目前的賠償基金制度，分別包括兩種形式，其一是就經紀行與客戶之間而設的賠償基金，每名客戶或經紀最多只能獲償二百萬元，而每宗事件的賠償總額亦不能超過一千萬元；至於另一種則為互保基金，是就經紀與經紀之間的賠償而設的基金，每名經紀的最高賠償額為二百五十萬元。

由於今次股份失竊事件是發生在客戶與經紀行之間，故此大豐只可向前述的第一種賠償基金索償，截至八九年六月三十日止，賠償基金的總額為四千八百七十四萬元。

失竊股份事件所涉及的問題股份價值為二千四百五十萬元，其中一千二百萬元股份未有轉名，聯交所已先行處理這批股票。暫時為止，已報失的未轉名股票為三百萬港元左右，並已由大豐證券負責向損失客戶墊支，至於餘下的九百萬元未轉名股票，目前仍在尋找當中，但相信第一手沽售經紀的索償行動，需要在事件獲得解決時才一併處理。

由於賠償基金制度列明最多每宗事件的總賠償額只為一千萬元，故此單是應付上述價值達一千二百萬元未轉名股票的索償要求，已見不足夠，大豐證券等第一手沽售經紀行的索償行動，勢必會面對金錢上及時間上的損失。

證券界人士認為，經已提出，現行的賠償基金制度是存在一定問題的，因為損失的經紀及客戶大都未能索回有關款項，而今次事件已將有關問題真正暴露，故此證券界人士正質疑該制度的完善性，他們希望有關制度能獲得改變，以保障投資者及經紀行的權益。

樓市雜談
山頂地王建商場具特色

恒隆集團旗下的淘大置業半冷門地奪取山頂地王，以七億五千萬元的總投資額計算，平均每方呎樓面成本價達五千七百元，這個價格要比中區甲級寫字樓物業的成本價還要高。

不過，淘大置業構思興建的商場物業，具有與眾不同的特色，除了應有的餐廳及零售商店之外，還特意撥出一個寬敞的廣場及花園，讓街頭表演及藝術家各展所長，一如倫敦的Convert garden或三藩市漁夫碼頭。因此，該商場物業除可吸引外國遊客之外，還成為本地人士一個好去處。

同時，該商場是二十四小時開放，與一般商場有別，租金收益回報率較高，這可解釋淘大置業願以高於甲級寫字樓成本價競投山頂地皮的底蘊。

此外，恒隆集團在八一年曾遭遇滑鐵盧之役，當時以十六億元投得金鐘二段地皮（即奔達中心現址），其後地產樓市崩潰，恒隆被迫撻訂，今次恒隆集團又在地產樓市接近高峯期的時候，高價投得山頂地王，會否出現八一年的翻版？

然而，恒隆集團較早時安排的七億元備用貸款，獲得銀行的良好反應，證明恒隆整個集團財務穩健，而今次淘大競投山頂地王，再顯示出華資地產商看好九十年代的地產樓市。 韋金

經濟小語 林浩雨
計數沽盤漸漸消化

股市反覆微順，好淡有過交手，初段好友將指數推高十點，下午沽家將指數壓低二十點，即反跌十點，收市微回〇點八，屬於拉鋸上落的走勢。

由二九〇〇點計，在三個交易日內，恒指已回落了三十二點，應在可以接受的小幅調整範圍內。這幾天來，沽盤主要來自計數的基金，蓋每年年底，基金例會重整投資組合，沽出一些項目，以待新的一年再作投資部署。尤其是今年六四事件之後，外資回頭吸納港股之中，有若干是炒盤性質，即只準備作短期持有，現在一年將盡，是賺是蝕，也要計一計數了，所以這些炒盤基金是要限時限刻清貨的，對股價並不留戀，但可以肯定，就是計定數之後就「匝旗」，並非有長沽長有的「打不完子彈」。對此，好友可以放心。

今日為聖誕長假前夕。今日實貨，到下周三才交收，亦即對看好後市的投資者有免納長假期利息的好處。至於沽家，今日沽貨，又要到五日之後才收錢，如非對後市看得太淡，可能今日的沽盤合收斂，故有利大市作適當的反彈。

不過，也因為長假當前，買家仍不會急進，故今日大市估計仍會比較平靜。

淘大中標奪山頂地王
將興建旅遊購物中心
總投資額逾七億 預料九二年中落成
出價三億二千萬 設計藍圖出衆

淘大置業有限公司主席陳曾燾（左）及董事經理股尚賢（右）討論剛投得的「山頂中心」設計模型。

【本報訊】恒隆有限公司屬下的淘大置業以三億二千八百萬元最高標價，奪得山頂地王。該公司將再斥資四億二千多萬興建旅遊購物中心，總投資額達七億五千萬元。

淘大置業董事總經理股尚賢表示，發展山頂地皮的費用將透過銀行借貸及淘大盈餘所支付，但該集團較早時所安排的十二億元備用信貸，與今次的發展計劃無關。

他表示，淘大置業會將商場作長線收租用途，以十三萬方呎的出租面積計算，每年租金收益約為一億元。淘大將全資擁有該物業，暫未有計劃與其他財團合作。

他說，該公司委任DENTON CORKER MARSHALL建築設計師事務所，進行建築設計，預計物業在一九九二年中落成。主體部包括五層樓面，地下兩層地下停車場、地下為巴士站及的士站，而最上兩層為商場。據股尚賢表示，中心的零售商店將包括香港及國際消費品，設計必須兼顧本地居民及遊客的需要，它包括廣場、庭院、兒童遊樂場及觀景走廊等，廣場入口連接山頂纜車大廈。此外，中心將撥出兩層用作停車場，供四百七十輛汽車停泊。中心將另設旅遊車停車坪。新建的中心將設有餐廳及高級零售商店，同時提供寬敞的空間，讓街頭表演者各展所長。

另外，港島西地政專員何恒光表示，港府亦在取捨方面，曾細心考慮到各發展計劃將來的觀賞價值及實用程度。

今次該幅土地以三億二千八百萬元售出，是全部十四份投標書中最高的標價。但何恒光強調，港府就有關計劃所提交的標書進行評估時，標價僅是其中一項考慮因素，該計劃在發展功能方面，成功地達到港府前出的需求目標，而其建築物之外型設計，亦是眾多計劃的表表者。他說，該計劃就公共交通總站車汽車及旅遊巴士泊車的設施及交通系統所提交的設計最為優異。

14財團競投山頂地王
反映地產商具有信心
成交價無案例比較難定高低

【本報訊】地產界人士表示，山頂地以三億二千八百萬元成交，平均每方呎樓面地價為二千五百元。由於該區過去並無成交案例比較，今次成交價高低很難作準，但由於共有十四個財團落標，顯示地產商對地產樓市具有一定信心。

卓德測量師行一名發言人表示，淘大置業將斥資共七億五千萬元發展山頂地王，以十三萬方呎計算，平均每方呎建築成本為五千七百元，然而，扣除興建停車場、巴士站及的士站的建築費後，實際商場物業成本不高。可是，由於過去並無成交案例參考，很難評定地王成交價是高或低。

銀行與金融
銀行逐步擴寬貸存息差

未經證實的市場消息稱，一個甚具規模的銀行集團最近調高了對住宅及商業樓宇按揭貸款息率，至與市場相等的水平甚至更高。這反映出銀行業的資金成本日趨昂貴，估計貸存款的息差會進一步擴大，以彌補成本日增的壓力。

消息透露，該銀行集團最近調高了新落造樓宇的按揭貸款息率，住宅為優惠利率加一厘二五，商業樓宇更需要加兩厘。前者與市場的標準價相若。銀行業近一兩年對住宅單位按揭貸款的普遍標準息價，為優惠利率加一厘二五。但此類貸款市場競爭激烈，不少銀行爭相削低息價，以爭取更多客戶和更大市場比率。

不過，銀行在貸放息率的特惠，已越來越緊縮，甚至有趨勢擴寬貸款與存款之間的息差，使銀行業增加邊際利率的收益，彌補它們資金成本不斷上漲的負擔。

銀行業資金成本上漲的其中主因，為當局的監理工作日趨嚴厲。在維持過去貸放時備有準備金的傳統做法之外，銀行業在本月底開始要應付適當資本比率新規條，所要凍結的資本儲備較前大增，無疑使資金成本提高了。

銀行業解決資金成本昂貴的其中辦法，是把它轉嫁給客戶。銀行的優惠利率與一個月期定存息差有四厘，今後顯然會擴寬至四厘二五至四厘半。商業投資活動有利淡的影響。

紅透紫語
港燈長實置地升
怡和回落怡策上

股市牛皮拉鋸，藍籌股以港燈、長實、置地、國泰航空、恒基地產的表現最好。港燈收七元九角半，升一角，八元關在望了，似乎買家仍看好港燈九〇年的業績宣佈，因有加價刺激，買意仍然頗強，所以昨日列入十大成交額股份之內。

長實前日低成九元五角半，昨日已止跌回升，收市成九元六角半，升一角。長實得力於有龐大的土地儲備，成為九〇年基金投資組合中必備成份股之一。

置地每次跌至八元五角半就止步，昨日也不例外，該價位應是置地的支持線。結果以八元六角收市，升五仙。

述加價而上升，昨只收二元三角，平前價。新地收十二元九角，跌一角，但九〇年認股證卻升一角，九二年認股證更升三角。正股與認股證表現迥異，亦不知葫蘆裏賣什麼藥。

收廿四元八角，跌三角，怡和與突然有沽盤。不過，嫡系部隊就力吸怡策，收市過十四元半也掃至一股不留。怡系股份近日最強的是牛奶國際，昨收八元一角，又是八九年的高價。

華置私有化提高價格，華置股價自然上升，昨收二元四角半，升七仙半，較新收購價二元六角半仍有二角的折讓，但能否成功，仍是未知之數。反觀持華置的世紀證券，並未因上……

陳恩

中信與英國大東洽商
擬購港電訊部分股權
路透社稱大東正為降低持股量作準備

【本報訊】繼收購港龍部分權益後，中信另一項洽購行動又再次引起市場注目，據外電報道，中信正與英國大東電報局作初步洽商，擬購入香港電訊重要但非控制性的權益。

據路透社倫敦二十一日電，英國大東電報局表示，該公司正與中國國際信託（香港）投資公司洽商出售香港電訊具影響性的少數權益予中信。該洽談仍只屬初步階段，將視乎財務安排及所需的手續情況而定。售價將於為十一月香港電訊的平均市價。

香港電訊現時大東持有百分之七十五股權，港府則約持有百分之七。大東曾透露在明年四月後，降低所持比例，以增加市場流通量。因此，相信是項洽售活動將為配合該要求作準備。

銀監處近日已發信通知
銀行及接受存款公司
月底起須符資本比率
適當資本比率為百分之八至十六

【本報訊】接近官方的靈通人士消息，銀行業監理處近日陸續去信給銀行及接受存款公司，通知它們各自不同的適當資本比率。該項新的措施將於今年十二月三十一日起正式生效。

該位消息人士稱，今日出版的港府憲報將會刊登一則通告，透露財政司已作出批示，銀行業條例的第一〇一條項於本月三十一日起正式生效。該項條款規定凡在香港註冊成立的持牌銀行及持牌與註冊接受存款公司，都要留備足夠的資本儲備，以符合銀監處為各間認可機構特定的不同適當資本比率。

根據條例規定，凡在香港註冊成立的持牌銀行的適當資本比率，分別由百分之八至百分之十二不等。外地註冊的持牌銀行則不受此例限制。持牌及註冊接受存款公司的比率為百分之八至百分之十六。

消息人士透露，銀監處為各認可機構特定不同的適當資產比率，最低雖為百分之八，但沒有銀行獲得此一低點。大部分的銀行及接受存款公司的比率都定得較高。

他又稱，各接受存款公司的適當資本比率比銀行的要高，並尤以歐美地區以外的機構為然。銀監處視乎各外資接受存款公司的母公司的實力，已定其適當資本比率的高低。

適當資本比率其實早於兩年多前通過的全面修訂的新銀行業條例包括在內。由於涉及較多技術性問題，故當局容許各銀行及接受存款公司有兩年的過渡期，而原定計劃是在今年九月正式生效。但歐美及日本等國家的中央銀行的巴塞爾最新規定，銀行業的適當資本比率起點為百分之八，本港則只為百分之五，故銀監處需重新訂定各認可機構的最新適當資本比率，該措施的生效日期遂延至本月底。

消息人士稱，為配合適當資本比率的實施，各銀行及接受存款公司需填報新的月報表。

假前有沽盤計數
股市連續三日跌
報二八六七微跌〇點〇八

【本報訊】昨日股市先升後回，恒指一度反彈十點，但因仍有假前估盤計數，大市轉軟，收市微跌〇點〇八，報二八六七點六九，成交六億九千四百萬元。

這是連續第三日的回市，開市曾報高，上午十時半為二八七三點，升五點，最高潮為十一時四十五分，報二八七八點，其後回順，上午收市只升一點八七，為二八七〇點三六。

下午市況再軟，最低潮時為下午三時左右，成二八五八點，跌十點，收市前有趁低的買盤，令大市只以微跌報收。

分類指數中，地產類上升九點，其餘均下跌。

股市備忘

今日最後截止過戶——
香港鐵道（第三季中期息三角三仙半）。
萬邦航業（中期息八仙）。
聯合企業（中期息二角二仙半）。

高榮雅與李翹如
出任恒生新董事

【本報訊】恒生銀行宣佈委任高榮雅及林李翹如為該行董事。

高榮雅現為匯豐銀行財務副總經理，他乃接替已出任匯豐銀行英國行政總裁之區百恩。

該行同時宣佈，在本月廿一日舉行的董事會上，通過下列高層人員之委任，由明年一月一日起生效：㈠現為董事兼總經理之歐肇基，將出任為董事兼副行政總裁；㈡現為副總經理之林李翹如，將出任為董事兼總經理；㈢現為高級助理總經理之鍾振東，獲委為副總經理。

置地中區發展工程
簽五億元建造合約
包括雪廠街九號球義及廣東銀行
已安排具吸引力的長期定息融資

【本報訊】香港置地物業有限公司昨日宣佈，已與金門西松聯營公司就建築置地公司於中區核心地帶之最新發展工程，皇后大道中九號之上層結構簽訂工程及融資合約。

該等合約的總值五億零三百萬元，議定於合併雪廠街九號、球義大厦及廣東銀行大厦三址之地盤上興建一座五層高之商場，並於其上興建一座樓高三十三層之商業大厦。

置地公司常務董事文禮信於簽約儀式上表示，有關融資安排已能為置地公司提供頗具吸引力之長期固定息率貸款。

該項發展計劃將提供三十萬平方呎可出租之寫字樓面積及五萬二千平方呎可出租之商場面積，大樓並與商場相通，辦公樓面每層面積約為九千五百平方呎至一萬零五百平方呎。

該等合約同時包括興建三道行人天橋，一道連接新建之商厦與毗鄰之渣打銀行大厦，另一道橫跨雪廠街至置地廣場，而第三道則經皇后大道中通往炮台里。

是項工程預期於一九九一年年底完成，建築師為王董建築師事務所有限公司。

瑞興通過私有化
鄒天順考慮退休

【本報訊】瑞興投資集團昨日舉行股東會，通過私有化計劃。該公司主席鄒天順會後表示，會考慮退休，主席位由其兒子鄒啟超繼任。

簡訊

▲**瑞興百貨**主席古勝祥昨日表示，瑞興目前進行私有化，是因為證監處管理過嚴，而且在推行新的監管方案時，亦欠缺詳盡解釋。

他說，該公司的私有化計劃將於明年二月完成，目前不會考慮與其他公司合作。

▲**安泰企業**半年除稅後出現虧損三百八十多萬元，每股虧損三點八五仙，不派發中期息。

▲**孫福記集團**之主要股東SHUI SING HOLDING CORP，透過浩威證券，分別以每股一元七角六仙，及每份七角之價格，私人配售其所持百分之五孫福記股份及認股權證予獨立之若干海外金融機構。

所配售之股份合共二千五百萬股及認股權證二百五十萬份，配售價與孫福記的股份及認股權證於本月十九日之收市價相同。

冠亞明輝新海康定下周宣佈業績

【本報訊】冠亞下周四公佈中期業績。新海康航業及明輝實業在下周五公佈中期業績。富麗華酒店在明年一月十日公佈中期業績。

保華虧損大 不派中期息

【本報訊】保華集團截至八九年九月三十日止的除稅後虧損為四千五百六十萬元。董事局宣佈不派中期息。

港府檢討公司條例
建議提高若干罰則

【本報訊】港府對公司條例所訂的刑罰水平作出檢討後，建議提高條例中若干罰則，而一九八九年公司（修訂）（第二號）條例草案，於今日在憲報公布。

他說，在考慮增加那些項目的罰則時，當局顧及一些因素，這包括違例事項的性質、觸犯該條例後可能帶來的後果以及通脹的影響。

港府建議提高刑罰的違例事項包括：目前刑罰水平在初制訂時偏低，而不足以具阻嚇作用；涉及招股章程的罪行，因為違例者可能引致投資人士的損失；在招股章程、或向核數師、或回覆財政司根據公司條例第一百五十二A條提出問題時，作出不正確的聲明或提供虛假消息的罪行，這是鑑於這些罪行的嚴重性，及目前最高罰款額介乎五千元至一萬元的罪行，這是基於通貨膨脹及罪行的性質等因素。

他說，條例草案又建議，在現行對於持續性的罪行所需的每日罰款外，並增加一項次繳付的罰款。

該條例草案將於明年一月十日提交立法局。

透視講場 洛夫
傳訊科獲准在泰上市

訊科國際昨天出現多項大手成交，總數高達二千萬股，佔該集團百分之五點二股權，相信有關交易與該集團在泰國上市的計劃有密切關係。

訊科國際在泰國擁有一項龐大合作計劃，涉及投資金額高達數億港元。傳訊科已在較早前申請將這間聯營公司在當地上市，如果獲批准，將會成為第一間在當地上市的港資公司。據悉，泰國政府已原則上批准該項申請，可能在明年初便會成事。

本港上市公司尋求在海外市場上市，是近年流行的一項趨勢，萬邦航運在新加坡上市的計劃，反應相當熱烈，證明這些部署的確有其好處存在，除了萬邦之外，第二隻申請在當地上市的為中華造船，同是與航運市場有關的股類，所引起的反應必然熱烈，故此對中華造船的股價有一定刺激作用。

至於泰國市場方面，其實早已有聯達及華基泰等公司希望在當地上市，可能行動積極性較低，故此才令訊科捷足先登。

本港市場目前的市盈率只為九至十倍左右，如能利用海外市場上市，便可在市盈率上獲得水漲船高的收益。

王地櫃貨

青山公路
黃金海岸
對面拾伍
萬呎即租
即用。
有意請電
H432130
陳小姐洽

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：5-8440090（十線）

地產界展望九十年代前景
物業市道明年仍平穩 91年料進入短期調整
本港大型基建將起刺激作用使樓市復甦

回顧展望

【本報記者羅國偉報道】中原地產董事王文彥接受本報記者訪問時預料，地產樓市會在九一年逐漸步入調整期，但這次低潮為期會較過去的為短。

他指出，根據地產樓市過去周期性的興衰表現，每五至六年的地產興旺之後，便會掉頭回落，加上經濟放緩因素，九一年地產樓市預料會逐漸步入調整期。事實上，踏入九一年至九二年，住宅及寫字樓供應量都會大增，樓市要承受較大的壓力。

他強調，由於本港在九十年代有一千二百七十億元的大型基建工程，並且預期在九二及九三年對經濟發揮刺激作用，同時，本港利率未來有繼續向下調整趨勢，今次地產低潮為期會較過去為短。

他續稱，相信九七年前地產樓市仍出現另一次高潮。不過，若中國落實政策，在九七年後對香港現有基本制度五十年不變，當投資者信心進一步增強時，所出現地產高潮會比七十年代及八十年代的上升浪更為壯旺，因此，真正的地產高潮可能在九七年後。

利比測量師行合夥人蕭鑑祺表示，寫字樓租售價格在踏入九十年代的一至兩年間，即九零年至九一年的樓市可保持平穩，期間新落成的寫字樓租售價格還可能創出新高，但次級或位置不佳的寫字樓租售價格走勢會稍為偏軟，而到了九二年，由於有大量供應量出現，相信屆時寫字樓租售會出現調整，幅度會在百分之十以上。

希慎興業主席利漢釗認為，未來一至兩年，寫字樓市道大體保持穩定的狀態，然而，他憂慮九二年寫字樓供應量大增對市道衝擊的程度。不過，九十年代的地產不同於七十年及八十年代，樓價大跌的機會較微，亦只會出現健康的調整，九十年代地產市道大勢仍是向好的。

地產樓市自八四年開始的上升浪至今的五年內，各類型物業價格均大幅度上升，其中以工商舖的增幅最大，達到三至四倍，而住宅樓價亦有兩倍以上的增幅，行將踏入九十年代，市場人士正關注今次地產上升浪會否已接近尾聲，步入周期性的低潮？

地產界人士認為，八十年代中期興起的地產上升浪估計可延續至九十年代初期，在中小型住宅樓市支持下，九〇年地產樓市轉勢的跡象並不明顯，然而，預料寫字樓、工業及店舖價格經過八十年代的急速增長後，明年價格走勢將會偏軟，而到九一至九二年，整體地產樓市料會全面進入調整期。

王文彥回顧八十年代的地產樓市，他指出，八十年代初期的地產樓市承接七十年代末期的強勁走勢，到了八一年達至高峯，市區住宅樓價達一千三百元一呎，而甲級寫字樓也在每呎四千五百元的水平，但樓市在八二年至八四年期間基本上是低潮，住宅樓價跌至七百元一呎，而寫字樓價格則回落至一千元左右。

不過他表示，自八四年九月公佈中英聯合聲明，強調香港在九七年後五十年不變，八四年底便開始了上升浪，首先是住宅樓價出現反彈，而寫字樓、工業及店舖隨着市道好轉及經濟氣候改善而節節上升，雖然期間出現了八七年股災，但只輕微擾亂了升勢的步伐，八八年初住宅及寫字樓價格又再大幅上升。

及至「六四」事件前，寫字樓、店舖及工業樓價相比八四年的低點，平均有三至四倍的升幅，而住宅樓價亦有逾兩倍的增幅。不過，在六四事件發生後，住宅、寫字樓、工業及店舖的價格均作不同程度的調整，幅度介乎二至三成不等，然而，迄今中小住宅基本上已收復全部失地，甚至超逾六四前的水平，至於寫字樓、店舖及工業樓價亦有作出反彈，但整體不能追及六四前的水平。

地產市道
王[illegible]

談山頂商場租金水平

恒隆集團連同地價在內共動用七億多元發展山頂地王，預計在九二年落成後，商場會以平均每呎六十元的價錢出租。若果真的是以此水平租出，山頂的地價未免是太低了，這個價錢實際只相當於現時一些深水埗旺區或者旺角中等地區，又或者是尖沙咀區遊客較少到而偏靜的街道舖位租金而已。看來，發展商方面是有意公佈一個較保守的數字，將來的租金水平應會高於此水平。

目前，銅鑼灣區最繁盛的舖位，每呎動輒數以二、三百元租金計算，該區一些內街舖位也要每呎一百多元的租金。尖沙咀區舊區的一些街舖，每呎的售價為七、八千元，租金為七十餘元，比較靠近彌敦道一帶的內街，每呎租金也要一百多元，有些要接近二百元的水平。

至於非遊客區的佐敦，比較旺的舖位也要七、八十元的租金，位於深水埗接近旺角的位置，舖位新租也要五十元左右。

從這些區域租金比較之，顯然山頂商舖的訂租每呎六十元是一個偏低的水平。本港每年有數百萬遊客，登上山頂是一個必備的項目，再加上本港不少市民閒時喜歡登上山頂遊玩，該區遊客數量之多，可以說要勝於任何一個遊覽購物區。只要這個商場經營得好，租金應可有較大幅提高，恒隆的租金收入必會大增。

巴拿馬運河已經重開 船東稱短期影響不大
港巴兩地無直接航機對空運貨無影響

【本報訊】美軍入侵巴拿馬，使巴拿馬運河於前日關閉，船東協會主席顧建舟稱，如該運河只關閉一兩日，對航運業影響不大，但時間過長會使美國東西岸經運河的貨客運有較大到涉影響。

巴拿馬運河在前日一度關閉，但昨日有消息說會重開。如果屬實，相信對航運業的影響有限。顧建舟表示，有關消息是在香港時間的晚上，是美國時間的上午而未能及時證實是否已經重開。

他透露，該公司也有一艘貨船在大西洋一面的運河口，準備經運河上墨利士多堡，船長報告看到美軍有軍事行動，但他們只泊在處遠，仍在等候開放通過。如果一、兩日的關閉，對航運業影響不大，但假若時間一長，則對美國東西岸及經由此運河川航的船隻和貨運，產生難以估計的影響。

他說，因為一旦完全關閉，一些到東岸的貨船必受影響，而以LINER形式的船隊則無問題，原因他們的貨可在西岸卸下，由陸路轉往。至於繞道，起碼要增加一個月航運，做成運費增加和費時。

由於一般人對美國有信心，認為短期內會控制巴拿馬局勢，故顧建舟表示一切仍要看稍後美軍的行動範圍和形勢發展。至昨日為止，保險公司方面未有就此事件而提出加費或增加兵險等要求，相信亦在觀察事態變化。

另一家行走西岸的船公司表示，該公司的航運不受影響，加上目前是季節性淡季，相信巴拿馬事件如在周內解決，或巴拿馬運河在周內重新開放的話，相信對航運業影響有限。

至於空運方面，因為本港與巴拿馬無直接航機，與及出入口貿易往來極少，故當地發生變化，於兩地空貨運，可說並無影響。

港金轉口越南為數不少

今年幾乎每月本港都有為數不算少的黃金轉口越南。最近的統計處數字顯示，九月和十月份轉口越南的金條，超過一點二五噸。以表面數字來看，為數不算多。但在頭十個月，越南突搖身一變而為本港轉口黃金的第一大目的地，總數共達三點七公噸，總值三億六千四百七十二萬港元，就不由得令人刮目相看。

本港與越南的經貿來往，自今年首季開始。當地有小量紡織品銷來，據說亦由本港買入一些成衣和汽車，而有關入口黃金，目前仍非以正式手續入境，一些是以其他貨品形式報關入口，一些可能是混於易貨買賣之中。但經本港的轉口值也可以達到三億元，着實不算是一個小數。

一些熟知情形的人士表示，當地對黃金的需求仍殷，不少地方人士手上仍有為數相當的美元，可以作為買金之用，只是官方欠缺外匯，故有關入口及買賣，仍未能公開。估計其經由各種渠道入口的黃金，年內會超過十噸以上，本港只是其中的一個來源。本港能佔去相當份量，理由為本港在交通亦佔一定地利。何況本港有不少熟悉越南情況的人士，對促進兩地經貿以至黃金買賣活動，不無裨助。

慶屋擬斥資三億元 元朗建哥爾夫球場
預期該計劃於兩月後可獲批准

【本報訊】慶屋國際執行董事孫步雲昨日表示，該公司籌備以約二至三億元在元朗興建哥爾夫球場，預計該計劃將於一至兩個月後可獲批准。現時該公司已籌備向銀行借貸集資作建設費。而該場地將作為長線投資。

他續稱，球場將會以日本公司國際客戶為主要對象，至於入會費方面仍未定。

他又指出，該公司位於壽臣山道的物業本擬出售，但因六四後市道轉淡，故現時已改作出租。另外，該公司位於尖沙咀東部的物業為合營項目，將發展寫字樓物業，慶屋則佔百分之廿五權益。

孫氏又表示，去年日本慶屋的財務事件已經全部搞妥，而日本與本港慶屋的業務並無關連，[illegible]港的發展[illegible]到樂觀。

瑞興零售額下降

【本報訊】瑞興百貨主席古勝祥昨日於午餐會後表示，今年零售業銷售額將比去年下降約百分之十五至二十，而營業利潤則下降約二成。他對於明年零售業的營業情況表示並不樂觀。

他指出，今年銷售額下降除因內部及外地消費市場疲弱外，個別公司經營態度，過分投機亦是要因之一。零售行業擴展業務時，應先考慮其預計盈利。同時，有效地進行行政管理、內部培訓人材及增加員工福利，均為其公司明年所着重的經營方針。

他說，美國今年的銷售情況欠佳，很多大型百貨均遇到財政困難。今年美國市場在十一月已開始減價，所以影響其聖誕銷售表現。同時，美國市場疲弱亦影響到本港明年的出口量。

王氏收購廣聯 昨日宣布取消

【本報訊】王氏集團昨天宣佈取消收購廣聯企業的計劃。

王氏集團昨天宣佈，截至十二月二十一日止，該集團共收到八十二萬四千五百股接受收購建議的股份，連同其所持一千三百二十七萬股計算，佔廣聯百分之二十六點五股，故此未能達至有關建議條件，該公司遂將收購建議取消。

部分買家趁低吸納 港金價昨牛皮待變
收市報三八二四微跌六元

【本報訊】金市在假前氣氛之中，[illegible]動，昨日九九金[illegible]然下跌，[illegible]收市[illegible]倫敦金如上揚，顯示市場仍有收集[illegible]。其收市為每兩三千八百二十四元，下跌六元。

[illegible]位交易商表示，儘管聖誕氣氛已籠罩市場，但由市場方面來看，買家似乎正在逐步作趁低吸納。據稱，美國市場方面有此情況，一些買家乘美國與巴拿馬局勢緊張而入市。雖然入市買盤不算多，但由三種貴金屬的表現，與及美元升後呈回軟的走勢來看，大市正在每安士四百一十一美元打底，如出現升市，第一個阻力是四百一十四美元，其次是四百二十美元。

另一名交易商指出，昨日白金行情一直維持在每安士五百一十美元，而國際銀行情亦當升上五點美元，顯示遠東區對美國金市上試高位有同步反應。如果美元稍為回軟，相信在聖誕假期前，金價可望在反覆上落之中，把承接低位逐步移高。

飾白金價無變動，每兩仍為五千二百元。

十二月廿一日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平合約總數
[illegible]月	2855/288[illegible]	2884	2873	2875	+1	2892	2420	101	1489
[illegible]月	2890/291[illegible]	2929	2913	2920	+7	2940	2720	281	1036
[illegible]月	2920/2950	--	--	2945	+10	--	--	0	0
[illegible]月	2930/2960	--	--	2955	+10	--	--	0	0
總成交								382	2525

美元回軟外幣告升 加元報六七四點五

【本報訊】美元回軟，此間的存款外幣行情昨日出現全面回升。

收市時，英鎊的賣出價報十二點五八，上升零點一。日本圓升一點五，升為五四四，息升八分一厘。西德馬克升二點五，報四五二收市，息升八分一厘。加拿大元升零點八，升為六七四點五。澳洲元升零點四，升為六一四點九，息降八分一厘。新西蘭元升零二，升為四六六，息降八分一厘。

歐洲貨幣單位升五點子，升為九一六。瑞士法郎升一點七，升為五〇二點五，息升八分一厘，法國法郎升零點六，報一三二點五，息降八分一厘。

瑞典克朗升零點一，升為一二五，息升四分一厘，美元存款價上升零點三，報七八一點四，息率回降八分一厘。

泰航載客量增加

【本報訊】泰國國際航空公司昨日公佈其截至九月尾止財政年度，航機載客量以每公里可用座位計算，較去年上升百分之十八，客位銷售量以每公里載客收入計算，則上升百分之二十三，載客量增加至七百四十萬零四百七十三人次。

經由泰航處理的曼谷出口載貨量上升近三成，反映海外業務日益重要。往來世界各地航線的郵遞載運量亦上升百分之十六。

星光設立新公司 擬擴展海外業務

【本報訊】星光傳呼集團既從事傳呼服務，又自行設計傳呼機和生產傳呼機的成就，更加將服務領域擴展到台灣、東南亞、大陸及美加各地區，特別成立了星光傳呼（系統顧問）有限公司，專責因應各地區的特殊環境和用戶容量的需要，來度身設計訂造不同的傳呼系統。

台灣、東南亞、大陸及美加各地區的傳呼服務正在萌芽中，星光傳呼（系統顧問）樂意把傳呼電腦系統的專業技術廣泛地推展，可致電三一七一〇三一〇三的專線聯絡。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	載貨	抵港	開航
"E. CHENG"	24/12	27/12	28/12
"JIAN HE"	24/12	25/12	26/12
"LONG HAI HE"	5/1	7/1	8/1

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

"ZHUANG HE"	4/1	9/1	7/1
"SONG CHENG"	10/1	12/1	13/1

代理　遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港中環國際大廈901-2室 電話：5-459059（8線）

中國對外貿易運輸公司錢塘公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
于山 YU SHAN/V.8925 IN PORT ETD 24/12
于山 YU SHAN/V.8927 ETA 4/1 ETD 8/1
收貨站：潤發倉碼有限公司　電話：3-7288321

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO. ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING/V.13 ETA 23/12 ETD 26/12
皖平 WAN PING/V.15 ETA 4/1 ETD 7/1
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司　電話：5-8168111
總代理：騰隆有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19樓 電話：5-202112
船務代理：太平船務（香港）有限公司 中環大昌大廈六樓 電話：5-220171

廣州海運局 GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司 Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪　香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石堡 V.2 M/V SHI BAO	24/12	5/1	9/1
泰堡 V.7 M/V TAI BAO	16/1	28/1	1/2

接載處：吳淞船務企業有限公司 WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD. 香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室 電話：5-413332

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Jiangsu Branch
香港⇄張家港，南京
集裝箱班次（兼收蘇州、無錫、鎮江、常州等地整箱貨）（每月二航次）

船名	航次	截貨期 CFS	CY	截貨期 CFS	CY	到	離港
TRADE VIGOUR	8938/39					21/12	22/12
TRADE VIGOUR	8940/9001	27/12	28/12	30/12	31/12	1/1	3/1

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：海港貨櫃服務有限公司 電話：0-4814113 0-4634562
香港⇄張家港／南通
散貨班輪（每月每港一航次）
天湖山 TIAN HU SHAN 8929/30　23/12　25/12　26/12　28/12
天湖山 TIAN HU SHAN 9001/02　6/1　9/1　8/1　10/1
收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：0-4814113 3-7750235
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555 圖文傳真：5-412084（查詢船期）：代理部：5-440557
◀定期客貨班輪▶ 海達 M. S. "HAI DA" 十二月二十二日由寧波抵港　二十三日上午八時開卸
◀定期客貨班輪▶ 山茶 M. S. "SHAN CHA" 十二月二十三日上午由海口抵港　船泊油蔴地　十二月二十四日下午直放海口三亞
駿山 M. S. "JUN SHAN" V.21 十二月二十四日上午由上海抵港
安國 M. S. "AN GUO" 十二月二十四日上午由天津抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO. LTD.
香港⇄湛江海口船名：粵海501
香港⇄汕頭（特區碼頭）船名：粵海輪（散貨班輪每月三航次）
全貨櫃及散貨服務往來
香港⇄廣州（洲頭咀）　香港⇄黃埔
地址：香港九龍尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行1312室 電話：3-7392196 圖文傳真：3-7215682 電報：31953 HOSCL HX 廣州辦事處：環市東路367號白雲賓館1909室 電話：333998轉1909 1939

鍾山運輸有限公司 ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO LTD
香港干諾道西21-24號海景商業大廈14樓1404-5室 Tel：5-8583112 Fax：5-596201

得力貨運有限公司 Dynamic Freight Services Ltd. A Jardine Pacific Business
廣州 HK→ 雪梨、墨爾砵
定期每周 全程併箱及整箱 服務 簽發全程提單
聯營機構 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
中國各地 HK 世界各地 全面運輸服務
怡和太平洋屬下機構 秉承傳統，信健可靠
地址：香港灣仔港灣道世界貿易中心...樓 傳真：5-777675 電話：5-8372500 電傳：72915 DSERV HX
顧客服務部電話：5-8372534

上海海華輪船公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大廈20／F 電話：5-8583583（8線）
香港⇄上海⇄南杭合南武京州肥昌漢 等地整箱及散貨

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
上海 秀山輪 "XIU SHAN"	9001/9002	CY 30/12-1/1 CFS 30-31/12	3/1	4/1

中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭 黃埔 湛江 北海 廣州 海口 等地　承大散貨及集裝箱 包船服務
海口 定期散貨航線 海運302 預開30/12　海運310 預開29/12
海口 集裝箱定期班輪 海順0 預開27/12　海順10 預開27/12
散貨收貨站：觀塘鯉魚門道勝記碼頭

（珠江船務有限公司全資附屬機構）WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
CKS 惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓 香港：5-8591443 5-8591434（出口） 5-8591432 5-8591499（入口）

香港⇄曼谷 船名	貨櫃／散貨班輪 截貨	離港
惠華輪 MV.HUI HUA V.51S	26/12	30/12
興勝輪 MV.HING SON V.56S	2/1	6/1
惠華輪 MV.HUI HUA V.52S	19/1	23/1

到曼谷卸泊8號專用碼頭卸貨
＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇄營口 船名	貨櫃／散貨班輪 截貨	離港
華意輪 MV.WAH YEE V.23N	29/12	31/12
華意輪 MV.WAH YEE V.24N	15/1	18/1
華意輪 MV.WAH YEE V.25N	1/2	3/2

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

ADVANCE TRANSPORTATION (FE) LTD.
先進貨運（遠東）有限公司
香港←→珠海 中山←→世界各地
接運全貨櫃及散裝貨物
每星期共六班定期航線服務往來
定載電話：5-757297（6線）
地點：灣仔駱克道324-330A號 福怡大廈3樓B－D座 圖文傳真：5-8345420 電訊：60180 E ISLD 散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 地點：九龍灣宏開道1400地段

ADVANCE TRANSPORTATION (FE) LTD.
先進貨運（遠東）有限公司
香港←→澳門
每天定期班全貨櫃服務
電話：5-75729[illegible]　6線

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具

日產汽車服務(中國)有限公司

誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車

電話：5-8682626

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX

日產公爵型 CEDRIC

港台與大陸

NISSAN 3資企業的精選…日產牌汽車

日產皮卡型 PICKUP

日產卡星型 CABSTAR

日產巴寧型 VANETTE

歡迎查詢：5-8682626

日產汽車服務(中國)有限公司

財務董事李國彬對本報記者稱

同得仕擬在廣東投資 合資設廠產絲綢成衣

目前已在杭州及深圳設有兩個合資工廠

【本報訊】同得仕集團財務董事李國彬日前在接受本報記者訪問時稱，該公司擬計劃在稍後時間再在廣東地區，與內地絲綢外貿單位合資，設廠生產絲綢成衣，不過，具體情況仍有待落實。現時，該公司在杭州及深圳分別設有合資企業。

李國彬表示，佔該集團七成業務的絲綢成衣，原料主要來自大陸。而與內地絲綢外貿單位合資設廠，將可加強彼此間的合作關係，同時，亦可協助內地提高絲綢的深加工能力。據悉，同得仕在杭州及深圳的兩個合資廠，分別與杭州絲綢進出口公司及四川絲綢進出口公司合作，年產量各為四十萬件成衣，同得仕佔股三成，投資額為五百萬元。

他稱，兩個合資企業在今年中成立，現時生產能力只及原設計的一半，而杭州廠房的印染業務亦會於明年四月開始投產。不過，計算該兩個合資企業及一些分區生產在內，大陸的生產量仍只佔該公司成衣生產的二成半左右。

被問及人民幣貶值對該公司業務運作的影響時，李國彬稱，由於該公司在內地的費用主要是以美元結算，就算是一些需要用內地配額的分包生產，亦是如此，因此，對加工部分基本上完全沒有影響。合資企業方面，表面上可原料及生產成本上可因貶值獲益，但獲益程度仍將視乎調劑價的變化而定，貿易方面，則因絲綢出口的價格彈性較低，而市場的潮流性也較強，因此，能否刺激出口量的關鍵亦不在於價格。

他稱，總體而言，短期內對一些手頭持有人民幣或需要大量人民幣的投資者來說，貶值必然帶來損益，但相信貶值的影響將會很快獲得調節，應不會有太過敏的反應。

他同時表示，大陸採取的一些管理措施，已使絲綢水貨有所收斂，這對於保持中國出口絲綢的商譽有很重要作用。

同得仕集團主要經營絲綢成衣為主，近年亦發展一些綢緞布料的貿易業務。

司徒輝在北京表示

大陸進行經濟整頓 本港應該作出支援

認為內地度過困難期後本港最早獲益

【中新社北京二十一日電】香港著名工業界人士司徒輝日前在京接受記者採訪時提出了這種觀點：內地經濟度過三、兩年的困難日子又好轉過來後，作為唇齒相依的香港將近水樓台先得月，因此香港應對內地作出支援。

他說，香港經濟發展與內地經濟發展相輔相成，傷害內地經濟也會傷害到香港，這個觀點已為越來越多港人所接受。中國改革開放十年來，為香港帶來了經濟高增長，解決了大部分勞工短缺困難，是有目共睹的。

現任英輝修船廠有限公司主席的司徒輝還指出，內地有龐大市場，是世界公認的，香港若能作出支援，加快內地經濟改革，將相對增強本港經濟發展。他表示，相信在內地的中外合資、合作企業會首先受到照顧。目前內地經濟有困難，但只要理順了經濟及待國際氣候好轉，將再度飛躍。

當記者提及有人認為近數年來港商在海外投資勢頭較猛，是對香港失去信心時，司徒輝表示不同意這種看法。他說，廠商在紮牢基礎、有實力後會向海外發展，在商言商，分散投資是一種經營方式，更何況整個企業連根拔起搬出去的並不多呢！他強調，香港的優越地理位置、優越的國際經濟地位是沒有什麼地區能取代的，從長遠來看，香港是有前途的。

經貿細語

長線旅遊有待復甦

易言

六四後，中國旅遊收益劇降，估計下半年來自旅遊業的外匯收入將減少約十五億美元，這對於本來已十分嚴峻的外匯緊張問題，將更形百上加斤。

從香港的情況看，近期所見，雖然前往大陸經商及回鄉探親的人數基本已復正常。不過，純以旅遊觀光來說，復原進度仍欠理想。據旅遊業人士表示，在這兩個月，短線旅遊——即廣東省內——已接近去年同期水平，個別公司及線路，更有一些增長，但是，長線旅遊則心理關仍未能突破，仍有待復甦。

業界正關注人民幣貶值會否刺激這些長程旅遊線及早復常。據業內人士表示，一些省外線將可能因貶值在火車及飛機費用上獲益，而可望調低團費，增加吸引力。不過，他們稱，由於聖誕節及新年的團費早已訂定，因此，即或有調整，也會在農曆年假期時。部分人士更擔心，國內交通運輸單位會相應提高費用，以補償貶值的外匯損失，果如此，則貶值的刺激作用將會消失。

至於短線方面，近幾年內地接待單位早已要求香港旅行社以港元結算，而一般酒店亦以外匯作價，因此，相信團費將不會有變動。

台摩托車經港銷大陸

今年創五萬輛高紀錄

台車輛公會料明年可達七萬輛

【本報訊】雖然大陸現時嚴格控制小汽車的進口和購買，但對摩托車的消費則還未作出特別限制。據台灣車輛公會的消息，今年台灣生產的摩托車，經本港轉口到大陸的有五萬輛，創下歷年最高紀錄。車輛公會更估計，明年經港轉口到大陸的台灣摩托車會達到七萬輛，總值約十五億元台幣左右。

業者指出，大陸生產的摩托車數量有限，滿足不了需求，而台灣的產品基本上與日本產品同一系統，所以較受大陸消費者歡迎。同時，經過十年發展，大陸一些經濟較發達的地方正處於由自行車升格到摩托車的轉型期，所以，一些台灣摩托車廠已着手調整生產線，以生產一些適合大陸市場的產品。

現時台灣轉口往大陸的摩托車主要是一百二十五CC的產品，平均每輛的出口單價約兩萬元台幣左右。

除摩托車外，今年台灣生產的汽車零件亦大量輸往大陸。據了解，主要原因是大陸控制小汽車消費後，現存的小汽車使用率增加，令維修次數也增加，而台灣所生產的汽車零件，大一部分是適用於日產汽車的，但價錢卻低於一同型的日產零件，故大陸方面樂於採購。

內地副食品輸港增加

中豬數量佔港市場一半

人民幣貶值有利糧油食品穩定供港

【本報訊】據中新社香港電：代理內地糧油副食品的香港五豐行負責人表示，內地調低人民幣匯率，將有利於內地對香港糧油副食品的穩定供應，這些貨品在香港市場的銷售價格則由市場供求關係決定。

該負責人在接受本社記者採訪時說，近年來，由於內地糧油副食品價格提高，外貿單位出口成本增加，甚至經營虧損，使一些貨品不得不減少供港，有些商品被迫停止輸港。如食用油、雞蛋、凍雞等品種，今年來港的數量比去年減少。將人民幣的匯率調低，有助於外貿公司組織貨源，增加對港貨品的供應。

儘管出口成本提高影響了部分產品供港，但大宗商品今年來港情況良好，供應量比去年同期有所增加，今年首十一個月，內地供港的活大豬、活中豬、活牛來貨充裕，品質、規格繼續提高。內地供港的活中豬佔香港市場的比重，過去一直徘徊在三分之一，經過幾年努力，今年首十一個月來港的活中豬比去年同期增加三萬四千頭，使活中豬供應量佔到香港市場的一半。活大豬的供應量更佔市場的百分之九十八。凍肉的供應量也比去年同期有所增加，首十一個月，供港的凍豬肉比去年同期增加百分之二十六。

這位負責人說，在水果、蔬菜供應上，五豐行主要代理內地北方口岸的水果蔬菜。到十一月底，今年產的河北鴨梨共銷售一萬一千二百噸，比去年同期增加百分之二十七，鴨梨的質量也好於去年。大白菜、青蘿蔔等蔬菜的供應量也有所增加。

美開列近千種商品

要求台灣削減關稅

【香港中國通訊社二十一日電】台北消息：美國政府最近透過美國在台協會，正式向台灣財經當局遞交了一份關稅減讓清單，所列商品計有九百六十項之多。《工商時報》認為，此次美國開列的降稅項目之多，所要求降幅之大以及美方態度之強硬，均打破過去紀錄。

台灣財政部關政司長王德槐在證實上述消息時指出，美國此次開列的九百六十項商品，佔台灣應稅項目的百分之十，其中約七百項為工業產品，二百餘項為農漁產品。在要求降稅方面，尤以農產品為最，美方普遍要求從現行百分之三十左右的稅率降為零。

據分析，由於台灣當局已決定自明年元月起對大部份的鋼鐵製品和化學原料實行機動降稅，且調幅在三成以上，因此台灣方面接受美方在工業商品減讓關稅的可能性較大。但在農產品方面則爭議最大，台灣近年來對農產品方面一直未有大幅降低稅率，而此次美方提出在二百餘項農產品中，凡現行稅率在百分之二十至三十之間者，一律降為零。台灣農委會主席余玉賢對此表示，將審慎應付這個局面，他稱自由化與農民的利益必須兼顧。

據悉，台灣國貿局、關政司與農委會將在近期召開會議，協商對美方上述方案讓步的可行性。

中國積極發展建材業

利用外資共八億美元

增強產品國際競爭力已獲明顯效益

【本報訊】據中新社北京電：最近十年來，中國建材工業多方籌措外資，總額近八億美元，用於提高自身技術水準，增強產品的國際競爭力，迄今已收到明顯效益。

這批資金主要來自外國政府的低息貸款和外商的直接投資。據國家建材局提供的有關資料表明，截至一九八八年底，利用外國政府貸款與建的建材項目共二十一個，金額約二點四億美元，其中已建成投產的有日產量四千噸的安徽寧國水泥廠、日產量二千噸的福建順昌水泥廠、日產量三千噸的廣西柳州水泥廠，以及廣州輕質陶粒廠和東莞磚廠。

這些廠家使用國外貸款引進了先進的設備和技術，在較短時間內就發展為中國建材工業的骨幹企業。此外，上海水泥廠、齊魯陶瓷廠和潞城水泥廠三個外國政府貸款項目，前二個已簽定合同，後者也即將簽約，貸款金額共計五千多萬美元。

目前，中國建材工業利用外商直接投資，相繼舉辦了上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司、廣州浮法玻璃有限公司、大連華能—小野田水泥有限公司、華美衛生潔具公司等五十多個中外合資企業，吸納外資逾五億美元，大多數企業效益較好，有的已在同行業中建立起良好信譽。上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司和廣州浮法玻璃有限公司是二家頗具現代化水準的大型合資企業，其產品完全符合國際標準，不僅可以滿足國內部分高級建築的需要，還銷往澳大利亞、新西蘭、新加坡、日本和南朝鮮等地。

國家建材局有關官員透露，由於大陸大幅度削減基建項目以及資金短缺等因素，近期建材業將對利用外資項目重新予以規劃。

全國醫藥業產值今年增長百分四

【本報訊】據中新社北京電：國家醫藥管理局長齊謀甲今天在此間透露，今年全國醫藥工業（不含中草藥）的總產值約為二百二十六億元，比去年增長百分之四點四。

在二百多億的產值中，化學藥品佔二百零二億元，其它為醫療器械、衛生材料和製藥機械等。

政策信息

沿海發展外向經濟 內地已作補充規定

國務院對沿海地區發展外向型經濟作出補充規定：一、擴大權限，投資總額在三千萬美元以下的項目，可由省裏自行審批；二、鼓勵以中外合資、合作方式加快老企業的技術改造；三、徵得外國使館同意後，可以批准企業在國外（不包括港澳地區）設立分支機構；四、放進加工出口的原料進口管理；五、加強對來料加工出口的海關監督；六、合理安排外匯周轉資金；七、利用國內外外匯貸款開發的項目，新增加出口外匯或替代進口外匯，可以先還貸後分成；八、進一步搞活外匯調劑；九、出口企業可以試辦出口風險基金；十、要為發展外向型經濟提供運輸保障；十一、簡化國內外商務人員出入境手續；十二、鼓勵科研單位和科技人員承包中小企業。

經濟信息 報刊

常州建成海馬毛生產線

▲我國第一條按國際標準生產的海馬毛生產線在江蘇省常州市建成並投產。首批二十噸海馬毛產品，三十種顏色投放國內十多個大中城市。這條生產線投產後，將年產毛紗二百二十五噸，其中毛衫為一十二萬份，銷往海外。 據《經濟信息時報》

各種建築機械需求有變

▲最近結束的全國建築機械看樣訂貨會傳出信息：近年來，隨着我國壓縮基本建設投資，導致建築機械市場變化，具體行情是：鋼筋機械、建築機器、裝修機械供求平衡；混凝土瀝青鋪路機等銷售看好；翻斗車、打樁錘、振動器貨源偏緊；液壓挖掘機、混凝土泵車、混凝土攪拌輸送車、一百二十噸以上的塔吊等供不應求。 據《雲南經濟信息報》

內地銅管市場供不應求

▲近年來市場上紫銅管、黃銅管需求量日趨上升，市場供不應求。銅管緊缺主要是原材料電解銅來源較少，價格猛漲所致。據悉，今年國家計劃進口銅比去年減少二成，全國計劃分配二百三十萬噸，而需求量則達三百多萬噸。電解銅原國家調撥價每噸為五千五百元，去年漲到六千八百元，今年升至七千九百元，議價高達二萬二千元。由於原材料緊缺，銅管生產廠家只能減產或停產。 據《甘肅經濟報》

明年冷軋薄板價將回升

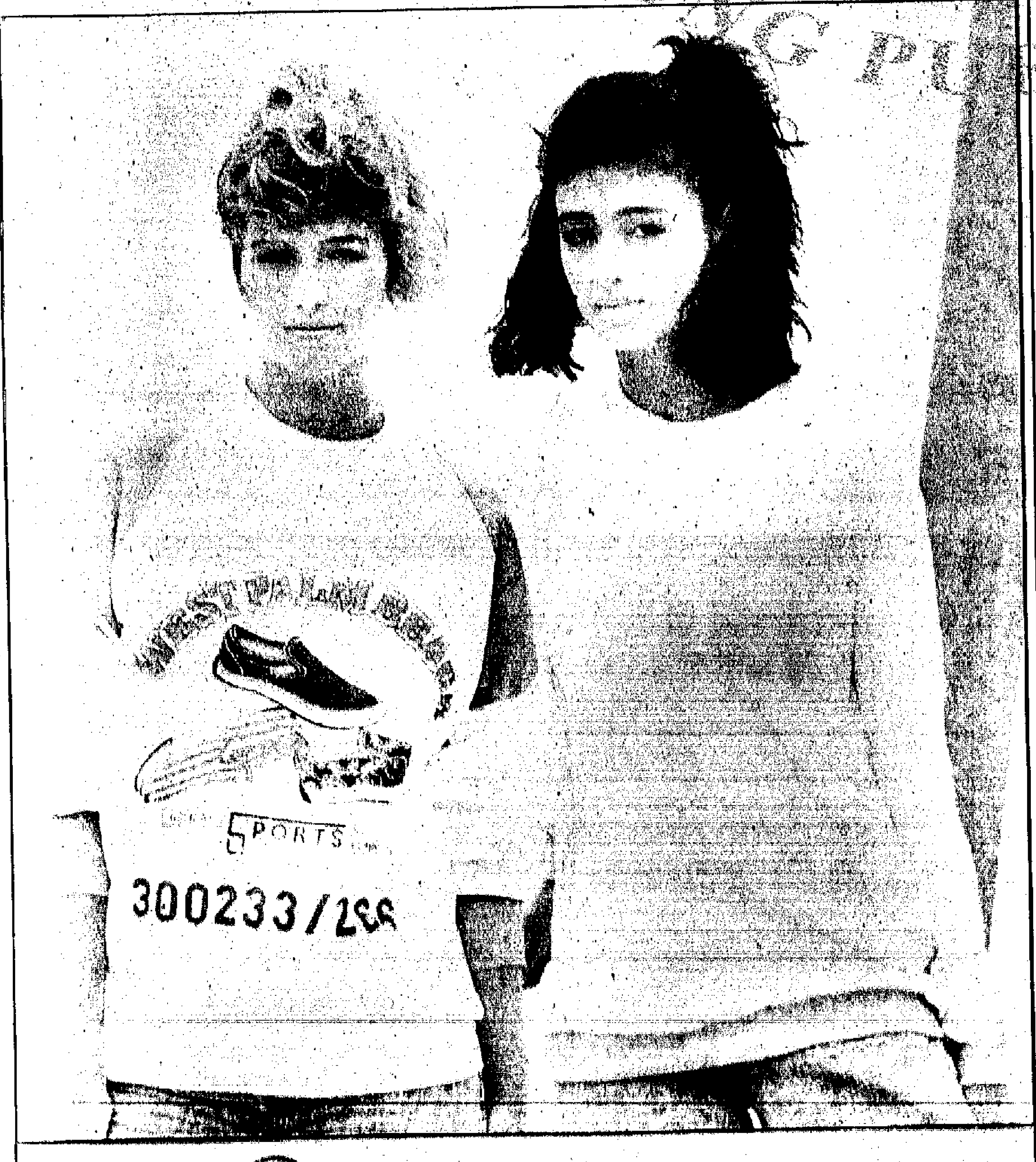
▲由於家用電器市場疲軟，涉及到冷軋薄板價格的下跌，今年以來每噸零點五㎜進口冷軋薄板（日本）價格一直處於四千一百至四千元之間，低於最高限價。但是進入十二月份以來，形勢發生轉變，冷板的價格開始趨升。

據一些大中城市鋼材市場反映，日本進口零點五㎜冷軋薄板每噸已達四千六百元，鍍鋅鋼產薄板也達到每噸三千九百元至四千元。

我國冷軋薄板的總產量只能滿足需要的百分之四，其餘全部要依賴進口。目前國際市場零點五㎜冷軋薄板價，高達每噸四千四百四十八元人民幣，而國家因外匯短缺，無力大量進口冷軋薄板來彌補國內的不足，再加上用調劑外匯進口冷軋薄板已無利可圖，因此經銷部門也不會進口冷軋薄板。這樣就使得冷軋薄板的社會庫存迅速減少，價格也就自然上升了。 據《江蘇經濟信息報》

中國出口紡織品和服裝最高水準

CHINA TEX



中國紡織品進出口總公司

地址：中國北京東安門大街82號

電報掛號："CHINA TEX" BEIJING 傳真：(086)01-5124711

電傳號碼：22280 CNTEX CN 郵政編碼100747

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室

電話：5-460572（總機） 5-8581548（傳真）

出口：5-8584679 入口：5-8584657 貨櫃：5-598376

定期班輪川航香港←→福建、海南

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北崙山（貨櫃）V.8942	18—22/12 24/12
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL8969	15—19/12 21/12
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五
海口	海運118	逢八、十八、廿八

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務

＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱裝拆箱等服務

WH 華興海運（中國）公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

定期貨櫃及散貨服務往／來

香港←→廣州 黃埔 蛇口

船名：廣濱機 01 星期三／六開航

廣濱駿 63

兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來

香港←→汕頭、廈門

船名：泉州4號 泉州5號 星期三／六開航

惠港01.02.04.05.08 惠新007

兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨

新增設定期貨櫃服務往／來

香港←→汕頭

船名：東駿15 東英22 逢星期五

定期散貨服務往／來

香港←→湛江、海口

船名：陵海04 逢星期四

《陸路運輸》

自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務

經濟合作組織預期 美國經濟續增長 明年料升近百分之三

【合衆國際社華盛頓二十一日電】一九八九年美國經濟連續第七年增長，令很多專家大跌眼鏡。很多專家很早便預測經濟衰退已經來臨並已經過去。八十年代美國增加了大約一千八百萬個就業職位，使美國的失業率從八十年代初高達百分之八以上，降至目前的百分之五·四。儘管一九八九年美國就業數字增加速度緩慢，但失業率仍然持穩定。與此同時，美國……

今年美國的商品貿易赤字雖然從一九八七年一千五百二十一億美元的頂峯降下來，但仍多於一千億美元。更甚者，一九八五年美國在歷史上第一次成為一個服務行業淨進口國，意味着美國在服務行業方面的收益再不能抵銷商品貿易赤字。

過去三年來，美國的預算赤字一直徘徊在一千五百億美元的水平。明年將是美國國會在削減預算赤字戰鬥的分水嶺。……

……有限公司 ……Way Ltd.
電話：5-8339989 傳眞：5-727353
……瀾石（佛山） ……載貨 離港 25/12 26/12 22/12 23/12 23/12 25/12
……頭／揭陽 ……載貨 離港 每星期兩班
……江門 ……載貨 離港 每星期兩班
……黃埔 ……載貨 離港 每星期兩班
……/10號 廣駁513／517
……司 B:潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
……發倉期
……、聯運服務，辦理香港中轉，……簡便，收費合理，歡迎垂詢。
……HIPPING CO. LTD
……及散貨
……車包卡及散貨運……中國各大城市。
……港直通廣東，廣……之拖運服務。
……轉運箱、拖箱、……箱服務。
……大廈關樓201室 電話：220156
……8室 電話：62323 轉3648
……室 電話：663388 轉2609

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：5-8451223 5-8451282
「多元通 存款計劃 靈活調撥 保本生利」
以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	8.7500%	8.5625%	12.0000%	17.2500%	13.3750%	14.8750%	8.0625%	6.8125%
二個月	8.6250%	8.3750%	11.9375%	17.3125%	13.5625%	14.9375%	8.0000%	6.8125%
三個月	8.5625%（滿一日）	8.2500%	11.9375%	17.3125%	13.6250%	14.9375%	8.0625%	6.8125%
六個月	——	8.1250%	11.6875%	16.3750%	13.6250%	14.8125%	8.0625%	6.8125%
最低存款額	港幣：HK $500,000				其他貨幣：HK $10,000			

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：5-8268333　圖文傳眞：5-8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 148 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir. Wien 15,Lohrmasse 1,Austria. Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5-757181

本港股票行情 十二月廿一日（星期四）

恒生指數 2,867.69 －0.80
香港指數 1,884.83 －0.42
所有普通股指數 1,679.79 ＋0.06
金額：694,242,399
總成交股數：432,340,704
宗數：9,676
成交股份 311
上升股份 98
下降股份 107
無變股份 106

香港分類指數		
金融	1683.41	-0.84
公用	1555.53	-2.90
地產	2544.00	6.57
綜合	2069.13	-2.34
工業	2001.24	-5.51
酒店	1876.33	1.40

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
滙豐	75,823,648	港澳89	65,580,000	港澳89	0.034	+100.00	中煤92	0.03	-25.00
太古A	56,304,472	訊科	47,522,000	麗新89	0.014	+40.00	倫敦愛丁堡	1.52	-12.14
珠福記	49,573,700	麗新94	31,898,250	珠福記92	0.84	+15.07	欣榮90	0.212	-11.67
長實	38,551,350	麗新89	28,141,000	海裕95	0.60	+7.14	LET92	1.08	-9.24
電訊	29,952,440	珠福記	28,036,000	華美90	0.33	+6.45	王氏90	0.255	-8.93
和黃	22,672,289	港澳發展	13,284,000	珠福記	1.86	+4.49	新世界89	1.55	-8.28
置地	21,314,158	滙豐	10,153,761	實力	0.42	+3.70	安寧	1.02	-8.11
新世界	20,691,126	第一太銀	7,880,200	建煒新紀	0.30	+3.45	遠生00	0.024	-7.69
港燈	20,553,712	信置	6,807,901	香港毛紡	3.85	+3.36	奔達91	0.50	-7.41
國泰航空	16,738,550	金山地產	6,761,000	大衆	0.31	+3.33	百利91	0.305	-6.15

恒生指數移動線	
（5天） 2882.48	+1.81
（10天） 2846.80	9.77
（50天） 2765.61	1.48
（250天） 2786.70	0.95

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	18.30	18.40	18.40	18.30	18.40	-	184,700	14.74	3.26
440	大新金融	5.60	5.70	5.60	5.60	5.60	-	1,820	5.92	7.14
011	恒生銀行	24.70	24.90	24.90	24.60	24.80	-0.10	244,379	11.12	4.84
005	滙豐銀行	7.45	7.50	7.50	7.45	7.50	-	10,153,760	9.15	5.33
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	1.75	1.77	1.75	1.75	1.75	-0.01	43,000	12.54	0.57
096	永隆銀行	40.50	40.75	40.75	40.25	40.50	+0.25	33,450	12.46	3.60
	財務及投資									
021	聯合企業	9.80	10.00			9.80	-	115	6.49	9.18
271	亞洲證券	2.30	2.325	2.325	2.30	2.30	-	162,400	6.28	3.48
206	國泰城市	1.55	1.58	1.53	1.53	1.55	-0.02	68,000	6.74	7.74
459	瑞福									
106	CRUSADER	0.61	0.62	0.62	0.58	0.62	+0.01	2,838,000	11.27	
053	道亨集團	1.46	1.47	1.47	1.46	1.47	+0.01	351,000	14.53	4.42
214	第一太特									
097	恒基發展	1.91	1.93	1.93	1.91	1.92	+0.01	1,718,000	2.43	7.03
145	建屋貸款	9.80		10.00	10.00	10.00	-	313	7.63	10.50
166	第一太平銀行	0.028	0.029	0.029	0.028	0.028	-	7,880,200		
170	工業投資	10.30	10.50	10.50	10.50	10.50	-	6,120	3.38	3.81
208	怡和策略	14.40		14.50	14.30	14.40	-	452,117	10.67	1.25
376	萬勝證券	0.48	0.485	0.485	0.475	0.485	+0.01	340,000		
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬眾財務	0.58	-	0.58	0.58	0.58	-	8,000	15.34	1.72
227	大眾國際	0.305	0.315	0.31	0.305	0.31	+0.01	61,460	11.48	3.23
065	基立									
412	順豪投資	2.525	2.55	2.525	2.50	2.525	+0.05	249,440	7.43	4.36
253	麗德投資									
086	新鴻基公司	2.075	2.125	2.10	2.075	2.10	+0.05	918,000	9.86	7.14
265	德利投資									
028	天安中國	0.60		0.61	0.60	0.60	-0.01	[illegible]	[illegible]	5.33
258	湯臣太平洋	0.62	0.64	0.66	0.63	0.64	-0.03	558,000		
276	宇宙投資	0.119	0.12	0.116	0.116	0.119	-	300,000		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	12.10	12.20	12.40	12.10	12.20	-0.20	[illegible]	8.36	5.90
026	中華汽車	24.80	24.90	25.10	24.90	24.90	+0.10	37,400	19.30	2.17
032	香港隧道	14.90	15.00	15.00	14.90	15.00	-	10,000	9.98	9.57
003	中華煤氣	20.70	20.80	21.00	20.70	20.80	-0.10	345,000	22.37	2.16
006	香港電燈	7.90	7.95	8.00	7.85	7.95	+0.10	2,587,941	9.70	6.79
008	香港電訊	5.10	5.15	5.10	5.10	5.10	-	1,556,600	15.60	4.41
050	香港小輪	5.40	5.45	5.45	5.35	5.40	-	165,600	10.57	4.63
062	九龍汽車	6.95	7.00	7.00	6.95	7.00	-	53,200	10.77	6.43
	綜合企業									
024	寶威國際	0.80	0.81	0.81	0.80	[illegible]	[illegible]	606,000	3.69	13.75
043	卜蜂國際	0.87	0.89	0.90	0.88	[illegible]	-0.01	3,633,500	8.84	7.05
123	嘉宏集團	3.325	3.35	3.35	3.30	3.325	-	1,082,752	10.08	6.02
355	世紀城市	1.67		1.69	1.67	1.67	[illegible]	368,000	6.73	7.66
025	其士國際	0.91	0.92	0.92	0.91	0.92	+0.01	448,000	4.19	9.24
116	周生生									
367	莊士機構	0.435	0.445	0.445	0.435	0.435	-	1,589,316	3.43	6.90
487	冠恆頓	0.48	0.485	0.495	0.48	0.48	-0.005	1,142,000	48.00	
353	牛奶國際	8.10	8.20	8.15	8.10	8.10	+0.05	2,005,674	15.73	3.09
441	寶隆洋行		0.62	0.63	0.63	0.62	-	[illegible]	5.59	14.52
034	愛美高	2.70	2.725	2.70	2.675	2.70	+0.05	[illegible]	24.55	3.70
142	第一太平	1.41	1.42	1.44	1.42	1.42	-0.01	[illegible]	[illegible]	3.52
270	粵海投資	-	0.91	0.90	0.90	0.90	-	18,000	[illegible]	
264	公和祥									
013	和記黃埔	8.85	8.90	8.95	8.85	8.90	-0.05	2,547,643	11.56	4.83
175	志正國際(除息)									
015	怡和控股	24.70	24.80	25.10	24.70	24.80	-0.30	452,338	12.16	2.62
174	奇盛集團		1.10	1.11	1.10	1.10	-0.01	140,000	5.37	4.55
191	麗新國際	1.98	1.99	1.99	1.94	1.98	+0.03	2,175,000	9.38	6.06
194	麗創興	3.825	3.875	3.875	3.85	3.85	-	178,600	5.82	5.19
478	名力集團	0.71	0.72	0.72	0.71	0.72	+0.01	590,000	4.36	5.56
224	建生國際	2.425	2.45	2.425	2.375	2.425	+0.025	89,000	19.00	2.06
369	寶麗碧	1.34	1.35	1.35	1.34	1.34	-0.01	54,400	12.18	5.97
281	川河集團	0.51	0.52	0.53	0.52	0.52	+0.01	142,000	13.40	11.54
249	森那美	2.70	2.725	2.75	2.70	2.70	-0.025	220,000	6.15	12.96
019	太古洋行A	15.80	15.90	16.00	15.70	15.80	-	3,557,018	8.31	4.81
087	太古洋行B	2.775	2.80	2.825	2.775	2.80	-	390,000	7.37	5.43
004	九龍倉集團	7.55	7.65	7.60	7.60	7.60	-	874,498	11.71	5.39
286	HALE CORP	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-	2,401,000		
290	永安集團									
020	隆豐國際	3.675	3.70	3.70	3.675	3.675	-	252,552	9.30	4.63
100	仁孚	3.20	3.225	3.225	3.20	3.20	-	48,000	6.99	7.19
238	森滿合									
188	正大	0.87	0.90	0.90	0.87	0.87	-0.03	138,000	14.62	3.45
532	王氏港建	0.48	0.50	0.50	0.48	0.50	+0.015	130,000		
	地產建築									
373	聯合海外	0.85	0.86	0.86	0.85	0.85	-0.01	734,000	2.95	5.88
056	聯合地產	2.575	2.60	2.60	2.575	2.60	+0.025	958,000	3.27	4.19
101	海大置業	2.775	2.80	2.825	2.775	2.775	-0.025	1,740,350	9.47	8.29
268	奔達		1.45	1.46	1.44	1.45	-0.01	173,100	1.00	4.14
108	建懋國際									
131	車能(除息)									
112	至祥置業									
001	長江實業	9.60	9.65	9.70	9.60	9.65	+0.10	4,005,000	10.16	3.01
130	中華娛樂	0.83	0.85	0.85	0.83	0.83	-0.01	521,120	7.55	8.43
127	華人置業	2.45	2.475	2.475	2.425	2.45	+0.075	5,245,205	12.89	2.45
216	建業置業	0.66	0.67	0.67	0.67	0.67	-	332,000	6.04	9.70
125	四海地產	4.00		4.025	4.025	4.025	-0.025	2,000	32.99	
121	紀德置業									
156	萬日發展	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	-	760,000	43.39	3.66
128	安寧企業	1.01	1.05	1.11	1.02	1.02	-0.090	240,000	5.61	11.76
035	遠東發展	0.71	0.72	0.72	0.71	0.71	-0.01	563,000	12.91	4.23
135	第一華南									
140	金山地產	0.84	0.85	0.86	0.83	0.84	-	6,761,000		
041	鷹君	4.125	4.15	4.175	4.125	4.125	+0.025	1,369,089	11.99	2.79
010	信隆	5.20	5.25	5.30	5.25	5.25	-0.05	1,724,400	6.39	7.05
052	置利文									
012	恒基地產	6.20	6.25	6.25	6.15	6.25	+0.15	954,000	7.62	4.80
157	協成行									
007	置地	8.55	8.60	8.65	8.55	8.60	+0.05	2,479,165	17.81	4.42
149	港澳發展	0.33	0.34	0.335	0.325	0.335	+0.005	13,284,000	16.03	11.94
049	信托A	4.675	4.70	4.70	4.675	4.675	-	37,792	7.66	6.31
153	信托B									
480	香港興業	2.375	2.40	2.45	2.40	2.40	+0.025	428,400	4.92	4.17
159	河聯投資	1.00	1.01	1.00	1.00	1.00	-	276,000	5.00	9.00
160	滙國置業	1.29	1.30	1.31	1.29	1.29	-0.01	1,384,000	4.06	6.59
161	鴻騰									
054	合和實業	2.65	2.675	2.675	2.65	2.65	-	755,000	7.79	8.30
055	新昌集團	3.675	3.70	3.70	3.675	3.675	-	49,000	1.78	7.07
164	惠泰置業	0.99	1.00	1.02	0.99	1.00	-0.01	1,088,666	15.80	7.00
014	希慎興業	1.29	1.30	1.31	1.30	1.30	-0.01	4,300,000	15.85	5.38
165	明輝發展		1.18	1.18	1.18	1.18	-	156,000	33.71	5.08
173	嘉華石業	0.93	0.94	0.94	0.93	0.94	+0.01	598,564	18.43	2.13
181	啓明建業									
182	馭利企業	12.50	12.90	12.50	12.50	12.50	-0.50	1,000	15.34	0.80
184	漱成投資	2.125	2.15	2.175	2.15	2.15	-	824,000	2.83	5.58
185	建煒新紀	0.30	0.305	0.30	0.29	0.30	+0.01	32,666		
134	BEAZER ASIA	4.05	4.10	4.05	4.00	4.05	+0.10	63,000	9.64	2.96
190	熊谷組	3.85	3.875	3.925	3.85	3.85	-0.025	359,000	9.67	8.31
189	廣生行	4.55	4.575	4.60	4.55	4.575	-0.05	236,000	5.44	6.99
063	倫敦愛丁堡	1.50		1.75	1.50	1.52	-0.21	288,000	17.51	1.32
488	麗新發展	1.19	1.20	1.20	1.17	1.20	+0.02	1,612,000	1.48	3.33
484	麗新發展優先									
068	利興發展	2.45		2.50	2.45	2.50	+0.05	20,000	3.13	6.40
201	華大地產	0.47	0.475	0.49	0.465	0.475	-0.005	5,741,400	1.08	
202	萬年置業	0.28	0.285	0.285	0.285	0.285	-	800,000	71.25	3.51
158	萬邦投資									
200	新濠國際	0.495	0.51	0.49	0.49	0.495	-0.005	10,000	154.69	2.02
017	新世界發展	10.70	10.80	10.90	10.60	10.70	-0.10	1,946,376	9.91	5.61
219	鴻易		0.94	0.92	0.92	0.92	-0.03	20,000	2.19	
073	百利保	2.85	2.875	2.925	2.85	2.85	-0.075	102,000	8.17	5.61
282	百樂門	0.52	0.54	0.54	0.53	0.54	-	3,460,000	22.77	2.78
163	華廈置									
074	保華集團	0.79	0.81	0.81	0.80	0.80	-0.01	712,050	1.98	5.00
225	博富臨(除淨)	2.925	2.95	2.95	2.925	2.95	-0.075	8,000	9.61	3.39
232	聯邦地產A(除息)	6.30	6.40	6.40	6.40	6.40	+0.01	10,000	8.89	8.52
228	聯邦地產B(除息)									
231	富利國際									
251	爪哇企業	1.97	1.98	1.98	1.97	1.97	-0.01	118,000	3.28	3.05
240	瀚裕實業	1.54	1.55	1.56	1.54	1.55	-0.01	310,000	5.33	10.32
016	新鴻基地產	12.80	12.90	13.10	12.70	12.90	-0.10	683,840	9.63	5.12
509	瑞安建業	0.62	0.63	0.63	0.62	0.63	+0.01	1,063,500	8.08	6.35
132	第一城市	1.13	1.15	1.15	1.15	1.15	+0.02	100,000		
263	順豪物業									
083	信和置業	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	+0.01	6,807,901	10.20	3.92
247	信和地產	0.485	0.49	0.495	0.485	0.49	+0.005	2,402,000	10.21	4.90
085	大新公司	12.20	12.50	12.30	12.30	12.30	-	5,000	30.10	3.25
257	華發國際									
088	大昌地產	4.15	4.175	4.20	4.15	4.175	-0.025	242,250	3.57	8.38
089	大生地產	3.90	3.925	3.95	3.875	3.90	-0.05	227,400	29.19	2.10
090	泰盛集團	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	+0.025	186,000	4.11	3.21
091	德榮建築	0.63	[illegible]	0.64	0.63	0.63	-	144,000		
[illegible]	大興置業	2.675	[illegible]	2.675	2.675	2.675	[illegible]	[illegible]	89.17	1.12
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.13	[illegible]	1.13	[illegible]	[illegible]	1.45	6.19
[illegible]	[illegible]	1.07	[illegible]	1.08	1.06	1.08	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	1.15	1.16	[illegible]	1.15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	19.17	2.61
[illegible]	[illegible]	0.148		0.15	0.146	[illegible]	[illegible]	[illegible]	211.43	
[illegible]	永達利	2.70		2.75	2.75	2.75	-0.05	2,000	352.56	
260	聯合東榮	0.79	0.80	0.80	0.79	0.79	-	386,000	[illegible]	[illegible]
193	慶屋國際	-	2.90	2.90	2.90	2.90	-	10,000	[illegible]	
296	裕興建築									
588	順豪物業(0.3)									
582	紀德股權									
535	珠福記	1.85	1.86	1.86	1.81	1.86	+0.08	28,036,000		
022	亞細安	0.199	0.20	0.20	0.199	0.20	+0.001	1,672,000		
	酒店[illegible]									
105	凱聯酒店									
341	大家樂	1.61	1.62	1.63	1.62	1.62	-0.01	96,000	11.25	6.17
037	遠東酒店	0.91	0.92	0.92	0.91	0.92	+0.01	280,400	57.50	2.17
039	富麗華酒店	5.75	5.80	5.75	5.75	5.75	+0.05	9,000	7.61	8.70
195	格蘭酒店A	1.46	1.47	1.46	1.46	1.46	-	146,866	7.77	10.96
196	格蘭酒店B	0.14	0.145	0.14	0.14	0.14	-0.002	389,435	7.37	11.43
051	海港企業	7.85	7.95	7.85	7.85	7.85	-0.05	4,000	7.55	9.30
045	大酒店		4.875	4.875	4.85	4.875	-	50,200	15.00	3.08
155	華泰泰	3.40	3.425	3.425	3.425	3.425	+0.025	66,000	11.81	3.50
422	文華東方	5.15	5.20	5.20	5.15	5.15	+0.05	468,237	9.66	6.60
071	美麗華酒店	7.20	7.25	7.20	7.20	7.20	-	88,000	32.43	2.36
064	新世界酒店	4.95	5.00	4.95	4.95	4.95	-0.025	54,000	8.05	7.47
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.73	1.74	1.75	1.73	1.74	-0.01	549,240	6.85	7.18
235	紅寶石									
	[illegible]航運									
506	海富實業	1.54	1.55	1.55	1.54	1.55	+0.02	90,000		
293	國泰航空	8.40	8.45	8.45	8.40	8.45	+0.05	1,981,000	8.57	4.26
338	中華造船優先									
029	中華造船	0.87	0.88	0.88	0.88	0.88	-0.02	102,000	8.30	4.55
117	萬邦航業	6.95	7.00	7.00	6.95	7.00	-	1,226,333	6.03	[illegible]
217	海南發展	4.70		4.70	4.65	4.70	+0.10	6,000	[illegible]	[illegible]
332	東方海外	3.85	3.90	3.875	3.85	3.875	+0.025	24,641		
237	安全貨倉(除淨)		7.65	7.70	7.65	7.65	-0.05	[illegible]	10.77	5.88
[illegible]	信德企業	3.325	3.35	3.375	3.325	3.35	-0.025	[illegible]	[illegible]	7.46
095	華光航業	21.70	22.00	22.00	22.00	[illegible]		500	7.23	
[illegible]	新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	+0.10	8,000	33.33	5.26
	[illegible]									
481	中國印染	0.33	0.34	0.34	0.34	0.34	+0.005	99,000	4.82	2.94
122	鱷魚恤	2.15	2.175	2.15	2.15	2.15	-	502,000	8.27	4.88
420	福田實業	0.82	0.83	0.83	0.82	0.83	-	20,000	4.15	10.36
154	香港毛紡	3.80	3.85	3.85	3.75	3.85	+0.125	49,000	4.22	8.31
172	香島澤染(除息)	3.00	3.125	3.00	3.00	3.00	-	5,000	9.09	7.33
339	耀氏國際	1.73		1.75	1.71	1.73	+0.02	1,164,550	25.07	2.89
211	南聯紡織									
212	南洋紗廠	5.60	-	5.60	5.60	5.60	-0.10	2,000	3.60	10.71
178	永新企業	1.56	1.57	1.56	1.55	1.56	+0.01	251,000	5.78	9.62
234	玖琨針織									
250	南海紗廠	9.70		9.80	9.70	9.75	-	3,000	3.74	5.54
458	聯亞集團	3.70	3.85			3.80	-	750	94.53	1.32
272	協興針織	6.30		6.30	6.30	6.30	+0.05	3,000	5.44	9.52
273	怡南實業	3.95	3.975	3.975	3.95	3.975	+0.025	24,000	2.74	15.72
275	裕泰									
098	南聯實業	7.95	8.00	8.00	7.95	8.00	+0.05	213,000	5.15	10.00
204	長江製衣									
464	長江國際	0.485		0.49	0.49	0.49	+0.005	20,000	3.27	10.20
375	長江貿易	1.47	1.50	1.47	1.47	1.47	-	1,000	2.07	10.88
	工業									
522	ASMPACIFIC	1.10	-	1.10	1.10	1.10	+0.01	4,000	5.05	
519	書力	0.415	0.42	0.42	0.41	0.42	+0.015	1,590,000		
104	冠亞商業	0.81	0.83	0.84	0.81	0.81	-	4,655,500	5.19	11.75
115	忠德石油									
378	城市資源									
031	康力投資									
118	大同機械									
295	星輝實業									
033	依利安達	0.425	0.43	0.44	0.425	0.425	-0.005	411,300	12.88	9.41
136	適用電子	0.425	0.43	0.43	0.41	0.43	+0.005	571,000		4.65
040	金山實業	1.47	1.48	1.50	1.48	1.48	-	499,000	5.69	7.43
044	港機工程	22.50	22.70	22.70	22.50	22.50	-0.20	8,000	17.86	2.80
114	興利科技	0.119	0.121	0.122	0.12	0.121	+0.003	300,000	5.90	9.92
146	香港油蔴	22.90	23.30	22.90	22.60	22.90	+0.40	7,000	11.51	5.24
047	合興食油	0.97	0.99	0.99	0.97	0.98	+0.03	374,000	7.60	4.59
167	萬威科技	1.00		1.01	1.00	1.01	-	90,000	5.34	6.24
179	德昌電機	5.15	5.25	5.25	5.20	5.25	+0.05	614,500	9.39	3.81
180	開達實業	0.94		0.95	0.95	0.95	-	40,000	13.38	4.21
499	建生電子	0.83	0.85	0.86	0.83	0.83	-0.02	728,000	5.12	8.43
186	隆豐集團	0.41	0.415	0.415	0.41	0.41	-0.005	1,804,000	2.65	16.59
411	南順	7.30	7.40	7.50	7.35	7.40	-0.10	52,000	10.14	3.51
366	陸氏實業	0.71	0.72	0.72	0.71	0.71	-0.01	283,500	1.22	28.17
213	樂聲電子	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-	63,300	4.79	13.43
438	太平協和	1.55	1.56	1.58	1.55	1.56	-0.02	550,000	6.65	5.13
075	彩暈集團	1.70	1.71	1.72	1.70	1.71	-	1,432,000	16.13	1.75
076	森馬寶秘	0.148	0.149	0.15	0.149	0.149	-	1,130,000		
243	品質企業	0.395	0.40	0.40	0.395	0.395	-	1,962,666	2.09	5.06
229	利民實業	2.625	2.70	2.70	2.65	2.70	+0.075	775,000	2.20	13.33
472	鴻達電子	0.42	0.425	0.44	0.425	0.425	-0.01	560,000	6.85	7.06
236	生力啤酒(除息)	7.45	7.55	7.55	7.50	7.50	-0.05	25,600	14.59	5.33
521	三聯電業(除息)	0.80	0.81	0.82	0.82	0.81	-	2,000	3.86	3.70
448	華美電腦	0.87	0.88	0.89	0.87	0.87	-	2,846,000	6.21	3.45
081	銀光電器	1.36	1.38	1.38	1.36	1.38	-	210,000	11.50	5.07
485	升岡	0.72	0.73	0.73	0.71	0.73	+0.02	412,400	5.41	8.90
084	寶光實業	3.025	3.05	3.075	3.025	3.05	-	1,133,000	5.98	6.56
500	訊科國際	0.62	0.63	0.64	0.62	0.63	+0.01	47,522,000	10.50	4.76
094	東茗	0.68	0.69	0.69	0.68	0.69	+0.01	504,800	3.88	11.88
518	同得仕	1.01	1.02	1.02	1.01	1.01	-0.01	274,000	5.32	3.96
419	友利電訊									
333	偉易達(除息)	1.95	1.98	1.96	1.95	1.95	+0.01	140,400	2.42	15.38
413	華盛國際	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-0.01	306,000	13.25	3.77
099	王氏工業	1.10	1.11	1.12	1.10	1.11	-0.01	260,000	3.80	14.41
298	德生實業									
254	廣聯企業									
524	瑞美國際		2.625	2.60	2.60	2.60	-0.025	230,000	12.15	2.08
544	大同混凝土	3.00		3.075	3.025	3.05	+0.025	338,000		
	傳播業									
036	遠東投資	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	-	61,200		19.14
147	新系機構	1.12	1.13	1.15	1.12	1.13	-0.02	3,084,000	111.88	0.88
009	電視企業	0.88	0.89	0.88	0.88	0.88	+0.01	51,000	0.87	6.82
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.14	1.15	1.14	1.12	1.14	+0.02	739,500	8.14	7.89
080	邵氏	4.10	4.125	4.175	4.125	4.125	+0.025	57,000	10.13	5.82
233	星島	2.15	2.175	2.175	2.15	2.175	+0.025	148,000	6.59	4.60
511	電視廣播	7.80	7.85	7.80	7.75	7.80	-	234,000	10.00	8.92
	百貨及其他									
508	萁士商業國際		0.70	0.70	0.67	0.68	-0.02	208,000	4.69	8.82
513	恒和集團	0.97	0.98	0.99	0.97	0.97	-0.01	1,400,000	5.11	9.28
113	迪生創建(除息)	10.80	10.90	10.90	10.80	10.90	-	462,100	16.13	1.76
152	新創見	0.79	0.80	0.80	0.79	0.79	-	1,027,500	98.75	3.80
280	景福	1.22	1.23	1.23	1.22	1.23	-	161,000	4.30	8.94
066	連卡佛A	11.50	11.60	11.80	11.60	11.60	-0.30	56,000	7.48	6.72
067	立興	8.80	8.85	8.85	8.80	8.85	+0.10	71,000	7.14	5.08
241	瑞興	7.80	7.90	7.85	7.85	7.85	+0.05	63,500	27.84	3.82
244	先施	91.00	92.00	92.50	91.00	91.00	-0.50	37,000	41.74	1.65
417	謝瑞麟	0.43	0.435	0.44	0.43	0.435	-	1,327,686	3.18	18.39
279	東方紅	0.51	0.52	0.51	0.51	0.51	+0.01	586,000	5.30	7.84
289	永安公司	7.70	7.75	7.80	7.70	7.75	-	119,000	16.95	2.84
292	八百伴	1.79	1.82	1.83	1.75	1.79	+0.02	300,000	7.92	
542	星晨	0.78	0.79	0.78	0.77	0.78	+0.01	74,000		

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.165	0.161	0.163	-	1,488,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.24	0.239	0.239	-0.003	686,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.66	0.65	0.65	-	110,964
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73			0.83	+0.01	1,032
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50					
144	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.53	0.50	0.50	-0.04	59,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.01	0.01	0.01	-	50,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.70	0.70	0.70	-0.02	30,000
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20	0.10	0.10	0.10	-0.003	4,000
495	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.29	0.28	0.285	-	4,630,594
[illegible]	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.19	0.187	0.188	+0.002	5,280,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.188	0.187	0.188	+0.004	100,000
[illegible]	[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.058	0.057	0.058	+0.001	100,000
139	[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67	0.035	0.035	0.03	-0.01	40,000
[illegible]	[illegible]93	30/06/91	1000.00		0.32	0.305	0.305	-0.02	92,500
[illegible]	莊士93	31/12/93	4888.89	1.35					
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.43	0.203	0.195	0.197	-	370,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.67					
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.041	0.036	0.041	+0.001	130,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.35	0.34	0.345	-	5,200,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00			0.61	-	800
169	欣榮鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.23	0.21	0.212	-0.028	453,000
109	CRUSADER89	31/03/89	2000.00	0.75	0.39	0.36	0.39	-	496,400
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.12	1.11	1.11	-0.01	180,406
437	[illegible]利92	31/12/92	1104.00	1.25					
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.425	0.415	0.415	-0.01	636,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	[illegible]90	31/12/90	1500.00	3.60	0.104	0.101	0.101	-	1,488,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.29	0.28	0.28	-0.005	360,000
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
423	[illegible]發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.145	0.141	0.142	-0.001	1,010,145
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
219	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	嘉麗華91	30/11/91	2000.00	7.80			1.03	-	3,000
350	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.75	1.72	1.72	+0.01	1,882,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00			0.37	-	816
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.82	0.80	0.81	-	493,340
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.56	0.53	0.56	+0.01	82,333
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20					
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50					
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	10.90	10.70	10.80	-0.10	190,407
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.036	0.014	0.034	+0.017	65,580,000
515	新朝90	31/12/90	6000.00	1.00	0.61	0.60	0.60	-0.01	1,051,800
414	滙國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.57	0.55	0.56	-	288,000
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	1.40	1.38	1.38	-	170,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.275	0.275	0.275	-0.005	14,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	6.40	6.25	6.30	-0.05	220,929
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	1.19	1.08	1.08	-0.11	20,009
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.53	0.52	0.52	-	31,898,250
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.018	0.01	0.014	+0.004	28,141,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新[illegible]92		1000.00				1.30	-	6,500
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20					
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	1.70	1.41	1.55	-0.14	4,492,769
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	4.35	4.275	4.30	-0.025	172,072
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12					
370	寶麗華90	31/07/90	1600.00	2.77	0.30	0.295	0.30	-	893,600
537	珠福記92			0.56	0.85	0.75	0.84	+0.11	3,084,400
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20			0.37	-	504
359	川河90	31/12/90	3420.29						
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75					
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	2.00	2.00	2.00	-	6,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.106	0.106	0.106	-	200,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.60	0.59	0.60	+0.04	28,000
449	華美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.335	0.32	0.33	+0.02	2,320,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	11.80	11.70	11.70	+0.10	22,200
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	13.20	13.00	13.20	+0.30	383,200
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
560	榮羅門電訊92	31/12/92							
564	榮羅門運輸91	31/12/91							
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	1.56	1.48	1.48	-0.07	248,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	2.90	2.725	2.80	-0.075	42,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.98	0.98	0.98	-	10,000
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	[illegible]博90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.40	0.40	0.40	-	151,080
431	泰盛91	31/12/91	1498.58	3.47	0.43	0.415	0.415	-0.01	384,324
027	太安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.06	0.058	0.06	-	1,077,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.076	0.07	0.073	-0.004	1,815,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.34	0.34	0.34	+0.005	10,000
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	6.50	3.525	3.55	3.55	-	79,475
447	永滙基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.052	0.052	0.052	-	70,000
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.255	0.255	0.255	-0.025	60,750
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40					
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	遠生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.025	0.024	0.024	-0.002	500,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92	31/03/92	12500.00	0.80	0.218	0.215	0.215	-0.001	953,396
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.142	0.14	0.142	-0.006	165,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.13	0.13	0.13	-0.003	157,500
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60	1.04	1.03	1.04	-0.01	136,646
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92				2.50	2.50	2.50	-0.075	4,500
541	新濠國際90								
583	亞細安股權								

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

經濟合作組織預期
工業國經濟續增長 明年料升近百分三
但存通脹偏高及貿易失衡現象

【路透社巴黎二十一日電】經濟合作與發展組織周四表示，九十年代開始第一年，一九九〇年世界工業國家的經濟將持續第八年增長。

道個二十四個智囊團在發表最新的半年經濟展望報告中說，東歐的經濟改革對東歐集團及其西方的貿易夥伴均有裨益。

經濟合作與發展組織經濟統計部主管戴維・亨德森在記者招待會上發表這份報告時說，未來兩年內該組織的貿易不可能受到東歐國家改革的影響。

報告預測一九九〇年和一九九一年兩年二十四國的經濟合作與發展組織平均的國民生產總值將增長近百分之三，但低於今年的百分之三・六。

報告預測未來兩年該組織的平均物價上升百分之四・五，與今年百分之四・三升幅相若。但報告這一水平仍然偏高，因此利率有必要保持高企，尤其是因為工資增長已經應成為通脹的主要潛在壓力。

經濟增長緩慢，採用新技術以及更多勞動力投入生產，使一九九〇年和一九九一年該組織的失業率仍然維持在今年百分之六・六水平。

除了通貨膨脹之外，九十年代初的主要威脅，將是世界嚴重的貿易失衡現象。報告說，現在仍然未有跡象表明未來兩年內世界貿易失衡獲得改善。

在出口仍然超過進口的大國中，報告預測，西德將在未來二年內超過日本，成為世界最大貿易盈餘國家。今年，西德與日本的貿易盈餘粗略約為八百五十億美元，但西德的出口增長速度超逾日本。報告預測未來兩年美國的貿易赤字與今年一千一百三十億美元相若。

雖然國際投資人士可能願意融資，彌補美國的赤字，但美國貿易赤字將要求國際上繼續合作壓低美元的匯率和提高美國商品在世界市場的競爭能力。

七大工業國的中央銀行今年早些時候，多次出擊，拋售數十億美元壓低美元匯價。經濟合作與發展組織的報告說，如果未來的合作證明強頑有力的話，它們的努力不會白費。

國際經濟

澳元微升 紐幣牛皮

【路透社悉尼二十一日電】澳元周四微升，美國出兵巴拿馬，並沒有使美元或澳元出現旺市，相反，兩種貨幣都停留於窄幅起落。

澳元收市報〇・七八五五／六二美元，稍高於周三收市的〇・七八四七／五二美元。

外匯商表示，周五澳洲將發佈十一月份的收支數字，投資者提前平倉，公司及銀行間活動也明顯減少。

新西蘭元周四變動不大，節日前交投淡靜，但新西蘭元仍有支持力。

新西蘭元收市報〇・五九四七／五七美元，略高於周四收市的〇・五九四〇／五〇美元。

日上旬貿盈低降
出口減幅比進口為顯著
上月批發價較去年激增

【路透社東京二十一日電】日本大藏省周四報道，日本十二月份頭十日的清關貿易盈餘為十四億九千萬美元，低於去年同期的二十億一千萬美元，但高於十一月份同期的四億八千五百一十二萬美元。

十二月份上旬，出口比去年同期減少百分之一〇・八，總值為七十億五千萬美元，進口減少百分之五・五，總值五十五億六千五萬美元。該省今年進、出口對美元匯價以一四三・九九日圓計，而去年同期則為一二一・九二日圓。

日本央行報道，日本十二月份上旬批發價與十一月下旬相同，對比去年同期則上升百分之三・八。

十一月份批發價比十月份下降百分之〇・一，比年同期則激增百分之三・八。

十二月份上旬的國內價格與十一月下旬相同，而出口價則上升百分之〇・一，進口價下降百分之〇・二，對比去年同期，國內價格上升百分之二・五，出口價上升百分之七・三，進口價上升百分之十五・三。

據日本輪船出口協會報道，日本造船廠十一月份收到外國造船訂單為十六艘，登記總噸位八十萬三千二百五十噸，高於十月份的十九艘，總噸位七十六萬零三百二十噸，也高於去年同期的五艘，十萬一千四百噸。

英先行指標跌

【路透社倫敦二十一日電】英國中央統計署發佈數字顯示，英國長期先行指數（預示一年內經濟的轉折）十月份下降百分之〇・七，指數為九五・六，低於九月份的九六・三和八月份的九六・四。

十月份的短期先行指數為九六・四，低於九月份的九七・八和八月份的九八・七。

十月份的重合指數為九七・五，低於九月份的九八・三和八月份的九八・七。

統計署表示，以上的兩個先行指數和一項重合指數，從八八年八月達到峯點後，已逐步下跌，表明經濟已步入緩慢增長期。

美元在歐洲續跌
早市兌馬克一點七三

【美聯社倫敦二十一日電】周四早市，美元在歐洲外匯市場對其他大多數主要貨幣均告下跌，但行情淡靜，交投量少。

外匯經紀說，巴拿馬局勢的發展對美元匯價的影響有限。除非危機升級，否則美元不會得重大的支持。西德馬克的走勢持續堅挺，削減了美元的匯價。他們說，在市場繼續看好馬克的時候，沒有根本的因素刺激人們吸納美元。

周四東京收市時，美元兌一四三・七七日圓，較周三的收市價下跌〇・四六日圓。隨後美元在倫敦外匯市場報一四三・八〇日圓。

周四早市中段，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周三的收市價）：兌一・七三一二馬克（一・七三五五馬克），兌一・五五八八瑞士法郎（一・五五八五瑞士法郎），兌五・九一三七法國法郎（五・九一六五法國法郎），兌一・一五九〇加元（一・一六二五加元）。一英鎊兌一・六〇九五美元（一・六〇五二美元）。

市價下跌〇・四六日圓。

周四早市，美元在倫敦外匯市場報……

本日開始的自由化行動，但說美國仍希望日本限制外國公司打入日本市場的法例。他特別提及日本限制外國公司參與管理以及退休金，他還提到美國希望注日本市場的期貨和期權市場的透明度，他並說，外國公司需要在影響金融市場的決定與規劃方面擁有更大發言權。

當局否認韓圜貶值 南韓圜日前急跌

【法新社漢城二十一日電】南韓圜周三匯價急跌，引起市場猜測，政府有意讓南韓圜貶值百分之五，以推動南韓呆滯的出口。

南韓央行周三將南韓圜對美元的匯率定為六七六・七〇圜，低於周二的六七五・八〇圜。南韓圜貶值〇・九〇，為今年來最大的單日跌幅，使本月份的總跌幅為百分之〇・六。

政府官員否認有意使圜貶值支持出口。

美經濟衰退威脅已過

【合衆國際社華盛頓二十一日電】一九八九年美國經濟連續第七年增長，令很多專家大跌眼鏡。很多專家很早便預測經濟衰退已經來臨並已經過去。

八十年代美國增加了大約一千八百萬個就業職位，使美國的失業率從八十年代初高達百分之八以上，降至目前的百分之五・四。儘管一九八九年美國就業數字增加速度緩慢，但失業率仍然持穩定。

與此同時，美國的通脹率也從一九七九年的百分之十一・三降至近年來的百分之五以下。

儘管失業率和通脹率方面好消息頻傳，但近年來美國聯邦儲備局推行高利率政策，八十年代美國經濟景氣可能將無疾而終。

另一方面，失業率與通脹率大獲改善的數字，掩蓋了美國經濟增長的動力已由製造業轉向服務行業和工人的平均實質收入大幅下降這樣的現象。這可能表明美國的生活水平下降的趨勢。

今年美國的商品貿易赤字雖然從一九八七年一千五百二十一億美元的頂峯降下來，但仍多於一千億美元。更甚者，一九八五年美國在歷史上第一次成為一個服務行業淨進口國，意味着美國在服務行業方面的收益再不能抵銷商品貿易赤字。

過去三年來，美國的預算赤字一直徘徊在在一千五百億美元的水平。明年將是美國國會在削減預算赤字戰鬥的分水嶺。格拉姆－魯德曼法案要求美國預算赤字到一九九一年自動降至六百四十億美元。

八十年代對於美國銀行系統來說也是道路坎坷，而且尚有一些重大問題須留至九十年代解決，其中最主要難題是第三世界的債務問題。

美國大銀行仍然吃盡七十年代和八十年代初在拉丁美洲過量投資的苦頭。一九八九年第三季美國的銀行虧損了七億四千四百萬美元，主要是增加第三世界貸款的壞賬的儲備撥款。

日金融市場放寬不足
美國官員續施加壓力

【路透社華盛頓八日電】美國財政部副部長戴維・馬爾福德表示，美國對日本放寬金融市場管制條例的速度仍表關注和不滿。

日本大藏省次官內海良承認雙方在數個問題上存在歧見。他保證日本將進一步開放資金市場。

馬爾福德說，如果沒有進一步改革出現的話，國會將產生要求對日本採取嚴厲行動的壓力。

馬爾福德歡迎日

倫敦金價續呆靜 下午定盤四一三

【路透社倫敦二十一日電】周四上午倫敦黃金價格膠着於一美元幅度間，直到定盤為止，市場都不曾出現足以改變金價的新動向。黃金開市報四一二・七〇美元，低於周三收市的四一三・五〇美元，上市定盤四一三・〇〇美元。下午定盤四一三・〇〇美元。

經紀表示，黃金似乎缺乏跳出四〇五至四一五美元範圍的潛力，該範圍本周初就已形成。

白銀周四在倫敦報五・五七美元，稍高於周三收市的五・五六美元，上午定盤五・六〇三〇美元。

白金在倫敦定盤五一〇・〇〇美元，低於周三收市的五一二・〇〇美元。

各地股市

日股下挫交投淡
星創股災後新高

▲東京股市周四下挫，市場擔心央行調高貼現率，投資者匆匆套取現金，多數股價下挫，交投趨淡，市場混亂不安。

日經指數平均價跌二九六・五二，收市報三八二一五・四八。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二六八・九三，下跌七・六八。

▲新加坡股市周四再創八七年股災後新紀錄，多數股價上升，交投一般，尾市轉旺。

《海峽時報》工業指數升一二・五五，收市報一四七二・四四的股災後新紀錄，高於上周五的一四六八・五六舊紀錄。

▲澳洲股市周四微升，交投疏淡。

全普通股指數微升一・五，收布報一六三九・六。

▲新西蘭股市周四上升，投資者趁低吸納 Fletcher Challenge 股票，推動指數上升。

柏克萊指數升七・二四，收市報一九五六・六四。

恒聞貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳眞機): 5-8153559
TEL(電話): 5-437393(8 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	BEI FENG SHAN V.9002	1-5/1 7/1
厦門	XIA SHUI YUN 25	逢星期一
	YU ZHI 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG V.XL8969	24-28/12 30/12
泉州	QUANZHOU 1	逢五、十五、廿五
	MIN HAI 224	逢十、二十、三十
湛江／海口	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
	ZHAN GANG BO 4/5	
	HAI GANG BO 1102	
廣州	AN FA	泊黃埔東江口　每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳眞：5-590276
貨運部：5-495665(6線)
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

ROYAL STEAMSHIP CORPORATION LTD.TAIPEI
台灣大煦航運有限公司
COSMOPOLITAN SHIPPING CO.,LTD.H.K.
香港南海船務有限公司
聯營航線(DWT4,000/6,000噸級乾貨輪川航)
①中國南北各口岸（廣州黃埔上海大連新港）往台灣南韓日本
②香港簽發轉換提單（SWITCH B/LADING）
③M.V.“MANDARIN SUN”14/12高雄裝貨 22/12台中裝貨往上海
④M.V.“FAIR VOYAGE” 7/1 台中裝貨 16/1高雄裝貨 20/1往上海及其他港口
⑤M.V.“MARINE HONOR” 18/1高雄裝貨 25/1 往上海黃埔
M. V. “MACAU VENTURE”貨櫃輪
川航台灣上海釜山兼收上海大連新港往台灣貨櫃
V-1 30/12 基隆裝貨往上海釜山
V-2 9/1 高雄基隆裝貨往上海釜山
付貨請洽：南海船務有限公司
灣仔謝菲道379號特麗樓10樓C座
電話：5-8381710 5-8385228 FAX：5-8347618
TELEX：69587 COSPG HX

宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	05HB	22/12	24/12
DEJA BHUM	04HB	29/12	31/12
CHAIYA BHUM	06HB	5/1	7/1
椰加達			
JENWEL	148N	25/12	27/12
KITI BHUM	22S	29/12	31/12
JENWEL	149N	1/1	3/1
吉大港			
VIRA BHUM	65	22/12	24/12
ARNSTADT	08	27/12	29/12
VIRA BHUM	66	6/1	8/1
馬尼拉・宿霧			
R. KONSORTIUM	06	22/12	24/12
ASIA ACE	53	29/12	31/12
R.KONSORTIUM	07	5/1	7/1
新加坡			
HCEGIE	6H	23/12	25/12
NORDSUND	010S	25/12	27/12
YI CHUN	208S	26/12	28/12
孟買・喀喇嗤・馬德拉斯			
MELITA	8903	22/12	24/12
VEGA	09A	24/12	26/12
LEUVE	9116	28/12	30/12

華洋行(香港)有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244－256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244–256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel:5–8151368(8 Lines) Fax:5–414306

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581　圖文傳眞：5-8653345
香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8951（全貨箱班輪）	27-29/12	25-31/12
新海騰 NEW HAI TENG V.8955（全貨箱班輪）	18-22/12	21-24/12
新海虹 NEW HAI HONG V.1/2	14-15/1/90	10-16/1/90

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9001/9002		
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	18-19/1/90	15-19/1/90

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.8917/8918	28-30/12	27-31/12
閩海329 MIN HAI 329 V.8925/8926	1-2/1/90	30/12-4/1/90

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8919/8920	22-23/12	19-24/12

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9001/9002	4-6/1/90	5-10/1/90

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8931/8932	2-3/1/90	30/12-4/1/90
蘇鳳 SU FENG V.8927/8928	28-29/12	26/12-1/1/90
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.8944/8945（全貨箱班輪）	12-16/12	18-21/12

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳眞：5-727353

	船名	航次	截貨	離港
瀾石（香港⇄瀾石（佛山））	瀾石1號		25/12	26/12
	瀾石4號		22/12	23/12
	瀾石5號		23/12	25/12
汕頭（香港⇄汕頭／揭陽）	粵榕301	每星期兩班		
	粵榕302			
江門（香港⇄江門）	團結281	每星期兩班		
	團結283			
黃埔（香港⇄黃埔）	瀾石7號	每星期兩班		

不定期船舶：瀾石2/3/6/8/9/10號　廣駁513／517
收貨站A：海港貨櫃服務有限公司 長沙灣填海區1439地段　B：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
新港，大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港	大連
MILD SPLENDOUR V.914W/E	30-31/12	28-29/12	3-5/1	6-8/1
MILD SPLENDOUR V.001W/E	10-11/1	12-13/1	15-17/1	18-20/1

兼收凍櫃貨箱及散貨箱
上海⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	上海	釜山
MACAU VENTURE V.001W/E	8-9/1	——	11-13/1	19-20/1
MACAU VENTURE V.002W/E	19-20/1	——	22-24/1	30-31/1

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126　傳眞：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/1 啓航：15/1	“ATACAMA”	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/1 啓航：11/1	“SILVER DREAM”	加勒比海：*Cristobal, Bridgetown, *Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, *LCL Acceptable
到港：31/12 啓航：1/1	‘EARNEST VENTURE’	西非：Apapa,Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515（入口）5-8615526
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：563311 傳眞機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江、北海	金龍輪 MV“JIN LONG”	22-23/12	21-24/12
	粵江輪 MV“YUE JIANG”	2-3/1	1-4/1
香港⇄廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二 168,169、170 MV“SUIER 168,169、170”	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV“WANG FOONG NO. 3，4”	二天一航次	
香港⇄海口、三亞	嵐航 3073 MV“LAM HONG 3073”	30/12-1/1	29/12-2/1
香港⇄青島、連雲港	青華輪 MV“QING HUA”	4-5/1	2-6/1

・承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
・提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
・香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳眞：5-8150120　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：湛江霞山人民東一路七號 湛江外代大廈副樓201室　電話：220156
海口辦事處：海口市秀英港海港大廈308室　電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388 轉2609

一九八九年十二月廿

12月28	中央	
12月28	韓進	
12月28	大阪	
12月28	大阪	
12月28	川崎	
12月28	日郵	
12月28	總統	
12月29	金發	
12月29	太平	
12月29	馬士基	
12月29	川崎	
12月29	日郵	
12月29	永隆	
12月29	永裕	
12月29	偉特	
12月29	韓進	
12月29	太平	
12月29	偉特	
12月29	日郵	
12月29	利達	
12月29	寶隆	
12月29	寶隆	
12月29	海陸	
12月29	太古	
12月29	馬士基	
12月29	港怡	
12月29	怡和	
12月29	三寶	
12月30	川崎	
12月30	港恒	
12月30	大榮	
12月30	渣華	
12月30	永裕	
12月30	太古	
12月30	太古	
12月30	亞聯	
12月30	日航	
12月30	新興	
12月30	歷信	
12月30	東宇	
1月1	太古	

LX：
971 CMSNC HX 入口
139 CMSFA HX 出口
AX：
-412084 入
-8151837 出

公司

離期	電話
1/90	(入)5-440555
/1	(出)5-447402
/1	5-8150995
/1	(客)5-8151006
7/12	5-453778

公司

(入)5-8152069
(出)5-444104
(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995
**5-444104

司

(入)5-440555
(出)5-447402
**5-444104
(客)5-8151006

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995
**5-444104

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

理局

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995
(客)5-8151006

(入)5-440555
(出)5-447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
秀山	XIU SHAN(上午八時)	上海	B3	中富
長旺	EVER LIVING(上午十一時)	台灣	西區	利達
蘇珊	NORASIA SUSAN(上午四時)	歐洲	國際橋	歷信
亞洲水泥二號	ASIA CEMENT No. 2(上午七時)	日本	南丫島	大榮
吉海	YOSHIUMI(上午一時)	日本	A34	山下
力山	REX STAR(上午八時半)	釜山	西區	港興
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(上午四時)	新加坡	國際橋	大阪
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(半夜)	美國	現代橋	川崎
自由	SL.FREEDOM(上午)	美國	海陸橋	海陸
五蓮泉	WU LIAN QUAN(上午九時)	青島	B26	華夏
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	台中	西區	馬士基
福興二號	FOO HSING 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
龍海河	LONG HAI HE(上午十時半)	澳洲	現代橋	遠運
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A21	滙勝
海達	HAI DA(下午二時)	寧波	A	招商局
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(下午九時)	日本	國際橋	遂初
不來梅勝利	BREMEN SENATOR(中午)	新加坡	國際橋	怡和
長青	EVER OASIS(上午六時)	台灣	A12	利達
通順	MILD SUN(下午三時)	上海	B13	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午十時)	台灣	吉列島	寶威
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(下午三時)	新西蘭	A	華林
海富	MARINE CONTAINER(上午四時)	台灣	深水埗	永隆
大同二號	TA TUNG 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午七時)	馬尼拉	B14	怡和

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新寧勇士	SUNNY VENTURE(下午)	新加坡	A28	中央
冰川	HIKAWA II(上午九時)	西北太平洋	現代橋	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN(下午)	日本	國際橋	歷信
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(下午)	關島	B14	怡和
威利木星	VILLE DE JUPITER(下午)	地中海	A14	偉特
銀湖	SILVER LAKE(下午)	吉大港	西區	港興
長青	EVER OASIS(下午)	阿拉伯灣	A12	利達
自由	SL.FREEDOM(下午十一時)	新加坡	海陸橋	海陸
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A31	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
長冠	EVER LAUREL(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY(上午)	紐約	現代橋	大阪
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(晨早)	新加坡	國際橋	大阪
龍海河	LONG HAI HE(下午十一時)	上海	現代橋	遠運
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
航行者	TA VOYAGER(下午)	新西蘭	海厦	TASMAN
易勃	TRADE VIGOUR(下午)	張家港	西區	鐘山
新香港	ZIM H.K.(上午三時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	寶威
力恒	LI HENG(下午)	曼谷	A26	金發
海富	MARINE CONTAINER(下午)	台灣	深水埗	永隆

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
威來	VELA(上午三時)	曼谷	西區	港興
海强	MARINE STAR(中午)	曼谷	深水埗	永隆
蘇麒	SUQI(下午一時)	南通	B	華夏
萊茵丸	RHINE MARU(上午二時)	地中海	現代橋	大阪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午九時)	美國	現代橋	馬士基
路斯	LU CIE(上午)	日本	A	大阪
海濤三號	NAUTILUS TERTIO(上午四時)	丹絨馬尼	B	東源
高華	GOWA(上午三時)	新加坡	A	太平
長進	EVER ONWARD(上午六時)	台灣	A	利達
士必金	SPECO KING(上午七時)	丹絨馬尼	吉列島	國光
烈拿	SD.LEDRA(上午一時)	日本	國際橋	寶隆
蘭曼達	NORASIA SAMANTHA(上午十一時)	歐洲	國際橋	歷信
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午八時)	基隆	現代橋	川崎
馬士基翻桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
渣華山度士	NL.SANTOS(下午二時)	新加坡	A	渣華
彩虹	RAINBOW(上午五時)	釜山	西區	港興
天燕	TIAN YAN(上午八時)	天津	B	輝騰
國泰	DANAOS(上午)	台灣	A	欣洋
渣華哥倫布	NL.C'BO	基隆	現代橋	渣華
亞譚斯總統	PRES ADAMS(上午)	美國	國際橋	總統
瑪蓮娜	SL.MARINER(上午)	新加坡	海陸橋	海陸
亞利達馬士基	ARILD MAERSK(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	日本	現代橋	日郵
山茶	SHAN CHA(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
國家	KUO CHIA(上午十時)	曼谷	B	欣洋
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	B	東宇
新海騰	NEW HAI TENG(上午十時)	上海	B	金發
海圖	MARINE KINGDOM	台灣	B	永隆
寶德	POOLGRACHT(上午)	基隆	B	保威

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶德	POOLGRACHT(下午)	南非	B	欣洋
秀山	XIU SHAN(下午)	上海	B3	中富
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV(下午)	新加坡	國際橋	華林
烈拿	SD.LEDRA(下午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	阿拉伯灣	現代橋	川崎
吉海	YOSHIUMI(下午)	新加坡	A34	山下
華松	HUA SONG(下午)	汶萊	B18	國光
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達	B	東宇
新比先鋒	PIONEER SEBELAS(下午)	新加坡	A33	益高
國泰	DONAOS(下午)	曼谷	B	欣洋
通順	MILD SUN(下午)	上海	B13	輝騰
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國家	KUO CHIA	高雄日本	B	欣洋
威來	VELA(下午)	釜山	西區	港興
力山	REX STAR(下午)	釜山	西區	港興
高華	GOWA(下午)	日本	A	太平
聯威	UNITEDWAY	釜山	西區	景華
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
不來梅勝利	BREMEN SENATOR(上午)	美國	國際橋	怡和
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(下午)	歐洲	國際橋	遂初
長旺	EVER LIVING(晨早)	遮打地中海	西區	利達
長進	EVER ONWARD(下午)	遮打地中海	A	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
蘭曼達	NORASIA SAMANTHA(下午)	日本	國際橋	歷信
萊茵丸	RHINE MARU(下午)	釜山	現代橋	大阪
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	神户	A	華林
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
浙鵬	ZHE KUN	B6	招商局
北風	BEI FENG	油蔴地	宏光
浙鵬	ZHE LI	歌亞橋	招商局
	LIBAI	A35	華夏
風雷	FENG LEI	A16	招商局
	PRELAS 1	B12	國光
于山	YU SHAN	灣發碼頭	太平
木星	MU SING	江聯碼頭	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
海豐	HYALINE	5—484075
海運	HOITUNG	5—455126
凱波	HAN BONN SHIPPING	5—594045
益高	IGOR SHIPPING	5—227927
海洋	INTEROCEAN	5—412634
怡和	JARDINE	5—8439239

本港金融外幣行情表 (12月21日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3820	3825	開市	411.8/412.3	412.5/413.0
最高	3825	3826	最高	412.6/413.1	412.9/413.4
最低	3817	3821	最低	411.6/412.1	411.9/412.4
收市	3822	3824	收市	412.3/412.8	412.8/413.3
息價	-10:00	升降 -6.00	升降	——	

場內交收數 5,000両 | 同業拆息行情 隔夜 9.0 一月 8.875 | 本地倫敦銀 5.89

熊貓金幣	買入 3345	賣出 3365	鴻運金	買入 3312	賣出 3320
純金楓葉	買入 3322	賣出 3330	皇家金幣	買入 3312	賣出 3320
楓葉白金幣	買入 4100	賣出 4120	楓葉銀幣	買入 55	賣出 63
白金龍	買入 4100	賣出 4120	皇寶	買入 4126	賣出 4151
虎橋	買入 3317	賣出 3325	白金樹熊	買入 4110	賣出 4135
貿易場銀價	432		長城銀價	540-546	
特黃金(單両)	4120		特白金(每両)	5200	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.50	781.40	8.625	澳洲元	613.70	614.90	17.125
英鎊	12.54	12.58	14.875	新西蘭元	464.80	466.00	13.25
日圓	542.80	544.00	6.625	瑞士法郎	501.00	502.50	8.25
西德馬克	450.80	452.00	7.75	加拿大元	673.30	674.50	12.0
ECU	914.00	916.00	10.6875	法國法郎	131.30	132.50	10.375

美電 每百 買入 780.90 賣出 781.00

外幣對港幣買賣價 港匯指數 109.6(−0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.80	新西蘭元	每百	459.00	469.00
英鎊	每鎊	12.47	12.57	日圓	每萬	541.00	542.00
西德馬克	每百	449.00	450.00	新加坡元	每百	408.00	409.50
瑞士法郎	每百	499.70	500.70	菲披索	每百	34.00	37.00
法國法郎	每百	131.20	132.20	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.96	6.06	印尼盾	每萬	42.00	46.00
加拿大元	每百	669.00	673.00	新台幣	每百	29.30	29.90
澳洲元	每百	609.00	613.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3269.90	3286.29	挪威克朗	一百	70.32	70.67
比利時法郎C	一萬	1289.43	1295.90	荷蘭盾	一百	242.80	244.02
比利時法郎F	一萬	1304.61	1311.15	香港元	一百	60.33	60.63
加拿大元	一百	405.87	407.90	新加坡元	一百	245.60	246.83
西德馬克	一百	271.25	272.61	奧地利先令	一百	38.55	38.74
法國法郎	一百	80.14	80.54	意大利里拉	一萬	36.69	36.88
英鎊	一百	755.06	758.85	瑞士法郎	一百	304.28	305.81
美元	一百	471.03	473.39	瑞典克朗	一百	75.29	75.67
丹麥克朗	一百	69.36	69.71	澳洲元	一百	368.89	370.74

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL:5-8317668
FAX:852-5-8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG.,
26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI,
HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	•HANSA LUBECK V.10W	12-17/1	18-19/1	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE,TILBURY,ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG. WITH TRANSHIPING,BREMEN,AMSTERDAM,LE HARVE,LONDON,LIVERPOOL.			
	••HERFAH V.TS055W	12-17/1	18-19/1	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA.			
	••BISHENG	17-22/12	23-25/12	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.129	3-5/1	6-8/1	(入)5-8317592 (出)5-8317577 5-8317685
	•嘉發"JIA FA"V.DJ105	8-10/1	10-12/1	
	•嘉發"JIA FA"V.DJ003	25-27/1	27-28/1	
	遼海二"LIAO HAI 2"	21/12	20-23/12	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.92B	14-22/12	23-24/12	(出)5-8317575 5-8317685
	•天躍輪"TIAN YUE"V.132B	20-26/12	27-28/12	
	•天祥輪"SKY HOVER"V.18B	24-30/12	31/12-1/1	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太康、西安			
	慶榮"QING RONG"	——	——	
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE028	27-28/12	28-30/12	(入)5-8347227 (出)5-8317575 5-8317685
	•魯豐"LU FENG"V.QF223	3-4/12	4-5/1	
	散貨船每月三航次，天天收貨。			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT002	20-22/12	23-25/12	(入)5-8317587 (出)5-8317585
	•琴台"QIN TAI"V.QT004	15-17/1	18-20/1	
	知音"ZHI YIN"V.WZ002	11/1	9-12/1	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8947/8948	22-24/12	25-26/12	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317585 5-8317584 5-8317596 5-8317674 5-8317586
	•蘇鶴"SU HE"V.H9001/9000	8-10/1	10-11/1	
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			
	•蘇麒"SU QI"V.8937/8938	20-22/12	22-23/12	
	•蘇麒"SU QI"V.9001/9002	7-9/1	9-10/1	
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
	華龍"HUA LONG"	19-21/12	14-23/12	
	芝山1"ZHI SHAN 1"	4-6/1	4-7/1	
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	•A VESSEL	22/12	19-23/12	(入)5-8317599 (出)5-8317674
	•A VESSEL	29-30/12	28-31/12	
香港⇌福州	集裝箱班輪每月四航次 散貨班輪每月兩航次			(出)5-8317563 5-8317583
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.AY048/049	28-29/12	30-31/12	(入)5-8317592 (出)5-8317583
	•嘉運"JIA YUN"V.AY050/051	10-12/1	12-14/1	
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC056	27-28/12	29-31/12	(入)5-8317592 (出)5-8317582 5-8317563 5-8317572
	•同安"TONG AN"V.KA014	——	REPAIR	
	•華昌"HUA CHANG"V.KC058	——	——	
	•同安"TONG AN"V.KA016	——	——	
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HAI XIANG 505" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884
Fax: 5-456996
Tlx: 87457 UISON HX

香港—中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	貴城	24-28/12	30/12
汕頭	寶佳	25-29/12	31/12
海口	同安	2-6/1	8/1
福州	漢川河	24-28/12	30/12
廈門	連江	4-8/1	10/1
寧波	下錦	28-29/12	31/12
上海	新海華	24-28/12	30/12
青島	平香城	26-30/12	1/1
新港	遼河	26-29/12	31/12
大連	順江	27-31/12	4/1
張家港	華盈	22-26/12	28/12

香港—中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	28/12	29/12
海口	28/12	29/12
中山	27/12	28/12
江門	24/12	25/12
肇慶	24/12	25/12
佛山	24/12	25/12
容奇	24/12	25/12
福州	26/12	27/12
廈門	24/12	25/12
上海	26/12	27/12

香港—東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	27/12	28/12	29/12
釜山	24/12	25/12	26/12
檳城	24/12	25/12	26/12
巴生港	24/12	25/12	26/12
星加坡	27/12	28/12	29/12

顧客服務：何小姐、彭先生
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生
顧客服務：蔡小姐、周小姐
顧客服務：鄧先生，劉小姐

台灣—大陸貨櫃班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
利航	41S	29/12	27/12	——	16/1	14/1	7/1	11/1
利達	19S	18/1	16/1	——	——	——	25/1	——

顧客服務：李先生、廖先生、蔡小姐、何先生

中國⇌世界各地 顧客服務：周小姐 營業代表：郭先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室 Tel：336622 Fax：338669 營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：5-8347227 傳真：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月二航次）

船名		航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到	離港
魯豐	LU FENG	QF223	28/12	1/1	2/1	3/1		3-5/1
樂裕泉	LE YU QUAN	QE028	21/12	26/12	27/12	28/12		28-30/12

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

五蓮泉	WU LIAN QUAN VGW009	3-4/1	4/1	22/12-4/1
驪泉	LI QUAN V.QI025	-	-	6-8/1

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉	LIU XU QUAN	-	-	28/12-2/1

請各收貨、付貨人通往本公司辦理有關手續

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818 Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

閩安航運企業有限公司

香港⇌福州

集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
永安	V.FY017/018	24/12	26/12	25-27/12
閩貿	V.FA001/002	6/1	8/1	7-9/1
永安	V.FY001/002	16/1	18/1	17-19/1

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：0-4977308

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
"閩外冷一號"	V.FI026	23/12	25/12	22-26/12
"東海131"	V.FD004	24/12	26/12	22-27/12
"東海132"	V.FC004	26/12	27/12	24-29/12

香港⇌廈門

育志4號	V.XY002	28/12	1/1	28/12-2/1

本公司兼辦貨物拖、拆、轉並承運大宗貨往中國各口岸 陸路拖箱直往福州、泉州、廈門等地

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈4204室
Tel:5-8386277 5-8331968 Fax:5-8270079

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	22/12	23/12	27/12	29/12
海口	T.B.A.	—	22/12	23/12	27/12	29/12
廈門／汕頭	連江	435	19/12	20/12	24/12	26/12
張家港	華盈	—	17/12	18/12	22/12	24/12
上海	瑞江	306	21/12	22/12	26/12	28/12
	利航	42N	26/12	27/12	1/1	3/1
新港／北京	熊岳城	372	18/12	19/12	23/12	25/12
青島	利航	42N	26/12	27/12	1/1	3/1
大連	順江	283	20/12	21/12	25/12	27/12
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	20/12	22/12	24/12
	客貨輪	20/12	22/12	24/12
	貨輪	20/12	22/12	24/12
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1,3,5開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
友航輪船有限公司

船名/航次	香港	上海	新港	大連	釜山
聯威 UNITED WAY V.4N	23/12	——	——	——	28/12
聯威 UNITED WAY V.5N	3/1	——	——	——	7/1
利達 FAIR COSMOS V.18N	5/1	——	——	——	9/1
利航 FAIR BRIDGE V.42N	5/1	8/1	14/1	16/1	19/1
聯威 UNITED WAY V.6N	13/1	——	——	——	17/1
利達 FAIR COSMOS V.20N	22/1	——	——	——	31/1

收貨站：友聯貨櫃公司 青衣島72地段 電話：0-4978982

代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500 FAX：5-420100

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	12月24	大阪
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	12月24	華林
石保	SEIBAO	曼谷	12月24	吳淞
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	12月24	天祥
安國	AN QUO	天津	12月24	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月24	永裕
中華浩愛	OPT.PATRIOT	台灣	12月24	港郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月24	東宇
駿山	JUN SHAN	上海	12月24	招商局
嘉發	JIA FA	大連	12月24	華夏
	CHAIYA BHUM	台灣	12月24	華洋行
富山	TOYAMA	歐洲	12月24	寶隆
昌信	CHEMISKY	曼谷	12月24	昌宏
羅旋馬士基	LAUST MAERSK	基隆	12月24	馬士基
運載者	HANSA CARRIER	美國	12月24	韓進
	SUHL	歐洲	12月24	東亞
立都	RATU KONSORTIUM	基隆	12月24	日郵
國隆	KUO LUNG	台灣	12月24	欣洋
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本	12月24	福來
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	12月24	港郵
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月24	美邦
海有	HAI YOU	台中	12月24	永隆
海隆	HAI LONG	基隆	12月24	永隆
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月24	怡和
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	12月24	華林
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	12月24	港恒
	LIVANITA	南非	12月24	東源
探險者	SL.EXPLORER	台灣	12月24	海陸
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	12月24	昌宏
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月25	金發
萬春	WAN CHUN	台灣	12月25	大榮
聖路易士	SAN LUIS	南美	12月25	太古
長群	EVER GROUP	台灣	12月25	利達
安新	ANXIN	天津秦皇島	12月25	招商局
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月25	港興
先達賓來	STRATHBRORA	日本	12月25	馬士基
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	12月25	港郵
蘇鶴	SU HE	南京	12月25	華夏
非洲	BEECO AFRICA	新加坡	12月25	滙信
賓嘉與路加	BUNGA SEROJA	庇能	12月25	遂初
浪鋒	PIONEER WAVE	基隆	12月25	日郵
力高	RIGEL	日本	12月25	山下
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	12月25	太古
施蓋爾斯基	H.CEGIELSKI	歐洲	12月25	天祥
海福	OCEAN BLESSING	日本	12月25	大阪
安琪領袖	ANANGEL LEADER	南非	12月25	亞聯
新關島	ZIM GUAM	台灣	12月25	新興
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	12月25	港郵
東南	HD DONG NAM	釜山	12月25	港興
美匯美	MAH IV	曼谷	12月25	振盛行
易津	TRADE RELISH	天津	12月25	輝騰
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	12月25	總統
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	基隆	12月25	太古
金華	KING HWA	高雄	12月25	永裕
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	丹絨馬尼	12月25	東源
通洋	MILD OCEAN	上海	12月25	輝騰
	TULIP	馬來西亞	12月26	華夏
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	12月26	永隆
海勇	MARINE BRAVE	台灣	12月26	永隆
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月26	永裕
國強	KUO CHANG	台灣	12月26	欣洋
廣春	WAN HAI 201	台灣	12月26	大榮
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月26	港恒
海皇翠玉	NEP.EMERALD	基隆	12月26	港恒
解放者	SL. LIBERATOR	美國	12月26	海陸
長貴	EVER VALUE	新加坡	12月26	利達
安春	ANCHUN	台灣	12月26	大榮
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	台灣	12月26	滙信
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	12月26	川崎
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月26	永隆
長洋	EVER OCEAN	台灣	12月26	利達
中華瑞祥	R.R.RATNA	台灣	12月26	華洋行
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	12月26	華林
巴天加	BATANGAS	日本	12月26	益高
長衛	EVER GUARD	新加坡	12月26	利達
	BATARA	印尼	12月26	ASPAC
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月26	港興
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月26	寶威
惠華	HUI HUA	曼谷	12月26	珠江
蘇鳳	SUFENG	上海	12月26	金發
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	12月26	寶威
昌盛	THUBAN	台灣	12月27	昌宏
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月27	美邦
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月27	寶隆
華洋	SINO OCEAN	青島	12月27	太平
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	12月27	太古
海興	HAI XING	上海	12月27	招商局
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	12月27	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	12月27	捷成
松屋	SEKI NAGOYA	馬尼拉	12月27	國光
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	12月27	怡和
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	12月27	港興
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	12月27	華海
通勝	MILD VICTORY	釜山	12月27	東宇
天躍	TIAN YUE	天津	12月27	輝騰
鄂城	E.CHENG	上海	12月27	遠通
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	高雄	12月27	朝陽
天湖山	TIAN HU SHAN	張家港	12月27	鍾山
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月27	寶隆
圖和碧	TUHOBIC	台灣	12月27	邊行
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	12月27	寶威
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	12月27	川崎
長環	EVER LINKING	新加坡	12月27	利達
明壽	MING LONGEVITY	台灣	12月28	華海
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	12月28	東宇
海王	HAI WANG	高雄	12月28	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	12月28	輝騰
海榮	SEA GLORY	新加坡	12月28	太平
奧富	OHFU	南非	12月28	亞聯
中華出口商	OOCL EXPORTER	美國	12月28	港郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	12月28	太古
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡	12月28	大阪
長宏	EVER GRAND	美國	12月28	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月28	馬士基
怡春	YICHUN	台灣	12月28	大榮
樂裕泉	LEYU QUAN	青島	12月28	華夏
柳絮泉	LIUXU QUAN	煙台	12月28	華夏
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	新加坡	12月28	新興
海民	MARINE CROWN	台灣	12月28	永隆
淮安	HUAIAN	上海	12月28	金發
	GAYA TUJUH	日本	12月28	中央
馬莎	HANJIN MASSAN	歐洲	12月28	韓進
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	12月28	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	12月28	大阪
勵進	REGENT KAPUAS	日本	12月28	川崎
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	12月28	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	12月28	總統
雨花	YUHUA	蕪湖	12月29	金發
海龍	SEA DRAGON	新港	12月29	太平
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	12月29	馬士基
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	12月29	川崎
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	12月29	日郵
海春	HAI CHUN	基隆	12月29	永隆
興華	HSING HWA	高雄	12月29	永裕
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	12月29	偉特
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	12月29	韓通
海龍	SEA DRAGON	新港	12月29	太平
摩麗里斯	MORELIS	美國	12月29	偉特
	KABUKI	日本	12月29	日郵
長賜	EVER GIVEN	歐洲	12月29	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	12月29	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	12月29	寶隆
航海者	SL. VOYAGER	美國	12月29	海陸
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	12月29	太古
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	新加坡	12月29	馬士基
派露士	PRIMROSE	釜山	12月29	港怡
馬至	IBN MAJID	紅海	12月29	怡和
新華八號	XINHUA 8	曼谷	12月29	三寶
皇冠	CROWNA	日本	12月30	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	12月30	港恒
樂春	NATHANEL	台灣	12月30	大榮
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	台灣	12月30	渣華
東江	TONG CHIANG	高雄	12月30	永裕
南祥	NANCHANG	新幾內亞	12月30	太古
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	12月30	太古
阿斯努力	ALS.ENDEAVOUR	基隆	12月30	亞聯
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	12月30	日航
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	12月30	新興
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	12月30	滙信
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	12月30	東宇
波恩快輪	BONN EXPRESS	歐洲	1月1	太古

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：573731(5線) 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
★WEI HE	45E	19/12	21/12	7/1	—	—	11/1	—	—	—
HUI HE	31E	20/12	22/12	8/1	9/1	10/1	12/1	14/1	4/2	7/2
TA HE	15E	27/12	29/12	15/1	16/1	17/1	19/1	21/1	4/2	7/2
TAO HE	35E	3/1	5/1	22/1	23/1	24/1	26/1	28/1	21/2	24/2
TAI HE	7E	10/1	12/1	29/1	30/1	31/1	2/2	4/2	21/2	24/2

★ADDITIONAL SAILING CLOSING ON 2300HRS OF TUESDAY ONLY ACCEPT LGB/LAX/SEATTLE CARGO
CY CLOSING 2300 HRS ON EVERY WEDNESDAY CY-HIT BERTH NO.4

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE-VIDEO	BUENOS AIRES
JIN CHENG	53W	30/12	31/12	1-3/1	9/2	17/2	20/2	5/3
TONG CHENG	73W	30/1	31/1	1-3/2	14/3	22/3	31/3	3/4
RONG CHENG	53W	27/2	28/2	1-3/3	9/4	17/4	26/4	4/5

Receiving Station CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 0 4979590 & 0 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, BANDAR ABBAS, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA Hk	Dubai Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
TANG HE	63	27/12	27/12	29/12	19/1	21/1	23/1	27/1
PROSPERITY RIVER	9	7/1	7/1	9/1	26/1	28/1	30/1	3/2
GAO CHENG	54	18/1	18/1	20/1	9/2	11/2	13/2	17/2

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0 4979670/0 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PENANG	P.KL
†YANG FANG KOU	118	25/12	25/12	26/12	5/1	30/12	—	31/12
ΔTANG HE	63	27/12	27/12	29/12	4/1	8/1	10/1	10/1
ΔHUA QIONG	9001	3/1	3/1	4/1	9/1	—	—	—
ΔPROSPERITY RIVER	9	7/1	7/1	9/1	—	14/1	16/1	16/1

Receiving Station †HIT BERTH No 4 ✦DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ΔEURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
NEN JIANG	134	26/12	28/12	—	30/12
HUAI YUAN HE	174	28/12	30/12	1/1	—
NEN JIANG	136	2/1	4/1	—	6/1

★WEEKLY SAILING BOARDING ON SOUTH HARBOUR
Receiving Station CY HIT Berth No 4 Boarding on North Harbour
ΔRECEIVING STATION TYTL 60 TSINGYI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) TEL 0-4979590, 0-4979670 BOARDING ON SOUTH HARBOUR MANILA

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	65	26/12	28/12	3/1	4/1		5/1
AN WU JIANG	27	2/1	4/1	10/1	11/1		12/1
LING QUAN HE	71	9/1	11/1	17/1	18/1		19/1

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA ☆QUOTA SAILING

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
☆XING HE	44W	28/12	29/12	30/12	24/1	26/1	28/1	30/1	1/2
AN HE	13W	6/1	7/1	8/1	2/2	4/2	6/2	8/2	10/2
LIAO HE	50W	14/1	15/1	16/1	10/2	12/2	14/2	16/2	18/2
SHA HE	62W	21/1	22/1	23/1	17/2	19/2	21/2	23/2	25/2
YIN HE	45W	28/1	29/1	30/1	24/2	26/2	28/2	2/3	4/3

☆REMARK CY& CFS RECEIVING DATE 21/12/89
Receiving CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0 4970419
CY — HIT Berth No 4 Tel. 0-4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA KANG HE	10W	27/12	28/12	30/12	24/1	26/1	28/1
HUA LI HE	7W	13/1	14/1	16/1	10/2	12/2	14/2

Receiving Station - CY FLOATA depot K Tuen Mun 0-4637869, CFS FLOATA depot C Tuen Mun 0-4637787

香港直航紅海/地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING FCL TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI, LEBANON LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU WEN SHAN	9	23/12	25/12	10/1	16/1
FU YANG SHAN	15	3/1	5/1	20/1	27/1

RECEIVING CY FLOATA DEPOT K TUEN MUN 0-4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	119	10/1	11/1
新港 DAL/XIN	LIAO HE	54W	30/12	31/12
	SHU HE	252	7/1	8/1
上海	GAO CHENG	53	4/1	5/1
	LIN JIANG	308	9/1	10/1
福州	HAN ZHONG HE	134	30/12	31/12
張家港 QIN/ZJG	HUA YING	9001	4/1	5/1
大連	SHUN JIANG	285	11/1	12/1
廈門	LIAN JIANG	439	5/1	6/1
汕頭	HUA JIA	8978	30/12	31/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	GU CHENG	64	21/12
地中海	HUA LI HE	8E	23/12
曼谷	HUA QIONG	8942	21/12
美國	JIAN HE	28	24/12
美國	TA HE	14	27/12

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5-412084 入 5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAI XING V.1	28-29/12	27/12-1/1/90	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V.1	2-3/1	1/6/1	(出)5-447402
	海興 HAI XING V.3	12-13/1	11/16/1	5-8150995
	上海 SHANGHAI V.3	17-18/1	16/21/1	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V.44	23-24/12	22/27/12	5-453778
	海達 HAIDA V.2	6-7/1	5/10/1	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪 散貨期每月有四個航次
浙麗 ZHELI V.50/51 26-29/12 31/12-1/1
浙雁 ZHE YAN V.9/10 19-22/12 24/12
(入)5-8152069 (出)5-444104
衢江 QUJIANG V.38/39 每月約二航次
靈江 LINGJIANG 每月約二航次
浙鵬 ＊ZHE PENG 每月約二航次
甌江 AOJIANG 每月約二航次
北安 BEIAN 每月約二航次
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 ＊＊5-444104

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 客貨班輪
雁蕩山 YAN DANG SHAN 上旬一航次
雁蕩山 YAN DANG SHAN 下旬一航次
＊＊兼收：整箱貨櫃
(入)5-440555 (出)5-447402 ＊＊5-444104 (客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
木星 MUSING 予21/12抵
＊＊兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 ＊＊5 444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANG AN 蘇龍 SULONG
盤山 PAN SHAN 雨花 YU HUA
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海 高山 GAO SHAN 每月二航次；駿山 JUN SHAN 每月二航次
香港⇄天津 立山 LI SHAN 每月二航次
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢 揚子江1號 YANG ZI JIANG 1；揚子江2號 YANG ZI JIANG 2
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄新港 安國 AN GUO 每月一航次；安新 AN XIN 予24/12抵
香港⇄秦皇島/新港 豐寧 FENG NING (散貨/貨櫃定期班輪) 每月約一航次
香港⇄新港 星加坡：曼谷 東光 DONG GUANG 每月一航次；隆平 LONG PING 每月一航次
香港⇄塘沽、秦皇島 貨箱/雜貨班輪 兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家庄、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拼/整箱貨
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

廣州海運管理局

香港⇄三亞 馬蘭MALAN 7/1 17/8/1；山茶SHAN CHA 23/12 23/24/12
香港⇄海口 馬蘭MALAN 13/1 13 14/1
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 (客)5-8151006
香港⇄汕頭 廈水運、汕頭水運 每週數航次 (入)5-440555 (出)5-447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

世通航運有限公司 WORLDTREND SHIPPING LTD.

香港←→大連 散裝貨定期班輪
"吉星輪" S. S. JIXING
大連 開航16/12 抵港19/12 香港 收貨18/12 開航25/12
收貨站：潤發倉碼 電話：3-7288321
大宗貨特價優惠
ATTRACTIVE FREIGHT RATE TO SHIPPER & FORWARDER
地址：灣仔皇后大道東109—115號，智華商業中心8字樓
電話：5—8657333李先生/王先生洽
圖文傳真：5—8655087

馬士基集團香港有限公司 MAERSK LINE

(美國及加拿大線) 長堤、紐約、費城、巴的摩爾、查爾斯頓、西雅圖、温哥華
倫娜馬士基 12月22開
力多馬士基 12月24開
聖利達馬士基 12月24開
雅打馬士基 12月29開
麥亞利馬士基 12月31開
麗芝娜馬士基 1月5開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
羅旋馬士基 12月25開
倫娜馬士基 12月31開
麗芝娜馬士基 1月15開

(星馬泰線) 新加坡，曼谷，巴生，庇能，吉大港
先達賓來 12月26開
(中東、印巴線) 先達賓來 12月26開
康來利馬士基 1月9開
盛利馬士基 1月23開

(東非線) 達厄斯薩拉姆、蒙巴薩
先達賓來 12月26開
(西非線) 達卡、拉高斯、自由城
羅旋馬士基 12月25開
倫娜馬士基 1月1開

(地中海線) 地中海、巴塞隆納、熱那亞、里斯本
羅旋馬士基 12月25開
倫娜馬士基 12月31開
雅打馬士基 1月8開
麗芝娜馬士基 1月15開

(印尼線) 雅加達、泗水
先達賓來 12月26開

馬士基集團香港有限公司 希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-8953513
馬士基輪船(澳門)有限公司 羅保博士街國際銀行大厦1504-1505室 電話：588178 電傳：88283MICKSK OM 傳真機：556573
九龍分辦事處文件中心 尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話 3-7396809 圖文傳真：3-7397200

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	12月24	捷成
羅旛馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	12月24	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	12月25	華林
英國	CONTSHIP ENGLAND	歐洲	12月25	港怡
長羣	EVER GROUP	歐洲	12月25	利達
施基爾斯基	H CEGIELSKI	歐洲	12月25	天祥
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月26	利達
新關島	ZIM GUAM	歐洲	12月26	新興
羅孟達沙	NORASIA AL.MONTAZAH	歐洲	12月26	歷信
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	12月27	朝陽
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月28	華海
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	12月28	捷成
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	12月28	川崎
圖和碧	TUHOBIC	地中海	12月28	遠行
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月29	寶隆
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	12月29	太古
長賜	EVER GIVEN	歐洲	12月29	利達
華康河	HUAKANGHE	地中海	12月30	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	12月30	馬士基
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	12月30	華林
星河	XING HE	歐洲英國	12月30	招商局
伊尼	ILNI	地中海	12月30	海柏
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	12月31	偉特
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	12月31	歷信
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	12月31	太古
長貴	EVER VALUE	地中海	12月31	利達
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	地中海	12月31	寶隆
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	1月1	怡和
	BORIS ANDREEV	那不勒斯熱那亞	1月2	華林
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港	1月3	華林
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	1月3	韓進
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	1月3	新興
明洋	MING OCEAN	歐洲	1月3	華海
泰爾曼	E. THAELMANN	歐洲	1月3	東亞
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	1月4	港恒
利物浦灣	L'POOL BAY	歐洲	1月4	太古
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	1月4	寶隆
富山	TOYAMA	歐洲	1月5	寶隆
長健	EVER GALLANT	歐洲	1月5	利達
萊茵河丸	RHINE MARU	地中海	1月5	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	1月7	馬士基
琳達	LINDE	地中海	1月7	海柏
安河	AN HE	歐洲美國	1月8	招商局
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	1月8	歷信
杜根將軍	GEN.Z DOGAN	土耳其	1月8	海洋
明進	MING PROMOTION	歐洲	1月10	華海
馬沙	HANJIN MASSAN	歐洲	1月10	韓進
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	1月11	港恒
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	1月11	華林
長益	EVER OBTAIN	地中海	1月11	利達

印•巴•中東線

亞當斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	12月24	總統
	FENGWEN SHAN	紅海	12月24	招商局
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	12月25	大阪
先達實來	STRATHBRORA	阿拉伯灣	12月25	馬士基
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度	12月25	利達
長洋	EVER OCEAN	遮打	12月26	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月26	福來
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	12月28	總統
利米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月28	怡和
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度	12月29	利達
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	12月29	招商局
麥迪遜總統	PRES MADISON	阿拉伯灣	12月29	總統
長貴	EVER VALUE	遮打	12月31	利達
立春	UNI SPRING	阿拉伯灣	12月31	利達
渣華克拉倫斯	NL CLARENCE	紅海	12月31	寶隆
昃臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	12月31	總統
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	1月1	大阪
	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	1月2	華林
	MALAKAND	科倫坡卡拉奇	1月3	東海
明洋	MING OCEAN	遮打	1月3	華海
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	1月4	大阪
富裕山	FUYANGSHAN	紅海	1月4	招商局
	LANKA RUWAN	科倫坡	1月4	東亞
	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	1月5	港郵
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	1月5	福來
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	1月5	總統
長健	EVER GALLANT	科倫坡印度	1月5	利達

非洲線

渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	12月24	渣華
羅旛馬士基	LAUST MAERSK	西非	12月24	馬士基
先達實來	STRATHBRORA	東非	12月25	馬士基
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	西非	12月25	大阪
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	德班	12月26	太古
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	12月26	日郵
亞斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	12月30	亞聯
渣華范迪民	NL VAN DIEMEN	西非	12月31	渣華
東方勇士	EASTNEST VENTURE	西非	1月1	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	1月3	欣洋
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	1月3	華怡
巴拉娜	ARABELLA	南非	1月4	亞聯
優士	EXCELLENCE	南非	1月5	寶威
大阪丸	OSAKA MARU	南非	1月5	大阪
雅斯多	ARASTOU	東非	1月5	日郵
阿比讓	CR ABIDJAN	西非	1月6	沙啫
金奧利	GOLD ORLI	西非	1月6	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	1月7	馬士基

東南亞線

昌信	CHEMISKY	曼谷	12月24	昌宏
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	12月24	日郵
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	12月24	文頓
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月24	怡和
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月24	聯航
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	12月24	永隆
陽方口	YANGFANG KOU	曼谷新加坡巴生	12月24	招商局
德順	TAKSUN	印尼	12月25	聯航
國隆	KUO LUNG	新加坡巴生印尼	12月25	欣洋
萬春	WAN CHUN	曼谷	12月25	大榮
衍順	HIN SUN	印尼	12月25	聯航
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	12月25	大阪
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	12月25	日郵
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	12月25	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月26	福來
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	12月26	寶輝
力高	RIGEL	新加坡巴生	12月26	山下
百必達	AND. PUSPITA	印尼	12月26	亞利來
海民	MARINE CROWN	曼谷	12月26	永隆
歌莉亞	GLORIA	曼谷	12月26	港興
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	12月26	港郵
巴天加	BATANGAS	新加坡巴生	12月27	益高
國昌	KUO CHANG	新加坡印尼	12月27	欣洋
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡庇能	12月27	港興
海皇翠玉	NEP EMERALD	新加坡	12月27	港恒
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	12月27	亞利來
華洋	SINO OCEAN	新加坡	12月27	太平
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月27	[illegible]
馬來西亞光榮	MALAYSIA GLORY	馬尼拉雅加達庇能檳城新加坡	12月28	[illegible]
怡春	YICHUN	新加坡庇能檳城	12月28	大榮
[illegible]	NIEN JIANG	馬尼拉	12月28	招商局
[illegible]	MAH IV	曼谷	12月28	振盛行
利米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月28	怡和
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月28	永隆
航行者	SL VOYAGER	新加坡	12月29	海陸
[illegible]	REGENT KAPUAS	沙巴	12月29	川崎
唐河	TANG HE	曼谷新加坡巴生庇能	12月29	招商局
馬士基細桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月30	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	12月30	珠江
海龍	SEA DRAGON	新加坡	12月30	太平
石堡	SHIBAO	檳城庇能	12月30	吳淞
新馬尼拉二號	ZIM M'LA 2	馬尼拉	12月30	新興
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	12月30	招商局
金和	PLEIADES	曼谷	12月30	昌宏
	BATARA	印尼	12月30	ASPAC
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月31	永隆
立春	UNI. SPRING	新加坡	12月31	利達
布蘭尼達	PLANETA	曼谷	12月31	日郵
威來	VECA	曼谷	12月31	港興
凱春	KAISHUN	曼谷	1月1	大榮
國雄	KUO HSIUNG	新加坡印尼	1月1	欣洋

中國內地

閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	12月24	華閩
蘇鶴	SHUHE	新港	12月24	招商局
北峯山	BEIFENGSHAN	福州	12月24	華閩
山茶	SHAN CHA	海口三亞	12月24	招商局
于山	YU SHAN	上海	12月24	太平
天燕	TIAN YAN	天津	12月24	華運
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	12月25	華閩
琴台	QIN TAI	武漢	12月25	華夏
廈水運二十五	XIA SHUI YUN 25	廈門	12月25	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	12月25	招商局
安國	ANQUO	天津	12月25	輝騰
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	12月26	華閩
連江	LIAN JIANG	廈門	12月26	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭	12月26	招商局
蘇鶴	SUHE	南京	12月26	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	12月26	華運
皖平	WAN PING	上海	12月26	太平
順江	SHUN JIANG	大連	12月27	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	12月27	華閩
吉星	JI XING	大連	12月27	世通
海達	HAIDA	寧波	12月27	招商局
通聯	MILD UNION	上海	12月28	輝騰
靈江	LIN JIANG	上海	12月28	招商局
閩海一一二	MIN HAI 112	福州	12月28	華閩
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	12月29	華閩
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	12月29	鍾山
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	12月30	華夏
羅江	LUO JIANG	廈門	12月30	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	12月30	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	12月30	輝騰
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	12月30	華閩
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月31	招商局
華佳	HUAJIA	汕頭	12月31	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月31	金發

台灣省線

利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	12月24	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月24	永裕
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	12月25	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月25	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月26	寶威
金華	KING HWA	高雄	12月26	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	12月26	寶威
安春	AN CHUN	台灣	12月26	大榮
昌盛	THUBAN	台灣	12月26	昌宏
廣春	WANHAI 201	台灣	12月27	大榮
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	12月27	寶威

日本•南朝鮮線

南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月24	東宇
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月24	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	12月24	港興
東方專家	ORT EXPERT	日本	12月25	港郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月25	港興
非洲比可	BECCO AFRICA	日本	12月25	歷信
和平東南	HP DONGNAM	釜山	12月26	港興
安春	ANCHUN	日本	12月26	大榮
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	12月27	寶威
廣春	WAN HAI 201	日本	12月27	大榮
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	仁川釜山	12月27	寶威
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月27	美邦
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	[illegible]	[illegible]
海榮	SEA GLORY	日本釜山	[illegible]	太平
櫻馨士	PRIMROSE	釜山	12月30	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月30	東宇
拉納	RAGNA	釜山	12月31	東宇
榮春	NATHANEL	日本釜山	12月31	大榮

北美洲線

亞當斯總統	PRES ADAMS	西北太平洋紐約	12月24	總統
瑪連鄉	SL MARINER	西北太平洋紐約	12月24	海陸
中華前鋒	ORT. PATRIOT	西南太平洋紐約	12月24	港郵
發展者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	12月24	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西南太平洋紐約	12月24	馬士基
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	12月24	馬士基
運載者	HANSA CARRIER	西南太平洋	12月24	韓進
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	12月26	總統
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	12月26	港郵
長衛	EVER GUARD	紐約	12月26	利達
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	12月27	海陸
松屋	SEKI NAGOYA	關島	12月27	國光
明傑	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	12月27	華海
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	12月28	太古
長環	EVER LINKING	西北太平洋	12月28	利達
長宏	EVER GRAND	美國西岸	12月28	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	12月29	大阪
加州士星	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	12月29	日郵
塔河	TAHE	美國東加拿大	12月29	招商局
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	12月29	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	12月29	總統
東方通商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	12月29	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	12月30	馬士基
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	12月30	韓進
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	12月30	川崎
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯	12月30	海豐
加州恒美	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	12月30	日郵
自由者	SL FREEDOM	西北太平洋紐約	12月30	海陸
摩爾里斯	MORELIS	西南太平洋	12月30	偉特
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	美國	12月31	川崎
長華	EVER GIANT	紐約	12月31	利達
昃臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	12月31	總統
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	12月31	日航
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	1月1	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	紐約	1月1	日郵
海皇翡翠	NEP.JADE	美國東加拿大	1月2	港恒
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	1月2	川崎
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	1月2	總統
	TAPIOLA	洛杉磯紐約	1月3	百保利
香港勝利	H.K.SENATOR	美國	1月3	怡和
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	1月3	海陸
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	1月4	新興
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	1月4	太古
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	1月5	馬士基
比良	HIRA II	西北太平洋	1月5	日郵
海皇明珠	NEP.PEARL	西南太平洋	1月5	港恒
陀河	TUOHE	美國東加拿大	1月5	招商局
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	1月5	總統

中南美洲線

渣華山度士	NL.SANTOS	南美	12月24	渣華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	12月25	大阪
長衛	EVER GUARD	加勒比海	12月26	利達
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	12月26	太古
路斯	LUCIE	智利	12月27	大阪
長華	EVER GIANT	加勒比海	12月31	利達
皇冠	CROWNA	中美	12月31	川崎
晉城	JINCHENG	南美	1月3	招商局
	TAPIOLA	巴拿馬	1月3	百保利
渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海	1月10	渣華
基士艾莎貝	CHRISTINA ISABEL	南美	1月12	天祥

澳洲•新西蘭線

華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	12月24	華林
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	12月26	遠初
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	12月26	華林
建河	JIAN HE	澳洲	12月26	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月27	寶隆
鄂城	E.CHENG	澳洲	12月28	遠運
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	澳洲	12月29	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	12月31	華林
寶嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月31	遠初
南祥	NANCHANG	新畿內亞	12月31	太古
明富	MING FORTUNE	澳洲	1月1	華海
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	弗里曼特爾	1月3	華林
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	1月4	川崎

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
華利河 HUALIHE V.8E	19-23/12	25/12
平頂山 PING DING SHAN V.55	23-27/12	29/12

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.304	10-14/12	16/12
臨江 LIN JIANG V.306	22-26/12	28/12

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
陽風口 YANG FANG KOU V.119	5-9/1	11/1

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
涵江輪 HAN JIANG V.XH8963	21-22/12	23/12
開元輪 KAI YUAN V.XK8968	27-28/12	29/12

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港↔上海↔蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.206	3/1	4/1	6/1	8/1
天笠山 TIANLISHAN V.204	9/1	10/1	12/1	14/1

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX: 66365 HYAHX FAX 5 8582773

海南國際航運公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO.
提供貨櫃及散貨運輸服務
定期班
海口市⇄香港⇄世界各地
海成1,2號(貨櫃) 12月30日截貨
收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）
海運415(散貨) 12月29日到港 12月31日開行
收貨站：柴灣建豐碼頭
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：文咸西街64-66號 永順大廈三樓
電話：5-8588131
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5-8588266

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號(二、四、六開)
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號(每月四航)
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及灣石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5-449611 傳真：5-8540247

中轉貨運
中國各地←→世界各地
• 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
• 可簽發全程提單
• 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期航線
與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
• 往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、洛杉
Also accepting cargo for MLB :—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華出口商 OOCL EXPORTER 11E	28/12	29/12
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 92E	4/1	5/1
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 07E	11/1	12/1
山昭丸 YAMAAKI MARU 17E	18/1	19/1

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for :—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada :
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
中華事業家 OOCL EXECUTIVE 93E	24/12	25/12
日本太陽神 JAPAN APOLLO 05E	30/12	31/12
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 55E	6/1	7/1
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 59E	13/1	14/1

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
亨利角 CAPE HENRY 19/018	31/12	31/12
查爾斯角 CAPE CHARLES 20/019	10/1	11/1
山隆丸 YAMATAKA MARU 20/020	19/1	20/1
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 20/021	29/1	30/1

貨箱：MTL

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
皇冠 CROWNA B1503	30/12	31/12
偉士達 VESTA	10/1	11/1

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
日本太陽神 JAPAN APOLLO 05E／榮峯 GLORIA PEAK 42E	30/12	31/12
JANUARY C VESSEL	10/1	11/1

(for Puerto Quetzal, Curacao, Aruba only)
貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 88S	3/1	4/1
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 08S	13/1	14/1
亞洲翡翠 ASIAN JADE 89S	18/1	19/1
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 22S	24/1	25/1

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲杜拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS,RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經杜拜）
兼收貨櫃往星加坡

	到港	船開
新綠洲 NEW OASIS 25/770	1/1	2/1
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 29/771	17/1	17/1
杜爾灣 TOR BAY 57/772	24/1	25/1
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE 77/773	6/2	6/2

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線) 傳真：5-8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0-4813321 傳真：0-4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543, 89654

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.47 12月22日抵港
V.9001 1月7—9日收貨 1月11日開行
通江
M.V."TONG JIANG"
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101 1103室
電話：5-596141 圖文傳真：5-591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
東方大志 OOCL AMBITION	20/S	22/12	23/12	25/12
東方先進 OOCL ADVANCE	19/S	29/12	30/12	1/1

OOCL 東方海外貨櫃航線
嘉倫納航運 KARANA LINE
椰加達・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	27/S	24/12	25/12	26/12
納蒂 RATIH	6/S	2/1	3/1	4/1

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間，散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

M.V."MAH IV" 美西美 十二月卅日落貨 元月一日開行 直透：曼谷
M.V."BOONKRONG II" 美上美 元月四日落貨 元月六日開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404395
干諾道西八十八號

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052